

0
- 84

1908

am

1908.



KALENDARS

ED. TREUMANA (SWAHRGUJA) WADIBA.

A. GOLTA APGAHDIBA

RIGA.

K.Z.

Matja 3 kap.



J. W. Gussewa

**pirmā un wisleelakā Kreewijas Bakuna
 === tabakas fabrika Rigā, ===**

(firma dibinata 1852. gadā)

īstīrahdajuse pehdejos 3 gados: (306,125 pudi 20 mahrz.) trihs-
 simti un sešchi tuhktsošchi, simtu divdesmitpeezi pudi
 20 mahrz. tabakas, par ko samakats kronim atzises nodokli
 (1,102,080 rbl. 15 kap.) weens miljons simti un divi
 tuhktsošchi astondesmit rbl. un 15 kap.

Minetā fabrika peedahwā:

„Bakuni“ un „Schwizentu“,

kuri labuma jinā bej konkurenzes un apbalwoti eefsch- un ahr-
 semes īstahdēs ar wairak kā tšhetrdesmit pirmām godalgam,
 to starpā jelta medala pasaules īstahdē Sw. Luijā (Seemet-
 Amerikas Sabedr. Walfstis).

Tabaku cepehrkot jaewehro ne. tikai fabrikas jihme
 „Kugis“, kuru 2 zitas fabrikas lori īsweizigi pakaldarina, lai tā
 maldinatu smehketajus, bet it jewischi augščā nodrukātās trihs
 walfstis (finanzministrijas) **medalas**, kahdu zitām fabrikam
 naw un kuras tagad atrodas uš wijām minetās fabrikas tabakas
 pazinam, otrā pusē, kā ari jeksochais parafstis:

J. W. Gussew, Riga

L $\frac{0}{84}$

L

Swahrgula

Sobgala Kalendars

1908. gadam.

Ed. Trenmana (Swahrgula) wadibâ.

Astotais gada-gahjums.

Rigâ, 1907.

N. Golta apgahdibâ, Sumoroma eelâ Nr. 24.

B-2

L

III

Latv. PSR Valsts biblioteka

61- 51. 199

0309067108

Drufats J. Ojola, grahmatu drufatavā, Jēhfis.



Arcevu Keisariškais Nams.

Wina Keisariškā Majestote. Kungs un Keisars Nikolajs Alekšandrowiĥs mīšs Arcevijs Patwaldneĥs, ģimīšs 6. majā 1868. g. (wahrba deena 6. dežembr.).

Kunga un Keisara Wišaugstakā Mahte:

Wina Keisariškā Majestate. Kundsē un Keisarene Marija Feodorowna, ģimīšs 14. novembr. 1-47. g. (wahrba deena 22. jūlijā); bij apprezejušs ar Kungu un Keisaru Alekšandru III. (aišgahīšs Deewa meerā 20. oktobr. 1894 g.).

Kunga un Keisara Wišaugstakā Saulatā Draudšene:

Wino Keisariškā Majestate, Kundsē un Keisarene Alekšandra Feodorowna, ģimīšs 25. majā 1872. g. (wahrba deena 23. april.), apprezejušs 14. novembr. 1894. gadā; Ģešienes Leelherzoga Ludwita IV. un Wina laulatas draudšenes Leelherzogeenes Mišes meita.

Wina Keisariškā Augštiba, Treamantneĥs, Ģesarcwitiĥs un Leelknašs Alekšejs Riĥolaje witiĥs, ģim. 30. jūlijā 1904. g. (wahrba deena 5. oktobr.).

Kunga un Keisara Wišaugstakās Meitas:

Winos Keisariškā Augštiba, Leelknaše Olga Riĥolajewna ģimīšs 3. novembr. 1895. g. (wahrba deena 11. jūlijā).

Winos Keisariškā Augštiba, Leelknaše Tatjana Riĥolajewna, ģimīšs 29. majā 1897. g. (wahrba deena 12. janwari).

Winos Keisariškā Augštiba, Leelknaše Marija Riĥolajewna, ģimīšs 14. jūnijā 1899. g. (wahrba deena 22. jūlijā).

Winos Keisariškā Augštiba, Leelknaše Anastasija Riĥolajewna, ģimīšs 5. jūnijā 1901. g. (wahrba deena 22. dež.).

Kunga un Keisara Wišaugstakās Brahlis:

Wina Keisariškā Augštiba, Kungs un Leelknašs Riĥails Alekšandrowiĥs ģimīšs 22. novembri 1878. g. (wahrba deena 22. novembri).

Kunga un Keisara Wišaugstakās Maĥšas:

Winos Keisariškā Augštiba, Leelknaše Ķfenija Alekšandrowna (ĥat. turpmat).

Winos Keisariškā Augštiba, Leelknaše Olga Alekšandrowna, ģimīšs 1. jūnijā 1882 g.; (wahrba deena 11. jūlijā); apprezejušs 27. jūlijā 1901. g. ar Wina Augštibu Oldenburgas Prinzi Ģeteri Alekšandrowiĥu.

Kunga un Keisara Wišaugstakee Krustĥehwi un Krustmaĥtes:

Wina Keisariškā Augštiba, Leelknašs Wladimirs Alekšandrowiĥs, ģimīšs 10. aprill 1847. g. (wahrba deena 15. jūlijā). Wina laulata draudšene, Winos Keisariškā Augštiba, Leelknaše Marija Pawlowna, ģimīšs 2. majā 1854. g. (wahrba deena 22. jūlijā). Wina behrni: Wina Keisariškās Augštibas: Leelknašs Ķrišs Wladimirowitiĥs, ģimīšs 30. septembri 1876. g. (wahrba deena 11. majā); Leelknašs Ģorišs Wladimirowitiĥs, ģimīšs 12. novembri 1877. g. (wahrba deena 2. majā); Leelknašs Andrejs Wladimirowitiĥs, ģimīšs 2. majā 1879. g. (wahrba deena 30. novembr.); Leelknaše Ģelena Wladimirowina ģimīšs 17. janwari 1882. g. (wahrba deena 21. majā); apprezejušs 16. augustā 1902. g. ar Wina Keisariškā Augštibu Ģreekijas Prinzi Riĥolaju Ģeorgijewiĥu.

Wina Keisariškā Augštiba, Leelknašs Alekšejs Alekšandrowiĥs, ģimīšs 2. janw 1850 g. (wahrba deena 20. majā).

Winos Keisariškā Augštiba, Leelknaše Ģelīfaweta Feodorowna, ģimīšs 20. okt 1864. g. (wahrba deena 5. febr.); bija apprezejušs ar Wina Keisariškā Augštibu, Leelknašu Ģergeju Alekšandrowiĥu († 4. febr. 1905. g.).

Wina Keisariškā Augštiba, Leelknašs Pawels Alekšandrowiĥs, ģimīšs 21. sept. 1860. gadā (wahrba deena 29. jūnijā); bij apprezejušs ar Winos Keisariškā Augštibu, Leelknaši Alekšandru Ģeorgijewnu († 12. septembr. 1891. gadā). Wina behrni: Wina Keisariškā Augštiba, Leelknašs Dmitrijs Pawlowiĥs, ģimīšs 6. sept. 1891. g. (wahrba deena 21. sept.); Winos Keisariškā Augštiba, Leelknaše Marija Pawlowna, ģimīšs 6. apr. 1890. g. (wahrba deena 22. jūlijā).

Winas Keisaristā Augstība, Ceļkriese Marija Alekšandrona, dšimūš 5. oktobrī 1853. g. (wahrba deena 22. jūlijā); bija apprecējusēs ar Wina Karalisko Augstību Ceļbritantijas prinča Alfredu Ernestu Albertu, Saksju-Koburg-Gotas Ērzoģu.

Winas Keisaristā Augstība, Ceļkriese Alekšandra Jozefowna, dšimūš 26. jūnijā 1830. g. (wahrba deena 23. aprīlī); bija apprecējusēs ar Wina Keisaristā Augstību, Ceļkriaju Konstantīnu Nikolajewiču († 13. januarī 1892. g.).

Winas behrni: Wina Keisaristā Augstība, Ceļkriajs Nikolajs Konstantinowičs, dšimis 2. febr. 1850. gadā (wahrba deena 6. dez.).

Wina Keisaristā Augstība, Ceļkriajs Konstantins Konstantinowičs, dšimis 10. augustā 1858. g. (wahrba deena 21. majā). Wina laulātā draubene, Winas Keisaristā Augstība, Ceļkriaje Felisaweta Mawrišjewa, dšimūš 13. janv. 1865. g. (wahrba deena 5. sept.). Wina behrni: Wina Augstības: Kriajs Jozans Konstantinowičs, dšimis 23. jūnijā 1886. gadā (wahrba deena 24. jūnijā); Kriajs Gavrils Konstantinowičs, dšimis 3. jūlijā 1887. g. (wahrba deena 13. jūlijā); Kriajs Konstantins Konstantinowičs, dšimis 20. bezembrī 1890. g. (wahrba deena 21. majā); Kriajs Dieģs Konstantinowičs, dšimis 15. novembr. 1892. g. (wahrba deena 20. sept.); Kriajs Jozars Konstantinowičs, dšimis 29. majā 1894. g. (wahrba deena 5. jūnijā); Kriajs Georgijs Konstantinowičs, dšimis 23. aprīlī 1903. g. (wahrba deena 23. aprīlī); Kriaje Tatjana Konstantinowna, dšimūš 11. januarī 1890. g. (wahrba deena 12. janvar.). Kriaje Wera Konstantinowna, dš. 11. apr. 1905. g. (wahrba d. 17. sept.).

Wina Keisaristā Augstība, Ceļkriajs Dmitrijs Konstantinowičs, dšimis 1. jūnijā 1860. g. (wahrba deena 21. sept.).

Winas Karalistā Augstība, Ērektijas Karaleene Diga Konstantinowna, dšimūš 22. augustā 1851. g. (wahrba deena 11. jūlijā) apprec. ar Wina Majestati, Ērektijas Karali Georgu I.

Winas Keisaristā Augstība, Ceļkriaje Wera Konstantinowna, dšimūš 4. febr. 1854. g. (wahrba deena 17. sept.), bija apprecējusēs ar Wina Karalisko Augstību, Wirtembergas Ērzoģu Wilhelmu Euscheru.

Wina Keisaristā Augstība, Ceļkriajs Nikolajs Nikolajewičs, dšimis 6. nov. 1856. g. (wahrba deena 27. jūlijā).

Wina Keisaristā Augstība, Ceļkriajs Peters Nikolajewičs, dšimis 10. janv. 1864. g. (wahrba deena 29. jūnijā). Wina laulātā draubene, Winas Keisaristā Augstība, Ceļkriaje Miliza Nikolajewa, dšimūš 14. jūlijā 1866. g. (wahrba deena 19. jūlijā). Wina behrni: Wina Augstības: Kriajs Roman Petrovičs, dšimis 5. oktobr. 1896. g. (wahrba deena 19. jūlijā); Kriaje Marina Petrowna, dšimūš 28. februārī 1892. g. (wahrba deena 28. febr.); Kriaje Nabescha Petrowna, dšimūš 3. martā 1898. g. (wahrba deena 17. sept.).

Wina Keisaristā Augstība, Ceļkriajs Michails Nikolajewičs, dšimis 13. okt. 1832. g. (wahrba deena 8. nov.); bija apprecēes ar Winas Keisaristā Augstību, Ceļkriaji Digu Feodorowu († 31. martā 1891. g.).

Wina behrni: Wina Keisaristā Augstība, Ceļkriajs Nikolajs Michailowičs, dšimis 14. aprīl. 1859. g. (wahrba deena 6. bezembr.).

Wina Keisaristā Augstība, Ceļkriajs Michails Michailowičs, dšimis 4. okt. 1861. g. (wahrba d. 8. nov.).

Wina Keisaristā Augstība, Ceļkriajs Georgijs Michailowičs, dšimis 11. augustā 1863. g. (wahrba deena 26. nov.). Wina laulātā draubene, Winas Keisaristā Augstība, Ceļkriaje Marija Georgijewa, dšimūš 20. febr. 1876. g. (wahrba deena 22. jūlijā) Wina meitas: Wina Augstības Kriaje Lina Georgijewa, dšimūš 7. jūnijā 1901. g. (wahrba d. 14. janv.); Kriaje Ksenija Georgijewa, dšim. 9. augustā 1903. g. (wahrba deena 24. janv.).

Wina Keisaristā Augstība, Ceļkriajs Alekšandrs Michailowičs, dšimis 1. apr. 1866. g. (wahrba deena 30. augustā). Wina laulātā draubene, Winas Keisaristā Augstība, Ceļkriaje Ksenija Alekšandrona, dšimūš 25. martā 1875. g. (wahrba deena 24. janv.). Wina behrni: Wina Augstības: Kriajs Andrejs Alekšandrowičs, dšimis 12. janvar. 1897. gadā (wahrba deena 30. nov.); Kriajs Feodors Alekšandrowičs, dšimis 11. dez. 1898. g. (wahrba deena 16. majā); Kriajs Niritā Alekšandrowičs, dšimis 4. janv. 1900. g. (wahrba deena 24. jūnijā); Kriajs Dimirrijs Alekšandrowičs, dšimis 2. augustā 1901. g. (wahrba deena 21. okt.); Kriajs Rohislavs Alekšandrowičs, dšimis 11. nov. 1902. g. (wahrba deena 16. martā); Kriajs Afilijjs Alekšandrowičs, dšim. 24. jūn. 1907. g.; Kriaje Irina Alekšandrona, dšim. 3. jūlijā 1895. g. (wahrba d. 5. majā).

Wina Keisaristā Augstība, Ceļkriajs Sergejs Michailowičs, dšimis 25. sept. 1869. g. (wahrba deena 25. septembr.).

Winas Keisaristā Augstība, Ceļkriaje Anna Afija Michailowna, dšimūš 16. jūlijā 1860. g. (wahrba deena 22. bezembr.); bija apprecējusēs ar Wina Karalisko Augstību Weflenburgas Šwerinas Ceļherzoģu Friebricu Franzi.

Janvars,

Jauna gada mehnešis, 31 deena.

Nedēl. d.	Datums.	Deenu wahrdi.	Mehnešis- zēšch.	Saulē		Mehn. lež un noect	Deen. gar.	Jaunais kalendars.
				lež	noect			
				p. min.	p. min.	p. min.	st. m.	
D.	1	Jauns gads		8 57	4 9	n. r.	7 12	14 Roberts
P.	2	Abels		56	11	6 12	15 15	Feliks
D.	3	Meerwalds		55	13	7 16	18 16	Lidija
P.	4	Spodra		53	15	8 12	22 17	Lenis
D.	5	Sihmanis		52	17	l. w.	25 18	Antons

Sw. peh3 jauna gada. (Mat. 2. Gudree no Austruma semes).

D.	6	Swaigsn. d.		8 51	4 19	5 10	7 28	19 Reistuts
P.	7	Rota		49	21	6 19	32 20	Olgert
D.	8	Balzers		48	23	7 32	35 21	Agnese
P.	9	Kaspars		46	25	8 44	39 22	Austris
D.	10	Swidrigals		45	27	10 0	42 23	Tautgodis
P.	11	Franziska		43	29	11 12	46 24	Timotejs
D.	12	Reinis		41	31	—	50 25	Tamara

Pirmā sveht. peh3 swaigsnēs d. (Luf. 2. Jezus 12 gadus wežs).

D.	13	Ringolds		8 40	4 34	0 28	7 54	26 Anfis
P.	14	Roberts		38	36	1 48	58 27	Iļe
D.	15	Feliks		36	38	2 10	8 28	Karlis
P.	16	Lidija		34	40	3 34	6 29	Samuels
D.	17	Lenis		32	42	4 56	10 30	Maija
P.	18	Antons		30	44	5 8	14 31	Tekla
D.	19	Reistuts		28	46	6 7	18 1	febr. Brigita



Drā svehtd. peh3 swaigsnēs d (Jahn. 2. Jezus kahjās kahnā, Galilejā).

D.	20	Olgerts		8 26	4 49	n. w.	8 23	2 Swetsch. d.
P.	21	Agnese		24	51	6 26	27 3	Ida
D.	22	Austris		22	54	7 58	32 4	Weronika
P.	23	Greta		20	56	9 28	36 5	Agate
D.	24	Timotejs		18	59	10 52	41 6	Doroleja
P.	25	Tamara		16	5	1 n. r.	45 7	Richards
D.	26	Anfis		14	3	0 16	49 8	Salamans








Trešča svehtd. peh3 swaigsnēs d. (Mat. 8. No spitaliga wibra).

D.	27	Iļe		8 12	5 5	1 33	8 53	9 Apolonija
P.	28	Karlis		10	8	2 50	56 10	Paulina
D.	29	Samuels		8	10	4 2	9 2	Laima
P.	30	Maija		5	12	5 7	7 15	Karlina
D.	31	Tekla		3	15	6 12	12 16	Melita








Februars, fwetſchu mehneſis, 29 deenas.

Nedē. d.	Datums.	Deenu wahrdi.	Mehneſis- zeiſch.	Saule		Mehn. lez un noet p. min.	Deen.		Jaunais kalendars.
				lez	noet		gar.		
				p. min.	p. min.		p. min.	ft. m.	
P.	1	Brigita		8 1	5 71	n. r.	9 16 14	Valentins	
P.	2	Swetſchu d.		7 58	61	31 7	21 15	Skaidrite	








Zeturta ſwehtd. peh3 ſwaigines d. (M. 8. Jezus brauz laims).

P.	3	Ida		7 56	5 22	—	9 26 16	Julija
P.	4	Weronika		54	24	L. w.	30 17	Konſtanzija
D.	5	Agate		51	26	6 35	35 18	Konfordija
P.	6	Dahrta		49	29	7 49	40 19	Otokars
P.	7	Rikards		46	31	9 3	45 20	Witants
P.	8	Udona		43	33	10 18	50 21	Eleonora
P.	9	Apoline		40	35	11 35	55 22	Petr. kr. d.







Dewita ſw. preekſch leeld. (Mat. 20. Par ſtrahdn. wiſna kaſna).

P.	10	Pauline		7 38	5 38	L. r.	10 0 23	Klotilde
P.	11	Laima		36	40	0 54	4 24	Ap. Matifs
D.	12	Karlina		34	43	2 16	9 25	Alma
P.	13	Melita		31	45	3 36	14 26	Truhte
P.	14	Valentins		28	47	4 52	19 27	Liwija
P.	15	Olaſs		26	49	5 54	23 28	Juſtus
P.	16	Julija		23	51	6 41	28 29	Klaudis

Aſtota ſw. preekſch leeld. (Lut. 8. Par ſehjeju un daſchadu ſemi).

P.	17	Konſtanze		7 21	5 54	n. w.	10 33 1	mart. Albins
P.	18	Konfordija		18	56	5 20	38 2	Lawiſe
D.	19	Otokars		15	58	6 52	43 3	Litla
P.	20	Witants		13 6	0	8 22	47 4	Alife
P.	21	Eleonore		10	2	9 48	52 5	Auſtra
P.	22	Pet. krehſla d.		7	4	11 13	57 6	Gotfrids
P.	23	Klotilde		4	6	n. r.	11 2 7	Ella

Septila ſwehtd. preekſch leeld. (Lut. 18. Jezus ſtudina ſawu zeeſhanu).

P.	24	Ap. Matifs		7 2	6 8	0 32	11 6 6	Godinſch
P.	25	Alma		0	10	1 51	10 8	Uwalds
D.	26	Waſtlahts		6 58	12 3	2	14 10	ſchenija
P.	27	Welnu d.		56	14	4 5	18 11	Konſtantins
P.	28	Juſtus		54	16	4 54	22 12	Gregors
P.	29	Klaudis		51	18	5 35	27 13	Erneſts

Marts,

7

pawafara mehnefis, 31 deena.

Nebet. d.	Datuus.	Deenu wahrdi.	Mehnefs- getfch.	Saulle		Mehn.	Deen.	Jaunais kalendars.
				lez p. min.	noet p. min.	lez un nseet p. min.	gar. ft. m.	
G.	1	Mbins		6 48	6 21	n. r.	11 33	14 Matilde

Sesta fwehtd. preefsch leeld. (Mat. 4. Jezus no welna fahrdinatš).

G.	2	Lawije		6 45	6 23	6 29	11 38	15 Ulrika
P.	3	Tilla		42	25	—	43 16	Gabriels
D.	4	Mife		40	27	l. w.	47 17	Gertrude
F.	5	Zuhdi. d. Gab. 3.		37	29	6 50	52 18	Adelina
Z.	6	Gotfrichs		34	31	8 7	57 19	Jafeps
P.	7	Ella		32	33	9 25	12 1 20	Made
G.	8	Godinſch		29	35	10 44	6 21	Benedikts

Peekta fw. preefsch leeld. (Mat. 15. Par fananeefchu jeewu).

S.	9	Gwalds		6 26	6 37	l. r.	12 11	22 Geedra
P.	10	Schenija		23	39	0 6	16 23	Mirdſa
D.	11	Konſtantins		21	41	1 28	20 24	Kafimirs
F.	12	Gregors		18	43	2 42	25 25	Mar. paſl.
Z.	13	Erneſts		15	45	3 47	30 26	Emanuelſ
P.	14	Matilde		12	47	4 41	35 27	Gufſ
G.	15	Ulrika		10	50	5 17	40 28	Eufchenija

Zeturta fw. preefsch leeld. (Lut. 11. Jezus iſden welnu).

G.	16	Gabriels		6 7	6 52	5 45	12 45	29 Marija
P.	17	Gertrude		4	54	6 5	50 30	Adonis
D.	18	Adelina		1	56	n. w.	59 31	Detlawš
F.	19	Jafeps		5 59	58	7 15	55 1	apr. Teodora
Z.	20	Made		56	7 0	8 42	13 9 2	Brenziš
P.	21	Benedikts		53	2	10 6	4 3	Ferdinands
G.	22	Geedra		51	5	11 28	19 4	Ambroſijs

Trefcha fw. preefsch leeld. (Jahn. 6. Jezus pachdina 5000 wihruš).

G.	23	Mirdſa		5 48	7 7	n. r.	13 19	5 Bertholds
P.	24	Kafimirs		45	9	0 45	24 6	Wilips
D.	25	Marij. paſl.		43	11	1 53	28 7	Aronš
F.	26	Emanuelſ		40	13	2 50	33 8	Edgards
Z.	27	Gufſ		37	15	3 35	38 9	Walerija
P.	28	Eufchenija		34	17	4 8	43 10	Sihle
G.	29	Filipina		31	19	4 34	48 11	Hermanš

2. fw. preefsch leeld. Jahn. 8. Zuhdi grib Jezu nomehtat.

G.	30	Adonis		5 28	7 21	4 53	13 53	12 Julijs
P.	31	Detlawš		25	23	5 8	58 13	Juſtins

Aprils,

fulu mehņefis, 30 deenas.

Nedēl. d.	Datums.	Deenu wahrdi.	Mehņefis- gēlisch.	Saule		Mehņ. leņ un noeet p. min.	Deen.		Jaunais kalendars.
				leņ p. min.	noeet p. min.		gar.	st. m.	
D.	1	Teodora		5 22	7 25	—	14 3	14	Nanija
P.	2	Brenzis		19	27	—	8	15	Abolfina
D.	3	Ferdinands		16	29	l. w.	13	16	Mintauts
P.	4	Ambrosijs		14	32	8 29	18	17	Rudolfš
D.	5	Bertolds		11	34	9 52	23	18	Walerians

Puhpoļu fw. (Mat. 21. Jēsus eejahj Jerusaleme).

S.	6	Wihlipsis		5 9	7 37	11 15	14 38	19	Janija
P.	7	Throns		6	39	l. r.	33	20	Sulpizijš
D.	8	Edgars		4	41	0 35	37	21	Engelina
P.	9	Walerija		1	43	1 45	42	22	Arends
D.	10	Sata zet. ☾		4 59	46	2 40	47	23	Juris
P.	11	Leela peett.		56	48	3 21	52	24	Wiswaldis
S.	12	Julijs		54	50	3 49	56	25	Marfus

Leeldeenas šwehti. (Mark. 16. Jēsus jelās no mironeem).

S.	13	Birm. leeld.		4 51	7 52	4 11	15 126	Rufins	
P.	14	Str. leeld.		49	54	4 30	5	27	Klementine
D.	15	Abolfina		46	56	4 43	10	28	Mina
P.	16	Mintauts		43	58	n. w.	15	29	Raimunds
D.	17	Rudolfš		41 8	0	7 42	19	30	Lilija
P.	18	Walerians		39	3	9 6	24	1	maijs. Filipš.
S.	19	Janija		37	5	10 25	28	2	Sigismunds

Leeldeenas atšwehte. (Jahn. 20. Jēsus parahdas šaweem mahžekkeem).

S.	20	Suplizijš		4 35	8 7	11 39	15 32	3	Arust. atr.
P.	21	Engeline		32	9	n. r.	37	4	Florentine
D.	22	Arends		30	11	0 39	41	5	Gedertš
P.	23	Jurgis		28	13	1 30	45	6	Gotards

**Winas Keisaristās Majestates, Kundes un Keisarenes
Aleksandras Feodorownas wahrda deena.**

D.	24	Wiswalds		n.	25	15	2 10	50	7	Jete
P.	25	Sw. Mark. ☾		13.	23	17	2 38	54	8	Stanišlavs
S.	26	Rufins		13.	21	19	3 0	58	9	Sw. Nikolais



































Otrā šwehtd. peļj leeld. (Jahn. 10. Jēsus tas labais Gans).

S.	27	Klementine		4 19	8 21	3 15	16 2	10	Warente
P.	28	Mina		17	23	3 30	5	11	Milda
D.	29	Raimunds		15	25	3 43	10	12	Walija
P.	30	Lilija		13	27	3 54	14	13	Gedimons

Majs,

9

Lapu mehnešs, 31 deena.

Nedēl. d.	Datums.	Deenu wahrdi.	Mehnešs- gēstl.	Saule		Mehn.	Deen.	Jaunais kalendārs.
				lez p. min.	noet p. min.	lez un noet p. min.	gar. ft. m.	
P.	1	Seedoniš		4 11	8 29	n. r.	16 18	14 Kristijans
P.	2	Sigismunds		9	31	4 23	22 15	22 15 Sofija
C.	3	Kruša atr. 		7	33	l. w.	24 16	24 16 Edvins
Treschā šv. pehž leeld. (Jahn. 16. Jēsus sola lihģsmibu pehž behdam).								
C.	4	Florentine		4 5	8 35	10 20	16 30	17 Herberts
P.	5	Gederts		3	37	11 36	34 18	34 18 Griks
D.	6	Gotards		1	39	l. r.	38 19	38 19 Filips
Wina Keisarišās Majestates Kunga un Keisara Nikolaja Aleksandrowiſcha dsimſchana ceena.								
L.	7	Jete		0	41	0 38	41 20	41 20 Sibila
P.	8	Stanislawš		3 58	42	1 24	44 21	44 21 Ernestine
P.	9	Sw. Miķē		56	44	1 55	48 22	48 22 Emilija
C.	10	Warenite		54	46	2 19	52 23	52 23 Leontine
Zeturta šv. pehž leeld. (Jahn. 16. Jēsus noet pee Teshā).								
C.	11	Pankrajs		3 53	8 48	2 36	16 55	24 Sofija
P.	12	Malija		51	50	2 52	59 25	59 25 Elfrida
D.	13	Gedimowš		50	52	3 5 17	2 26	2 26 Eduards
L.	14	Kristjans		49	54	3 18	5 27	5 27 Ludolfs
Winu Majestatu Sw kroņeschanas ſwehtli.								
P.	15	Sape		47	55	3 33	8 28	8 28 Wilhelmš
P.	16	Edvins		46	57	3 50	11 29	11 29 Matſimiljans
C.	17	Herberts 		45	59	n. w.	14 30	14 30 Wihgants
Peektā šv. pehž leeld. (Jahn. 16. Jēsus mahja Deenu luhgt)								
C.	18	Griks		3 44	9 1	10 30	17 17	31 Alide
P.	19	Filips		43	2	11 25	19 1	19 1 jun. Waroniš
D.	20	Sabila		41	3	n. r.	21 2	21 2 Emma
L.	21	Ernestine		41	4	0 10	24 3	24 3 Grafmuš
P.	22	Emilija		40	6	0 33	27 4	27 4 Friderika
P.	23	Leontine		39	7	1 7	29 5	29 5 Bonifazija
C.	24	Seedone		37	8	1 25	31 6	31 6 Abalbertš
Sešta ſwehtd. pehž leeld. (Jahn. 15. Jēsus apšola šv. Garn).								
C.	25	Urbans 		3 36	9 9	1 39	17 33	7 Lufrezija
Winaš Keisarišās Majestates, Kundsēs un Keisarenes Aleksandras Feodorownas dsimſchanas deena.								
P.	26	Eduards		36	10	1 52	34 8	34 8 Fridolins
D.	27	Ludolfs		35	11	2 3	36 9	36 9 Waleška
L.	28	Wilis		35	12	2 14	37 10	37 10 Ginewra
P.	29	Matſimil.		34	13	2 27	39 11	39 11 Wಿದewušs
P.	30	Wihgants		34	14	2 45	40 12	40 12 Nora
C.	31	Alide		33	15	3 2	42 13	42 13 Tobijs

seena mehņefis, 31 deena.

Nedēl. d.	Datums.	Deenu wahrdi.	Mehņefis- zefiņš.	S a u l e			Mehņ. lez un		Deen.		Jaunais kalendars		
				lez	noeet	noeet	p. m.	ft. m.	gar.				
										p. min.		p. min.	p. m.
D.	1	Leobalds		3	51	9	6	l. w.	17	15	14	Ostavs	
P.	2	Marijas p. d.	neb		53		5	10	27		12	15	Maiga
Z.	3	Kornelijs		55			4	10	50		9	16	Hermine
P.	4	Uldriķis	s		56		2	11	8		6	17	Alekfis
D.	5	Edite		58			1	11	23		3	18	Kefina

Zeturta švehtd. peņz waļ. ņw. atņw. (Suf. 6. Par ņehlastibu).

S.	6	Ostors		3	56	8	59	11	36	17	0	19	Ramila
P.	7	Aline	fehja		4	1	58	11	49	16	57	20	Nameitis
D.	8	Adelaide		3	56			l. r.			53	21	Daniels
P.	9	Atots		5	55		0	5			50	22	Mar. Magd
Z.	10	7 brahku d.	ed		6	53		0	23		47	23	Adelaide
P.	11	Waraidots	2		8	51		0	47		43	24	Kristine
D.	12	Indriķis		10	49		1	16			39	25	Zefabz

Peekta švehtd. p. waļ. ņw. atņw. (Suf. 5. (Par Petera ņvejas lomu).

S.	13	Margreeta	fehjas		4	12	8	48	1	57	16	36	26	Anna
P.	14	Ostavs		14	46		2	49			32	27	Marta	
D.	15	Apuņ dal.		15	44		n. w.				29	28	Bezilija	
P.	16	Hermine	neb		17	42		9	37		25	29	Edmundz	
Z.	17	Alekfis		19	40		9	52			21	30	Kofalija	
P.	18	Kofe		21	38		10	6			17	31	Angelita	
S.	19	Ramila	1		23	36		10	17		13	1	Aug. Pet. fl.	

Seļa ņw. p. waļ. ņw. atņw. (Mat. 5. Par wariseju leefulibu).

S.	20	Nameitis	fehjas		4	25	8	34	10	28	16	9	2	Narmundz
P.	21	Daniels		27	32		10	40			5	3	Augusts	
D.	22	Mar. Magd.		29	29		10	55			0	4	Romanz	

Winas Keisariklas Majestates, Keisareenes-Atraitnes Marijas Feodorownas wahrda deena.

P.	23	Adala	neb		31	27	11	8	15	56	5	5	Oswaldbz
Z.	24	Kristine		33	25		11	27			52	6	Krist. apst.
P.	25	Zefabz		35	23		11	54			48	7	Alfredz
S.	26	Anna		37	21		n. r.				44	8	Koflibz

Septita ņw. peņz w. ņw. atņw. Marč. 8. (Jeņus paehdina 4000 miruņ.)

S.	27	Marta		4	39		18	0	34		39	9	Nahra
P.	28	Bezilija		41	16		1	32			35	10	Zabrenzis
D.	29	Edmundz		43	8	14	2	48			31	11	Olga
P.	30	Kofalija		45	11		4	18			26	12	Klara

Wina Keisariklas Augustibas Ironamantneeka Zesarewitka un Seļknaša Alekseja Nikolajewitka dsimšanas deena.

Z.	31	Angelita		47	9		—				22	13	Elwira
----	----	----------	--	----	---	--	---	--	--	--	----	----	--------

Augusts,

labības mehnešis, 31 deena.

Nedēļ d.	Datums.	Deenu wahrbi.	Mehnešs- zēlsh.	Saulē		Mehn.	Deen.	Jaunais kalendārs.
				leļ p. min.	noeet p. min.	leļ un noeet p. min.	gar. ft. m.	
P.	1	Pet. flehg. d.		4 49	8 6	l. w.	15 17 14	Selma
P.	2	Narmuntš		51	4	9 41	13 15	Mar. d. br.

Aštota fwehtd peļz trihšw fw (Mat 7 Par wiltigeem praweescheem)

G.	3	Augusts		4 53	8 2	9 55	15 9 16	Anastassja
P.	4	Romans		55	7 59	10 10	4 17	Adele
D.	5	Dswalds		57	56	10 28	14 59 18	Helene
P.	6	Jesus ap.		59	54	10 49	55 19	Melanija
P.	7	Alfreds		5	2	52 11 17	50 20	Bernards
P.	8	Gotlibš		4	49	11 55	45 21	Walters
P.	9	Nahra		6	47	l. r.	41 22	Nadina

Dewita fwehtd peļz trihšw fw (Suf 16 Par netaišno nama turetaju)

G.	10	Sabrenzis		5 8	7 44	0 43	14 36 23	Benjamins
P.	11	Dlga		10	42	n. w.	32 24	Bertulis
D.	12	Klara		12	39	7 43	27 25	Ludwikis
P.	13	Elwira		14	36	8 0	22 26	Katalija
P.	14	Selma		16	34	8 15	18 27	Waldmeers
P.	15	Mar. d. br.		18	31	8 27	13 28	Auguste
P.	16	Platons		20	29	8 37	9 29	Jahn. nof.

Desmita fwehtd. peļz trihšw fw (Suf 19. Kristuš apdraud Jerusalemi).

G.	17	Adele		5 22	7 26	8 48	14 4 30	Alex. New.
P.	18	Leene		24	23	9 0	13 59 31	Ziltwairis
D.	19	Melanija		26	21	9 14	55 1	sept. Egidija
P.	20	Bernards		28	18	9 30	50 2	Elisa
P.	21	Walters		30	15	9 54	45 3	Berta
P.	22	Nadina		32	13	10 26	41 4	Djintara
P.	23	Benjamiņš		34	10	11 14	36 5	Natanaels

Weenpadšmita fwehtd. peļz trihšw. fw. (Suf. 18. Par wariseju un muitineku).

G.	24	Behrtulis		5 36	7 7	n. r.	13 31 6	Magņns
P.	25	Ludwikis		39	5	0 20	26 7	Regina
D.	26	Katalija		41	2	1 43	21 8	Mar. dj. d.
P.	27	Waldmeers		43	0	3 16	17 9	Brunos
P.	28	Auguste		45	6 57	4 51	12 10	Albertine
P.	29	Jahn. nof.		47	54	l. d.	7 11	Gusts
P.	30	Alex. N.		49	51	8 0	2 12	Erna

Dimpadšmita fwehtd. peļz trihšw. fw. (Mark. 7. Par furlmeņmo zilweku).

G.	1	Ziltwairis		5 51	6 48	8 14	12 57 13	Zjabela
----	---	-------------------	--	------	------	------	----------	----------------

Septembris,

rudens mehnešis, 30 deenas.

13

Nedel d.	Datums.	Deenu waħrđi.	Mehnešs- gešķ.	Saule		Mehn.	Deen.		Jaunais kalendars.		
				Lez p. min.	noet p. min.	lez un noet p. min.	gar. st. m.				
P.	1	Egidis		5	53	6	45	L. m.	12 52 14	Krust. paz.	
D.	2	Elisa			55		43	8	50	48 15	Nikodemš
P.	3	Berta			57		40	9	16	43 16	Jakobine
D.	4	Dzintara			59		37	9	51	38 17	Lamberts
P.	5	Natanaels		6	1		35	10	35	34 18	Leefma
S.	6	Magnus			3		32	11	32	29 19	Werners

Trišpadsmitā švehtd. peħz trišw. šw. (Luf. 10. Par šķehlfirdigo samareeti).

S.	7	Regina		6	5	6	29	L. r.	12 24 20	Mariana	
P.	8	Mar. dj. d.			7		26	0	36	19 21	Modriņš
D.	9	Bruno			9		24	1	48	15 22	Maurizijs
P.	10	Albertina			11		21	3	2	10 23	Waldimirs
D.	11	Gusts			13		18	4	15	5 24	Jah. eedf.
P.	12	Erna			15		15	5	28	0 25	Franzijs
S.	13	Jabela			17		13	n. w.	11 56 26	Jahna m.	

Išķetrpadsmitā švehtd. peħz trišw. šw. (Luf. 17. Par 10 špitaligeem wiħreem).

S.	14	Krusta paz.		6	16	6	10	7	7	11 51 27	Adolfs
P.	15	Nikodemš			21		7	7	19	46 28	Wenzeslawš
D.	16	Jakobine			24		5	7	34	41 29	Mikelis
P.	17	Lamberts			26		2	7	55	36 30	Hieronims
D.	18	Leefma			28	5	59	8	24	31 1	ott Mar. ap.
P.	19	Werners			30		56	9	5	26 2	Reinhardš
S.	20	Mariana			32		54	10	1	22 3	Elša

Peešpadsmitā švehtd. peħz trišw. šw. (Mat. 6. Par leeku juħdišchanoš).

S.	21	Modriņš		6	34	5	51	11	16	11 17 4	Rubens
P.	22	Maurizijs			36		48	L. r.		12 5	Amalija
D.	23	Wladimirs			38		46	0	45	8 6	Tide
P.	24	Jahna eedf.			40		43	2	18	3 7	Daumantš
D.	25	Franzijs			42		40	3	52	10 58 8	Saktuela
P.	26	Jahna m.			44		37	5	24	53 9	Fridebertš
S.	27	Adolfs			47		35	L. w.		48 10	Arwidš

Sešpadsmitā švehtd. peħz trišw. šw. (Luf. 7. Par atraitnes deħlu Rainā).

S.	28	Wenzeslawš		6	49	5	32	6	33	10 43 11	Witens
P.	29	Mikelis			51		29	6	49	38 12	Monwidš
D.	30	Hieronims			53		27	7	12	34 13	Juma

Nedel. d.	Datumš.	Deenu wahrdi.	Mehnešes- zestš.	Saule		Mehn.	Deen. gar.	Jaunais kalendarš.
				lez	noet	lez un noet		
				p. min.	p. min.	p. min.		
P.	1	Waldis		6 55	5 24	l. w.	10 29	14 Wilhelmine
P.	2	Reinhardš		57	22	8 26	25 15	Eda
P.	3	Elša		59	19	9 19	20 16	Enina
P.	4	Rubens		7 2	17	10 22	15 17	Florentinš

Septinpadšmitā šwehtd. pehž trihšw. šw. (Sut. 14. Par uhdensfehrtšigu wihru).

E.	5	Amalija Pl. šw.		7 4	5 14	11 32	10 10	18 Tiz. atj.
Dina Keisarikkas Augštibas, Ironamantneka Besarewittšha un Zeelknasa Alekseja Nikolajewittšha wahrda deena.								
P.	6	Fide		6	11	l. r.	5 19	Lufajs
D.	7	Daumants		8	9	0 45	1 20	Leonids
P.	8	Samuele		10	6	1 59	9 56	21 Uršula
P.	9	Friedebertš		13	4	3 13	51 22	Rordula
P.	10	Arwids		15	1	4 27	46 23	Sewerins
P.	11	Witens		17	4 59	5 43	42 24	Hortenšija

Astonpadšmitā šw. pehž trihšw. šw. (Mat. 22. Par baušlibu un ewangelijumu).

E.	12	Wouwids		7 19	4 56	n. w.	9 37	25 Beatritšha
P.	13	Jrma		21	54	5 43	33 26	Amanda
D.	14	Miina		24	52	6 0	28 27	Laura
P.	15	Eda		26	49	6 25	23 28	Sim. Jud.
P.	16	Enina		28	47	7 3	19 29	Laimons
P.	17	Borku veem.		30	44	7 52	14 30	Leefma
P.	18	Tiz. atj. šw.		33	42	9 1	9 31	Wolfgangš

Dewinpadšmitā šwehtd. pehž trihšw. šw. (Mat. 9. Jezus peedod grehšus).

E.	19	Luhfajs		7 35	4 40	10 23	9 5	1 now W. šw. d.
P.	20	Leonids		37	37	11 53	0 2	Wiju dw.
D.	21	Uršula		39	35	n. r.	8 56	3 Erika
Dina Keisarikkas Majestates, Runga ur Keisara Nikolaja Alekšandrowittšha waldibas šahkuma deena.								
P.	22	Rordula		42	33	1 25	51 4	Altis
P.	23	Sewerins		44	31	2 54	47 5	Scharlote
P.	24	Drenšijat		46	29	4 16	43 6	Leonhardš
P.	25	Beatritšha		48	27	5 56	39 7	Lotarš

Dwidšmitā šwehtd. pehž trihšw. šw. (Mat. 22. Par šehnina dehta šahšam).


E.	26	Amanda		7 51	4 25	l. w.	8 34	8 Aleksandra
P.	27	Laura		53	23	5 13	30 9	Leodors
D.	28	Sim. Jud.		55	20	5 38	25 10	Mart. Sut.
P.	29	Laimons		57	18	6 15	21 11	Pehrkonš
P.	30	Leefma		59	16	7 3	17 12	Kornelij
P.	31	Osols		1	14	8 4	13 13	Eiškens

Novembris,








sālnas mehnešis, 30 deenas.

15







Nedēt. d.	Datums.	Deenu wahrdi.	Mehnešis zētk.	Saulē		Mehn.	Deen.		Jaunais kalendārs
				lez p. min.	noēt p. min.	lez un noēt p. min.	gaž.	fi. m.	

S. 1 | **Wīfu** fw. d. |  | 8 | 4 | 4 | 13 | l. w. | 8 | 9 | 14 | **Fridriks**


Dimdešmitpiramā fw. pehž trihšw. fw. (Jaha. 4. Jēsus dšēdina kēhnina kalpa dehlu).

S.	2	Wīfu fw. d.		8	6	4	11	10	28	8	5	15	Leopolds
P.	3	Erina			8		9	10	40		1	16	Otomars
D.	4	Alts			10		8	l. r.		7	58	17	Hugo
V.	5	Vate			13		7	0	54		54	18	Aleksandra
P.	6	Leonhards			15		5	2	9		50	19	Elisabete
P.	7	Lotars			17		3	3	24		46	20	Georgine
S.	8	Aleksandra			19		2	4	40		43	21	Mar. upur.








Dimdešmitetrā fw. pehž trihšw. fw. (Mat. 18. Par blehdigo kalpu).

S.	9	Teodors		8	21	4	0	n. w.		7	39	22	Alfons
P.	10	Mar. Lut.			23	3	58	4	4		35	23	Klements
D.	11	Perkons			25		57	4	27		32	24	Lebrechts
V.	12	Korneljs			27		56	4	59		29	25	Katrina
P.	13	Eišchens			29		55	5	44		25	26	Konrads
P.	14	Frizis			31		54	6	49		22	27	Dšchems








**Winas Keisariskās Majestātes, Keisareenes-Utrāitnās Marijas
Teodorownās dšimšhanās deena.**

S. 15 | **Leopolds** |  | 33 | 52 | 8 | 9 | 19 | 28 | **Gardauts**


Divdešmitrošā fw. pehž trihšw. fw. (Mat. 22. Par nomās nandu).

S.	16	Otomars		8	35	3	51	9	37	7	16	29	Gerhards
P.	17	Hugo			36		49	10	8		13	30	Ap. Andrejs
D.	18	Aleksandra			38		48	n. r.			10	1	dež. Amolds
V.	19	Lihse			40		47	0	37		7	2	Meta
P.	20	Georgine			42		46	2	6		4	3	Daila
P.	21	Mar. up. d.			43		45	3	35		2	4	Barbara
S.	22	Alfons			45		44	5	3	6	59	5	Bitite

Divdešmitzeturtā fw. pehž waj. fw. atfw. (Mat. 9. Par Jairus meitinu).

S.	23	Klements		8	47	3	43	6	27	6	56	6	Nikolajs
P.	24	Lebrechts			48		42	l. w.			54	7	Antonija
D.	25	Katrina			50		42	4	8		52	8	Mar. eedš.
V.	26	Konrads			51		41	4	50		50	9	Zufums
P.	27	Dšchems			52		41	5	47		49	10	Judite
P.	28	Gardauts			54		41	6	54		47	11	Woldemars
S.	29	Eberards			17		41	8	55		46	12	Otilija

Pirmā adventes šwehtd. (Mat. 21. Jēsus eejahj Jerusaleme).

S. 30 | **Andrejs** |  | 56 | 41 | 9 | 22 | 6 | 45 | 13 | **Luzija**

Dezembrs,

seemas mehnešs, 31 deena.

Nedēl. d.	Datums.	Deenu wahrdi.	Mehnešs- zēstch.	Saulē		Mehn.	Deen.	Jaunais kalendārš.
				lez p. min.	noet p. min.	lez un noet p. min.	gar. ft. m.	
P.	1	Arnolds		8 57	3 40	l. w.	6 43	14 Aņsklis
D.	2	Meta		58	40	11 57	42	15 Johanna
P.	3	Daila		59	40	l. r.	41	16 Alwina
P.	4	Barbara		9 0	40	1 4	40	17 Ignaziš
P.	5	Bitite		1	40	2 16	39	18 Kristaps
P.	6	Nikolajs		2	41	3 33	39	19 Lots

**Wina Keisarikšas Majestates, Runga un Keisara Nikolaja
Aleksandrowiſſcha wahrda deena.**

Otrā adw. fw. Luč. 21. (Par pastaras deenas ſihmem).

S.	7	Antonija		9 3	3 41	4 52	6 38	20 Abraams
P.	8	Marijas eedj.		3	41	6 18	38	21 Ap. Toms
D.	9	Jukums		4	41	7 41	37	22 Beata
P.	10	Judite		4	41	9 0	37	23 Wiktoriija
P.	11	Woldemars		5	42	n. w.	37	24 Adams, Gewa
P.	12	Otilija		5	42	5 51	37	25 1. ſeem. fw.
S.	13	Luzija		6	43	7 20	37	26 2. ſeem. fw.

Trefchā adwentēs fw. Mat. 11. (Jahniš ſuhta pee Jeſus).

S.	14	Aņsklis		9 6	3 44	8 50	6 38	27 Gw. Jahn.
P.	15	Johanna		6	45	10 22	39	28 Ken. behrni
D.	16	Alwina		6	46	11 50	40	29 Jonatans
P.	17	Ignaz. Gad. 3.		6	47	n. r.	41	30 Dawids
P.	18	Kristaps		5	48	1 19	43	31 Silwestrs
P.	19	Lots		5	49	2 44	44	1 jan. 1909
S.	20	Abrams		5	51	4 12	46	2 Abels

Zeturtdā adwentēs fw. Jahn. 1. (Jahna leeziba par Jeſu).

S.	21	Toms		9 5	3 53	5 37	6 48	3 Meerwaldis
P.	22	Beata		4	54	6 57	50	4 Spodra
D.	23	Wiktoriija		4	56	8 11	52	5 Simeons
P.	24	Ab. un Gewa		3	57	9 11	54	6 Triju k. d.
P.	25	1. Seem. fw.		3	59	l. w.	56	7 Kōta
P.	26	2. Seem. fw.		2 4	1 5 48		59	8 Balzers
S.	27	Jahniš pr. m.		1	3	7 0	7 2	9 Kaſpars

Swehtdeena pehž ſeem. fw. Luč. 2. (Par Simeanu un Annu).

S.	28	Ken. behrn.		9 0	5	8 17	7 5	10 Swidrigailš
P.	29	Jonatans		8 59	6	9 32	7	11 Franziſſa
D.	30	Dawids		58 4	8	10 45	10	12 Keiniš s
P.	31	Silwestrs		57	10	11 57	13	13 Ringolbd

Prologs.



Es mešča malā fatreekts itahwu,
Wisapkahrt ūšaušma wehtras nakts.
Kam ūwā ūirdi ūaūot ūahwu,
Tas ūšaušts un laušts un kapā rakts.
Kur ūtaltee oūoli nu mani ?
Kur manas leepas ūšmaugajās ?
— Dun wehra it kā paūtaršwani,
Dīešit azu gāšma ašarās — :
Ēk, tur tee guš nu ūadragati,
Kas mešča pirmāis krašššums bij, —
Tik pukites ap dašču wahti
Klašit ūawas ūeedlapinas wij.
Kā ūkarpions man galwā dšelas,
Ta tikaū weenu domu twer:
Kas augštaki pār ziteem zelas,

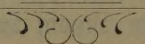
To galwas drihšak negaiš ker! —
Sirds šahpj — — Kas dīedēs wairs tās rehtu?
Kur manim eet? Kur manim behgt?
Man tā, ka tuhlin wjadšetu
Uī muhšchu šawas azis šehgt — — —
Kas tas!? Zaur mešchu pamirdi blahīma —
Waj šengaiditais rihts jau nahk?
Rau, wahjaka top leetus gahīma.
Un wehtra plofas pamafak.
Es uštraukts blahīmai preti raugos,
Te man kā špahrnōs zelas gars — :
Naw špehjis wišus kokus šchmaugos
Wehl dragat nīknās wehtras špars.
Tur štalti ošoli un leepas
Pret debelim wehl galwas zel,
Tur atwašites augšchup šteepas,
Tur pukites wehl šeed un šel.
Un rokas manim kopā leekas
Un luhpas lušgīchianu man dwešch:
Lai tew wairs kaites nenoteekas,
Mans mihtlais tehwu-tehwu mešchs!
Lai katru tawu koku šlaiku
Uī preekšchu debels šaudi un kop,
Lai katra atwaše ar laiku
Par nelauschamu milli top!!
Tad waldis preeks reiš kalnā, lejā,
Tad nebuhs ašaras wairs leet, —
Tad warešchu es, šmaideem šejā,
Pehz muhšcha puhlēm dušet eet.

* * *

Ko lai wehl wairak šchogad teizu?
Zihs wiš man leekas aukšts un šwešchs.
Pee teem tik eju, tos tik šweizu,
Kam dahrgs ir tehwu-tehwu mešchs!

8. juli jā 1907. g.

Sobgals.



Seemas fwehtkõs.

Uhrâ seemfwehtfu pulksteni swan.
 Juhtu kâ baiſmas un ſalu, —
 Gulu gultâ. Te nolaiſchas man
 Muſcha uſ deguna galu.

Muſkit, tu nopelni ſchagarus.
 Waj tã Sobgalu zeena?
 Tawas mahſas godigi dus,
 Ko tu ſche mehtajees weena?

„Sih, ſih“, muſcha firſnigi ſihz,
 Skraidot ap auſi man tiwi,
 „Ari tu eſi weentulis —
 Swineſim seemfwehtfus diwi!“

Tr.

Jaunâ gadâ.

Jauns gads. Waj laimes wehlet
 jums?
 Ta tahlu gahjuſi no mums...
 Pâr muhſu galwâm negaiſs ſchmahz,
 Mums fruhtis nahwigs ruhgtums
 frahts,
 Un azis raugas tumſibâ:
 Waj ſaule lehſs? Neka, neka...
 Af, dauds wehl tumſchu deenu buhſ,
 Dauds zeribu wehl irs un gruhs,
 Dauds aſaru wehl tauta lees...
 Eai ar! Tiſ weenu luhgſimees:
 Eai ſpehſs nekad mums
 nepaſuhd!

Eai ſahpes tautu ſtipru
 ruhð!
 Tad trihſſahrt tiſs reiſ atmaſſats
 Tas kauns ſas muhſu fruhtis
 frahts — —
 Bet wehl tas wiſs kâ ſapnojums,
 Wehl bahru dſeesma ſirdi mums —
 — — — — —
 — — — — —:
 „Nawa ſawas mahmulinas,
 Kas eezehla ſaulitê...“

Tr.

Beec ſtažijas.

— Atſaujat, fur te uſ Skrih-
 wereem...?
 — Negruhſchatees tatschu wirſû!
 — ... Kâ bej azim!
 — Žifõs? Žifõs tu teži?
 — Pagreeſees, azis iſbadis!
 — Позвольте, ... спода! поз-
 вольте!
 — Eihðſ Stufmaneem rubli trihſ-
 deſmitaſtoni!
 — Paſteidſees: pirmais ſwans!
 — Af tu nolahpita buhſchana!
 — Uina!
 — Oho!

— Waj tu mani mihlê?
 — Traſti!
 — Dod aſeſſinu!
 — Skatees, žif labiſch!
 — Kur Wolodja?
 — Meitâs!
 — Ko nu dſeedi! laika naw!
 — Redſ, fur birokrats!
 — Seena guba!
 — Peesta!...
 — Uelamajees!
 — Kad ſateez Otiliju, paſwei-
 žini no manis!
 — Kad nu atkal tiſſimees?

1*

— Waj nu us muhschü schkihramees!

— Nu, mihlais, us redseschanos!

— Nahz schurp, pee manas karstas sirds!

— Nesobojees, — man nahf raudas!

— Bet tu Lottij, neaismirsti manis!

— Позвольте, ... спода! позвольте!

— Kungs Jesus, swehtà Marija, un diwas sihmes! man sahbafeem papehschi no teem elefanteem nomihiti!

— Klausees, Peka: reds', fur Pitagors eet!

— Lai wisi labee gari stahw tam klah!

— Wai, wilks, jau otrais swans!

— Oka! ...

— Sweiki, sweiki!

— Bet pagaidi, wehl tatschu laifs!

— Tà ka neaismirsti ...!

— Газеты! газеты!

— Ha, wilzeens ...!

— Niseeti, aiseeti!

— Nesobojees!

— Treschais swans!

— Wehl daschreis wefelu minuti stahw.

— Ja, kà tee ar bifetèm wehl war wilzeenà tift ...

— Eet kà ehseelis!

— Telsch!

— Вашъ паспортъ, господинъ?

— Wai, kahds tas!!

— Nu nebahsees tu widù ...

— ... Tapeh3 meh3 Kreewija!

— Sweiki, sweiki!

— Nebutschojatees nu tif dauds sobi sahpes!

— Udolf!

— Ja?

— Kà neaismirsti ...

— Ne jau, ne!

— Ak tu mihlais Deews!

— ... Kà peebahits!

— Ej, ej — wilzeens jau noeet!

— Liebe Dorothea!

— Es newaru dsirdet!

— Ko?

— Ja, ja!

— Sweiki, sweiki!

— Позвольте, ... спода!

— Smagi puh3dams, kà resu-wehderis pihlars karstà saules deenà, wilzeens atstahj staziju. Paleef smagais, peefwehpuschais gais, pee-splaudità stazijas grihda, un zil-weki miqlainàm azim — peedewàm. Wini fastahjuschees sewischkôs pulzindòs un nofkatas, kà ais fleeschu lihkuma pamasam pasuhd wilzeens. Bet kas pawadijis sawu weenigo draugu waj draudseni un tagad palizis weens, tas norij us luhpàm dsimstoschos naida wahrdu3 pret to waru, kas atrahwusi wina sirdij mihlo tehlu, un jobus sakodis foto us mahjàm.

Tikai wilzeens, beesus duhmu mutulus isgruh3dams, skrej dahrde-dams tahlak, arween tahlak, nekone-waizadams, un nelokams sawà gaità kà listenis.

Bet no stazijas jau peh3 pustundas noees otrs wilzeens.

• Sibenu Irijis.

Aufs un a3s.

Ta aufs naw wisulabakà,
Kas sawà dsirdè afa,
Bet ta, kas tikai sadfird to,
Ko azumirflis prafa ...

Tàpat ta a3s naw labakà,
Kas wifu smalki skata,
Bet ta, kas tikai sareds to,
Ko „fungi“ grih, us mata ... Tr.

Derigs padoms.

Kas tew teiz, lai katru ſawu
Wahrdu ſwara kauſâ leez?

Domâ, juhti, kâ pats gribi,
Kunâ, kâ pee maises teez!

Sawam deklam Alpeſedehls.

Morale.

(Momenta uinehmums pehz parauga.)

Winfch kaut fur aisbrauza. Wina
palifa ar „mahjas draugu“, diwatâ.
Wafars. Pulfstens jau dewini.
Metas arweentu tumſchafs.

Pulfstens jau desmit.
— Mans Deews, zif jau wehlu!
Pulfsten weenpadsmitôs winſch buhs
atpakal.

Trihzoſchâm rokâm ta meſſe
galda ſwaninu. Greesiga ſkana.

Greet', atneſ ſwezi!

Brihdi nefahdas atbildes.

„Mahjas draugs“: Waj ilgaf
wairs ne, Marij?! Wehl tatschu
waram — — —

— Iſtabas meita, kâ rahdas,
naw dsirdejusi. Tai jau atkal kahds
kawaleers. Jaeet un jatreez pee
welna tas neleetis... Pateefcham
teem ſkukeem nefahdas morales
wairs naw!...

Wlaufa.

Es raudaju...

Es raudaju, waimanaju,
Kunga rudsus ezedams.
Iſdsirdejis wagaritis,
Steidsâs mani nomisot.

Mifodamis, kapadamis,
Pats eekrita „grahwiti“.
Kifu, kifu, to waj'dseja, —
Kam tu moſi arajin'?

Man ſaulite neſmaidija,
Grauſchot ſauſu garofin';
Grauſchot ſauſu garofinu,
Gaidot loſchu metejin'.

Schmidt u Rudolfs.

Nepazeetiba.

Kapehz, Tu, masais, raudi?
— Ja, papus man wakar no-

pirkâ jaunuu leetus fargu, bet leetus
kâ negrib, tâ negrib liht.

Wlaufa.

Greesigi.

A.: Nahfoſchâ mehneſi rakſtneeks
Grundulis ſwinês 25-gadu jubileju.

B.: Laifam redaktoru papir-
kurweem par peeminku. T.

Tragikomika.



Taws „wadons“, tauta, uš tewi
nu runà pa spundi...
„Sic transit gloria mundi“!

Belmu Juris.

Sobgala peesihme:

Weenà „popularà latwijkojumà“ tas
ifanetu:

Ku alus bruhšči Trizi pabalsta...
Dà aiseet ta pajaulės godiba!

Gudrs firgs.

A.: Waj sineet — firgs, kuru
Juhs man pahrdewàt, negrib nemaf
ilkšis eet... uš diwfahjam ween
fleenas.

B.: Šaikam tadehl, ka Juhs man
par wiku wehl ne-efat pilnigi fa-
maksajuschi.

L.

Tàs radikalu awises.

Tàs radikalu awises
Pateesi nahwi pelna —
Tàs rakšta leelas zuhžibas
Un nebihtas ne welna.

Tàs peenahkumu nedara:
Dot zeenigtehweem godu —
Bet teiz, ka efam plehšigi
Un pelnam Deewa šodu.

Par to mehš winas eenihštam,
Tàm lahštus wiršū kraujam
Un, šwehtàm dušmàm pahremti,
Tàm šperam, košcham, šplaujam.

Par tàm ar' „draugu“ šapulžē
Trihž waj ifkatram bahrda;
Tàs atminot daschs nošplaujas —
Un tahlak wairs ne wahrda.

Mehs ziti sawās pastšomās
Tām atkal telpas leedsam, —
Šchos pekles augus isnihdet,
Weens otram roku sneedsam.

Bet nesahles šchis wairojas
Un plaukst un set pahrpahri;
Tās eegahdà pat firmgalwji
Un studeerè tad fahri — —

Uf, Kungs, treez redaktorùs drihs
Ar lihdsjstrahdneeku bandu
Uf tumšcho pekles atwaru,
Eai tee tur lausch few sprandu!

Sahpeneeks.

Liberala bruineeka runa.

(Wnæmta 1905. gada rudenī pec Kof-
nešes pils no Bremenēs gramofonu ja-
beedribas „Barofon“. — Runatajs —
fahds wezo un jauno laitu bruineeks,
turšch tovej bija no Rigas uš Kofnešī at-
brauzis, jawūs beedruš pestit.)

— Koh bišoh tur toh semnehšpulk
Ar šarkanlupat it kà mulk?
Toh reform, koh jums wajg tik loht,
Toh labpraht grib jau mehs jums
doht,

Bet finat, ka peh kater leht
Saw noteikum unt laif unt weht;
Ka muhše aukšte ritterschaft
Tofsch newar špreht tã mangelhaft
Par nopehtn kulturdarischan, —
Tur wajg wehn gudr apdomaschan.
Mehs šafauks tamdehl landtag drihs,
Kur wiš toh leht tad apspreedihš —:
Waj peh toh pastorwahlrecht
War turpmaš dalibjemt ar' knecht,
Unt waj pehž fišch unt saš, unt brehd
Nu drihšstehš ar' toh bauer šfreht?
Unt waj toh bauer peh toh šfohl
Ar' kahde noteiſſchan mums šohl?

Unt waj toh zel unt Schoffeschtrafs
Ar' lehlem fungem taiſit pas?
Ka wiš tas riſtig darits tiſs,
Par toh mehs šalog ehkšchã liſs;
Es wehns tuhlint noh šawe puš
Dohd pehžefimte rubulus. —

Nu, eht juhs katr ehkšch šawe mahj
Unt peh šaw dehniſch darbe stahj,
Unt neklaus, kad teh puif juhs wil —
Eai eht unt dedsin muifch unt pil.
Mehs ar' tuhlint peh darbe stahš —:
Toh krehw peh males nogahdahš, —
Joh šchiteh tšchinownehk ir lehk:
Ehkšch Baltij neproht teh ne nehk.
Darauf, ja Dehws mums palihg
dohš,

Mehs autonomih ehrihkošs,
Tas ir tahd wald, fur wiſe ſchfir,
Tã fung, kã bauer, klahtan ir;
Tur kohpig strahdahš wiſe mehs,
Wehns ohtram palihdsehš, žif
ſpehš, —

Tad netiſs nekahd strihd wairs zelt —:
Buhs katrem dehſgan maiš unt felt.

Swaniſis.

Ušwahra ...

Lauzineeks: Kalab „Eat-
wijas“ stuhretaji wahrda „uſwa-
ra“ weetã reiſem lecto wahrdu
„uſwahra“.

Pilſehtneeks: Talab, ka
wini neka neuswar, bet tiſkai
uſwahra fr. Weinberga atdiſ-
ſuſcho ſupinu. E.

Latweeschu „goda = wihrs“.

Augsta djeesma, fo —
pehz Stendera un zitu
weztehtinu morales —
few pascham par godu
isdomajis un jaufös
pantös lizis Pidrikis
Gutschwers, un fas
tif pasigi buhtu singe-
jama pehz ta meldina:
„Ar—spi—zu—barra—
fdu—ftrih—we—ris“,
waj: „Es labpraht buhtu
butšchojis.“ Itweens,
kas arig sewi schkiitu
goda = wihru esam, teef
luhgts, nemt laipnu da-
libu pee šcha mana
goda.



Man tihras latwju ašinis
Pa dšihšlam rahtni pluhft.
Kà puika jau es ašinis:
Kas neleezas, tas luhft.

Luhft, tehwu tehwu paruās
Škan šelta mahziba:
Par to, fo mute ispelnās,
Rahf gurneem ijmakfa.

Un reiš, fur esmu atradis
Šcho banšli firmajo,
Kuešch drihkft gan teift, ka walkajis
Es welti buhtu to?

Es zeltin zelos šmagumā
Un plehšchos gad' no gad'...
Bet wilka kaula wehderā
Kaw bijis man nekad.

Pat tad, kad bruntšhös tšchahpoju,
Uš mahtes pehreenu
Es rihtsti brehtdams butšchoju
Un „paldeet“ šchlupsteju.

Un fatrā šwehtdeenā arween
Pehz beigteem paštareem
Kà ištihšts butšchoju, nudeen,
Es rokas leelajeem.

Lihdi zeema jeewas maniju
Bee mahtes istabâ,
Eš pirktu mutê eebahju
Un lihdu faktinâ.

Un ja tās mani nokehra,
Eš azis aiiklahju
Un drihji bej kahda meldina
Kâ ičkesters „bimbaju“.

Bet, wehlaſ, doto klingerî
Eš grauju ſchnahkadams
Un noklauſijos godigi,
Kaš jeewâm runajams.

Ja iſchids kad ſehtâ eebrauja
Eš wahrtus atzehlu
Un, lihdi ko wejums apſtahja,
Tam paunas iſfrahwu.

Man Schmulis galwu glaudija:
„Ui, labe ingele!“
Sirds man tad preekâ lehtaja:
Kahds labinſch eš — he, he!

Bet jeewas tikam tujnija:
„Tu iſch! taš Greetas dehls
Tit paklauſigs... netad ar' „ne“,
Waj rihts, waj wakars wehls...“

Un leelâ muiſchâ mamſelei
Kad vlas aiſneſu,
Eš kulſini, wirſpus elkonei,
Iſktareij butſchoju.

Un mamſelite pajmehjâš
Un durwis nojuda;
Bet drihji ween atkal atgreetjâš
Ar mifu plahzena.

— Un tad — tad nahza ſkolas
laiks,
Taš daudſeem behrneem gruhſ...
Eš biju ſenkis kluſs un maigs,
Man iſche bij iſhtâ kuhſs...

Zit beeſchi jautrums pagalmâ
Raw ſtali waldijis;
Eš gulu ſawâ grahmatâ,
Kâ menza iſſchuwis...

Un pajakas par meſchoneem
Un pitu frahmatâm
Eš eeſihdu pa wakareem,
Tâ teift, lihdi atrangâm.

Bet ziteem behrneem ſkolotajs
Teiz: „Behrni, re, kur jehns!
Tahds ſtrahdigs, nefahds tſchalotajs,
Un it kâ jehrinſch lehns...“

Gan ari rakſtit lauſijos
Un ſkaitit, atnemt noſt;
Taf wairaf eekalt puhlejos:
„Da lepna ſirds neš poſt!...“

Pats ſkolas kungs — tahds ſwi-
nigs, ſalts,
Bet ſirds kâ ſehwelei, —
Kaš „melns“, to lika ſazit „balts“
Un „klaufit pajaulei“.

Taš wijs, ko winſch man mahzija;
Bet eš to paturu:
Ne ſmeeklam to winſch leelija
„Par jeltu labaku“.

Ka pawajaris peenahza
Un mahzibai bij gals,
Preekſch wiſeem laudim ſlaweja
Wehl mani wina balis:

Eš ejot puika paſemigs
Un rahtnis, paklauſigs, —
Gan biſchkin wairaf bahſnejegis,
Bet „garâ peenehmigs...“

Un eš — eš wehſcha ſahrtumâ
Un azis noduhriš, —
Bet eekſchas kuhjo leelibâ:
„A—a, fu' malazis!“

Un jeewas mutes iſchobija:
„Wai, taš jau Greetas dehls...“
Dajſhs beedriš azis bolija
Un ſejs tam bij tahds iſchehls...

Tâ ſkolas laiks man aiſgabja.
Tad nahza zeenigſtehws;
Leek ſtahtit man no Zahſepa
Un ſkaitit: „tizam mehš...“

Wijs man tas weenam nehmeenam,
 Kà ichautrinisch mehle skreen...
 Un „Wahrts ar abàm puzmahjàm“ *)
 Man swahrku kulè leen!

Ja, mani pat no kanzeles
 Ar flawu weltija,
 Ka jauno awju dwehjeles
 Pee wetschtàm weenoja.

— Un tad es dšihwè cestahjos,
 Kà rofas dilbis plifs...
 Bet aüsgaldà drihji eefuhlos,
 Un bij man maises rifs!

Un katris: faiminisch, iweichineeks
 Nu man kà medus tihrs —
 Tik šaka: „Wahrdinisch gluschi leeks;
 Zuhš eiat goda-wihrs!“

Bet es ar rofu atmetu:
 „Et! mihtais, to nu; ko!
 Wijs Deewa prahts, ka grehznueeku
 Winisch labpraht usluhko...“

Un, lai tas klungs man peemin to,
 Refad es neteeipjos;
 Bet pret to dišcho, wareno
 Žif prašdams peekahpjos — —

Grib barons tà, — es: — „Zuhlin
 buhs,
 Kà leelškungs pawehlès...“
 Teiz zeenigstehws: — Žif manim
 klusš?

Es: — „No Deews dos, wijs Zuhš!“

Tà es kà tautòs eejehdees!
 Ja Deews tif fungus dos,
 Arween man dšihwè labi ees,
 Es barojchos kà šojs.

Tif šalectrees un semotees,
 Lai taišniba waj ne, —
 Un zekòs leenot eefauttees:
 „Zuhš, Zuhšn kalps ir te...“

Ja Zuhš mau, leelškungs, ne-
 lihdiat,
 Wairs nešinu, kur škreet — —“
 Šan leelškungs pirms šahšs pabranat,
 Bet galà eejahšs šmeet...“

Kà ripas šidams aijeju,
 Kà ehwergehlis tihrs!
 Ja tew kà šeetam zaurumu,
 Nu efi atkal wihrs!

Bet laudis brehšs kà trafikmà:
 „Kau, tas tif goda-wihrs!!“
 Un pats ar šaku klusibà:
 „Pateejšam goda-wihrs!“ †)

Janjons.

Mana winšwehtdeenās gaita.

Pateejšs šahšs à la modern-modernissimo.

Pawasaroja.

Debešis šanloja un filts pretšee-
 meta puhtenis wehjoja katru deenu.
 Lauki bija jau pa leelakai datai
 atšneegojušchees... Uhdenaini bur-

buli strautoja pa starplaukeem. Wirš-
 lejās, neslawjakās weetās, šahšahleja,—
 dašchweetās šahka jau pat pukpum-
 purot. Daildšejotaji eefihmuloja
 šawàs bišchkabatas grahmatinās, ka
 upmeita esot nobruntschokušees led-

*) Gutera leelais katšims un Schmalkaldenes un Augšburgas tizibas apleezibas.

†) Tà kà Gutšchwens šcho šawu dšeešnu popularišejis weenigi šawa nowada fro-
 gòš un teejas namà, tad es išluhdšos no wina atlauju, peešuhrit to žums, tam
 Kalendarneeka fungam, lai ta, rakstòs eepšesta, nahktur pašštama ari teem žiteem,
 pahrnowadà dšihwojošcheem „goda-wihreem“, jo Šobgali tee laja waj wiši, gribedami
 šinat, waj tas winus ar atšihst...“

bruntjehus us kahjgalu un gulot plikziskam . . .

Bija peenahzis laifs swehtdeenot.

Behzpeektideenas wakarà nopirtezes, iigulejos baltpalagotajà gultà.

Urihtojees un iigultojees, es ijahroju laukà, pagajot. Wisttehwinì patlaban dsejmoja pa pagalmu, un jeeweijchi ehdeenója un dsehreenója loptustonus. Atkal eejstabojis, es apbifchojos, apjekojos, apjahbafojos un nojcepuhdenojos. Tad, panehmis kemmi un jarkofu, jamatijos un usuhjojos. Apshwarfojees es iskruhjoju jawu kafiju un cemaijesu wehderu. Tad es isdomaju leeldomas, kà scho deenu wislabaf ijlectot, un nonahzu ichahdà ipreedumgalà: ja-aipilsehcto un japabajnizo. Apmchtelejoes, uizepurojoes un apfalojchojoes, es kahjoju us pilsehctu. Weibailibas deht cerokoju wehl jawu jaraino fitni un ekefchoju bifjes naudmatu.

Zeki patlaban ichidroja, tapehz es malaju gar pajchu grahwi. Man nogarwahgoja wairaki tuwlandis; tee apdubtoja manu jaunmehteli . . . Tas man nepatika un tapehz es pahristaktoju par rakni, kur, aijegliedams un aifahrflodams, gaitoju tahlaki, lihds wareju faktees par peepilsehctneeku; tur pamaniju, ka zekruhmi bij issarajujschi manus matus, — bet es tos japirfstoju jaunfahrtibà.

Zcemlandis patlaban deewnamoja. Weikali pilsehctà bija gandrigh wijs aisdurwoti un aifatslehgoti, — tikai bekeri bulfoja un klingeroja. Man bajnizot tomehr netifàs, tamdeht es trotuaroju gar eelam, azijos stufòs un soboju bodè nonaudotos reektus. Skuki wijs bija apdaukflitojujschees un apjmuklafatojujschees; daschs bija pat waignus

nojstajtojis. Pilsehctodams es wehl redseju, ka us weenas mahjas jumta swirbulotoja; turpat ari duhmi fkrustenoja. Laikam kehkscha zepeschoja un juvoja pusdeenu. Kahdà zitweetà bija eelogotas wairakas grahmatas. Man kahda diktpatika, — winai bija ustiutejums „gaitmeezibas zeksch.“ Man singribejàs, kas winu jaspalwojis. Kad pulkstenetajs isbajniwoja un tika atbodets, es eedurwoju bodè un, peeletojis, paluhkoju jaungrahmatu. Man wajadjeja par winu jarublòt 30 dimgraschus.

Ijgrahmatnizojis ahrà, es eetrepoju krahmbodè un nonaudoju weenu stiklbunziniu spodwikjes. Behz tam es eedurwoju trakteeri, — tur eerihfleju weenu ichnabi, nowehderoju weenu desu un isglahjoju pudeli alus. — Tad liku pee bekerà eefulet par 10 rubsfimtnèm klingerus; tee mahjà ko eebehrnot. Panehmis wehl pihpbodè par 3 rubsfimtnèm pakpusiti papiroju un isaidichkirstinu 'gunskozinu, es lehoju mahjup.

Mani zelpanahza kaiminjsch Sekpirkstinsch un tà kà winjsch weens pats sirgoja, tad es eewahgojos winam blakus. Wijspitichkojujschi papirojus un uskupduhmojujschi, mehs wehjlaidam tahlak. Nebijam ilgredejujschees un tapehz bija ko daudspafakot. Winjsch stahstija, ka ichis wakar wakarà daudjichnabojis un tapehz ichodeen bajnizà tam azis tà wahkojujschàs zeeti, ka naw warejis Jaredjet dsejmgrahmatu, kura par to atkal jaskaitujses un isrojujsi semè. Sakhàm par to abi jmeelotees . . .

Mahjàs tizis, es papusdeenoju putrbeesumus ar galtaukeem. Druzin palairfaktojis, es tad eegultojos un nomeegoju lihds pajchai preekschnaftei . . .

Ewanifis.

Uhtra atbilde.

Sfolotajs: Kas mihlestiba ir par wahrdu?	Sfolneeze: „Ja“ wahrds. Blauts.
---	------------------------------------

Badoms.

Kas otram rok bedri, Pats eekschâ friht. Tà otram mas fo War padarit...	Un tapeh3, lai buhtu Tew prahneeka gods, Tu otram ne bedri; Bet — bedrê to ro3! P. Namijars.
--	--

Weesibâs.

Mahjas tehws (fad wina meita zepeti nes): Luhdsu eeweh-	ribu, mani fungi: sofs nahf. Blauts.
--	---

Latwju kaupinsch...

Kas teiz, fa wahzeescheem pret wisu latwisfu kas eebilstams, Tam man ar stingribu ir preti jarunâ —:	Jffatris latwju kaupinsch teem pat patihkams, Ja winsch tif sawai lipai peekar burtu s. I.
---	--

Met...

Wina usmeta winam mihfu ska- teenu.	Tee naudas weetâ wina apmeta dajschadeem padomeem un bei- dsot ismeta pa durwin.
Winsch metâs tai pakal un ne- pameta to wisu wafaru.	Winsch metâs winas preekschâ semê tuffschâm rokâm.
Wini sahka mehtatees mihle- stibas wahrdeem.	Wina usmeta tam bahrgu ska- teenu.
Nahkoschu reisi wina weiffi no- meta winam zelâ sihmiti.	Winam metâs aufsti un karsti. Kâ ahrprahhtigs winsch metâs laukâ no winas nama.
Par atbildi winsch tai usmeta pateizibas pilnu skateenu.	Wehlaf tam stahstija, fa wina metufees pee zita.
Trescho reisi wina it kâ netihshus tam ismeta wehleschanos, pirkt dahrgu lakatu, fo ap- mest ap plezeem.	Winsch ari metâs pee zitas. Un es nometu spalwu, beidsis scho stahstu.
Winsch metâs pee draugeem peh3 naudas.	Uhtis.

Peে মেস্চমালাস কাপা.



Jkdeenas scho tazinu minu,
Kad nodstis saules kwehls, —
Es weenu tif jehdsu un sinu:
Te gut mans dehls, mans dehls!

Man wisa pafaule schkeetas
Weens weentigs waidu nams.
Naw manim zitur wairs weetas:
Te wifs man ir meklejams.

Te mana manta wisa —
Meschmalas kapinsch fluss —:
Te wina aztinas dsifa,
Te wina meesinas dus.

Ka funi apraka wina —
Zif firdij gruht', zif gruht'!
Af manu firds dahgumiau,
Kam bija gan ta buht!?

Zif mihsch winsch bija arweenu,
No wisas dwehseles, —
Nu raudu iffatru deenu
Peে wina kapina es.

Sirds pareds: drihs saukfi pee Sewis
Tu mani, mans Pestitajs, —
Cad sawas behdas pee Tewis
Man luhgums wehl weentigais:

Eai nerof kapsehta mani,
Kur laimigee laudis dus;
Eai newehsta kapu swani
Man pehdejos sweizeenus.

Bes dseefman, bes wahrda leeka
Eai mani apglaba
Peে mana weentiga preeka —
Peে dehlina — meschmalâ. Tr.

Starpība.

Teefnefis: Juhs teefat apwai-
noti, ka ņhai dahmai uſ atklatas
eelas weenu ņkuhpſtu nolaupijuſchi.

Upſuhdſetais: Pawiſam ot-
radi —: es taſtſchu winai weenu
ņkuhpſtu eedewu.

Blauka.

Runtſchu papus un wina nekufſtancee ihpaſchumi.

Kahdā ņkaiſtā weetā, apmehram
115^{1/75} wertis no Piltenes, paleelā
godigu ņauſchu pagaiſtā, kur ņarkan-
ņahjainee ņahrki katru pawaiſari iſ-
brauſ ņakumōs, un kur ņwirbuki
rudenōs iſlaſa labakos ņakepu grau-
dus, bet pawaiſari zentſchas eewe-
totees Ŷitu putnu ligſdās, zentigi
tās iſŶaidrodami par ņawu pri-
watihpaſchumu, — dſihwo mans
wezais paŶina un jaunais draugs
— Runtſchu papus.

Runtſchu papus ir papus, ņahdu
otru war Ŷeptinas nedelas ar weh-
lukturi meklet. Winſch ir neween
turigs Ŷilweks un kreetis wihrs,
bet ari loti zentigs, gudrs un ap-
Ŷehrigs ņabeedribas darbineeks.

Ne weenu, ne otu, ne treŶchu
no ņawām Ŷwezēm winſch netura Ŷem
puhra, bet leek tām Ŷpihdet ņawā
weetā. Un tapehſ ari wina Ŷlawa
pluŶt ņā wihraka un torŶa duhmi,
taŶti jo taŶti pa wiŶu apŶahrtni. —
Augumā Runtſchu papus naw ne
gluŶchi leels, ne ari dikti maŶs, —
akurat tiŶpat garŶch ņā wina iŶtabas
durwju Ŷenders; rumpis winam
maŶleet reŶnaks par Ŷilku muzu un
Ŷmagumā laiŶam ari naw gluŶchi
weegls, jo wina Ŷtutes, pareŶnās
Runtſchu papus ņahjas, ir labu
teefu ŶalihkuŶchas. Galwa winam
atrodas uſ paŶcha rumpja, tā ņa, ja
ņahds gribetu winam pa ņaŶlu kraut,
tad tam buhtu no ņawa nodoma ja-
atŶakas, jo ņaŶla Runtſchu papum

naw. Runtſchu papum ir weenmeh
gludi noŶkuhts gihmis; tas, ņā winſch
atŶinis, eŶot loti weŶeligi preeŶŶch Ŷo-
beem un pee tam Ŷilweks iŶŶatotees
ari druŶzin jaunaks. Runtſchu pa-
pus jau nu gan naw neŶahds we-
zais, jo winſch pats allasch apgal-
wo, ņa wehl weenmeh augot. Par to
nu man ŶŶeet, ari neweens ne-
ŶchaubiŶees, jo Ŷatrs war pats ar
Ŷawām azim redŶet: Runtſchu papus
ir kreetni ween jau iŶaudŶis Ŷaweem
mateem zauri un pauris tam ar katru
deenu wehl Ŷteepjas uſ augŶchu, Ŷau-
les waj lampas gaiŶmā Ŷpihdedams.
WiŶleelakās raiŶes Runtſchu papum
ir ap Ŷawu degunu, kurŶch winam,
ņā jau wiŶeem godigeem Ŷilwekeem,
Ŷahw paŶchā gihmja widuŶi un bee-
Ŷchi ween mozas ar eeŶnām. Lai
Deews paŶarg, ŶiŶ tahdās reiŶes
Runtſchu papus top niŶus: winſch
Ŷagrahbj ar labās rokas trim pir-
Ŷteem, — teem paŶcheem, ar kureem
pagaiŶa Ŷfrihwēris Ŷpalwas Ŷahtu
tura, — degunu pee paŶcha wi-
duŶcha, ŶaŶpeesch to un puŶŶch taijā
ņā pruhŶchu muŶikants Ŷawā ragā.

Kā jau gudrs darbonis, Runtſchu
papus Ŷawā muŶŶchā ir biŶis daŶch-
daŶchadōs amatōs, gan par baŶniŶas
pehrminderi, gan par pagaiŶa we-
zako, gan par teefas preeŶŶchŶehde-
taju, un darbojees wiŶur ar labām
Ŷekmēm. TiŶai ar to pehrmindera
buŶŶchanu winam nahjās daudŶ ne-
patiŶŶchanu peedŶihwot. BaŶniŶeni,

maitas gabali, bija pašahfufchi wina laikā mest kēselē loti daudš bīfšchu pogu, neš waj nu wina kiržinadami, waj aif žitadeem eemesleem. No šahfuma Runtšchu papus par to neschehligi širdijās un suhdsejās gan hafnizkungam, gan pašcham „šupurdentam“, bet galu galā, redsedams, ka tee tomehr nespehs wainigos fodit, apmeerinajās un pats pee fewis noteiza: „fo wini man padaris, — pehrminderis es esmu bijis un pehrminderis es palikšchu — un bīfšchu pogas noderēs neween man pašcham, bet ari žiteem.“ Un teescham, kopsch ta laika wiņsch šaweem kalpeem pee dereščhanās katreis peesolija dot kā „besmaksas premiju“ pa dužim bīfšchu pogu.

Bet wiswairaf šawas spēhjas Runtšchu papus peerahdija par teefas preefšchsehdetaju buhdams. Kahdas prahwas gan winam nenahjās šawā laikā isspreest! Un ganrihs wišas tās wiņsch išschkīhra tik išweizigi, ka tikai loti reti kahds no prahwneefseem pahrsuhdseja pee augstakām teefām. Pats teefajees ir Runtšchu papus šawā muhščā maš, — wairaf tahdās prinzipielās leetās, jo šihkumeem wiņsch atmet katreis ar roku. Bet te nu tee likumi preefšch wina prahwām israhdas weenumehr par šchaurēem. Peemehram, reis wiņsch suhdseja kaiminu Punžiti par goda laupišchānu: tas bija šawam ganupuifam nopirzis gluschi tahdu pašchu žepuri, kahda bija Runtšchu papum. Tomehr teefa Punžitim nefa nepeespreeda. Tapat winam nefas neišnahja, kad tas suhdseja šfrodēri Kahščufakalnu par laulibas pahrsahpščānu: šchis bija Runtšchu papus seewu nosauzis par škaištu. Pati beidsamā prahwa Runtšchu papum bijo gadijusees atkal ar to pašchu kaiminu Punžiti. Ta wežafais dešls, Kristapelis,

bij pašchā robesčas malā, pee Runtšchu papus dahrsa, tā nesmuki uswedees. Išsuhdsejās Runtšchu papus waj lihds pašcham „šinatam“, bet panahfumu nebija, jo wisur atteiza, ka neefot tahda likuma, pehž kura waretu wainigo fodit. Tikai wežais Punžitis bija pehž tam reis Eubu frogā leeltjees, lai nu Runtšchu papus šargot šawu degunu: šchis esot bijis Rigā pee katolu mahžitaja un lizis Deewu noluhgt. Neš waj nu Runtšchu papum ir raišes par šawu degutu waj žita kahda leeta, bet kopsch šchis reises wiņsch no prahwosčanās pawišam išwairas, un tāpat atturas ari no wispahrejas darbības. Un kahda gan ar' winam wajadsiba! Darba jau tā kā tā ir deesgan, pahrwaldot (ar Runtšchu papus pašcha wahrdeem šafot) šawus nekustamos ihpaščhumus.

To Runtšchu papum pawišam ir — trihs.

Wispirms wina deesgan paprahwās mahjas, ar leelo un maso ahbelu dahrsju. Runtšchu papus ir kreetus šainmeeks un nebaidas pats ne no kahda darba: wiņsch ežē neween tihrumus un plawas, bet ari zuhščānu un ganupuifu galwas, žehrt neween malku un šchagarus, bet reisem ari puišcheem, kā wiņsch pats šaka, pa „gehveli“. Pawasarōs, kad walas, wiņsch kopā ar puišcheem taisa šhogus un sehtas, pee kam meetus arweenu špaušch pats. Seemā pa walas brihscheem wiņsch gatawo kipišchus, špains un žitas leetas. Kā jau bijis pehrminderis, wiņsch stingri raugas us šawu gahjeju tikumisko puši. Sestdeenas wakarā wiņsch eet pa pirts lodšinu raudsitees, waj puišchi ar meiteescheem ne-eet kopā pehrtees. Tā šaukto „meitu istabu“ wiņsch pahrrauga beeschi ween, pee kam

wispirms paskatas pagultēs, un, ja kahdu no meitām tura aisdomās, tad aptausta ari tās gultas ahrpuši, waj ta naw sīta no kahda guletaja. Tā kā rokas Runtšchu papum no darba zeetas un wairs lahga nejuht, tad wiņšch siltumu mehro, eegulda= mees pats gultā us schaubigās weetas. — Wispahř fakot, wiņa mahjas ir labā kahrtibā un glihti apkoptas.

Bes mahjām Runtšchu papum ir wehl diwi nekustami ihpašchumi. Weens no teem wiņam peeder trihs= desmit un otrs diwdesmit astonus gadus. Tee abi ir godīgi un ar pašča spēheem eeguhti un foro= boreti us Runtšchu papus wahrdu f... f... f... — lašitaj, tu laiskam domā frepostnodakas grah= matās? Nē, wezajōs „fürchen= bñcherōs“. Tās ir diwas Runtšchu papus m... m... m... — la= sitaj, tew warbuht schkeetas, ka muischas. Nē, muischu Runtšchu papum naw, — tās ir wiņa diwas škaistās un tiklās meitas. Ja, la= sitaj, tu isņemtu no teem pašcheem „kirchenbñchereem“ „šprawku“, tad redsetu, ka Runtšchu papus ir us katra no šcheem ihpašchumeem is= dewis pa obligazijai sawai seewai Jetei.

Pehdejee diwi nekustamee ihpa= schumi praša Runtšchu papum leelus isdewumus, kuri ar katra gadu wehl pawairojas, turpretim eenah= fumi no wiņeem ir deesgan šihzini. Nerunajot jau par to, ka gandrihs iffkatru gadu kahda seena no jauna

„ja-apšchuj“ un kahds salmu jumis no jauna ja-apjumj, — šchee ihpa= schumi praša milšigus isdewumus par krahsoschānu. Pašchas seenas jau ir šawā laiskā tikuščas krahsot= tas wiswišadās krahsfās, un preefšch tam jau wareja nemt lehtaku un isturigaku materialu. Bet, nedod Deems, kahds posts bija ar durwim, un durwju un logu stenderem: šchas weetas bij jakrahsfo waj katru deenu. Logu stenderes tika krahsotas melnā, bet durwju — šarkanā krahsfā, ka= mehr pašchas durwis „grundeereja“ baltā un tad pahřwilka druszin ar šar= kanu. Ar weenu wahrdu fakot re= monti weenmehř bija leeli un lihds ar wiņeem ari isdewumi. Tapehž Runtšchu papus jau sendeenām weh= lejās no šcheem ihpašchumeem walā tift. Nahža jau un brauža ari deesgan dauds wiņa ihpašchumus apškatit, bet ar to ari peetika. Gandrihs wiši šchee pirzeji bija tif beskaunīgi un prašija, lai Runtšchu papus teem wehl peemafšajot, bet wiņšch, protams, ar tahdeem lopeem ne= eelaidās. Dašchi, godigakee, nu gan wehl pazeenaja Runtšchu papu ar šchnabi, alu un zigareem (kas tā tad istaišija wišus eenehmumus, kahdi wiņam no šcheem ihpašchu= meem bija), bet zits pat ta neprata.

Jr jau ari wehl zitas leetas, kas nedod Runtšchu papum meera, — peemehtram, šahsta, ka weenā no šcheem ihpašchumeem dašchreis pa naktim spokojojtees... Bet war jau buht, ka tas naw nemas teefa. —

Swanitiš.

Vaišs ir nauda.

M a h t e (us sawu dehlinu, kurešch flaweeru stundā spēhledams, škaita takii lihds): Karlit, škaiti tatschu

drusku ahřraf, jo katra stunda maksā wefelus trihs rublus.

Blauša.

Kapfehtâ.



„Sweifs, kapu fargs! — Kâ labi eef?

„Wajschodeen daudsus glabajeet?“

— Ah — Alfschna tehwi! Labdeen! Bet klau:

— Waj sewim kapu raugat jau?

— Man schfeet, par agru nahzât juhs...

— Pat meita wihru nedabuhs,

— Dehls isttudeeret nepabeigs.

— Un seewa, — fo tad seewa teifs!

„Dee malas jofus... Teef', kas teef',

„Sew nahku weetâs luhkotees,

„Jo deen' no deenas launaf top —

„Bail, peepeschi kad nefastop

„Man nahwe... Ah, juhs nesineet? —

„Ahrsts aifseeds pat man pirtf eef,

„Un atlauf baudit zuhfgalu

„Tif weenureis pa nedelu,

„Un schnabulitim, af tu Deews!

„Es nedrihftu pat peeskahrtees!“

— Af wai! Zif launi eef tad jums!

— Naw dîrdets wehl tahds no-tifums...

— Bet raugat, scheit aif zelina

— Preefsch jums buhs smuka weetina —:

— Te blafus — barons Drefen-
mauls,
— Un otrâ pusê — frodsneeks
Sauls,
— Bet taifni pretim — paraug
fche —
— Gut fkaiftâ Tipstu Mîhlite...
„Af! lai nu, lai -- bet fini fo? —
„Scho weetu difti apehno
„Gan fokt leeli, masini,
„Gan beesi eewu krukmini.
„Un arween esmu twihzis es
„Pehz gaismas un pehz faulites!
„Un galwa reibst no eewam
man — —

„Buhs nelahga fcheit gule-
fchan'!“ ...
— Wai, Afkchna tehwl! Tâ
runat fauns...
— Ka galwa reibst, waj tas kas
jauns?
— Un rakstits stahw, ka jastaigâ
— Mums nahwes e h n a s
eelejâ — —
— Schi weeta laba, weens kas
teef',
— Gan redsefeet,
— Kad gulefeet, —
— Wehl pats man teiffheet: „dauds
paldees!“

Ewanifis.

Zaur uguni un uhdeni.

Kawaleers: Emmas jaun-
funds', Juhfu dehl es eetu zaur
uguni.

Emma: Af, to jau Juhš manai
draudšenei ari folijatees.

Kawaleers: Tad Juhš ne-
esat pareisi dsirdejusi. Juhfu drau-
dšenei es folijos tikai zaur uh-
deni eet.

Blauka.

Birmâš domas.

Uhrstis: Man jawehsta, ka
Juhfu wihrs jau pehz nedauds
stundam mirs.

Seewa: Af tu fcheh — tad
jau man wehl reis buhs japrezas.

Blauka.

„Ja, ja — mehš ari“.

Stats ij dšihwes weenâ zehleenâ.

Personas:

Juhkas fundse, kuhšs fainneeze.

Andreews Weprens, winas dehls.

Mans Masuminšch, nekas.

Skatuwe: Kuhšs. Sile. Juhka eefahpusi ar preefšchahjam file, ehd.

Mans Masuminšch: Es
nespehju saprast, kâ daschi zilweki
war wifu muhšchu pawadit netihru-
môs, pat mihlot netihrumus! Es...

Juhka: Ja, es ari to nesa-
protu! Kas tee par zilwekeem!
Deews farg'!

Mans Masuminſch: Wiſu, kas daiſſch un labs, tee miſhda ſem ſawàm netihrajàm kaſhjàm!

Zuhka: Un tahdu zilweku ir dauſf. Sirds ſahp, to eedomajo-tees, bet fo tur iſdariſi... Uf, faut tas Kungs teem atwehrtu azis!

(Uſtreen Weprens; mugura un weeni ſahni balti nomasgati; mutis un pawehders dubleem notaiſchtiſ.)

Weprens: Mam', mam'! Puiſis Jehkabs nupot gribeja mani ar uhdeni nomasgat!

Zuhka: Kas! Ko? Gribeja — un jau pa puſei nomasgajis... Kà wiſſch to eedroſchinajeſ! Ej tuhlin uſ diſka malu un freetni nowahr-tees!... Ar uhdeni nomasgat! Es tam tehwiſkam parahdiſchu! Ska-tees, kaſhds raſbaineekſ! Juhs, Maſumina kungs, waretu pa tam aiſſteigtees pee uradnikà —: buhtu jaſaſtahda protokols!...

3. Hegmatikis.

Sen laiks...

„Sak', Brenzi, fo Tu tahdàs diſkàs domàs nogrimis?“

— „„Atſche, ſche awiſe. Tur ſtahw drukats, ka jaunais latweeſchu muſejs eſot tahds puſtufſchs un...““

„Nuja, un kas tad?“

— „„Es domaju: ſak', kad jau nu tahds puſtufſchs, tad tur waretu tee „mahmulikas“ ariſtokrati jeh runas-wihri paſchi iſſta h-ditees. Sak', atſche, ſen, ſen jau buhtu laiks...““

Hegmatikis.

Uf tà...

Uahfat — eedſerſim Suworowà ſahdu glaſſi alus.

— Ja, fo gan Juhs domajeet —: pirmfahrt, es alu atſiſhtu par kai-

figu; otrfahrt, man naw laika; un treſſfahrt, es jau patlaban Aleſſandra trihs glaſſes eedſehru.

Blauka.

Vogiſki.

Profeſors: Kahdas ſekas ir tam, ka uſ mehneſcha uhdens naw?

Students (korporelis): Ari alus tur naw.

Blauka.

Saika behrens.

— Tew, kà rahdas, ſkolà ir atkal bijis uſ zeſeem jatup, jo Tawi zeſgali ir ar puteſkeem.

15 gadus wezs ſehns: Uebuht ne! Es tikai ſawai ſkolo-tajai atklahju miſheſtibu.

Blauka.

Uj ſawas mahjas drupām...



Uj ſawas mahjas drupām
 Dseed Ingus pusnaktis:
 „Mehs grehkojām un klupām, —
 Drihš ſehrs no debefs lihš!

Tas deldēs launā ſpehku,
 Kas muhš wehl wajchās ſeen.
 Man bija dešmit ehku, —
 Nu pelnu kaudjes ween.

Bet man neka naw ſchegli,
 Lai mani ſmej, lai kul —:
 Man bija divi dehli,
 Tee abi kapā guļ.

Man meita bij, — no Deewa
 Sen atstahjuēes ta;
 Man bija ſkaiſta ſeewa,
 Ta leza ejerā.

Eš weens. Kas man par behdu!?
 Lai bojā aiſcet wiſš!
 Uj mahjas drupām ſehdu,
 Rā pais ſaws karalis...“

Rimšt dſeejma neparastā —
 Eet garām ſweſchneekš kaħds;
 Tas ſkali ſmejas: „Baſtā!
 Zif tumſchš tam wezim praħts.“

Par welti, ſweſchneek', melſees —
 Kas tew te pulgojams?
 Dī Ingus drupām zelſees
 Keiļ gaiſchš un, laimigš nams...

Uj pawehli . . .

Kinâ uj wijssem ofizieleem papi-
reem parasts rakstii: „Uj Kinâs
waldneeka — Debejs Dehla pa-
wehli:“ To loti wahrdisfi eegaumê
wiſi mandarini. Tapedz reiſ, kad
fahdai fineetei peedſima behrns,

weens no mandarineem par to
eeraſtija metrifâ: „Uj Kinâs wald-
neeka pawehli pilſone Tſchu-
Zuen = Tſchang djemdeja dehlu“
u. t. t.

Blanta.

Schfirſti.

Nâ ſpots ſtahw prahtâ manim wina,
Schî leelâ ſchfirſtu magafina;
ſkreiſ, tai garam ejot, ſchfirſti,
ſchfeet, wiſi teiknu: „Mirſti, mirſti!
„Sen, ilgodamees, tewis gaidam . . .
„Buhſ labi . . . kaſ par miſkſtâm
ſkaidâm!

„Raut pirmâ brihdi warbuhſ baidam,
„Taf galu daram wiſâm waidâm . . .“
— „„Nu, negudree! waj teeſham jau!?”
„„Wehl muhſchs par lahgu eefahſts
naw!

„„Patlaban gribu zirſt un lihſt
„„Un ſafnes raut un art un ezet
„„Un ſaulei ſpeeſhot ſtrahdat, ſwihſt,
„„Ak, man wehl dſihwot — miſlet,
zeſt . . .““

— „Wiſs tawejs neeki, blehnaſ —
djeeſt . . .!“

„Zits mahſ par tewi weeglaſ tezet,
„Zits labak mahſ pee kruhtim ſpeeſt
„Un ſkuhpſit, glaudit — glaimuſ
ſchkeeſt.

„Sa lihgawa — war zitu prezet . . .
„Waj melno, balto, — ſilgano,

„Ar fahjâm jeltitâm — waj to —?
„Zel ſafi, kuru ſewim wehli!
„Waj labſ? jeb wehl lai iſgrejno?
„ſchfeet, deeigan eſam iſgrejnoti:—
„Pat engeli un ziti tehli,
„Gan jeltiti, gan ſudraboti . . .
„Nu ſafi, ſafi: — kuru, fahdu?“
— „„Noſt, noſt! Wehl ſchodeen
ſchfirſtus lahdu!

„„Riht, pariht, aiſpariht — waj kad,
„„Warbuhſ, kâ ſunis, ſahpêſ ſmilſtot,
„„Behz duſas, meera gaidot, ilgſtot,
„„Tad atnahſſchu . . . warbuhſ, ka
tad . . .““

— „Bet meiſtaram taf wajag naudas,
„Waj ubagot lai apfahrt ſchandas—?
„Winſch bodêſ, apteekâ, pee ahrſta
„Nu rubuluſ kâ ſkaidas bahrſta.
„Un kolihdj labakſ, wejels buhſ —
„Pee ſenzeretâſ ſahneem kluhſ,
„Bet nepahrdoti ſtahwam ſchfirſti . . .
„No gaidi, leeſaiſ?! — Mirſti,
mirſti —!“

Zelmu Juris.

Wagonâ.

A.: Dur uj platformaſ ſtahw
weena dahma. Waj Zuhſ neweh-
letos winai peedahwat ſawu jehdefli?

B.: Meruhpejatees . . . ta ir
mana ſeewa.

A.: Ak tâ . . . Welna Kriſchus.

Reformisti.



Reformisti zehla brehku:
Legioni ar mums ees!
Redjot muhju leelo ipehku,
Progreßisti pahrbihjees.

Behleſchanu deena auſa —
Waj muhs ſauni gari bur?
Reformistu legionus
Redjet newar it nefur.

Großwahnstik' ar Schnapstenbergi
Gildes namam tuwojas,
Un teem jeko weena ſotna
Un tai ſotnai wehl kaut fas...

Kur ir juhju legioni?
Taisnojatees ka nekä...
Sakat — waj tos mehris rija?
Waj tee fritä kautinä?

Nè, — ne wiaus mehris rija,
Ne tee fritä kautinä, —
Wini moraliski mira
Sawä paschu „Latwijä“ ...

Tr.

Taect papraſit.

Barons (uſ ſawu ſulaini):
Johan, kad atnahk mans kreditors,
Wefjelinga funks, ſaki, ka ne-ejmu
mahjäs.

Wefjelings (pehz ſahda
laira atmahzis): Waj barona funks
mahjäs?

Jahnis: Deemschehl, ne.
Iſgahja.

Wefjelings: Uſ kureeni?

Jahnis: Atwainojeet. Bee-
mirſu. Geſchu tam papraſit.

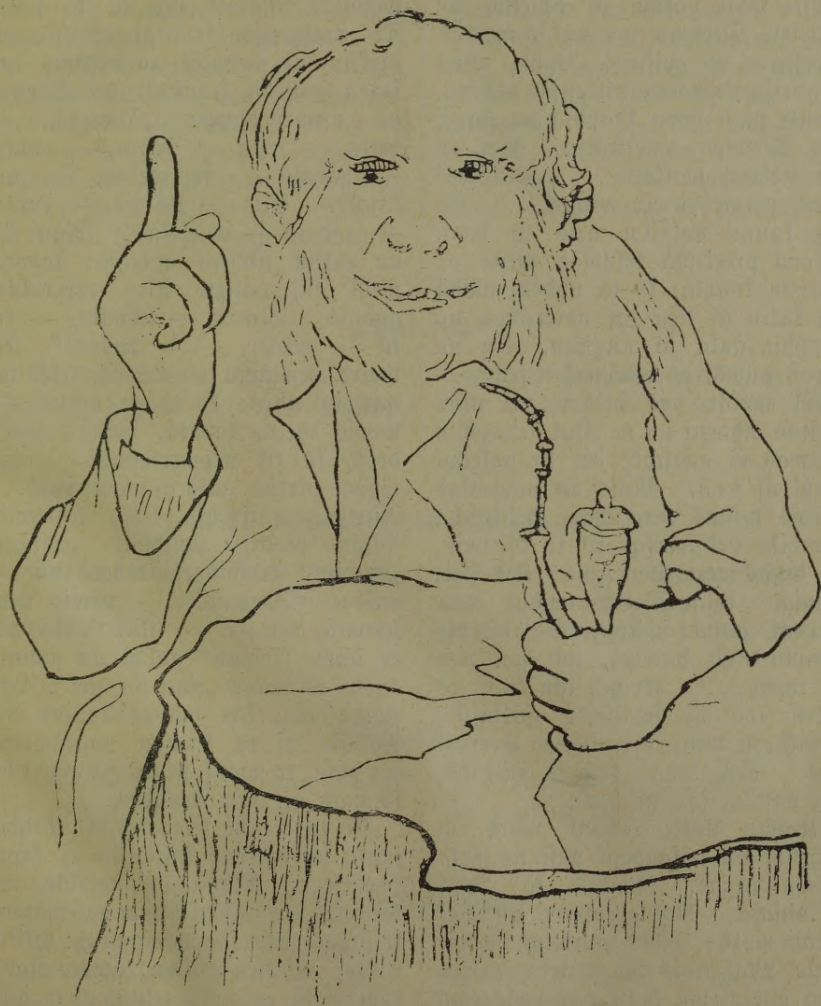
Welna Kriichus.

Saprotamas ilgas.

Giſka madama: Waj Juhs
teeſcham tas tik loti kreukè, ka Juhju
laulats draugs aiſbehdiſis?

Birka madama: Ach erjeh—
winſch tatſchu panehmis manu zukur-
jaldo Wopſiti lihdj.

Ko es Mulfnes bajnizā esmu mantojis.



Ja-atšihstas, reti esmu bijis bajnizā. Bet arī ja-atšihstas, ka tais pašchās retajās reišēs esmu daudj ko ceguvis few par paleckamu mantu. Esmu mantojis: pirmfahrt, retu zeenibu pret wistām (arī pret gaili); otrfahrt, nizinajšanu pret jelta peež- un desmit rublu gabaleem un pret ichnabi; trejchfahrt, pret

debesu walstibu esmu mantojis — — — nu, to tuhlin redsejeet. Stahstiichu wišu pa fahrtām.

Reiž karstā wasaras laikā cegahju bajnizā. Kanzelē bij mahzitajs Plauichs, weikls runatajs. Wina špredikōs weziichi beejchi raudaja. „Zilweta behrus, tu grehku pihte“, wahrdi, kā pehrfona dahrdeeni,

nahza no kanzeles, „zif reiſ tu farſtâ laikâ ne-efi djebris aukſta uhdens, bet waj tu efi kahdreif pazehlis jawu galwu uj debefim un pateizis Deewam par wehſo malku? Mahzees no wiſtas! Luht, wina nenorij patneweena pileenina uhdens, pirms naw ſawa knabhja pazehluſi un Deewam pateiſuſees. Bet tu rij leeleem malkeem . . . Kaunees! Nem peemehru no wiſtas . . .“ Eſ no fauna nolaidu azis uj ſemi. Manâ preekſchâ tehlojâs wiſta ar pazeltu knabi, kâ ta uhdeni wada pa faklu uj leju un pateizibas no knabhja gala uj augſchu. Un no otras puſes, eſ eedomajos ſewi, — wehl wakar pat djebru no akas ſpaina uhdeni un ne tikai nepazehlu galwas uj augſchu, bet to nolleezu wehl uj ſemi. Majs un nezeenigs iſlikos wiſtas preekſchâ. Alifukſchâ ſpredika nedſirdeju, iik to dſirdeju, ka fahds wezis noruhza: „Kuh nu, zihnigs tahws, wiſnumahr por oudenî golwu zilôſi, kod dſeram ſchnobi nuh buteles, tod jou mes ar topat . . .“ Koppſch ſchi laika eſ katra reiſ ar ſewiſchu godbijibu apluhkoju wiſtu djerſchanas zeremoniju. Sak, lai nu kam ta walſtiba, bet wiſtâm jau nu gan. —

Kahdu nakti rahwu watâ uj fahrtim un paſaudeju puſi no mehneſcha algas. Kruhtis kâ peles ſkribinaja. No grehſeem un pagirâm mozits, rihtâ nowiltos uj baſnizu. Mahzitajs W. Alters ſpredikoja garlaizigâ baſi par welnu un ta kalpeem. Manas azis jau ſahka ſlehgtees ſaldâ duſâ. Te ſkalſch fleedjeens no kanzeles mani iſtrauzēja. „Bet waj juhs ari ſinat, mihtee, kur ir welns?“ Pehz jautajuma leela pauſe. Mahzitajs ſtingri raugas weenâ faktâ. Paſkatos ari eſ, — waj turpat i netupes regainais . . . Neredsju neka ſewiſchka:

zilwezini ween. Apſkatos ap ſewi, — daſchi ſchaubigi raugas uj mani. Warbuht man fahda lihdfiba ar welnu?! Paleef jau tâ kâ bail. Te mahzitajs ſwarigi eeſahk, ar pirkſtu uj draudſi rahdidams un katra wahrdu ſewiſchki atdalidams un uſſwehrdams: „Draugs, — katrâ — ſelta — peezu — rublu — gabalâ — ir welns, — un katrâ — ſelta — deſmit — rublu — gabalâ — ir welns!“ Mani kâ ar aukſtu uhdeni aplehja: kabatâ wehl bij palizis ſelta peeZRublu gabals. „Katrâ — ſchnabi, — ko tu — eedſer, — ir welns!“ Eſ wairſ newareju nozeeftees, liſos pa durwim ahrâ: ko eſ te tahds, — weens welns kabatâ, deſmiti wehderâ, ka tif nepagreeſchas zeenigtehwa pirkſta gals uj manu puſi . . . Alifſees noſtrehju lejâ, trakteerf. Mani beedri paſchlaif ripinaja „welns“ krodſineeka kabatâ un — paldees Deewam! — newis par ſchnabi, bet par — alu. Liku ari eſ jawu „welnu“ galbâ un nofan- tejam ſaſtanus „ſchif un drei“. Lai ſlawâ tam, kas manas kahjas bij wadijis uj ta Kunga pagalmeem un zaur to mani iſſargajis no tiſſchanâs ar teem welneem.

Ar to treſcho leetu bij tâ. Kahdâ jaukâ ſwehtdeenâ aiſſoloju uj kapu ſwehtkeem. Koſtahjos netahlu no kanzeles, un kâ jau iſſtam paſemigam kriſtigam zilwekam peenahkas: ſaliku rokas, nofahru galwu, uſmetu maſu kuhkuminu un garâ zekoju uj to pilſehju, „kas pehrû wahrteem iſrotata“. — „Draugi, brahli,“ mahzitajs jauz, kâ aukſtâ torna waktneeks, „kas war iſteikt wiſus tos preekus un luſtes, kahdôs mehſtur dſihwoſim . . . Gaiſchums, kahda neweenâ pili naw . . . ſaldas djeefmas . . . Un tu tur ſatikſi un paſiſſi jawus peederigos, jawus miht-

Los draugus...“ No leelas laimes es wairs nejutu jemes jem kahjam: tahdi preeki — un kopā ar šawe-
jeem un draugeem! Tihri pehz manas dabas! „Un tu tur redjēsi un pasihji“, mahzītajs šaldi turpina, „šawu leelfungu, šawu mahzītaju, šawus pawehlnēekus... tai un tai Zahna parahdijchanas grahmataš nodalā un pantā (nummura neat-
minu) stahw rakstīts...“ Man it tā kahds pa faklu buhtu eeswehlis:

ijsteepās kuhfumināš, pazehlās galwa, un širdij ušwehlās tahds imagums. Behdigs wilkos laukā no kapijētas, domadams par winapajauli. Šaf, fo es tur darijēšu, nabadšinjēch pelez-
kais, ar šaweem draugeem un radeem, ja jau „šchee“ ari tur buhs šawā kompanijā... Kas tur muhjus ees-
wehros... Neko darit, — nulle šche, nulle tur... Bet funks paleet funks, zel kad waj uš zuhtas...

Ujuts.

„Lai top“!

Tu wari šimtreis teikt: „Lai top!“
Ja tawus gara behrnus neapfop,

Tee kaut kur weentulibā mirs,
Un laudim afara pat nenobirs.

᠆.

To naw wehrts eewehrot...

Seelsfunks: Kas tas bija
par wihru, kusch mani nupat
šweizinaja?

Sulainis: Ak, to naw nez-
maš wehrts eewehrot —: wišč
jau mehds šweizinat iffatru duraku.

Mahziba...

Lai mahzibu, ja behdas špeesch,
No gumijumbas šmelas —:

Jo stiprafi to semē šweesch,
Jo augstaki ta žetas.

᠆.

Juhs mihlot mani...

Kā wahrdi lihst!
Juhs mihlot mani — — —
Tas ja-atšihst: —
Kā laifam trani.

Ko kladšinat,
Ko walti plahpat: —
Juhs mihlejāt,
Un — mihsti kahpāt — — —

Želmu Juris.

No pahrpuhleschanās.

Par agri, par agri wišč šchšhrās,
Jo dauds, ak dauds wehl darit
dšhrās,

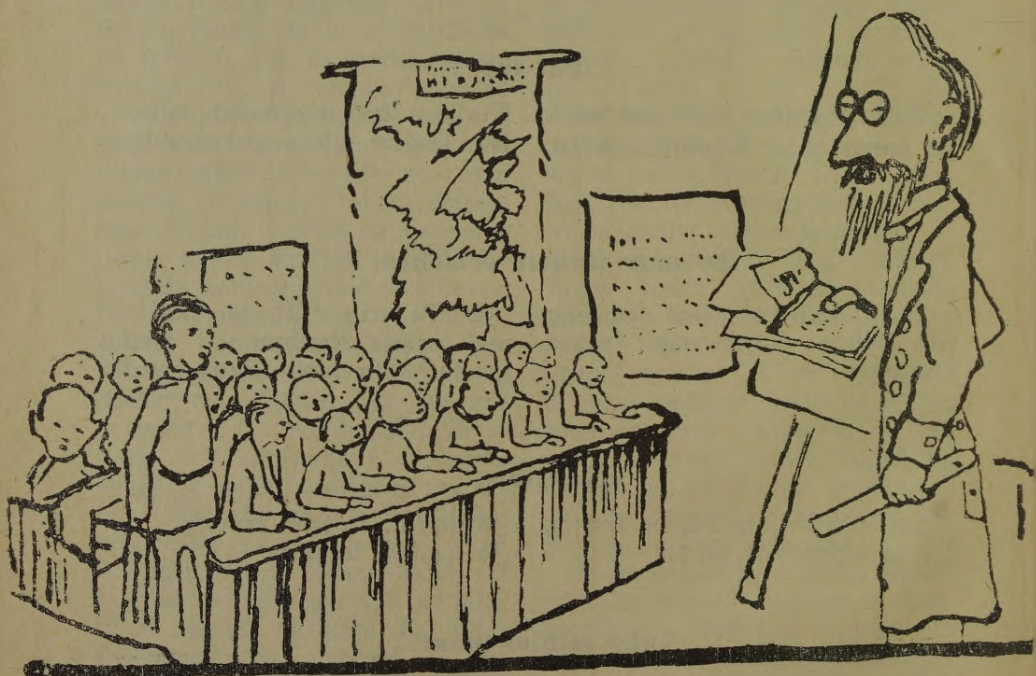
Un daritu, jo bija ehdigš.
Te winam gals! un wehl tif
behdigs...

Kà pehrkona spehreens nahja nah=
wes wehsts!
Jif dauds, jif dauds wehl palika
neapehsts!
Uhrts klusam konstateja: pah=
ehdees —

Jif nelaimigi, at Deews!
Bet zensoneem aisween par godu
tas:
Tee mirst no — pahrpuhle=
fchanàs.

Belmu Juris.

Nahfofchais kritifiks.



Skolotajs (Jura Allumana
dsejoli „Newis flinkojot un puhstot“
analisejot): Lejin, ko Tu wari teikt
par scheem wahrdeem: „Bet kas
leelidamees pahrdood, Wed us tirgu
pelawas“ —?

Lejin fch: labibas tirgotaja
dehlens, 14 gadus wezs): Schee
wahrði ir — ir — dikti dumi...

Skolotajs: Dumji? Kà tà?

Lejin fch: Pelawas ween ne=
weens us tirgu newed... leels, ja
winas drusku peemaisa pee labibas.

Skolotajs: Bet ja nu to=
mehr atrastos zilweks, kas pela=
was ween us tirgu westu?

Lejin fch: Tad — tad tam
schahda wedamà dehl nekristu ne
prahtà leelitees.

Dr.

Es tevi šhodeen redseju . . .



Es tevi šhodeen redseju —
Ar zitu tu šmeedamās treeži;
Bet manus status fastopot,
Prom lepni galwu leezi.

Kam atminetees tew manis wairs?
Kā pahws tu lepnībā plehtees:
Tew wajaġ' tahda, kam fraju ir daudj,
Kas šmalki prot amijetees.

Tew wajaġa tahda, kas galwu mahf
Lihdi semei klanit un lozit . . .
Bet es — es tevi tik šinaju
Ar škunjam un ilgām mozit . . .

Es noškatijos un pašmejšos —
„Tam„otram“ bij špihdosčas pogas...
Bet, melns minu šasin, kalab gan
Man azis ašaras šogas! ? . . .

A. Vandeneefs.

Ari eemešs.

Teešnešis: Kapehz šuhs
polizija nošauzatees ar šmešchu
wahrdu?

Apšuhdjetais: Tapchz,
ka mani wezaki arween man teiza,
lai es šawu godigo wahrdu šargajot.

Drošča sīhme . . .

B.: Vaj arī Sūhs neatrodeet,
ka manam deklam ir lihdšiba ar
Mufekli?

A.: Ja, wina pafaujis jau
īpihd . . .

L.

Wišs jau bijis . . .

Kas fahdu mahkslas wirjeenu gan
pilnam ijmelt mahk?
Wcens nar wehl pabeidsis, te otris
jau no gala fahk.

Un tadeht wolti leelas muhju mo-
dernee,
Ka pafaulei ko nedfirdetu ūneedsot
tee.

L.

Par autoritatēm.

Sinišs preekšlasijums no Dr. phil. Schreienģaila.



Mani lungi un manas dahmas!
Lai zilweks waretu tift par tahdu
autoritati, par fahdu autoritati es

autoritejos, tad tam par autoritatibu
jaceguhst droščas autoritatiskas ūi-
nas no tahdas autoritates, par fah-

du autoritati wijsas autoritates zaur jawu autoritati mani autoritejuſčas. Bet tagad es, kà autoritate, tuhlin jums autoritatiski = ſiniſki paſkaidroſchu, ſahdejadi autoritates autoritatiski eedalamas un japrotamas. Mani fungi un manas dahmas! Tahds autoritate, ſahds autoritate es eſnu, war wijsas autoritates autoritatiski eedalit ſchahdàs autoritatès:

I.

Autoritatès, ſas paſčas neſina, ſapehž wijsas ir autoritates.

Bec ſchim autoritatèm peeder wiſleelafàs autoritates, proti tahdas autoritates, kuras kà autoritates jau peedſimujſchas un par furu autoritatibu naw neweenai autoritatei wairs autoritatiski jaſchaubas. Tadehl ari es, kà autoritate, ſchim autoritatèm bej autoritatiskas apſkatiſchanas paeſchu autoritatiski garam.

II.

Autoritates, ſas paſchas par autoritatèm autoritejas.

Bec ſchim autoritatèm autoritatiski japeſkaita tàs autoritates, ſas paſchas par jawu autoritatibu tà pahrleezinajuſchàs, ſa winàm wairs

nawajaga nefahdu autoritatu, ſas tàs autoritatiski eezeltu autoritatè. Te war peeweſt tahdu peemehru: malu malàs par N. N. fungu ſpreeſch, ſa winajch ir bahrinu nau-das iſſchkehrdetajs, ſpeegu wirſneeks, tautas pahrdewejs un tà tahtaf un tà tahtaf, bet tà kà ſchee ſpreedeji naw autoritatiski nekur par autoritatèm autoritejuſchees, tad N. N. funks tomehr ir un paleef autoritate, ja tikai winajch pats ſewi par autoritati autoritejas.

III.

Autoritates, ſas neteef no autoritatèm par autoritatèm atſihtas.

Te peeder wijsas tàs autoritates, ſas nemaſ naw autoritates. Peemehrs: N. N. funks uſtahjas malu malàs kà ſabeedriſks darbineeks un wiſi tam parahda atſinibu. Bet tà kà ſchee atſinibas parahditaji no autoritatèm naw par autoritatèm autoritei, tad N. N. funks naw un newar buht autoritate. — Bet ſas tad nu ir autoritate? Mani fungi un manas dahmas! Atbilde uſ ſcho jautajumu pehž wiſa teiktà ir iſja —: autoritate ir — autoritate.

I.

Sarkanaſ pawedeens un mannas ſlajps.

Tà, tà, tà — paldees liſtenim, paldees... peenahža, ja, peenahža ſen gaiditee laiſi...

Atkal pee mums atgreſjuſchees ſchehlizee „fungi“; atkal drihſtam pabutſchot wihu peedurknes; atkal „teem mihkeem latweeſcheem par labu rakſtòs eeſpeesta“ kulturas kultura: weens ir trihs un trihs ir weens; atkal atjaunoti kulturas

zentri — frodſini: tur — balti „friſchi“ wegi, ſpihdigi fringeki, tſchetrfantigas deſinas, ſchnabitis; atkal kumelini, lipenites, ſaktinas, willainites; atkal ſilas ſalumu balles, laba buſete, ſmalſa uſweſchanàs, ſarkanas brilles... Un wiſs tas noteef kapu tuwumà, kapu paehnà... ſahda laime!

ſihgojat — lihsſmojat!!

Mehs esam jaunlaiku isredsetā tauta. Mehš zēlojam patlaban no Palestīnas un Eģipti. Abrama bērni jau sen nolahdejušči to nelaimes deenu, kurā Mošus viņu sentschus iswedis no Eģiptes wehrdsības mōkām. Tadeh: no Palestīnas un Eģipti! Un gurkeem un majēm! Un dšimtkungu keezetu zepkeem!

Darbs no saules lihds tumsat, gurki, majes, pastalas, uhdens par wēlti... dwehšēl, lihgsmojees arweenu!! Wiša tauta isdalijujees diwōs naidīgōs pulkōs: weens kahpakā pa Sinaja flintim, otrs bradā pa Sarkano juhru...

Maldijōs... tukšnešis; laiks ne auksts, ne karsts, ne gaišs, ne tumschs, ne flušs, ne trošchūains; ne rihts, ne wakars, ne deena, ne nakts... Sateekamees; wiņsch nahš no Sinaja kalna.

Wiņsch: Labdeen!

— Kalab?

Wiņsch: Kā kalab? Waj tu šauli neredši?

— Kahdu šauli?

Wiņsch (un augšchu rahdidams): Skatees, tur to!

— Kur?

Wiņsch (nepazeetīgi): Kā kur? Waj ta naw šaule, kas špihd tur zaur mahšoneem?

— Saule? nē! Tas ir mannas flaijs; laikam iskritis zaur debesu logu.

Wiņsch: Mannas flaijs? No debesim? Neeki, brahl, — un Sinaja domā žitadi. Wiši sinajneeki negrib no debes mannas nēka šinat: „gurki un keezēli“ ir un viņu šejām rakšitits!

— Stulbi laudis; gan Pehršons viņu galdešus šalaušis.

Wiņsch: Es Tewis nēšaprotu.

— Es Tewis newaru šaprašt.

Wiņsch: Ar labudeen!

— Eji, eji, wehrža dwehšēle!

Man tuwojās kalfens inteligents wihrs, ar brilli un deguna; rokā peežiparota papira lofšne.

— Pagodinos preekšā stahditees: isglištibas beedribas preekšneeks.

— Preezajos; nu kā eet ar Juhšu leetu?

— Ar kahdu leetu?

— Ar to pašchu tautas isglištibu.

— Kā Juhš to domajeet?

— Tāpat, waj eet un preekšchu?

— Kahdā šinā?

— Šinā? Isglištibas, attihstibas šinā.

— O ja! eet, eet; zēnšchamees, zēnšchamees; škatteet: 3 3 3 3 3!

— Kas — waj školu?

— Uja, kā Juhš prašeet, školu... fur nu školu? projekt, preekšch-likumu, apzerejumu, kritiku, apgalwojumu, reženšiju, luhzumrakstu, aishrahdižumu, peeprašijumu u. t. t. Bet Juhš tuhlin — školu!

Mehš isšchlihramees. Pašatos un augšchu; mannas flaijs tiffko šaškātams, — melni padebešchi aishšedš. Šmagi, šmagi ap širdi.

Šaimes luteklu nekur netrūhšt, pat Arabijas tukšneši nē! Weentulās druhmās flintis peepešchi šakustas un miħli, miħli pašmaida; dšeešma tuwojas:

Dšert un dšeedat patihš man Šchodeen, kā ar' rihtu;

Dšeedu, kamehr balšs man škan, Dšeru, kamehr frihtu...

— E — Tu wiħreli! ko Tu mauro kā telšch! Kahds jods Tēwi diħda!

— Waj mani — ko? Kas Tu tahds eši? Šchodeen eeswehtija Dēšu frogu. Šchehligais kungs dewa par wēlti... jadser!

Laines luteklis eestreibulo telti.

Deefmirdusi mitra kalpu istabele.
Seewa ffrandās. Peezi „manti-
neefi“ basām kahjām, tuffscheem
wehdereem... Uf galdā maieses uh-
dens. Sirzenis aiftrahfni: tšhir,
tšhir, tšhir... Maieses dewejs uf
maifa ar mašchu apfedsees, „ahr-
semneefus“ wangodamis kurfuro:

Deews, dod man jaunu lipeni,
Tad nedferšchu wairs bairiti!

Tuffcho wehderu foris peezbal-
figi furgdams pawada fwinigo
dfeefmu...

Mamma, mamma, friht' jel driht!

Dahma un fungs, fungs un dahma.

Winas modes zepure ar Afrikas
tihtara spalwu faplekušī kà neifde-
wees wafaršwehlfu rausis. Winšch
glums kà kaula saldatiufch. Wina
winam sem rofas. Ubi gremio
paslepūs falafito aifleegeto mannu.

Wina: Ej tofšch ontligaf,
Gottfried, Tu fiš duk, dass auf
uns die Bauer kufft. Maš kleinere
Schritt. Tà, tà, so, so! sehr ibšch!

Winšch: Je Tu, lass kuf, ich
maš daraufer nišs. Man pašcham
fawa fišer fcheft; kas man gar
šcho Geziper!

Wina: Schtill, nerunà tof tif
difti; tas naw anšchtendigi. Labo
kahju min wairaf uf ahru, kà
wišī fungi!! — — —

Laimigo pahriti azim pawadi-
dams domaju par rešnām un tee-
wām zuhfām, par kehki, krasfoseem
un soštem, par „Rigas Awifš“, par
„Smalku ufwešchanos“, par kahrflu
kruhmeem un melnām „puzšchfeh-
ru“ lipām...

No Sarfanās juhras pušes nahf
kahšs duhfšchigs beduins, ar leelu
bungu rokā, un fpihtigi fit: buršch,
buršch, buršch... Atmoduščās tuff-

nešcha flintis fpozigi atbalso:
šchuja, bur, bur, bur...

Diwi nahwigi eenaidneefi: fmir-
doščs purwa prauls un ufseede-
jis zirwja kahts. Ubi tuffnefi..
Praulam beesa grahmata paduše;
zirwja kahtam „Šihna“ ašotē...

— Ešī fweizinatš, brahl eefšch ta
Kunga wahrda.

— Kas es Tew par brahli...
es Tawām tenkām wairs netizu.

— Uf tad tif tahli tas welns par
Tewi jau to wirsroku ufnehmis?!

— Tu pats ešī welns! Ko Tu
flauz fawas fettes jehrinas, kà
medneefš sagtu teku mahti?!

— Uf Deewin, žif Tu pašauligi
runà! Ko tad lai es eefahku?

— Ej strahdà, deenas sagli, ne-
puht tumšcheem žilwežineem miglu
azis!!

— Strahdà, strahdà... biju il-
gus gadus ffroderis: atstrahdajos
deefgan.

— Tà, tà, nu Tu pateži sawu
taišnibu, preesterā fungs!

Praulš, azis holidams aifseet. Sa-
lojoščchais zirwja kahts ar pirštu uf
Golgatas pušī rahdidams deflamē:

Ja pats Deews zaur flepkawibu
Gribeja žilweži glahbt;

Kas neatlaus mums ahrprahtibu,
Pehž tuwaku ašnim flahpt?!

Kur eeraduščees, fur ne: dun-
durs, wišs weenās ašinis, un dšihws
pulkšis, gruhd fur gribi, tikaf fprif-
stis ne...

Dundurs: Klaus, rokpuifch,
waj pošt ir flahpt?

Pulkšis: Jr, ir, fchehligee leel-
fungi, — tuhliš eenešfchu.

Dundurs: (wehstules pahrfka-
tidams): Donnerwetter! Sche puifch
Tew zehnu kopeš dferam naud, aber
tif nepeedser... Tu atneš man ſcho-
den wehn fšaišt fin: es dabo no to

waldischan pehzdesmit tuhftot rubel
atlihdjib par saw nodedsinat schenk.
Es tif lab, mihito puiſch, iſtaif, lai
to wez fehn ſchkuhn ſcho naft deg.

Prauls: To war, ſchehlige
leelfungi, to war...

Dundurs: Tu ir wehn fein
ferl: ſche Tew wehl ſinf ſopek.

Krihtoschais mannas klaipts...
Skatos, ſkatos: naw wina wairs
aiſ mahſoneem. Buhs nokritis...

Man ſpehft ſuhd, efmu iſſaljis,
noguris, iſſlahpis... Te laime:

preekſchâ man ſafojoſchu tuſſneſcha
palmu bars. Ur palmu ſafnem ſa-
runajas mundra awotina purpura-
ſahrti wilniſchi.

Awotina, tu nedrihfti iſſihft!
Pahrrauju ſew rokâ dſihſlas. Sche,
awotina, tew manas aſinis arti, baro
palmu ſafnes, baro...

Mannas wairs naw.
Sinaja wehrgudwehſelêm taiſniba.
Gaidiſim palmu augjus...
Gaidiſim??

Schmidtu Rudolfs.

„Es“ = waronis.

Ur ſawu „Es“ daschs plahtas katru
deenu,
Un „puhli“ ſchkuhbi uſſkata arweenu;

Bet tiſſo iſſalkumis reis moza to,
Dee „puhla“ tas pehz maiſes ubago.
Tr.

Ur mehli...

Kritikis:

Sen ſobgals Samiſch wiſus ſobus
paſaudejis jau, —
Tu tomehr wina pirmâ ſatirika
godâ zehli...

„Redaktors“:

Tu, kas gan tur par leelu behdu,
ka tam ſobu naw —:
War tatschu ari deesgan ſmuki koſt
ar — mehli... Tr.

Formu zeenitajs.

Wezs literats par formu ſſaiſtumu
Kâ ſſolas ſenkis juhſminajas,
Un tadeht waj iſſkatru wakarū

Wiaſch ſtude — baletesu
ſa hjas...
Tr.

Ta ir reakzija...

Parodija.

Pehz Poruka „Ta ir mihleſtiba“...

Ta ir reakzija,
Kas tew kapu rok;
Kas kâ ſwehru mehlem
Aſinis tew loſ;
Kas pār waigeem ſtraumem
Uſaras tew ſchkeefch;
Kas kâ klinschu kalni
Tewim ſirdi ſpeefch;

Kas kâ maitas puwums
Elpu zeeti rauj;
Kas kâ ſeemas ſala
Katru ſeedu plauj;
Kas kâ bads un mehris
Semei zauri eet;
Kas kâ pika tumſa
Katrâ ſchkirbâ leed. —

Zelmu Juris.

Rudens.



Tà tad tif taflu nu ejam.
Gut zauree jahbafi pabentē,
Un wežà zepure teem blafam;
Bet pats es nojstrandušchōs lehwerds
Nij garà galda leelà frogus ištabà
Kà barons sehšchu, ehrti atgahšees.
Iz palša leetus deena rudeni.
Krogs tumšchs un flušs . . .
Tif puššprahgušchās muičas škunji
dihž gar logeem.

Nij seenas dīrdū kražzam wezo
krodšineetu,
Un wina meitens — aplam brangs
un azigs škufens —
Šhad tad ichmauz nīpreem šoleem
zauri leelištabai,
Pa reiſei pajagšchus uš mani azis
mejdams . . .
Es tad neko: ſak', kaħda man gar
leelu = kungu meitām dala!

Tik jobus firdigaf eefſch ſauſàs bul-
 ſas zehrto
 Un ſahri aplaijos pee gahrda
 putraindeſas ſtrukta,
 No man par wepra apgreeſhanu
 zeenigtehwa fehſſcha mui-
 ſchâ laiپni ſneedſa,
 (Ak, nebij tatſchu paſaulei to eerau-
 dſit un ſmeetees,
 Ka zeenigtehwa wepris puſgraud-
 neeka rahzendſ);
 Un laimigs uſdjeru no alus pudeles,
 Kam pilnu iſtruhktoſchu wehrdinu
 man frogus mamjelite miſſi
 nolaida . . .
 Es, redſams, druſzin imponeju maſai,
 Ar ſawu diſchziltigo ijneſchanos . . .
 Lai meitens cet! Kas man tur?
 Es eſmu ſauſumâ, ar baſam, iſſteep-
 tam ſem galda, ſahjam,
 Un ſiltums waligi pa ſwahrku ah-
 lingeem pee meeſas glaufſchas . . .
 Uj galda man ir wijs: al's, bulka,
 deſa!
 Vihſt ahra leetus un puhſch ſtipri
 wehji . . .
 Un rejnais frodjneeks diſti frah3
 aij ſeenas . . .
 Bet puſſprahguſchâs muſſchas ſkumji
 dih3 gar logeem — —
 Teiz, Deewa Gihmi, ko tew wairaf
 wehletees?!
 Tu ne = eſi tâ ijbadejees, kâ tâs
 muſſchas;
 Un leetus ari netek tew aij muguras
 kâ werſtes ſtabam . . .
 Rahds debeſs baudijums preeſch
 zilweka ir frogus!
 Tſcheepſt graſis fulê — ee-ey, eedjeri;
 ja nawa — paſkatees, kâ
 eedſer ziti:
 Neeveens tew neleedj ſchahdu pilu-
 teeſibu . . .
 Grib wehders demonſtret — ar'
 wehl nema3 tik traki:
 Tik paſau3 „paſcha“ ſkufenu par
 jaunfundſiti

Un paſteidjees tai atwehrt durwis,
 ſad ta nah3 ar glahjêm,
 Baj peena ſlauzenêm
 Un — ſad tad wina parahdis tew
 ſawu balto jobu diwas
 rindas, —
 Pats wehders gribès buht par ſpe-
 ka-rauſi winu ſtarpâ! . . .
 Un nedomâ, ka frodſjneeks par to
 buhs greiſſfirdigs uſ tewis,
 Baj tawa ſmalſjuhtigâ wehdera — —
 Tu kungs!
 Ja: daud3 wehl paſaule ir labu,
 prahta ſauſchu
 Un mahju godigu, kâ baſnizu un
 frogu,
 Kur negruhdis wis duhri degunâ
 tew katriſ wehrſis,
 Ned3 praſis bileti par ee-eeſhanu —
 Nu, ſinams, frogâ weeglaka ta pee-
 eeſhana:
 Tas ſilti iſkur'nats, un katru brihdi
 walâ . . .
 Stahw paſchâ zelmalâ; un ari nama
 tehwa waigs tur laiپnigats
 pret weeſeem,
 Nekâ tam Lahbanam. —
 Un tomehr daſchi nelgas breh3 pret
 frogem!
 Un zeenigtehweem ari . . .
 Es neſaprotu . . . Bet kaſ man par
 nejehgâm ko japrot?
 Un jobus nadſigaf eefſch ſauſàs
 bulſas zehrto
 Un azis pazelot uſ leelo frogus
 kraſjini,
 Ij ſaweem dibeneem es ſuhtu dſilu
 nopuhtu uſ augſchu: —
 „Ak Brahma! firmu galwu zeenig-
 tehwa weprim;
 Bet frogus mamjeli tu padari par
 leelo kraſjini faktâ,
 Kur iſmirkuſcham zela-wihram ſaldi
 atgultees!“

Sanjônſ.



Kā wehtra fauz un greeschas.

Originals.

Kā wehtra fauz un greeschas!
Kaħds negaiſs ſajehlees! —
It wiſi aiſbehgt ſpeeschas,
Kur nojumts, paglahbtees.

Tiſ es ween neaiſbehgu
No niſnā negaiſa,
Es wiſam liħdſi ſeku
Starp ſokeem meſcheenā.

Kā laudis brauz un ſpeeschas...

Parodija.

Kā laudis brauz un ſpeeschas
Uſ Rigu, Rigu ween!
Waj tur tiſ labi ſweeſchas,
Ka wiſi turpu ſfreen?

Waj lai teem liħdſi teku?
Nā, draudſini — neka!
Es laſu ſimtām beku
Starp ſokeem meſcheenā.

Ka lofas meschâ kost!
Zif dauds top nolaufti!
Tee it kâ breefmu spoki
Draud, wirfû kriisdami.

Lai wini luhst un gahschas
Gar semi' breefmigi,
Man naw nekahdas baschas,
Es einu tablafi.

Lai trafo wehtra bahrgà,
Lai wifu fadragà,
Man naw neka, lai fargà,
Man firds sen falausta.

Jehfab's Lautenbach's.

Gan befot nawa jofi:
Kur raagees, wifur sib
Dauds wezeku kâ spoki.
Tas wifas beku grib.

Sirds luhds: lai tŝchuhŝtas gahschas
Uf tam un fahf' tās kost.
Ko winas wirfû bahschas
Un rauj man befas nost?

Tif tad ween drufzin flufè
Mans bahrgais dufmu wiln's,
Ja winam grofi pufè,
Bet man jau peelausts pilns...

Dr.

Architektam N. N.

Tu gudrodams par „perpetuum
mobile“ ŝchkeed laifu;
Lai wimu atrastu, tu gataws wifu
list uf ŝpehli. —

Ja, kalab gan tif karsti wehlees
ŝchito daifu —:
Waj tew wehl nepeeteef ar ŝawas
ŝewas — mehli?

L.

Kemeròs.

Ka weendòs un tais paschòs
dubkòs wairaf ŝlinneeki
top ŝehdinati,
Par to teef malu malàs zelta brehka.

Es neŝaprotu, fur gan laufchu
prahti —:
Jo dubli dublainaki, jo teem wairaf
ŝpehka...

L.

Lepnumòs.

A.: Kapeh3 Tu Sejam krahwì
pa auŝi.
B.: Wifŝch mani noŝauza par
„Rigas Awifes“ forŝpondentu.
A.: Bet Tu tatschu tas eŝi?

B.: Ja, es tas eŝmu un es
juhotos lepns uf to, — bet man
reehjas dŝirdet, ka laudis man to
azis met...

S.

Mi, nelaimigo latweeti!

Tà balŝtam peh3 balŝta ŝuhdot,
Tew atleef tif raudat un duhdot,
Tu iŝŝthdŝejis apinits beŝ meeta.

Tew' atŝtahj nu pat tawi leefkungi,
Kas wifàs behdàs lihds tew zeeta —
Mi, nelaimigo latweeti!

Kas wahzu ffolas un bankas
 tew dibinàs?
 Kas tawu maziku ffrubinàs,
 Kad pamps tas un beesès?
 Kas muguru tew noežès, kad neesès?
 Tew' atstahj nu pat tawi leelfungi —
 Li, nelaimigo latweeti!
 Kas semi tew dos, kas debefu
 rafinu,

Kas Jorkšchiras zuhfás, kas
 „alentschu“ tetus?
 Kas ahderès, lihds lahfe wehl ašinu?
 Kas fšaidros tew fšauros un pla-
 tos zelus? —
 Tew' atstahj nu pat tawi leelfungi —
 Li, nelaimigo latweeti!
 Zesmu Juris.

Uf, wainigs ešmu ...

Uf, wainigs ešmu, — fo wehl tahds
 Pret saweem fungeem fšerschos?
 Bads, mehris, pastardeena — nahz!
 Kur nabad fšinsch es twerschos?
 Taf jazeesch teem,
 Kas leelajeem
 Ur naidu prest zehlàs.
 Waj noleegt war? —
 Uf, manim ar'
 Daschs dselons fširdi dšehlàs.

Es tiku nehmis rokàs...
 Un tamdehl, luhf,
 Nu wirfšu bruhf
 To dušmas man — ai mokas!

Schahds teescham ir to fungu
 prahts,
 Kad ihgnums tos fšagrahbis;
 Bet semigi ja luhdsas tahds —
 Daschs tà jau sewi glahbis, —
 Tee drihš ween to
 Tad apšchehlo,
 Ta weetà launos šodot,
 Un ja wehl min,
 Ko ween tif šin, —
 Pat atšinibu dodot.

Nu winu nastas nešfšchu,
 Kaut ložekki ar' gurtu,
 Ne wahrđina wairs neteifšchu,
 Kaut elli wirfšu kurtu!
 Schad, tad es tos,
 Uf, atšihstos,
 Pat lamat fšahku flufš, —
 Tee gida taf,
 Tas ari, fšaf',
 Uf pretineefku puš —:

Tà darifšchu, — buhs labi tà:
 Tà fungi fluhš man brahli;
 Tif ja-apškatas, fo un fà...
 Šai trihš tad soziàki!
 Te fšchim, te tam,
 Tà flufškam,
 Puz! šuni, kufuragòs!
 Pats fšastinà:
 Hà, hà, hà, hà,
 Šcheem muguras kad wagos! —

Jo diwòs, trijòs mihtinòs —
 Pats nelabais tur đšina! —
 Es flapštidamees eesagos...
 Un tomehr wini šina!
 Teef' ari tas:
 Pahrs lapinas

Zesmu Juris.

Dabas zeenitaja ...

Winšch: Nu, lihgawin, fà
 Tew patihf mans fšrahšchnais
 mešchs?

Wina: Debefšchigi! Ja to
 pahrdod, žif tad newar nopirktees
 rotas-leetu!
 — —

Gemeßs ...



Teesneßs: Tà tad Juhs la-
majuschees naßts patwersmè...

tad es tur wainigs, fa man naw
fawa salona, fur lamatees?

Ußfuhðsetais: Nà, waj

L.

Ihßi un ðkaidri ...

Kaßtneeks: Zaur to „Silais
falns“ manitojis fawu noßaufumu?

Kritikis: Zaur to, fa mußfu
fentschi tur beeschi fwinejuschi „filo
mandegu“.

L.

Wahzu kolonisti.

A.:

Kalab gan waldiba to peelañ
wahzeescheem,
Ka wini wahzu kolonistus ðhurpu
fañ?

B.:

Ta zaur to labi nopelna uß ðsells=
zeleem —
Driß ween taf wißi atfal — atpa=
faß tee brauz.

Dr.

Slaweni ißeizeeni.

Ur diweem ðirgeem es brauzu
prom, bet ar ðescheem ðemneekem
braußchu atpafal.

... Bet tho ðmurgul latwehs
es wirsroß nethos!!

Ðessaweetis E.

Muichneeks von M.

Pats eimu puzgraudneeta dehls—
pasihsta strahdneeku dsihwi . . .
Pti!

„Gerehdnis B.“

Nemar buht, ka uraduiks Gar-
gurns Melderim pee spihdsina-
ichanas sehdees wirjü, jo tad Mel-
derim buhtu eelausti fauli*).

Eksperts Dr. A.

Kad tikai tas Dsols muhs neaij-
djen uj mahjam.

Deputats J.

Tä jau domaju.

Tas pats, pehz domes atlai-
ichanas.

Deputats B.

Tehms, peedod teem, jo tee ne-
sina, ko tee dara.

Bezais Frizis par jaweem
uhttrupetajeem.

B. J.

*) Sobgala peesihme:

No kaupinu stahwokka statotees pilnigi
parciji.

Meerteesä.

Teejnefis: Sakat man wal-
firdigi: waj Zuhju jeewa sinaja, ka
Zuhs aisejat jagt?

U pjuhdsjetais: Ne, teefnejecha
kungs! Par jawam weikala leetam
es jeewai nefad neko nesaku.

Nahtre.

Brihnumš naw . . .

Majos leelo wara lauich,
Deelos majee nihjt un skauich. —

Tadeht brihnumš naw, nudee',
Ka wiswairaf usplautst widejee.
D. G. B.

Ihfa pasazina.

„Mehs jau jen sinajam, ka ichis
frahms ilgi nedihmos!“ teiza

mehslu waboles, kad sibens jadra-
gaja osolu. — —

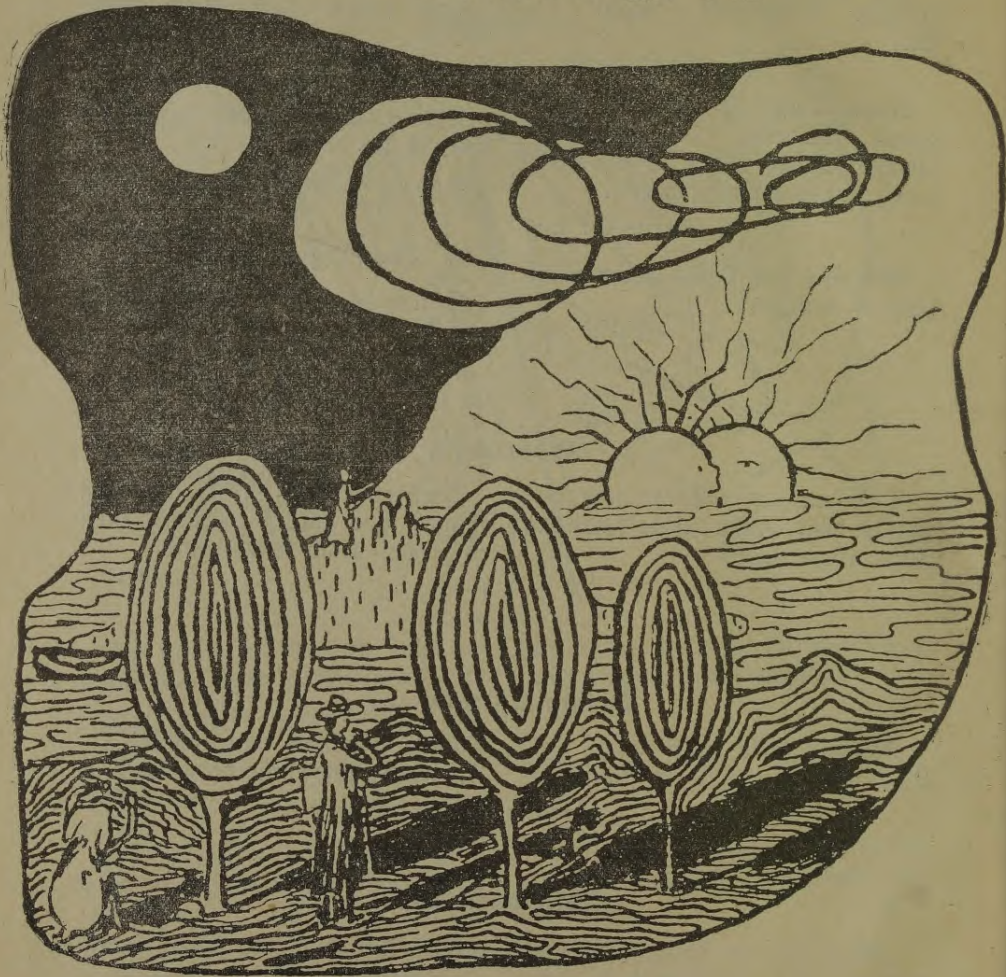
Ballê.

A.: Nedjat — tur tas kungs
faktä ir koti apdahwinats un sla-
wens wihrs.

B.: Zaur fahdeem darbeem tad
winich jawu slawu guwis?

A.: Darbeem?! No gan Zuhš
domajeet? Lai ko strahdatu, tur
winich ir daudi par genialu!

Nahtre.



Salti ņuhpītas divas ņaules,
 Lillā ehna aij winām;
 Pālehninām
 Maņkonu fugis pret mehneņi leen.
 Rauges ween:
 Trihs dwehņeles kofi
 Rā owali ņpofi.
 Pringzeņei atluhņa deena;
 Laiwa ņtahw tukņa un weena,
 Un tauta gul aijmigufi
 Un raugas uņ rihta puņi,
 Kur dņejneeks ar dwehņeles lapu

Dumņai rok kapu
 Un eet pret ņaules kalnu,
 Lai kauņetu ledu un ņalnu.
 Winņch weens, winņch weens,
 Bet tautas zeens
 Buhs wina dala,
 Jo ņarfana krahņa tam ņala
 Un wina dņeņas,
 Kur kuhņt un leņas
 Seme un debeņs jumņs,
 Buhs muhņicham — no ņlehpums.

Dr.

Schikisto jehlibu kultas.

Schikistjehls psichofisikmelniar-
chitektoriskibotaništs gabals ij Wik-
tora Edlišča „Djihwibas
elikširs.“

„... Wina — Diana atnahza,
atnahza pee manis tumšchu nakt'.
Es peemiršu Maiju un apšahwu
winu. Es škahwu elku ar gulbja
kaflu. Es drebeju. Es steidjōš
noslehtg durwis pee sewis. Es ga-
tawojōš uš nedširdetu meelaštu. Tas
winu išbeđeja. Bet es notwehru
un eeflehdsju winu, pirms wina pa-
guhtu atjehgtees . . .

At ellastigo, marmora grejno
kruhšču — divu tuwo, maigo ba-
lošču jaldums. At kopā ja-anguičho,
šmago, kaištoščo guhšču baltais
nakts bešdibens! At atminslihgmās
divas kolonnas — kahjas, wirs
kurām dega purpura lilija!“

Genija jalons: Bravo,
bravo, bravis — simo!

Balšs ij „publka“: Душ,
Ванька!

Sobgals: Es išt vollbracht!
3. 3.

Taiteem mainotees.

Bij Leelaufs jenat warens wihrs,
Nā reti wehl tur kahds, —
Un, kā jau bagats, tika tas
Par gudru daudsinats.

Leels trašteers peedereja tam
Un frogu labi daudj,
Kur katrā bij pa komijam,
Kas laudis wil un šchnaudj . . .

Preešč fawa kunga naudu raust,
Swehts ušdewums bij teem, —
Tee nejautaja, waj ko graust
Buhš wehlat išuhkteem . . .

Un Leelaufs pats leelijās:
Waj man buhš kaut ko zeešt?
Pat šunim waru, teeja tas,
Ar rubli pakat šweest! —

Ar štalteem metkeem brauzā wiušč
Pee „dahmām“ weesotees;
Bet ja ko luhdsja nabadsiušč,
Nu, lai to jargā Deews!

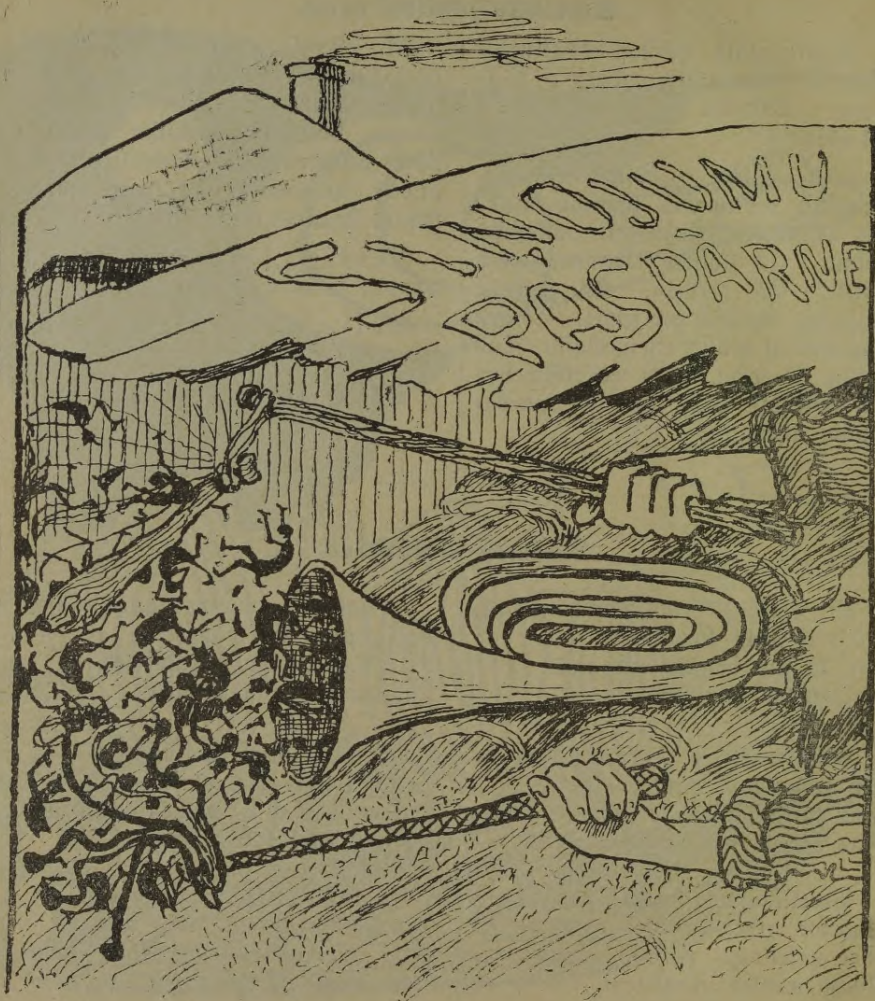
Bet laiki drihši mainijās — —
Steidj laudis frogus šlehtg,
Stahw tukščas Trimpus šwehtnizās,
No tam šahf katris behgt. —

Un drihši lepnam Leelaufim
Jau makam dilons klaht —
Pat „dahmas“ durwis rahda šchim:
Naw wairš ko dahwinat . . .

Nu muguru tam katris greešč,
Kas jenat bija „draugs“;
Un publika pee sewis spreeč:
Uš pekli drihš tas braufs . . .

Un nu preešč ziteem wareneem
Tam nahšas zelu greešt . . .
Kaut buhtu nu tee rubuti,
No reiš bij šunim šweest!?

Bambans.



(Ur Sobgala peesihmëm.)

No Aluknes. Pëe mums
Meyera kundjes wahzu meitu skolai
bija jawa darbiba japahrtrauz, jo
truhka skolneetschu.

Studra.

Sobgala peesihme:

Juhs wijs nahtos eepehrt ar „Deitsch“,
ka meitam nelaujeet „schprehen par Deitsch“.

No Belawas. Kahds pul-
zinjch skolotaju kandidatu jawstar-

peji norunaja, bej 300 rubleem
nepeekent Belawâ skolotaja weetas.
Bet wehlat kahds no wineem lauša
wahrdu, peenemdams weetu lehtak.
Waj tahds skolotajs der?

Prufats.

Sobgala peesihme:

Kapeh3 gan ne? Ak tawu brijnumu!
Wijnch mah3is Juhsu behrneem — efo-
nomiju.

No Laudonās. Te pašchā draudjes widū eemetees netihrs awots, kuršč maitā un posta wiju apfahrtni. Ko gan ar wianu darit?

Sobgala peesihme:

Ja awots apfahrtni postā gahstu, Wislabaf ir, ka zeeti to bahstu. Ja tomehr tas lauschas postu radit, Waj newar tad wianu uš Wiweekstu wadit?

No Leepajas. Laikraksta „Baltische Tageszeitung“ 68. nummurā eewcetota ūpezialtelegrama no Leepajas, ka uš kahdu kungu ijschauti peezi „Schiffe“. Ko ichis laikraksts ar tahdeem neekeem grib panahft? Buks.

Sobgala peesihme:

Wiwšč laikam grib, lai wijs tauta dšird, Ka „Schiffe“ eewaino, bet „Schiffe“ — ūmird...

No Lentščeem. Wahzu kolonisti muhju muiščā ūtaigā no-drištajuschees un no latweeščeem ubago naidu, lai waretu tift atpafak uš dšinteni. — Szerejeet, Sobgala kungs, par ūcheem kungeem kant ko. Lenzis.

Sobgala peesihme:

Ko lai wairaf „ūzereju“ —: Wehlu teem laimigu zela-wehju!

No Litenes. Muhju ūinēšis dabū ap 250 rubleem gada-algas, turpreti kahds no weetejeem ūkolotajeem tika 150 rublu. Kā tas ūstkan? Puhtis.

Sobgala peesihme:

Man ūchteet, pee jums wijs eet kā maitā... Waj neūahftat pat ūtaigat rotām ūemē, kahjām gaitā?

No Matičeem. Pee mums notika netizams brihnumš —: tika

ūkratits muhju zeenigstehws, wal-dibai tift padewigais Andreews Needra. Uws.

Sobgala peesihme: Waj teescham!? Tad jau laikam tee kratitaji gribēja pah-leezinātees, waj wiwšč kahrtigi krahj un ušglabā tās proklamazijas, kuras wiwšč pahris gadu atpafak ar zenjora laipnu atkauju ūawā nelaiķa „Austrumā“ no wiweem dumpineekeem iūluhdjās...

No Ramkas. Pee mums ūkolotajš Galinšč dabuja 200 rublu gada-algas. Pehz wina nahza Karlis Deewabehrnš, kuršč weetu peenehma par 175 rubleem, pee tam wehl eepreešč weenam un otram wajadšigo weldši dodams. Par to daudj uš Deewabehrnū pikti. Ruhzejs.

Sobgala peesihme: Ko tur lai dara!? Zo pafaulē jau arween mehdsj pulgot toš — deewabehrnūs...

No Rigas: „Baljs“ 45. nummurā eewcetots ūchahds ūrudinajums: Pulzinšč jaunū mahšlineeku (rakstneeki, glesnotaji u. t. t.) wehlaš eepaūhtees ar jaunām, ūkaitām un bagatām jaunawām. Diertes nod. ūchās awiūes kant. ūem „Mahšlineekeem 377“. — Sobgala kungs, kapehž ūcheem jaunajeem mahšlineekeem wajadšigs eepaūhtees taiūni ar bagatām jaunawām?

Nemahšlineeks.

Sobgala peesihme:

Pehz manš nojauūmas — „Lai ūekmigati lepnōš jalonōš Par leelo puhti nirgatos...“

No Rigas. Tornakalna Latweeščhu Beedribas telpās 24. febr. tika ūarihfots „Kungu jautribas wafars“. Ari es turp nogahju. Bet ko es tur dširdeūā — gluščhi

fauns jazit... Weenigi beskaunibas
un zuhziabas. Džinčh.

Sobgala peejihme: Tā Jums
wajadjeja! Wišur waimanas un posts, bet
Jums wehl jaleen „jautribas wafarōs“...
Un zif par tām zuhziabām jamafajāt?
Troichi ween jawu rubli...

No Rīgas. Par jawām kri-
tikām „Djelnē“ W. Eglits pats
faka: „Klašifike mahkšlas ap-
luhkojumi un kritikas“. Tā tad
winčh pats jemi eezel klajika
iščinā. Waj tā drihštetu?

Awots.

Sobgala peejihme:

Ja wina beedris Fallijs zitu azis
Adams, Kristus, Deews,
Tad Eglits drihštēs taf wismaj par
klajiki gan nojauttees!

No Rīgas. „Latw.“ 167. num-
murā lajams šchahds šludinajums:
„Wehlejos lihdsbeedrus un bee-
drenēs, kwi lihdsetu man kahdas
deewiguma un daihdsejas
krahjot jabeedriškeem noluhkeem
apdrošinatām wehst. K. M. Ro-
site Leelwardes Inguich mahjā.“ —
Kas par šcho šludinajumu šafams?
Š. P.

Sobgala peejihme: Deewiguma
un daihdsejas meklestajam wajadsetu wis-
pirms pameklet latwišku gramatiku.

No Rīgas. „Balš“ 45. num-
murā kahds funks šludina: Kas
uļaemas 2¹/₂—3 gadus plan-
kas jahget deenu un nakti, Wid-
jemē, flahst pee štajijas? Mafjats
teef 11—12 rbl. par standartu.
Dšferies nodod. šchās awijes kan-
tori jem burta N. Nr. 387. — Kā —
waj tas maj eedomajams, ka zilweks

war ap trim gadeem no weetas
plantas jahget deenu un nakti!?
Sahgeris.

Sobgala peejihme:

Ka zilwekam tas nawa eepehjam, tas
škadri kā uš delnu, —
Bet warbuht funks šchis nemekle wis
zilweku, bet pašču — welnu...

No Rīgas. „Latwijas“ 1907. g.
3. num. lajam šchahdu šinu no War-
šchawas: „Wafarā uš eelas kahds
zilweks peelihdis uradnikam un ee-
wainojis to faklā. Kad uradniks
nokritis pee jemes, šchahwejs ismek-
lejis gorodowoja kabatas“ u. t. t.
Sobgala fgs, waj Zuhš newarat
pateikt, kahdas politikas dehl urad-
niks par gorodowoju tapa?

Waleneetis.

Sobgala peejihme:

Par šchahdām leetām Sobgalim
Netahdu šināchanu nawa, —
Bet — papraiat to Blaumanim,
Kam leela politika šlawa...

No Rīgas. Kahds prahtigs
reporteers raksta „Balš“ 242. num-
murā: „Wafara iŕrahde par pa-
rastām zenām iŕrahdis „Karišch meera
laidōs“. Joku luga š zehl. Šchi
špirgtā joku luga, ari wairaf reiŕes
iŕrahdita, peedšihwoja pilnu namu.
Širšnigi smejojtees eŕot lugas iŕrahde
jalauiti pat daiŕhi krehšli jahle.
Tadehl šwehtdeen jaŕagaida daudš
apmekletaju.“
Š. P.

Sobgala peejihme: Tadehl jaja-
gaidot daudš apmekletaju, ka iŕrahde ja-
lauiti krehšli!? Tas ir kaut kas de-
beŕŕhigs! Ja tā ees uš preekšču, tad
Rīgas latweeŕču teatrs iŕkonturēs wiŕus
atrobatus.

No Rīgas. „Balš“ 234.
nummurā eewcetots šchahds šludina-
jums: „Wuŕikalšks jauns

zilweks wehlas weetu par ſtrihwera palihgu", u. t. t. Schoš kontrastus tatschu newar nekà ſaſkanot . . .

Abpīs.

Sobgala peeſihme:

Nē, tos wār loti labi ſaſkanot — :
Tas jaunais zilweks wehlas iſſalkumu
aijmīrī — ipehleſot . . .

№ 0 Rigaš: „Rigaš Awije“ ſawā 209. nummurā rakſta wahrdu pa wahrdam tā:

„Rahdai „Rigaš Aw.“ iņeſatajai Pahrdangawā 16. ſeptembra wafarā nepaſiſtams wiħreetiſ bij iſrahwiſ iſ kurwja paziņu „Rigaš Awišu“ (weenpađſmit nummurus) un aiſ-behđſiſ. Aiſ kaħdeem motiweem wiāſch to dariiſ, naw ſinamš. Kā wehlaſ iſrahdiſeēš, atnemtee awišu nummuri bij meſchā aiſ Baloſchu eelaſ jemē eerakti. Tur toš kaħdš ſaprahtigiſ ſunš iħraziſ un noneſiſ ſawam kungam, kurſch mums toš ſchoriħt peeſuħtiĵa ar paſſaidrojumu, kā tee wiņa rofā nahfuſchi. Tā tad ari „Rigaš Awijeſ“ eeratſchana jemē nekā nelihđſ: wiņa paſtaħwigi atrod ſawu zelu pee tautāš“.

Đ. W.

Sobgala peeſihme: Zaur juņeem.

№ 0 Rigaš. № kaħdaš „Frauenbunda“ ſkolāš iſſleħgtš gaduš deſmit wezš puiēnš par to, ka taš ſawāš nabadiſibaš deħl wa-rejiſ buħt tikumiĵi ſaitigiſ ziteem ſkoleneem. Waj ſchiſ wariĵeiſmš naw kaš nedſirdetš?

Wahrīš.

Sobgala peeſihme:

Nē. Sen jau wiĵeem ſinamš mums, Ka nabadiſiba pee-ehduſcho ažiſ — ne-tiſumš.

№ 0 Rigaš. „Rigaš Awiješ“ 289. nummurā Weinbergiſ rakſta:

„Lektora atſiħſchanaš“.

Par burſchuju gahniſchānu
Eš ſānemu rubuluš
Un dſeru meerigi wiħnuš
Un ehdu zepeſchuš.

Rupuziſ.

Sobgala peeſihme: To eš ne-ſiņu. Bet wiſam ſchim pantam wajađſeĵa tā ſtanet:

„Redaktora atſiħſchanaš“.

Par latweeĵchu pahrdoiſchānu
Eš ſānemu rubuluš
Un dſeru meerigi wiħnuš
Un ehdu zepeſchuš.

№ 0 Rigaš. Paľihđſibaš un Behru kaſeš „Seedš“ preekſchnee-zibaš lozekli 21. janwari weenbal-figi noľehma: 25 gadu jubilejaš ſweħtkuš neſwinet, bet par peemiņu ſchāi deenai beedribāš bahriņeem dahwinat 200 rublu. № 0 Zuhš, Sobgal, par ſchāhdeem wiħreem ſakat?

Trumpneekš.

Sobgala peeſihme:

Tee nepeeder pee wiĵai goda=biĵigeem,
So plitki dewuĵchi tee wiĵeem — mee=laſtneekeem riĵigeem . . .

№ 0 Sauņeĵaš. Muħju ſkolotaiſ M. kungš tik loti zeena „Rigaš Awiji“, ka taš neween patš wiņu laĵa, bet dod ari ſkoleneem laſit. Kaš gan no daſcha wiņa mahzeķka iſnahkš?

Sauſaiſ.

Sobgala peeſihme:

Taš laſiſ „Rigaš Awiji“ un iņaudiſ
Un beidſot eeķluš „iħtiđš reformlaudiſ“.

N o S i k e r e e f c h e e m . Starp mums, sīkereem, ir wisleelatais sīkeris muhju pagast-sīrihveris. Zuku laikds wiņsch bija pirmais mihtinu šariškotajs, bet tagad tas draudjejas ar štrašchateem un guhsta fizilus. **Kahda diwkošiba!**

Welna Kriichus.

S o b g a l a p e e f i h m e :

Lai kà, bet jawà dšihwè pamatu wiņsch
lifs, —
Warbuht par redaktoru „Latwijai“ pat
tifs.

N o S e h l p i l s . Kahdà jaukà šwehtdeenà muhju zeenigais no kanzeles pašludinaja, lai jaimneeki jo drihši šamafajot dešetinu un uguns nauđu. Kà tas rihmejas?

Schlpileetis.

S o b g a l a p e e f i h m e : War redset Zuhju zeenigtehws jawu „fanzelt“ eeskata par „fanzelariju“.

N o S k r i h w e r e e m . Muhju pihlars Wehjašutis išteizàs reis tà: „Ja školotajs newar ištift ar 16^{2/3} rublu leelu algu mehnešt, tad lai wiņsch weenu nedeku ehd un otru gamè“! Waj naw gudrs — wihrs?

Schreibers.

S o b g a l a p e e f i h m e :

Ja gan, par gudru jaatšihst ir Wehja-
šuti.
Ja tiftai radšees wiņsch nebuhtu ar —
m u t i .

N o W e e t a l w a s = D d j e e n a s . Muhju dšimtskungs gribeja jawu pili uzelt weenigi ar wahzu koloništeem, bet iřrahbijàs, ka tee darbà

neween pahraf dahrgi, bet ari tihree nemahkuli. **Kahda wiřchanaš!**

— e e t i s .

S o b g a l a p e e f i h m e :

Šit!
Der Kolonist
Ist für die Arbeit nichtig,
Doch für die Politik — sehr wichtig...

N o Z e h ņ u a p f a i m e s . Pee mums kahds Pederitè ušmetees par murgotaju. Wiņsch murgo neween par wiřadeem uguns-šankeem, bet ari par dakšàm, eesmeem, zirwjeem un šefumeem. Wahrđus wiņsch iřrunà loti gari steepdams, — peemehram tà: „Deeewam šhe—e—hl, tah taauta taà iřwihtuhtš, ka ne—e—špeh j wairs neh rihštihgus doomneeeefus iřšwehlehšt“. Sawds waibštòs un gaità wiņsch atgahdina širgu meetneefu waj meešneefu. Redšes, waj laudis wehl ilgi uš Pederites murgeem klaufšees...

Mažibneeks.

S o b g a l a p e e f i h m e :

Kas tam!? Ja wiņsch kà murgotajs wairs nešpehs pelnit maišes rifu. Tas ees par meešneefu waj širgu-bariřchnifu...

N o Z e š w a i n e s . Muhju tauteetis Dr. med. Kaupinšch pilnigi pahrgahjis wahzu legeri un, kà dšird, turpmat šaukšchotees par Greiřenšelu. Waj tur naw janoškumšt!

Akmens.

S o b g a l a p e e f i h m e :

Kas tur to škumšt!? Mums jaraugas uš leetu šmeekligat —:
Ir tatiřhu pihpis weens, waj mums kahds **K a u p i n š c h** šuhd waj tlahtu nahšt!

No Bejwaines. Te notifuji
jauna parahdiba: kahds peleks auns
fahzis nejauki reet... Tad wehl:
muhju pagastwetjchi frodsineekeem
atļaiņch pagasta nodokļus un ūskolas
pahrmehriņch par krogeem!

Sobgala peesihme:

Wispirms, kas ūhmejās uļ aunu,
Tad es tur neatrodu nefe jaunu,
Jo muhplaitōs, tur ūni blej,
Jr gluļchi logiūfi, ka auni rej.
Un tad, — par juļhu pagastwetjcheem
runajot,
Es waru wineem tika atfinibu dot — :
Ja uūtureūim frodsineeku ūetti,
Mehs kapitalu kraūim indirekti . . .

Kerr dĭnnings . . .

Sprizis
tizis
fā ne fā
pagrabā,
wahzus zel,
latwjus pel.
Ruhdis,
gruhdis
ūkaidās,
ūwaidās
pagalmā
mahmulā.
Jedehls
pusjehls — —
mihūstums,
ūihūstums . . .
tra, rā, rā —
muldinā.

P. S. Luhdju, Sobgala ēgs,
waj man ar' waretu buht zeribaš
reiūi eekluht moderno dĭjneeku
zunūtē?

Swanikis.

Sobgals:

Swanitim,
ūlim—bim—bim,
Zunūtē kluht
Buhs par gruht' — —
Lai tas ar'
Sadjejo
Eho waj to,
Slawa juht —
Wimu, luht,
S a p r a ū t w a r .

Ko tad!?

Winjch: Sem ūcha behrija es
Tew ūwehru, ka taiūni pehĭ weena
gada es Dewi ūcheit ūgaidiņchu, lai
tad waretu uļ muhūchu weenotees.
Waj Tu, dahrgā, punktiĭgi nahtūi?

Wina: Ja, mans weenigais!

Winjch: Bet ja leetus
lihtu?

Nahtre.

Ku luht . . .

Literats („Sworowā“ehdeenu
karti ūtudedams): Eh, kelner, ūums
naw ne laūcha zepejcha? Behdiga
buhda!

ūhtijumu, tika par to naw wehl
ehdeenu karti minets.

Literats: Ku luht, tad nejat
man — kaūpostus ar deūnām.

Kelners: Atwainojeet, mehš
patlaban ūanehmām ūwaigu laūchu

—

Ganu Jantscha eeskats.



Uk, fainneek, tu leeles daudsi
Ur faweem flaweneem draugeem,
Tu muischfungu, frogeri turi
Par faweem azu-raugeem...

Tew feewastehws — melderis
refnais,

Tew „gubermente“ par feewu.
(Nu, ta gan iraid preeksch tewis
Mas-masu druzjin par teewu!)

Dat muhsu zeenigais tewi
Par brahli un draugu faukà,
Un uradniks faka tew „sdrastu“,
Kad garam tas schejeenei braukà...
Bet, mihlo fainneek, tizi,
Ko faka taws ganelis Jantzis:
Simts reischu par taweem draugeem
Man mihlaks ir — pinkainis
Kranzis...

J. Kahrstenis.

Wifur.

Originals.

Seedons jahj us kumela stalta —
Birfè pakawu trokfnis fflakfch,
Galwâ seedu zepure balta,
Plezjôs lapu mehtelis fflakfch.

Refur.

Parodija.

(Dsejneeem Skurgukalna Robertam dahwinata.)

Karlits jahj us Pegasa stalta —
Norihb trokfnis breefmigi fflakfch,

Sehnam wehsmu pahtaga rokâ,
 Jahjot wiņsch meegainâs pukēs kuļ,
 Pahrsit krehslu wiņsch debesu lokâ,
 Upzahsch gultu, kur swaigsnites gul.
 Smilgas šadreb un sifers iļ tām,
 Wahgischeem tirkshot, papardēs
 slihd,
 Kur sem ogļu tumššafām škropstām
 Jahnu tahrpiku azis spihd.
 Elfas mostas no pehrnajeem truh-
 deem,
 Seedoni winas butšhot drihšt.
 Mehnesis iņirist iļ miglas pluh-
 deem, —
 Pašauļe šudraba wilnōs slihšt...

Rošmihlīs.

Plawâ, pee „latwju mešča balta“,
 Nietas ap azim tam silsarkansjšsch:
 Tehwam šeena grahbeklis rokâs —
 Sehnam par plahnâm biffem wiņsch
 drahsch —

Tas nu pahrbihstas šahpigâs mokâs,
 Promšfreedams putras kubulu
 gahsch.

„Wezais“ šadreb, un breešmigâs
 dušmâs

Pafal Karlitim aulekšcheem škreen.
 Plawmalâ alkšnaju beesajâs gušmâs
 Palaidnam puischelam nopakafsch
 leen.

Sehns gan luhšsas ašaru pluhdeem,
 Nelihdš... „wezais“ nemas tiļ blaut:
 „Es tew te neekofchos šchitah-
 deem — —!“

„Nahšši tuhliņ šeenu man fraut!!“

Ewanitīs.

Optimisti.



Waj Juhs, šeheligo jaunfunds, | laudis, kuri tagadejos apstahksus
 warat eedomatees, ka pašaulē ir | nespēhji roščainâ gaismâ redset?

Beſimisti.



To es tew, 'seew', ſaku: ja kaħds
man wehl pahmetis, ka es uſ pa- | ſauli raugos zaur tumscham brillēm,
tam es pauri eestitſchu.

Jauns! Jauns! Jauns!

Lihgojat, lihſmojat, dſeedat un
fleedſat! Greeschat no fahrkleem
leelas ſtabules un puhſchat, ziſ
waigi iſtur! Es peerahdiſchu! Le-
zat gaiſa 7 peħdas un ſitat papeħ-
ſchus pee griħdas! Es neapgah-
ſchami peerahdiſchu! Iſſteep ſawas
iſdiluſchās luħpas tu, Dūna tante,
pretim ſawam eemihletam un at-
brauſi ſawu kraħfoto baħrdtu,
friži. Apkampjatees tad abi labi

zeeſchi un noſkuħpſtatees 99 reiſes.
Es neapgahſchami peerahdiſchu to,
ko juħs weenmehr puhlejatees pee-
rahdit, bet kam wehl daſchi ſtuħr-
galwi negribeja tižet. Lauſta wiku
ſtuħrgalwiba! Es peerahdiſchu, ka
latweeſchi ir kauſchi. Kam auſſ
dſirdet, tas lai to dſird!

Sinibu wiħri (ari dahmas) netaiſa
neweena fleħdſeena, tā ſakot, uſ
pliķa gaiſa. Peħtidami, peemeħ-

ram, kahdas tautas raksturu, tee fewiſchki eewehro winas walodu, apgehru, paraſchas u. t. t. Mans pehtijums dibinas uſ walodu.

Kahdu darbu tauta wairaf ſtrahdà, kahdu preeſſchmetu wina wisbeefſchaf reds un leeto, to jehdſeenu apſihmeſchanai winai ir wiswairaf noſaukumu. Tà ſwejneeki ſaweem darba riſkeem ſin wairaf noſaukumu, nekà ziti. Semkopji mahk ſmalkaf apſihmet tos jehdſeenu, ſas ſihmejas uſ ſemkopibu. Sagleem ſawa terminologija, kauſchleem ſawa u. t. t. Tà tad, pehz tautas waldas jau war ſpreest par winas no-darboſchanos. Latweeſcheem fewiſchki dandſ wahrdu preeſſch jehdſeena „ſit“. Deemehram, ja latweetiſ grib teikt „ſit par auſi“, tad winſch to war ſazit ſchahdi:

Swel	pa	auſi,
dod	„	„
ſper	„	„
frauj	„	„
gahſ	„	„
ſmehre	„	„
zehrt	„	„
met	„	„
ſchauj	„	„

plauj	pa	auſi,
treez	„	„
drahſ	„	„
joſ	„	„
ſneeb	„	„
belſ	„	„
lej	„	„
wel	„	„
ſweed	„	„
zel	„	„
grees	„	„
mehrz	„	„
ſchil	„	„
ſchmauz	„	„
welz	„	„
rauj	„	„
klaun	„	„
ſplauj	„	„
grauj	„	„
leez	„	„
ſchiel	„	„
laid	„	„
ſneede	„	„
wiſſe	„	„
ſwetè	„	„

Domaju, ka eſmu ſkaidri peerahdijis, ka galwenà latweeſchu nodarboſchanàs ir — kauſchanàs, ſiſchana.

Kà lai ſadſihwo ar tahdu tautu? Kara-ull — ! Ujutſ.

Kapitaliſtu ſtarpà.

A.: Es atrodu, ka ſozialdemo-fratijai ir taiſniba — kapitalu wajaga dalit.

B.: Ak, nerunajeet tahdas mulſibas! Juhs ſawu kapitalu droſchi ween nedaliſat.

A.: Es jau to iſdaliju — kuponus es noguldiju bankà, bet paſchus wehrſpapiirus eeflehdu pee fewis dſelſiſkapi.

Var dandſ praſiſ.

(ſi moraliſtu abezes.)

Uj tiſunu es arween raudſiſees... Ja reiſ man eepatiktos prezetees, Tad nemtu tikai tahdu ſkuki es,

Kam nawa it nekahdas — pa-gahnes.

Ɔ.

Walstsdomneeku wehlešanas deenā.



Kandidāts: Ah, Kalmīna
Ēgs! Loti preezajos, Zuhš redset.

Wehletājs: Nāv eemešlā!
Es šawu balši jau nodewu. —

Tew peezi, šešchi melni šwahrfi . . .

Tew peezi, šešchi melni šwahrfi,
Tew jaunu ahdu kaščoks šchuhts,
Un wišs, kà katriš galwot špehtu,
Zaur tawu pajcha špehtu guhts. . .

Tew peezi, šešchi melni šwahrfi—
Waj domā weenus dot, kam naw,
Jo mihlestibas leelais baušlis,
Kā leekas, šen tew šinams jau? . . .

Šchis baušlis štan, kam diwi
šwahrfi,
Lai weenus dod, kam tahdu naw.
Ak tā, — kam diwi! Tew to
šešchi —:
Preešch temis dots šchis baušlis
naw.

Apiesdehls.

Satumōs.

Ba leelzēku cet druhīmā jauni
laudis —:
Tur šileneešchi dodas šatumōs, —
Jo zif gan ilgi gara tumšā šnaudis!
Ja negahdās pats, waj kahds gaišmu
dōs?

Zif karogs lepni wehja pliwinajas,
Un „prageri“ zif škalu maršchu
puhšch! — —
Klaht dejas weeta, nu tif lozit
kahjas!

Un elšhot, puhšhot jaunee walā
gruhšch.

Spīhd šeltenēm un mammām
preekā azis —:
Tām kawaleeri, šnoti aptahrt greešch.
Ap bušeti ir dširdams břišcham
trazis —:
Tur tehwi šehd un gudras leetas
špreešch.

— Jau jaule reet. Wehl atštan
pehd'jās dšeešmas;

Tās dseedataji pilnām balsim dseed.
Mirdj laterniņchōs raibām kraļjām
leeļmās.

Un „goda weeši“ arween tuvat leed.

Pee bufetes ūkan ihstais kara
trokšnis,

Jau kreetnu ūitamo daļchš rokās tver;
Buhs kaušchanās un muguras un
šloksnis, —

Luhk, lihdiženšonim daļchš pee
rihķles ker. —

Bet „radšineeki“ puhjch, zif wi-
neem ūpehķā,

Deem azis iūšpeeschās un rāgi pterķchķ,
Un kaušis beidsamājo dauzi lehķā,—
Tad projam brauz... rihb droūchķās,
wahgi terķchķ... .

Kad rihķta ūaulē apūpīhd bejās
weetu,

Ta brihnās: uķā, brat, kahds nu
te ūķātš!

Tur zepures, daudš ūalaufitu meetu
Un krukchōs lakats un daļchš ūel-
tains mats.

Bambans.

Štroders Kulbauūis.

... Pee labas ragu muūikās.
Par labu bufeti ir gahdats.
Wakarā ilumināzija.

(Ši ūalumneeku programās.)

— Kā uguns war darit tah-
das leelas leetas?

— Uguns to teeūcham gan
nedara bet tas ūehrs un tas
ūalpeters, tas tur kļahķt ir, un...

(Ši kīmika deenas grahmatās.)

Granteneeūchu rihķotāju komiteja
(teeū luhģts neūamainit ar Rihģibas
komiteju) par ūalumūwehķku ugu-
notāju eeģehķa ūtroderi Kulbauūi no
meūcholeeūcheem. Tas notikās pa-
gahģuūchā, tas ir, 19. gadu ūimtena
beigās, tā tad wehķl tajōs laikōs,
kad Latwiķā nebij ne lapīnu ne
ūizilīūtu, ne Rīgas ūlwiūes, ne ūelbū-
ūhmuūa, un kad wehķl katrs ihūteni-
latwiūķs pagasts waj nowads tureja
par ūawu ūwehķtako peenahķumu,
gaismas un ūiwiliūazijas labā, ūarih-
ķot gadūfahrtejus ūalumūwehķkus
jauķājā... (ūeko birģe, grawa waj
kalns), pee labas ragu muūikas, kur
par kreetnu bufeti ari bij gahdats.

Toreiū ūalumūwehķki bij leels no-
tiūums wiūā nowadā, jo kauūchu uū-
manību wehķl nebij uūūauķuūchi ne-

ķahķi politiūiūi = ūabeedriūi, ūozial-
ekonomiūi un literariūi notikumi.
Ja kahds ūilweķs, pabeidūis peebahūt
ūawu kalkiti un peedahwadams ta-
bafas puhūli ūawam ūaimiņam, lai
tas ar labās roķas ihķūti, eerauūtu
no tureenes ari ūawā kalkiti paūch-
audūeto tabaku, — ja tas, mineto
darbu pabeidūis un paūchureiū ūchķil-
dams uģuni, apģautājās pee ūaimiņa:
„ķo tā' nu laba rakūta tanis ūei-
tungās?“ — tad wiņūch pee tam ne-
buhķt nedomāja par patronata tee-
ūibām un par ūemes fondu, nedū
ari par burūchuaūģju waj proletariatu,
bet galwenā ķahrtā tikai par uģuns-
grehķkeem, ūirģu ūahģūibām, loti jau-
ķeem un pateeūeem ūahūteem, ķā ari
par ūalumūwehķkeem tahdā un tahdā
nowadā, kurūch „ķulturās, ūiwiliūa-
zijas un dūeedaūchanas beedribu ūinā
palģzis tahķu pafal ūaimiņku
pagaūteem“.

Ķaur to ari iūūķaidroģās tas ap-
ūahķķlis, ķā Kulbauūis, dabuģis ūinat
par ūawu eeģeūchānu tik atbildģģā
amatā, — neūkatotees uū to, ķa tam
ūirds ne preeķa un pagodināģuma
taiūģja weūelu rewoluģģju pa ķruhķtim,
— tomehr tā ūawadi iūmiūa. „Kad

tif nu neisgahstos!..." ffrehja wi-
ham zaur smadsenem, „jo pehz sa-
lumfwehtkeem wisa apfahrtne ne
masaf kà weenu mehnesi pahrrunàs
un selès wifus sifkumus — seena
plawà, rudfu sifhrumà, rijà, frogà
un basnizà."

Ja Kulbaušis šcho amatu buhtu
dabujis muhšu deenàs, tad tas bef
šchaubàm justos speests, tapt par
mešča brahli, jo ftrizis un beedri
to buhtu denunzejušči kà anarkistu-
bombistu. Zauràm deenàm un ari
pa naktim wišch elša un tušnija pa
Pusfaku pirtinu, — jo ffroderim
Kulbaušim pastahwigà dšihwes weeta
bij Pusfakòs, — mihzidams un jauk-
dams šalpeteri un sehu, sehu un
šalpeteri un welns šin, ko wehl. Pa
wakareem, kad bij pastrehbis putru
un kad wišči jau štaipijàs pa šawàm
guku weetàm — Kulbaušis weens
pats nehmas pa pirti. Brihšcheem
noturenes atškaneja sprauškšhejeeni,
blihškšči un pat sprahdseeni. Dasča
pusifdewušešs rakete paležàs us aug-
šču, kà šuns pehz mesta maises ku-
moša, lai tuhlin atkal šchnahšdama
un kuhšedama nokristu semē. Wee-
tejais Kranzis nelabi gaudoja, kad
Kulbaušis taišija šawus atbildigos
eksperimentus, tautas druwà strah-
dadams, lai ar laifu weetejam fore-
spondentam Mahjas Weesi nebuhtu
wairs japeebilst: "...tahtu pakal
palikufšči kaimixu pagasteem, kur
rošigi u. t. t."

„Newareja wilktees šust, noswi-
linàs wehl wišu mahju ar šaweem
šalumfwehtkeem!" — lahdejàs we-
zais šainneeks, nemeerigi grošida-
mees pa gultu pee katra šchwirkst-
un sprauškšhejeena, kurešch atliđoja
no pirts. Tà kà gultà bij wehl
ari dasči ziti faktori — loti usmah-
zigi un pee tam nenotwerami —
šas wixu peespeeda nemittigi groši-

tees, tad wišch galu galà škuwa
neiškakami pifts.

Bet Pusfaku zuhšgans Niška ne-
nožeetàs, un pee peeškà sprauškšhe-
jeena isliħda no šawas laškinas un
bef biškem aislikàs us pirti, lai buhtu
šlaht kà ašistents pee ta kimitški-ša-
beedriškà eksamena, kurešch tika no-
turets Pusfaku pirtinà un tàs durwu
preeškšhà. Ka rihtà to urdis pus-
stundu ilgi no „migas", aisrahdot
us to apstahkli, kà zuhškas pa aploku
troškšnos ne masaf intensiwi, kà
wina deguns krahzot, un kà raibais
šiwens, pehz tam, kad Kranzis tam
eekoda paslehpene, ir škuwis šewiški
šagligs un jau pa pušei išjauzis
deenastneeka Gardahwa kartupeļu
wagas, par ko Gardahwis Niškam
jau diwas reišes peesolijis eelaust
ribas, — par wišu to Niškus ais-
mirša un, šaritinajis šahjas šreklà,
notupees blakus Kulbaušim, ar wis-
leelako usmanibu šekoja pehdeja ša-
beedriškški-šimiskai darbibai.

„Behds, puika!" — eeblahwàs
Kulbaušis, ar šchaufmàm noskatida-
mees, kà rakete, kuru tas taišijàs
išmešginajuma dehl laišt gaišà,
šchluzh pa šemi un pašreen Niškam
šem kostima.

Niška nelikàs šew diwreiš usblau-
tees un taišija šaka lehzeenu, pee
tam neašmiršdams ari no šawas
pušes peeweenot peenahzigo išbaitu
blahweenu, kurešch, atškanedams gan-
drihš reišē ar raketes generalšpra-
škšhejeenu, šazehla ištabà pee guleta-
jeem wešelu panifu. Pat no lai-
dara atškaneja išbrihnejušešs ihde-
šhana, un wareja dširdet, kà aitu
bars reišē pahšfrehja pār zeeto
laidara šlonu — laikam no pagu-
benes us šalpu kuhštinu. Wezais
šainneeks išnahza aħrā un, — pehz
tam, kad bij išbahrees no tahleenes,
pakafijis šawu šermenti un nosplah-
wees, kà ari apškatijis wišas išchet-

ras debess pušes un greišos wahgus ar ſeetiņu, — eepſehra gaudojošĥam Kranzim ar ſahju, zaur to aiſrahdidams pehdejam, ka wiņam buhs mahjas apſargafĥanā eeturet maſaf demonſtratiwus paņehmeenus. Uſ ſĥahdu ſawas perſonas aiſſĥarſĥanu Kranzis atſauzās ar weenu ſlanĿſĥi un tad, apmeerinaješ, pa diagonali aiſtezeja uſ paſlehti.

ſĥahdi ſtarpgadijumi Kulbauſi loti uſtrauja, jo wiņſĥ bij druſku mahntizigs un ar ſĥahdeem gadijumeem allasĥ ſaiſtija nelabas paredſeſĥanas par ſawu uſſtaſĥanas ſalumſwehtku deenā.

Pehz dauds un daſĥadeem ehrlĥĥkeem un dadſĥeem ſawās nemeerigajās nakſis un kuſajōš deenwidōš, Kulbauſis beidsot pagatawoja ſinamu daudſumu raſeſĥu un ſwehtſwinigā zereemonijā eepafaja un nolika tās ſawas klehts wiſſwehtakā weatā — no tehwa tehwa mantotā ſĥĥirſtā, blaſus ſwehtdeenas uſwalfkam.

* * *

Beidsot peenahja ſengaiditā deena, tiſ gaiſĥa un ſaulaina, ka wiſeem un wiſam, ſas bij poſuſĥees uſ ſalumſwehtkeem, ſaldas ſĥalkas pahrlĥrehja zaur ſaulu oſeiņu un muſkulu audeem. Kulbauſis kaut gan tas par wiſeem labaf ſajuta, ziſ nepeezeſĥama ir ſaulaina deena preekſĥ ſĥahda iſrihkojuma, pa wiſam nobijās un pat iſniſa, eeraudsidams no rihta paſauli apleetu ar ſpoſĥu gaiſmu, jo tas ar wiſu ſawu buhtni ſajuta, ka wiņam nu buhs jauſſtaſĥias un ka tas newar nenotiſt. Tiſ nepilnigi jau nu redz ir eerihkots zilweks, un, peemehram, daſĥu labu reiſi ſlimneekš, kuraņ ir jataiſa loti nepatiſkama operazija degunā, beſ kuras tas newar iſtiſt, — pa-

ſwana pee ahrſta durwim un tomehr metas projam un aiſmuht, ſapraſdams, ka nupat buhs ſlaht... Ja ſahktu liht leetus, Kulbauſis aiſ pateizibas pahrmestu kruſtu, kaut gan nahkoſĥā brihdi tam buhtu ſĥehl ſaules un iſputejuſĥo ſalumſwehtku.

Kad ta ſtunda ap pehzpusdeenu bij nahkuſi, Kulbauſis paſita paduſe kaſti ar ſaweem uguoſĥanas peederumeem, aiſſteepa to uſ Puſſatu ſainmeeka liniidroſĥku, uſſehja dehſa paſalgaſā un tad kopā ar ziteem Puſſatu ſalumneekēm aiſlaida uſ ſalumū weetu „jauſajā Trijĥahju birſtalā.“ — — — —

* * *

Tiſko noreetejuſĥās ſaules ardeenu ſtari wehl lehja purpuru uſ Trijĥahju birſtalas galotnēm, diwas treſĥdalaš no dſeefmu repertuara jau bij noſſandinatas, kā teiz koſpondenti, un ari dejojati bij jau tapuſĥi dedſigati ſawā atteeſmē pret dejojatām, — kad Kulbauſis atwahja ſawu noſlehpumaino kaſti un — kā mahte pee jaunpedſimūſĥa behrna ſĥuhpula — ſtahweja un domaja par to, ko gan ſlehpj preekſĥ wiņa wiſtuwakā nahſotne ſawā flehpi.

Sahkās uguoſĥanas preekſĥdarbi. Wiſa ſeierwerka ſmaguma punktš paſtahweja, protams, raſeſĥu laiſĥanā. Ewehrojama data no ſalumneekēm puljejās ap to weetu, kur atradās Kulbauſis ar ſawu laboratoriju, un, wiſpahrigi, wiſu wehriba peegreeſās Kulbauſim un tam, ſas ar wiņu ſtahweja ſakarā. Tas Kulbauſi wehl wairaf uſbudinaja...

Pirmā raſete... Palaidis to wakā, Kulbauſis ſahrigi ſekoja ar ajiņ wiņas wiſſeenam. Ta pah-

lehja pâr folu un schmahfdama eefkrehja fahda dsehraju pudura widû, taisni omuligi nostahditâs pudetu rindâs eefschâ, un tur pahrplichfa. Dsehraji fazehla gwaltu...

Kulbauſim iſklaidâs tahds ſawads maigums zaur wiſu meefu, un wiſch maſchinali apsehhdâs. Bet tad ahtri uſtruhkâs un, atzerejees par ſawu uſdewumu, kâ pa meegam ſahka laiſt otru raketi. Ta apgreesas uſ rinki un, druſku pazehlufees gaiſâ, uſkrita paſcham uguotajam uſ paſauſcha.

Kulbauſis gribeja ſmeetees, bet ſmeeklu weetâ iſklaufâs tahds kâ ſchehls naudejeens. Publikâ daſchâs weefâs atſkaneja urrajeeni; no daſchadâm puſem lihds Kulbauſcha auſim atliidoja gadijumam peemehrotas un nepeemehrotas peefihmes, kuzas tam iſklaufijâs kâ tahka du-nona no fahdas neſinamas, fantaſtiſkas paſaules.

Tad lehrâs pee tahlakeem laideeneem. Publikas bij jau ſakrahjees wairaf wiſapfahrt. Kulbauſim ſeme likâs aiſſlihdot projam ſem fahjâm. Ur ſakneebtâm luhpâm tas palaida wakâ treſcho raketi. Ta palezâs daſchâs aſis uſ augſchu, tad nolaidâs ſemê un ſchwirkſtedama wehlâs uſ publikas puſi. Iſmiſumâ Kulbauſis paſehra nepaklauſigo raketi un ar roku uſſweeda to gaiſâ. Pâr publiku pahrgahja omulibas ſchalfoha.

Nahkoſchâ rakete uſſkrehja augſtu gaiſâ un, iſtaifſijufi tur zauri wiſas likumigâs tuhres, pahrplichfa un kâ peenahkas iſſchklaidija wiſapfahrt uguns reekſchawas. Kulbauſim duhſcha pazehlâs par wairaf gradeem. Bet tas, kâ jau wiſi laimibas brihſchi uſ muſu ar nodofkeem apfrautâs planetes, bij tikai weens azumirkliſ — tahds brihtinſch, par fahdu pats Kulbauſis zirkfahrt mehdsja

dſeedat, fehdedams uſ galda, fahjas fruſtiſki apafſchâ palizis un trahkle-dams ar balteem deegeem kauftahdu apgehrba gabalu:

„Wiſch nenahks, nenahks, wairs,
Wi—i—iſch nenahks, nenahks wairs
Wi—i—i—i—iſch nenahks, nenahks
wairs —

Wiſch ne—e—e—nah—h—ks
wai—irs!“

Sekojoſchâ rakete eefkrehja ſee-weeſchu puſli, kuſch kleezdams un gahgadams iſklichda uſ wiſam puſem. Tamilihdsjigs liktens bij wehl wairakâm. Publikâ ſahka jau ſchur tur atſkanet ruhzeeni un zaurredſami draudi. Kulbauſis wairs neka neredſeja, nedomaja un nerunaja. Wiſch rihkojâs kâ pa miglu.

Bet tad nahza pehdejais pileens, kuſch to bileri pahrpildija. Kahda ſewiſchki ſpehziga rakete ſchwirkſtedama uſſchahwâs kruhmmlâlâ fahdam pajuhgam wiſu un turpat ari pahrplichfa, aptaſchklidama ſirga galwu un krehpes ar weſelu uguns juhru. Pahrbaiditais lopinſch ſpehji norahwâs un briſſſchot un klandſot metâs ar wiſu pajuhgu zaur kruhmeem uſ meſcha zeku, ar ſkaidri redſamu nodomu auleſſchot pa to projam.

Neſinadams, ſo tas dara, Kulbauſis pameta ſawu laboratoriju un metâs ſirgam pakaf, gribedams to ſakert. Sirga ihpaſchneeks, nelabi blaudams un Kulbauſi no panzkâm ahra lamadams, metâs kert ſawufahrt ſcho pehdejo. Redſedams ſewi kerama neſwehra lomâ, pee kam no ſakaitinatâ lehraya nekas labs nebij ſagaidams, Kulbauſis paſitâs ſahuus un eemetâs briſſſchods, ſareem luhſtot un ſee-weeſcheem kleeſſot.

Sirga ihpaſchneeks jau ſen bij atgreeses atpakaf un druhmis un melus, kâ nakts, ſoloja pa meſcha zeku uſ mahjâm, ſirgam pakaf, kad

Kulbauſis beidſa ſkreet un attupàs uſ kahdas ſchagaru gubas, meſcha widû. Tahſumâ wareja ſadſirdet leeliſku ſprakſtonu un knadu, un pâr fokû galotnèm pazehlàs milſigs dſirſtelu un duhmu blaħkis.

Welaba paredſeſhana eefneeba Kulbauſim ſmadſenès, un tas — beſ domàm galwâ, iſmiſis, ar ee-plehſtàm azim un waleju muti, ne-manot kahjas kruſtiſki ſem ſewis ſalizis, ſehdeja uſ ſchagaru gubas un naiwi, beſ jehgas un gluſchi waſſirdigi ſchagojàs. — — —

Zaur to, ka kahds eefwiſkojees meſcholeetis kruhmòs eebehguſchâ Kulbauſcha rakeſchu maiſu bij aiſdedſinajis wiſu reiſe, — zaur to uſazis un mati bij aiſſwilinati kahdàm deſmit perſonàm; wirs un apakſchdrehbes bij eegrauſdetas kahdàm peežàm glaunakàm ta apgabala dahmàm, kuras bij noſtahjuſchàs tai weetai wiſtuwak, lai ne-turetu ſawu ſchtahſi ſem puhra; bahrda bij noſwiluſi weenam ſae-ſchanas kambara „ſajitajam“ Tapi-nam, un iſtruħkuſchos un uſ wiſàm debes puſem aiſjonojoſcho ſirgu ſkaitu meldera Teewgafa zuħfgans

Dimberſteins uſdewa apmehram uſ peežpadſmit, bet mums jau paſiħſta-mais Miſa — uſ weſeleem diw-deſmit.

Kad Duſſalu zuħfgans Miſa — leetas labâ — daſchkaħt noſtahjàs pee galda, uſ kura ſawâ paraſtâ poſâ ſehdeja ſkroders Kulbauſis, un gribeja no peħdejà par teem ſalum-ſweħtkeem eewahſt droſchas ſaktiſkas ſinas, lai ar tàm dalitos ar ziteem kolegeem, — tad Kulbauſis wiſpirms labu briħdi zeeta kluſu un nemaj neſkatijàs Miſam wirſû. Bet tad uſ reiſ — jautajumeem arween neatlaidigakeem topot — leza no galda ſemè, graħba rokâ olekti (daſch-reiſ pat gludekli) un dewàs Miſam wirſû ar duſmàs ſibofchàm azim, fleegdams: „Seħfelis... puika... marſch!“

Bet Miſu nofert jau bij ſkaidra utopiĵa, nepeepildams ſapnis, un peħz wairakeem neiſdewigeem mehginajumeem Kulbauſis ſcho nodomu no ſawas programas ſtriħpoĵa, un weħlak liħdſigòs gadijumòs ſweeda Miſam paſaſ tikai ar olekti waj kahdu zitu metamo, pats palikdams ſawâ poſtĵiĵâ uſ galda.

Miſkabarga.

Paſtaritim redaktoram.

Dew diħſlâs dſejneeku aſinis pluħſt,
Sirðs muħſham ſajuhſmu leejmàs kuħſt,
Un gleſnas un aſtkanas aumatàm naħſ,
Liħdj pirkti uſ loſjni kuſterees jaħſ.

Par Danti tewi ſauzu;
Dew liħdj uſ elli brauzu;
Râ wiħſ peħz tawàm dſejàm ſauzu;
Pat redſot tawu „ſaberu“ nograu-
ſtoſ galuſ,
Keiſtu beſ aluſ.

Schmidu Rudolfs.

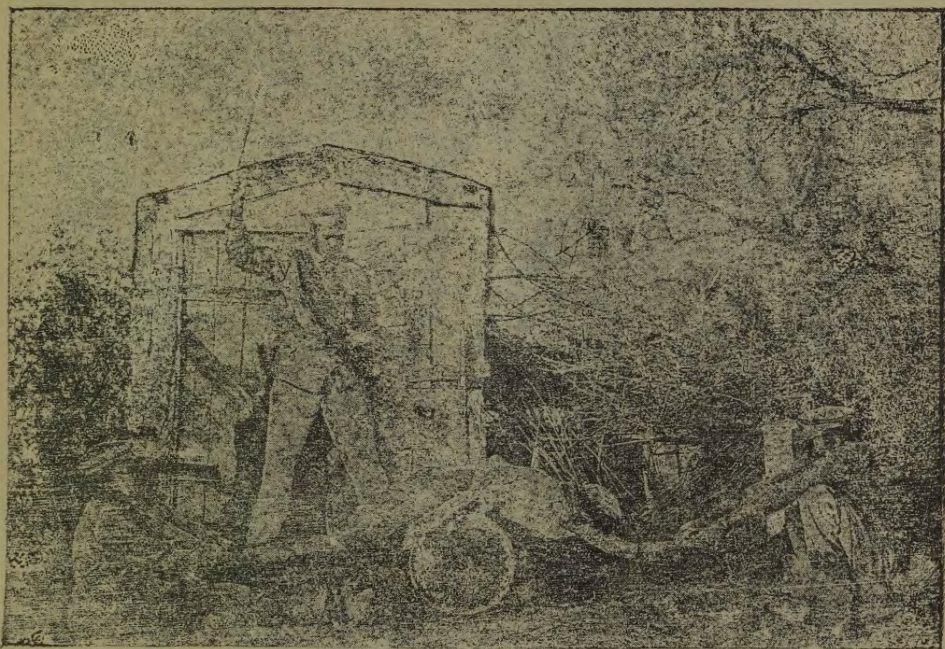
ſkolotaju zeeſchanas.

Ar' ſkolotajeem behdigas tâs leetas!
Ar zeeſchanàm tee wiſi ſakara—:

Te weens ir aiſbehdiſis, te otraiſ zeeumâ,
Te treſheec eenem — zeeuſchajo weetas.

L.

Tur Afrikā . . .



Tur Afrikā pee meščoneem.
Pee mums tā nenoteek . . .

Panahkums ir . . .

Teek ūkaidrots „Rīgas Awijs” un
„Latwijs”,
Ka gādās beidjamās nāv panah-
kūšči latweešči ūekā.

Tā glūšči nāv, — jo redaktori ne-
špehs nolcegt tā:
Tee štipri gahjušči ūf preešču —
denunzeščanā. T.

Ta madamina ar to wilnās firdi.

Motto: „Es to latwešči meišči
lot mišči, bet tad wiņ
nebuž to rok, tad es tašd
zilwek bruhtet newar.”

Rahda augšdšimūši.

Saldā, mišlā leelmahtite,
Zit jums brihnum mišksta firds!!

Siveniņū kweezam dširdot,
Dums jau pehrles azis mirds.

Blušinām juhs walū ļaujāt,
Muščinām — pee maltites . . .
Bet ja pahrestees tām tiftu,
Deeš tā mahgas išahrstēs?!

Schmidtu Rudolfs.

Sinams, tas winšch ir . . .



Papus (iš koka alas uļ šawu meitu): Klau, Gulalia, waj Taws lihgamainis jau projam? Sen jau pušnaktš ir pahri!

Gulalia: Nè, papin, winšch wehl ir tepat.

Papus (dušmigi): Hm — šchis tehwinšch jau ir tihrais naktš-putnš!

Wefelibas padomi.

- 1) Djer un ehd, lihdi newari no frehšla peezeltees.
- 2) Deenàs guli, naktis blandees apfahrt.
- 3) Neatwer nefad šawas ištabas logu.
- 4) Nemajgajees.

- 5) Ištī pirms gulet eeschanas šalamà un peešauj šawu šewu, waj zitu šahdu, kas tawà ištabà dšihwo. Kas šchos peežus padomus uļ mata ijpildis, tas drihš ween nofluhs bešgaligà lihgmibà. Waj Tu, gudreneef', to newehlees?

Schmidtū Rudolfs.

Nodoms vaj nejauschs gadijums?



Bats par sewi.

Despots mahjo kalna galā,
Purmu lejā trako jods.
Draugs, pee kura, no ūcheem diweem,
Nizjetot tew buhs tas gods?!

Abi labi, met' tif' maijā: —
Ģmu ūlinkis nolaidees,
Ne man patiht rahptes gaijā,
Ne ar' dublōs wahritees.

Schmidtu Rudolfs.

Gandrihš waj zilweki jau ešam . . .

(1906. gada peeminai.)

Man leefas, mehš gandrihš waj
zilweki jau ešam,
Un tadehš lepnaf galwas waram
nešt un ari nešam . . .
Zif daudj par mums gan nawa
gahdats
Un strahdats
Dehš muhšu laba!
Do neatfihš — ta launa daba. —
Luhš, agraf wehrš tā prašti ešot
tizis pehrš . . .
Nu šafat, waj tad tahdš laikš
dihwot wehrš,
Kur tewi, zilwezin, kà lopu steepi
gar semi
Un dod, ka elpas neatnemi?
Bet tagad, — debesim lai šlawa, —
Wairs tahdu negehlibu nawa —:
Tu teezi nošufats pa godam.
Mk, zif daudš zilwezibas šchahdam
šodam —
Jau tīfai eedomajot to,
No preeka azis ašaro . . .
Tu, zilweks, garlairojees šawās
mahjās,
Pa logu šfatees, — ņeeegā pehršlas
wišinajās,
Te tawu mahju aplenz stalti wihrī
Uš škaišteem širgeem, glihti, tihri,
Ka ihšti preeks . . .

Un tu ar' laifam ne-ešī wiš neeks:
Beš fahda leefa eewada
Pa durwim tewi iwwada,
Un štaltee širgi stalti aišriškho . . .
Pats apjukumā nešini, par ko
Tew, nabagam, šchis gods ir lemts,
Par ko tu teezi lihšji nemts.
Uch, širgi šfreen, gar aušim šwilpo
wehji!

Un pat ne apškatitees nepašpehji,
No brihnumeem kà apreibis, —
Te tu jau pili eegahjis . . .
Nudeen, kà pajatās
Un wezās grahmatās . . .
Tad špošchee fungi tīfai pahris
wahrdu tewim praša,
— Tee tawu „grehku“ laifam jau
no waiga laja, —
Un naw ko rebšet, „šchif un drei“,
Waj tu nu raudi, waj ar' ņmej,
Tee tewi weikli semē gahšch,
Un zehli tew pa ahdu drahšch — — —
Tās gudribas pa lejas galu weeglaf
ešot eepotet . . .
Ja, ja, — tur naw nemaj ko
netizet! —
Nudeen, man leefas, mehš gandrihš
waj zilweki jau ešam.

Mjuks.

Yabs nahš ar gaidišchanu.

Wišeem karšštrechbejeem par pazeetibas šiprinašchanu ušrafšitijis Paehrf šchis.

Lai klušam peebikštam draugs
draugam:
„Beš šchandala, beš gruhštijchanās
Lai godam zauri tīft mehš raugam.“
Gan jau ikweenam drihš buhš gana —
Tā latwim, iqaunim, kà freewam —:
Do gahdibu jau wišur mana . . .

Lai raugamees: pat wezā Nigā

Pa faktu fakteem „rešormištī“
Do „šormešchanas“ djeesmu dšchihgā.
Tas nu te mašums, — bet tur
„burgā“.
Dehš tewis leela puhlešchanās,
Lai neštigtu tu atkal urgā.

Tew atleek tizet ween un luhgtees
Kas pahri ir par to — no launa, —
Un newis, ja tew nedod, pluhštees . . .

Mafais noslehpumu iplahpatajs.



Išjuhtamais puika: Redaktora nav patlaban šeit. Bahšat tik šavus dzejolus mehstulu kastītē.

Rahda jkdse: Waj redaktora funks šanem daudz dzejolu?

Puika: O ja! Mums nemaj newajaga seemā malkas pīrti.

Sakami wahrdi un parnas.

Mehnesis dilst, bet mehlnesis nedilst. Dihgst, kā wahzu školās pehz jukulaika.

Mihlē, kā Frizis šawas šķehres. Kanj welns šweestu, kad maišes naw!

Raksti, ko rakstidams — leez trihs punktus galā.

Deguna galu redj, bet staba galu neredj.

Newainigs, kā Baltijas muišchnecks. Labs zilweks, tikai leels zuhta.

Kad tik' buhiu fakls, walgs arween atradišees.

Slimo zauru nedelu, — peenahť šwehtdeena, ko raft naw neweena.

Swanikis.

Politifks gada apskats.

No Deedelneeta.

Franzija.

Ne djerot ween, pat audsinot
Wihns eepehji galwam dwingu dot,
Un tadehl ichogad frantſchu
„trumpis“,
Leels wihnu audſetaju dumpis.

Wahzija.

Nu Sfinkſa mihkla uſmineta,
Ta kurlpneeziinam bija lehta —:
„Kas mulkis tihrs,
Tas ‚formā‘ wihrs.“

Auſtrija.

Te iffatram ſawa balſs, —
„Semes kulturai“ nu gals.
Echehl, ka naw tur kunga tahda,
Kas ſcho poſtu tautai rahda.

Rumenija.

Tautu waldit — weegli, ſinu,
Newaj'g taupit rikai ſwinu.
Seewa rakſta ſmalkus ſtahtus,
Tā no wihra nowehrſch lahtus.

Bulgarija.

Bulgaru ſeme ne tſhibu, ne grabu, —
Nedſird ne ſliktu, ne ari labu.

Serbija.

Serbija jaunſkungs mihl ſarihrot
trazi, —
Papiņſch to noſkata peemeedſis azi.

Anglija.

Draugu mekle tuflais Ehdis,
Tit' faſ majak buhtu ehdis, —
Tahds, luht, labak, ja to rihdis
Parowē pehz deſām lihdis.

Spanija.

Divdeſmit un peežas emmas
Bruhwē maſajam te nemmas, —
Zerams, augs wiņſch tā kā ſilons,
Nemozis to tehwa dilons.

*) Garibaldijs.

Holande.

Par meeru ſpreech kungi
Un cerotſchi klaudj, —
Zaur Belz'bulu welnus
Grib iſdſiht wehl daudj.

Italija.

Sartanſwahrtſchi luhdj un gawē,
Tauta „dumpineeku“*) ſlawē, —
Nefinu, waj tas tur brihwi.
Zitur wiſi buhtu ſtihwi.

Danija.

ſilandeeſchi
Paſtahw zeeſchi,
Lai teem laiſhot paſcheem ſtaigat—
„Vivat Fredericus!“ ſlaigat.
Un nu brauz uſ ſchauſmu weetu
Pahrbaudit ſcho dumpja leetu
Eſpedizija bej ſlintēm —
Waj tas neviſch tik pehz „tintēm!“—
Kur gan raſtos tahda roka,
Kas bej lodēm tautu loka? —

Skandinawijas puſſalaſ
walſtis.

Katra ſawu dahrgo glauda, —
Ta ſche idiliſka bauda.

Melnkalne.

Ari te jau ſatwerſme, —
Kur gan „ihſteem“ patwerſme? —

Turzija.

Grimſt puſmehneſ — ne maſko-
nōs, —
Nē, aiſween dſikal parahdōs.

Japana.

Dodat „laukarti“ ſchur,
Lai redju tur,
Kur ſeme tahda,
Kam „leelā“ Japana mehli wehl
nerahda.

Indija.

Mehris leels un dumpis mašs,
Jauns tas te nav it nefas.

Peršija.

„Darba spēhjijs — parlaments“ —
Loti meklets instruments; —
Laimiģs ir tahds waldincefs,
Āam no deeween lemts šhis preefs.

Ķina.

Ģul atkal Ķina šaldu meegu.
Tif šarģi gluhu, waj neredģ speegu.

Ķoreja.

Ķoreja šhogad iřlaida garu, —
Ķapana iřrahda mauneezes —
řparu.

Deenwidus Āfrika.

Buhru jemē wijs řa bijis
(Walti dahrgais řehidrumš lijs):
Šlehpees angļu řwahřku krolās,
Buhģers pats tur' ģrořģus rolās,
Truhřst tif wežā prešidenta,
Ķam ap kruřtim plata lenta.

Seemela Āmerikas řabeedro-
tās walstis.

Dee gari, furus Ķuřwelis řauza,
Dee řhogad wina meeru trauza,
Un tadehř winģh it baigi rangās,
Ķā ģarus atkal řadřihř řpraugās.
Bet waj tif' ģari buhs tif mulķi,
Ķa laidis řpraugām aiřřihř pulķi? —

Pee mums.

Burģřģewitģģš, Ģringmuts, Ģriģis
Un iřģatris, řas ween tģģis,
Šrahđā atkal neapnģģis . . .

Sozialdemokratu kongreģš.



Ķā wiřas řihmes to rahda, nahģošģais řozialdemokratu kongreģš
tiģ notureģš uģ řlajās ģuhřas.

Ļabs zilvēnu pašinejs.



1. framplausis: Nā, tagad
warešim wehl pahrīs stundu gaidit.

2. framplausis: No ka Tu
to spreed ?

1. framplausis: Waj tad
neredsi, ka mahjas jaunkundse un
winas bruhtgans patlaban šahf
weens no otra atwaditees ?

Aforisimi.

No Deedelneeka.

Deems negrib, lai wiku luhdsam, bet ģai darbeem to godajam.
Luhgšhana ir wahrdi, bet darbi ir wijas ešamibas pamats.

*

Pasaule ir leela gulta un taiņiba masa jēga, ar kuru katrs gule-
tajs zenščas pehž eņpehjas apseģtees.

*

Uļ otra mulkibu katrs zenščas ļawu gudribu dibinat.

*

Wisleelafais noģeedsņeeks ir tas, kas ļawu netaiņibu aiņģargā
ar waru.

*

Zilweks, kas netiģ wairs ļawam idealam, ir pahrdsihwojis.

*

Draugs, šapehrģees šaiņtus traufus, un ja tew naw wiņna, ko
windš leet, tad šlandini tos tukškus, lai tawi draugi apreihst no wiņu
tukšchuma šanas. Un tu buhši nodibinajis jaunu draudsi, kas peeluhdi
formas, bet ne ļaturu.

Weza pašaka.

Kad šchinš laikšs noraugos
Es daščā dšihwes ainā,
Kur laudis masu kniisliti
Kā niķnu šwehru gainā, —

Kur zihnas wiņri, wiņrefi
Ap glušchi neeka leetu,
Taf nespehģ weift, jo tšchaumala
Šcho soģeem ir par zetu. —

Tad prahtā nahf man pašaka
Ji weģās „Školas maises“
Par šfrodersēģeem septineem,
Kam milģigas bij raiģes — :

Tee ilģi, ilģi puhleģās
Ap darbu loti ģruhtu,
Ķai augštā kalnā „štrukenu“,
Neleelu, ušdabutu . . .

Kā redģeet: zehla ideģa
Šcho wiņru paures sehla,
Un tapehģ muhģu šfroderi
Ur' wehla, wehla, wehla . . .

Gandrihģ jau buhtu kalģgalā, —
Tif weģģigi darbs ģahģa. —
Te noteek leela nelaimē:
Šlihđ weenam kreišā ģahģa.

Šķluhd leģup šmagais weģamais
Nu šfrodereem uģ kaģla, —
Daščs paleek kģibs, daščs paģurlis,
Top daščam aģs pat aģla.

Wehl šģodeen wiņnu pa-audģe
Širģst liģās daščdaščadās,
Par tehwu tehweem septineem
Tee ģatru brihđi lahđās.

*

*

*

„Af, Ķungs“, — tā luhđģos nakt' un deen' —
„Tu pestiģ's muģš no ģrehģa,
„Dod muģģu laifģu šfrodereem
„Jo wairaf, wairaf — spēģģa.“

Swanģģis.

5*

Kahda nama-turetaja luhgſchana leela pehrkona laikâ.

Ut, Kungs, nowehrſ Sawas duſmas no manis! Manas wiſtinas jaſkrehja leeweni, tee ſtraidi un tàs bejdeligas jawòs pereklòs, bet fur lai paglahbjas mans Januſ? Es jau gribeju, lai djen uſ Nahwiju — cemuktu ſchkuhni; aiſdfina uſ djeedſedam un nu januſkàs fà ſchurka. Ja muklits ſem leelâ behrja paſtahſees, tad luhſjams tant ween neſper. Un ja jau par wari gribi tai behrja ſpert, tad dari to pehz leetus pahreeſchanas, kad Januſ no behrja buhs nogahjis. Tew taf nu weena alga, — druſzin agraf waj wehlaſ. Tu taf ſini, zik bailigs ir Januſ no pehrkona, un redſi ar', fa wiſch ſchodeen gandòs un wehl bej deſiſcha, — waj tad Tu Sawu negaiju newareji atturet lihdj wafaram, waj lihdj naktij . . . Eſi gan Tu . . . Bet waj nu ar Dewi bahrtees eeſchu? Tawòs prahts ir neiſdibinams, — waj nu es Dewi mahziſchu? — Ka tik nu ar' puiſchfim ween zitadi pa jeſtam . . . Drehbes jau warès iſfaltet . . . Stahwi, Kungs, wiſam klaht un droſchini, lai nepahrbihtòs un neſaſlimtu . . . Mahrkis no ganeem atſkrehja elſdams un aſti eemeedſis. Iſ radiſina nu juht Tawa waiga duſmibu. Mahrkis, nudeen, jadſen ahrâ: ſaka, ſuni peewelkòt ſiſſni. Ut, Kungs, Deewòs, debefu grabina — Wai!! Ka tikai ſirgi ween nenorautòs. Uſnahza tik aſtri, fa nepaguwu ne kuht eeweſt . . . Bet ſpert jau Tu wiſus taf neſperſi. Labuma jau tur Tew, miſklais Deewin, nekahda nebuhs. Nowehrſ Sawas duſmas no manis, jo Tu jau ſini, zik labs es Tew weenmehr eſmu bijis, — un uſ preeſchu buſſchu wehl paklauſigats — : luhgſchu Dewi rihtâ zeldamees, wakarâ gul-

damees un puſnachts ſtundinâ. Tas meeſs nu gan man tahds pazeets, bet kad modiſchos ween, tad nu deen, luhgſchu. Un ja nepamodiſchos, tad rihtâ to teeju wairaf. Rudee', jànudee'! Gan jau redſeſi. Paſargi, Kungs, ari wiſus manus parahdneekus, bet it ihpaſchi Janſinu Jehzi, jo tas par ſimts rubleem wehl naw iſdewis man weſſelu papiri. Paſargi ari kuru katru, bet ja nu Tew ir peelahdets un Tu wiſadâ ſinâ gribetu ſpert, lai ne-eeruhjetu, tad ſper, Kungs, Upſteneeku Greiſinu, no kura es bej leezineekem aiſnehmòs peezeſmit rubkus. Un ja Tu domâ, fa wiſch wehl man tàpat aiſdotu, tad lai tas, miſklais Deewin, paleek, — tad ſper kahdu no teem, kas Dewi nizina un pulgo, kam naw bijajchanas preeſch Tawa waiga un Taweem laudim, kas kâ negudri ſaka, fa Dewi ne-maſ ne-eſot. Paeglu Andri, es domaju, Kungs, wiſpirms. Tu jau gan ſinaſi, fur wiſch ir. Wiſch jau ſen tà kâ tà buhtu noſchauts, ja tikai rokâ dabutu. Paſargi, Kungs, ari muſhu miſlo barona leeklungu, bet tà druſzin gan to pabeedet wari, — warbuht pâr paſſchu pili tà duhſchigi ſagrabinot, lai domâ, ſak', wai, wai! paſchreiſ laikam ſpers. Un dod, lai jawâ ſirdi wiſch tad apnemas man deſmit weſumus ſchagaru dot par brihu; — pehrn, drankits, tik peezus ween atwehleja . . . Kungs, Deewòs — kas atkal par ſpehrteenu! Dod, fa tik nu tas puiſchfens neſaſlimtu . . . un fa tee ſirgi nenorautòs . . . Bet toſ ſchagarus gan, ja wari, tad peezipadſmit weſumus . . .

Zelmu Juris.

Wisrahšchnakà dseja . . .



„Nà dsejot man tiftos!“ sauž Lecšma,
„Bet wahrdi nepluhst — af bréesma!...“
Nà — talab lai nebahl tew šeja —
Tu pate — wisrahšchnakà dseja . . .

I.

„Mahjas Weefis“.

Mans mihtais, wezais „Mahjas Weefi“,
Waj tu pehz šalda meedšina nu atfal tautàs eefi?
Af, kà man tiftos tewi šweizinat no wijas dwehšeles,
Bet — to jau manà weetà dara — wahzu awišeš.

I.

Wahzu školas.

Ar škubu Baltijà zel wahzu školas.
Nà, kas naw septiņšimtu gaddš padarits,
To nenešis ne šchi-deena, ne rihtš . . .
Par wanšcareem taps dehtàs olaš.

I.

Išklaidis.



Profesors: Tuhsu laulatais draugs miris? Loti nojche-
loju... Bet waj Zums nav wehl kahds zits no ichahdeem draugeem?

Materiali jaunakai latweeschu literaturas wehsturei.

Tā tā mums pilnigas literaturas wehstures wehl nav, tad steigichus jatrahj materiali. Gejuhtu Zums, Sobgala kungs, weenu notarieli apstiprinatu norakstu no kahdas Wehrdinuwehseles wehstules, kuru tas rakstijis muhsu eewehrojamam ijdewejam Zukura kungam:

„Zeenijams ijdeweja kungs!
Behz tam, kad mans stahsts: „Nā tantu iweze dilst' pee turigās pub-
likas atradis tik leelijku peefri-
ichanu, ka ichinis deenās ijnahs
13³/₄ ijdewums, es — dsihts no
klusas apbrihnoschanas par Tuhsu
lihdiichinejo darbibu, ko arween

ejmu usstatijis kà paraugu — zaur
 icho eedrošchinós nahft pee Zums
 ar kahdu preekščlikumu, kuzsch, ja
 Zuhš to peenemtu, Zuhju wahrdu
 daritu nemirštigu latweešchu litera-
 turâ. Manas špehjas Zums jau
 labi buhs pašhitamas no mancem
 agrafeem darbeem. Bet es Zums
 waru apleezinat, ka esmu gataws
 tās diwkaht pawairot: fur šahštâ
 nahft weens tutenis preekščâ, mehš
 waram nemt diwus waj trihs, kà
 to katreisejo laštaju ihpatniba praša;
 bej tam preekšč turigeem jaimnee-
 keem, zepleneekeem, deju šabrikau-
 teem un aldareem waretum nemt
 tuteaus, preekšč labako familiju
 jaunfundšitēm škala duhtichus, bet
 preekšč pušcheem un tamlihdšigeem
 elementeem — šomu naščuš. Su-
 šaščanas ar šchagareem, es domaju,
 nebuhtu daudš, ja nahftu katrâ la-
 pas pušē septinaš. — Ne par welti,
 kà šineet, esmu studejis, un newis,
 kà tee žiti muhju nelgas raskšneeki,
 apmeklejušchi pilšehtâ tīfai kahdu
 mamjeku školu, nemaj nerunajot par
 tahdeem zittautu tehwineem kà Gor-
 šijs, Šamsuns, kas ne lahga trihs

šeemas naw pagasta školâ gahjušchi,
 ne faktâ šahwejušchi. Bet palikšim
 pee leetas: beesus un šmukus šah-
 štus „teem mišleem lautineem“ es
 Zums waretu lihšeret, žif ween wa-
 jadšigs. Honorars — pehž drukas
 lošnēm, pahrdoto ekšemplaru škaita,
 waj if pehž šlepkawibâm, — teikšim
 3 rubli par katru šlepkawibu, —
 bet, lai nodrošchinatu Zuhju, kà ij-
 deweja, teešibas, tad ar to nošazi-
 jumu, ka weenâ drukas lošnē ne-
 drihšit nahft wairat šlepkawibu
 preekščâ, kà tīfai dešmit. Waretu
 matšu nemt ari pehž ta — ja Zuhš
 peekristu — žif reišes katrâ šahsta
 nodakâ pušchi butšcho jaimneklam
 rofu, waj peedšeras. (Ta šuga jau
 preekšč tam nolenta.) Manu ihsto
 wahrdu, domaju, nebuhtu waja-
 dšigs minet, jo gabali wilks pašchi
 par šewi. Žeru, ka šchajâ ušweh-
 mumâ eegulditais kapitais Zums
 nejis 100⁶/₇o.

Uj Zuhju peekritigu atbildi gai-
 didams,

šihmejos aughtzeenibâ

W e h r d i n d w e h s e l e .

Mulkibas ...

Sulainis: Wezee Kahrklini
 šchodeen šwin šawas šelta kahjas.

Barons: Mulkibas! Kà war
 šelta kahjas šwinet žilweki, kuru
 kabatâš naw ne godiga šudraba rubla.

Mihlâ šaime ...

A.: Luhs, fur nelaimē — wiš
 beedribas akteeri ištahjušchees no
 teatra peršonala, nebuhdami ar bec-
 dribas konšerwatīwo preekščneežibu
 meerâ. Deesin, kas tagad notiks?

B.: Azumirkli wehl nekās!
 Par icho preekščneežibu mums ja-
 leezina:

„Kaut ušbruka tai launa deena,
 Ta juht wehl leegu meerašlaimi:
 Ta škaita šawu mihlô šaimi,
 Un rau! tai netruhšit it neweena.“

A.: Kas tad ta winas mihlâ
 šaime tahda ir?

B.: Kà — bušete, biljards un
 trumpu galds. I.

Trihs djejoli Geniju gaunê.

Ur beigu wahrdu.

No Deedelneefa.

I.

Es esmu...

Es esmu A un O — faws eefah-
kums un gals
Un kad es blauju — atskan Mana
balſs.
Es esmu pus plus pus un reiſe
wefels.
Un kad naw auksts — Man droſchi
nefals.

Es esmu mahtes pai un tehwa wai
Un dascham ſkukim reiſem ai!
Es esmu... bet waj wiſu teift? —
Lai paleef —
Turpmaſ wehl,

II.

Manas ruhtainàs biſſes.
(Si plehguru walodas.)

Manas ruhtainàs biſſes,
Manas dwehſeles biſſes,
Uſ jums weenu traipu
Paſaule treepa.

Raud mana dwehſele
Paſaules ſlahpes,
Raud mana dwehſele —
Swaigsnes birſt.

Naſt diwas jaunawas
(Paſteepees, paſteepees!)
Dwehſeles frehſlâ atſehdàs —
Purwâ peezas wardes furſſch.

III.

Dewitâ iſwirtibâ ap ſtuhri.

Weens deguns gabja paſtaizat
Beſ uhſâm.
Sete.

Un ſtaigadams wiſſch ſaſtapàs
Ur muhſâm.
Sete.

Un meſchâ ſſan trillers.
Friedrichs Schillers.

Tablumâ eerejâs ſuns.
Hamſuns.

Seels kwadrats riſki
Eetupa klinki,
Perpetuum mobile —
Rau, 'gunt peld pible!
Tu iſſuda prahtinſch, —
Kur pahtagai kahtinſch?
Pliks Puſſchins deſo.

Beigu wahrds.

Genijs zilweſa wahrdôs ſchôs
tehrpees, tadeht i wajadsigs pan-
tus ſcho djeju no galwas ſamah-
zitees, lai wiſus, такъ сказать,
ſapraſt waretu.

Paſzsilwezes meſchâ gadu leuti
beſ ſafnes.

Taiſniba ir...

Dirgus uſraugs (kleedi loti
ſkali uſ tirdſineekeem, kaſ paſtiprafi
runâ): Kaſ taſ te par ſchſandalu?
Un kurſch ir taſ pintikiſ, kaſ pat-
laban wiſſkalaki blaſhwa?

Aluſſneetis: Toaſ jou poats
uſroanga lihſkungs.

©.

Jaculatorium's, oder: Ein Stoßgebet.

(Duets.)

Stawenhagens:

Al Deews, al Deews! nu plahni ees, —
„Die Wacht im Ost“ sah! schkobitees!
Jau dajchi wiltt sah! „jawâ wihjê“
Un tà muhs dsikat eedjen krihsê.
Kur paleet weenprahtibas gars,
Kur tehwu brunneezistais spars?

Serajims:

Dee draugu rokâs meklê traipas,
Un eenaidneekem taija laipas
Un tà, luht, pahrdod taijnu leetu
Pret liberau mahnu weetu; —
Dee negrib praht, fa „ihstee balti“
Ar „ihsteem melneem“ fopâ kalti.

Abi:

Kur paleet fontinuitate,
Schi wîsas attihstibas mahte —:
Ja wehrgam raiji rokâs, kahjas,
Birms pataiji tâs stihwas, wahjas,
Jo zitad' wîsch twers weesta pitu
Un tew buhs jaehd maiji pliku . . .
Al Deews, al Deews! nu plahni ees, —
„Die Wacht im Ost“ sah! schkobitees!

Deedelneeks.

Reisteizamas juhtas.

Zif wafars ir burwigs un swi-
nigs un fluks!
Sen wîsa radiba meegâ jau dus, —
Tif es — es esmu wehl nomodâ,
Par pašauli krahichno man jadomâ.

Peo debejim tuhstoschâm swaig-
sniichu spihd,
Do judraba stari pâr semi flihd,
Un faut kur weena wabole duhz.
Ar şaldâm juhtâm pildas man kruhts.

Es gribetu lidot, es gribetu şfreet,
Kur şwaigsnites şpulgo un ne-
noret — —
Al juhtas, al juhtas! Bet manim
şķkeet,
Tâs muhscham nespehschu wahrdds
es leet . . . Zukums.

Sobgals: Ja, tà jau tam mirstigam
zilwetam eet.
Un tadehl wislabaf, fa muti tur' zeet.

Parangi no „Salkša“ lirikas.

Rakstu kraujums mahtslai. Redigejušči mahtslīneeks Rosenthals, rakstneeks Sauleets un skolotajs A. Keninčs.

1.

Parangi no Jallija dzejās.

Motto: No A. A. kritikas „Salkša“ pirmā kraujumā: „Nemat rokā Jallija dzejās bej aišpreedumeem.“

1.

Elizabet, man meera naw,
Pat ne wairs tur, kur meegs.
Gan glahstu tewi, eejadjees
Rā muhšchigs manī špeegs.

2.

Rā leetuwens mahz šapnis fairs
Un bauda glihšdojcha;
Kruhts ijbliuduše, diščena
Grib laft i jgruħšdojcha.

—
Aij manis Roma nudjchojchā,
Rā pekle šmirdojcha!
Rā wišu tautu muħkiba,
Rā mauka kleeđsojcha!

(„Salktis“, II., 77. lapp.)

II.

Kas ir Jallijs?

Par šcho jautajumu nopeetni lausa galwas diwi kritiki „Salkti“: W. Eglits un „A. A.“ Šchis demoniškās miħklas atminejums, išteetojot „A. A.“ šawahhtos materialus ūhini pafaules šwarigā jautajumā,

buhu ūchahds: Jallijs ir netikween Heine, Bairons, Hamjuns kwadratā, klawištī tihpiķs Moljers un Rafins, Mozarts, wiņch it ihpašchi atgahdina Hebbelu, wiņch ir Meterlinkš, kaut gan to eenihst, Apasija, Pumpsurs, Wjatschejlawš, Swanowš, Hugo j. Hojmansthals, Wjelē-Griffins, Nietziche, Kristus, Adams, (pirmdšintais laifam?) Homers, Hermešs, Maršs, Afrodite-Wenera un tā tahlak un tā tahlak. Robeščās starp kontinentu un Tuhli, ūhiniš jahlēš nahk jahpu dzejneeks Jallijs gan preezigs, gan ūehrigš, parahdas kā Deewš, aplaimot, tad jodit mirštigos. Tahlak wehl „A. A.“ uškaitiģis diwus titulus, kuruš Eglits iškaiģiģis ģitā weetā — Jallijs eģot Priajs, ūchihds — un — Karlis Jakobšons. — Ģewehrojot wišu to, kas te augščham ūazits, un ko Jallijs pats par ūewi djeed, naw briħnumš, ka „A. A.“ peekodina: „Nemat Jallija darbus rokā bej aišpreedumeem.“

„Muhšu Laiti“.

Sobgala peesihme:

Man bail no tikdaudģ tituleem —
Kā Jallijs gliuģchi nepaģuħd aiģ teem...
Bet lai nu kā — ūchis raibums jauks patees —
Te Karlis Jakobšons, te Deewš,
Te Homers, Kristus, Adams, Bairons...
Rudeen, taš Jallijs tihģrais „wairons“!

Krusts ...

A.: Kur Tu wafaru pawadiģi?

B.: Pee kahda beedra Krustpili.

A.: Kā Dew tur klahģās?

B.: Ak, no ūahkuma debeģchģigi...
wiħnš, djeesmas, dahmas... Bet
tab — hrrr! atbrauza Krustpili
mans krusts... D.

Mihla ņewa . . .



Pagans tahds! Tad froga brahliņi Dew ir wairat wehrtis, nekā weena godiga un mihla ņewa!

Tauteetis Kalnakraņts.

Ēee wehleņhamu urnas
Stahw tauteetis Kalnakraņts;
Tas fatru projam aiņdjen lauda,
Kas iņņheet tam druņzin praņtis.

Bat ahrņtu Kalnapreedi
Wiņņch projam aiņdjen launs,
Par to, ka wina ņchakets
Naw deeņzik jauns un glauns.

Bet lihdi uņ urnas puņi
Smalks pihlars kaņju ņper,

De Kalnakraņts leez galwu
Un ņauz: Willkommen, Herr!

Un Kalnakraņta ņlawa
Pa malu malām pluht:
Deht wiņpahribas laba
Wiņņch ņrahdat nepeekuhņt!

Gods muņņu tautas dehlam!
Ja Deews tam dņihwot liks,
Keiņ wiņņch diņfonto-bankā
Par direktoru tiņs . . .

Tr.

Kreewu ahrišta monologs.



Sen wahzu patriotini
Sew nelahga firdi juht, —
Zaur Puriškwewitschu wini
Nu domà wefeli kluht.

Nè, tawa ellijhta jofa!
Breešch šmeekleem tas pahraf labš—:
Keiž Puriškwewitscha rofa
Par šmagu ketnu teem taps . . .
Dr.

Pahraf lepns.

Lehwš (už šawu 4 gaduš wezo
dehlenu): Nà, Friz, ko Tu domà
par šawu majo brahliti, kuru
štahrkis atneša?

Frizis: Wišch leetas pahraf
lepns buht! Nu jau buhs dešmit
deenu, kur tas muhšu mahjās, bet
wišch ar mani nerunà neweena
wahrda . . .

Nesmuškais rokrakšts.

Students (šahdam wežitim
meerteešai eefneedšamu luhgumrakštu
pagatawodams): Dà, — tagad tas
gatawš.

Wežitis: Luhdju, jaunškungs,
cerakštat wehl, lai augštà teeša ne-
dušmojas par nesmuško rokrakštu.
E.

Tautu maina.



Tirgotajs: Bet draugs, kur tad Tu ar to švešcho kundsi tā steidies?

Meešneeks: Uj špiritisma jehdi. Wina grib ar garu peepalibšibu kahdu datu no maneeem taukeem atneemt.

Tirgotajs: Un jėwim laikam wehl peelift!?

—.—

Ar Deemu, mihlā kejelit!

Kursemes provinzialpadome nolehmuši, turpmat wairš nepeekaut basnizās upurešchanu ar kejelēm.

Awischu šina.

Ar Deemu, mihlā kejelit,
Tu basnizkungu rota!
Tew nu uj laikeem muhšhigeem
Tiks willa pase dota.

Tu deesgan moku redseji,
Jo tewi gruhšteleja
Pret basnizenu deguneem
Tee šchkesteri, žik špehja.

Un reišem — azis ašaras
Par tahdu kaunu jogas —.
Čekšch tewis meta knaukis dašchš
Pat wezas bišchu pogas.

Un kur nu wehl tee šobgali!
Kā pulgoja tee tewi!
Kad wineem weelas apruhtās,
Tu teem to tuhlin dewi . . .!

Bet nu pehz wišām mokām lems
Tew šaldu atpuhšchanos.
Ar Deemu, mihlā kejelit!
Tā es wehl ušjaukt manos.

Dr.

Kur braukšim atpūstees — ?



— Papiņ, kur mehs braukšim atpūstees: vaj uš Wiborgu vaj uš Sibirijas tundrām? — —

Kremani un Burchardi.

A.:

Ka pašwaldibā nefur neder
latweetis,
Uš šmalkato to peerahdijis Krema-
nis:
No Lufuma tas pehšchni projam
muka,
Kad kabatā tam bija šuma šmuka.

B.:

Pareiši, — šchajā finā pahrats
wahzeetis:
Kad tuhštotošchem wiašč šweščas
nandas eewilzis,
Tas, it kà Burchards, lehnā garā
projam aišlawijas,
Pee kam wehl lihšpilhoni winam
taiša — owazijas...

Epidemija skolā.



— Rejautais jēki! Pat tuhkums Dew metas kreisajā pusē . . .

Vaulata wihra preeki un behdas.

I.

Juchē! nu esmu kā putniņiņš
reiš brihms!
Lai debefim slawa ir skolā:
Uj juhmalu mana wezene prom.
Nu tikai dšihwe buhs jala!

Lai parauj wiau pats nelabais!
Ja ruhza un bahrās arweenu.
Nu warešču kneipēs dšihwot kā
kungs
Ikkatru mišku deenu.

II.

Kedeku wehlat.

Es juhtu fewi wahju,
Es manu suhdam spehkus . . .
Kungs, peedod manus grehkus.
Ka ņewu nolamaju.

Das dara tewi teewu,
Ka jakriht waj no kahjām . . .
Sauz atpakal uj mahjām,
Kungs, manu miško ņewu!

War dujmās dabut teefu,
Ja kneipēs pachst meklē . . .
Tur trakat, nekā peklē,
So ehdeens ņlirts parleefu.

Lai wina ruhž, lai faro,
To zeetšču ar preefu,
Ja reiš tik atkal teefu
ņee ehdeena, kas baro . . .

Dr.

„Latwijas Lapas“ redaktors.

„Latwijas Lapai“ truhka waditaja. Bezajee redaktori nebija lahga pratuschi pa latwiiski burtot, kur nu wehl rakstīt. Tadeht tee bija tik fujchi atwalinati, ar pilnu mundeeru un panšiju. — Sapulzejās reakzionari, pardon! akzionari. Sahtās nopeetna un wispušeja apšpreešchanaš. Wispirms, pehz ilgām un karstām debatēm, uštahdija šchahdu deenas-fahrtibu.

1. Sapulzes wadona un sekretara wehlešchana;
2. Finanzielais stahwoflis;
3. Galweene prasījumi no iswehlamā redaktora;
4. Išwehlamais redaktors;
5. Wina alga.
6. Cepreekšč neparēdjami punkti.

Par šapulzes wadoni weenbalsīgi eewehleja Friedrichi Schnapstenbergi; par sekretaru M. Dalli, ar diwām pret weenu balsi.

Tad šahkās otrā punkta ištirjašchana. Wairums no reakzionareem — pardon! akzionareem aishahdija, ka finanziaelais stahwoflis lefotees nopeetni apdraudets, jo kašē šchaidras naudas ešot tikai trihs kapeikas. Tadeht buhtot wislabaki, ka šcho šchaidro kapitalu weenlihdšigi išdalitu starp akzionareem un laikrakstu pawijam šlehgtu.

M. Dalle ustrauzās. „Te naw weetas prošaiškam naudas jautajumam,“ wiņšch šauza. „Ja tautas leeta to praša, mums ar preeku wišs jaseedo — jelta pulkšteni, gredšeni, pangšņejas, kajchoki —

„Un bišes!“ kahds eemeta starpā. „Ujā! waj nu zilweks bej bišēm apšahrt šchaidis?“ otrais pretojās. „Pee welna ar tahdeem preekšchlikumecm!“ trešchais šchahza. „Samu jelta pulkšteni un lapsahdas

kajchoku es netad nedošču! Tad man šewa azis išstrahpēs...“

„Un es ari nedošču!“ atšchaneja no wišem fakteem. „Gai dod Dalle šawu pangšņēju. Redšēs, zif par to naudas eenahks...“

Izehlās bešgaligs trošnis, kuršč draudeja pahreēt fautiņā.

Te šwinigi peezechlās Schnapstenbergis un wehl šwinigaki eesahka: „Mani fungi, silentium! Kapehz juhs gribat eesahkt brahlu-faru? Kapehz juhs šawistarpejās kildās išchkeechat šawu špehku energiju, kura šchajōš laikōš tik loti ir node-riga zitās weetās un leetās? Rautšču gan newaram noleegt, ka „Latwijas Lapas“ kases stahwoflis naw deesin zif špihdōšchš, tad tomehr mums ir diwas špoščas zeribu-šwaigņēs, kas muhs war nowešt wisdroščakā naudas oštā —

„Juhs laikam gribejāt teikt naudas poštā,“ kahds pabikli eetščuštējās.

„Es jums atnemu wahrdu!“ Schnapstenbergis šadušmojās. „Beš peenahzigas ofzielas peeteišchanaš te naw neweenam brihw runat, kā tikai šapulzes wadonam.“

„Glufchi muhsu domas!“ dašči peebahšoja.

„Bet tagad pee leetas,“ Schnapstenbergis turpinaja. „Muhsu pir-mā zeribu-šwaigņe ir šubšidija jeb pabalsts.“

„Deesin, waj mums to dos?“ kahds šchegli eewaidejās. „Tās naudas tur ešot deesgan maš...“

„Dos, dos...“ Schnapstenbergis meerinaja. „Ja „Latwijas Lapa“ tiks wadita ištō reformlaušču garā, tad winas dšihwiba wilšņees ilgi. Man tur šawi peedšihwojumi. Redšēet, zif beešchi naw par manu „Speedšņeezibas Awisi“ fleegts un

raſſtiis: ta nupat mirs! Bet waj ta jau miruſi? Nè,— gods Deewam, ta welk jawu dſihwibu arween wehl uſ preeſſchu, un abonentu tai ari jaws ſimts... Utrauj man pabalſtu weenâ weeta, eſ to dabuju atfal otrâ... Tâ nejen atpakal, kur mani burtliſſchi bij palikuſchi tiſ beſkaunigi, ka kleeđja pehz naudas, un kur iſ-kihlatajs jau draudeja mani ijmest uſ eelaſ ar puſotra maſchinam, weenu burtu kaſti un tſchetram riſſem pa-pira, eſ greeſos pee weetejeem bruh-ſchu ihpaſchneekeem, un biju glahtis—: man apſolija neween pabalſtu nauda, bet ari pa butelei aluſ, ko noſkalot ruhgtumu un ſmeltees jaunus ipehkuſ uſ diſcheem darbeem tautas un bruh-ſchu labâ. Ja, ja, kaſ grib un prot nejawtigi puſhleteeſ, tam ſwehtibas nefad netruhſs...“

„Ar to pabalſta buhſſchanu tomehr taħda bailiga leeta,“ kaħds cenur-dejaſ. Te winu dod, te atnem... un tad welz nu atfal tâs timpas iſ jawa paſcha kabataſ...“

„Al juħſ maſtiſzige!“ Schnapſtenbergiſ eekleeđjaſ un krahwa ar jawu duhri tiſ ipehziġi pa galdu, ka tinteeſ pudele uſ angſchu ween palehzaſ un apſchlaginaja ſekretara pangmeju. „Ja ari ar pabalſtu ta leeta naw gluſchi tiſ droſcha, tad tomehr mums atleek wehl otra zeribuſwaigne, kaſ muħſ bej ſchaubam nowediſ wiſdroſchakâ naudaſ oſtâ.“

Kaħds no akzionareem gribeja atfal peemetinat „nauđaſ poſtâ“, bet Schnapſtenberga bałſi un waibſtõs bija tiſdaudj ſtingribas un paſch-apſinaſ, ka akzionaram domatee wahrđi apmira uſ luhpam, un winſch tiſkai ipehja iſdweſt: „Un iſchi zeribuſwaigne buħtu—?“

„Wiſſigſ abonentu ſkaiſ neween manai „Speedſneeziabas Awijej“, bet ari „Latwijas Lapai“.

„Waj teeſſham? Nâ taſ domajams? Newar buħt!“ atſkaneja wairak bałſiſ juſu juſtau.

„Taſ war gan buħt, un ari buħſ...“ Schnapſtenbergiſ iſleeza kaflu uſ preeſſchu, peemeedja aſiſ un baħrdu brauzidams tſchukſteja: „Ne par welti man jau kopſch ſenâm deenâm pirmâ punktineeka ſlawa... Eſ drih-ſumâ panahſſchu, ka wiſaſ muħſu konkurentu lapas aiſeeſ uſ muħ-ſchiġo duſu... Un tad wiſi winu abonenti buħſ muħſu rokaſ. Hâ, hâ, ko juħſ wezajam Schnapſtenbergim—!“

„Waj taſ war buħt?“ pahriſ akzionaru wehl ſchaubijaſ.

Schnapſtenbergiſ jaſleħjaſ. Dodu jums uſ to jawu goda wahrdu. Un manſ goda wahrđſ ir kâ amen bałniſzâ...“

„Tâ tad ſchaubu naw nefahdu?“ weenſ wehl eeminejaſ.

„Nè, itim nefahdu!“ Schnapſtenbergiſ ſweħreja, un tad ſita, ka klaudi ween, pret jawam kruſtim, peeme-tinadaſ! „iſche miħt weena goda ſirdſ! Tai nefahdi upuri wiſpaħ-ribas labâ naw par ſmageem.“

Iſzehlâſ leelaſ ganwiſeſ: Schnapſtenbergiſ paleek Schnapſtenbergiſ! Otra mums taħda wairſ naw! Nu meħſ buħſim Latwijâ tee wee-nige noteizeji! Nu mums abonentu un nauđaſ naħſ gubu gubâm!“

Daſchi no akzionareem Schnapſtenbergi aplampa un ſkuħptija; kaħdi tſchetri to aiſ kaħjam zeħla uſ angſchu, paſchi tupeđami uſ griħdaſ. Tad uſ ſekretara preeſſchlikumu wiſi weenbałſiġi noreħza Karla Jakob-ſona Fr. Weinbergim daħwinato ħimnu:

„Kaħpi klintiſ ſibiņi wadiſ —
Bałtâſ draħnaſ tauta naħt;
Kaħpi bałtu deenu radiſ,
Paželt tantu warenaſ!“

Lai ikweens nem sentſchu wahli,
Droſchu wahrdu runadams,
Un lai ſkalda ledus gahli, —
Lai tad ſibſchuo gaismas nams!"

"Lai dſihwo! Urà!? Bravo!!
Brawiſimo!!"

Kad gawiku pluhdi bija zif nezif
aprimuſchi, ſapulze wiſà nopeetrubà
atkal ſtahjàs pee ſawu teeſchu uſde-
wumu turpinaschanas. Ar wiſàm
pret neweenu balſi peenehma otrajā
punktā ſchahdu reſoluſziju:

"Gewehrojot ſapulzē zilatās domas,
ka „Latwijas Lapai“, kà weenai go-
digai ihto reformlauſchu preſes-
parahdibai, ir zeriba uſ ſubſidiju,
kà ari wehrà nemot Friedricha Schnap-
ſtenberga zeeſcho apgalwojumu par
wiſu konkurentu bojā eeſchanu un
milſigo abonentu ſkaita peepluhſchanu
muſju puſē, mehſ, „Latwijas Lapas“
akzionari, atſiſtam ſawu finauzielo
ſtahwokli neween par pilnigi no-
droſchinatu, bet pat par dikti ſpih-
dojchu, un pahrejam uſ deenas-
ſahrtibas nahkoſcho punktu."

"Tas ir padarits!" ſekretars uſ-
elpoja, nolikdams ſpalwu, un aiſ-
kuhpinadams reſnu papiroſu, ko tas,
blatus minot, darija waj ſimts reiſchu
ſtundā, lai zaur to ſawai jaunajai
fiſionomijai peedotu zeenigatu iſ-
ſkatu. —

Deenas-ſahrtibas treſchajā punktā
appreeſchana newilkās ilgi. Tika
nolemts, atkal ar wiſàm pret neweenu
balſi, ka galweneem praſijumeem no
iſwehlamā redaktora jabuht ſchah-
deem:

1) Tam wajaga buht popularam
rakſtneekam.

2) Tam jadanzo pehz akzionaru
ſtabules.

3) Ja materielais labums to
praja, tam jaeet kompromiſds ar
wahzeeti waj ſchiganu, turpreti tau-
tas preeſchā jadeewojas: „tauta man

dahrgata par wiſu! Tās labuma
dehl eſ waj gihbſtu!"

4) Tam ja-aiſſtahw reformlauſchu
interereſ faktā leetā un weetā.

5) Tam jaruhpejas wiſeem ipeh-
keem, lai domē nahſtu weenigi iſſtee
reformlaudis. Ja tomehr notiktu,
ka domē eewehletu ſahdu pee ſcheem
landim nepeederojchu ſubjektu, tad
par wiſu jazel neſlawa. Un ja wehl
ſchis ſubjektis buhtu rakſtneeks, dſej-
neeks waj kritiſis, tad to jalamā,
tā ſatot, no panſtam ahrā, lai tas
tautas azis tiktu nomelnots kà moris
un otrreiſ wairs neudroſchinatos
pazelt jawas grehzigās azis uſ tit
augſtu goda amatu.

Wiſus ſchos noteikumus akzionari
apſtiprinaja ar: „tā ir labi un tā
peederas," un tad fehrās pee deenas-
ſahrtibas zeturtā punkta apzere-
ſchanas.

Wahrdu wiſpirms luhdja, protams
ſew paſcham, Friedrichs Schnapſten-
bergis. Wiſch pazeltā balſi eeſahka:
„Augſti zeenijamee kungi un tau-
teeſchi! Muſju preeſchā gul gruhts
un nopeetns uſdewums. Mums ja-
iſraugas wihrs, kureſch ar ſefmēm
lai aiſſtahwetu muſju un tā tad
ari wiſas tautas garigās un lai-
zigās interereſ, kureſch lai buhtu kà
bahka, kas ziteem zelu rahda un
pats ar teek apſpihdets. Bet kur
mums ſchahdu wihru nemt? Eſ ſinu
tikai weenu —"

„Kur wiſch ir? Steep preeſchā!"
daſchas balſis eemaiſijās.

„Scho wihru naw nekur jaſteepj,"
ſapulzes wadonis zeenigi turpinaja.

„Schis wihrs ir tepat. Wina wahrds
ir — Friedrichs Schnapſtenbergis."

„Ah!" wiſi akzionari eeſauzās un
labu brihdi wehl patureja mutes
walā.

„Eſ redſu," Schnapſtenbergis ap-
galwoja, „juhs aiſ preeka eſat gluſchi
pahrſteigti —: juhs zerat, ka

„Latwijas Lapas“ redaktora amatu peenemšchu es. Zeenijamee fungi un tauteešchi! pateizos no wijas firds par man parahdito godu un atfinibu. Zentišchos ari uļ preekšchu buht ičahdas cewehribas zeenigs. Bet man ar ičehlunu jafaka, ka es juhsu zeribas neipehju peepildit. Mans wihra peenahkums mani uļ muhšchu jaišta pee manas „Speedj-neeziabas Awijas“. Ja es to atštaju, kas lai ar winu noteek? Kur dabūs wairs derigaku waditaju par mani? Nē, nē, es nedrihstu no winas ičfirtees! Zitadi ipeedjneeziabas lauks paliks neapfopts un nihks un wahrguļos, mancem pabalštiteem un tā tad ari wijai tautai par gaušchu postu un firdsšahpēm“.

„Warbuht gan . . .“ kahds weziš eeminejās.

„Nē, nē“, Schnapstenbergis pretojās, „nemehginajeet mani peerunat . . . Es atteizos! Es newaru!“

„Bet ko lai mehš nu darām?“ akzionari kà nešapraščanā eejautajās.

„Darat, kas juhsu wihra-peenahkums!“ Schnapstenbergis pamahzija. „Uštahdat kandidatus.“

Sahka birt wahrdi: Andreems Needra, Woldemars Teikmanis, Doktors Sahlits, Woldemars Samuels, Alekšandrs Dulbe, Karlis Jakobsons, Indriķis Zihruļis, Pauls Wihtolinšch, Karlis Zilinskis . . .

Ēstahjās pauze.

„Waj wairak wairs naw?“ Schnapstenbergis zeešchi noprašija.

„Nē! Naw! Kur lai winus tiš daudj rauj?“ akzionari atbildeja.

„Tad eesim pee uštahdito kandidatu kritiķas ištirjāšchanas,“ Schnapstenbergis proponeja.

Sahka tirjat — wejelas septinas stundas no weetas.

Gala iņnahkums bija tahds:

Andreems Needra: zitadi wijadi noderigs kandidats, bet kahdas drukajamās mašhinas dehl nahzis ar Friedrichi Schnapstenbergi nopeetnā wahrdu farā, un tadehl jawa sinā uškatams kà ne-meerigs elements.

Woldemars Teikmanis: eezehlis latweešchu naudineekus aristokratu tihjinā, bet naw tomehr ipehjis iġahdat teem wajadšigos diplomus un wapenus, un tadehl no jawa kredita daudj ko šandejis.

Doktors Sahlits: jamaija pahraf beešchi iļihdšinošcho taisnibu ar škaidro zilweziibu, zaur ko škaidribas weetā iņnahk tiķai weena putra. Wej tam no šawas šlawas augstumeem zaur to kritiķis, ka branziš uļ Peterburgu kroa muišchu arendatoru mafu labā ruhpetees, bet tomehr neko nepanahzis.

Woldemars Samuels: šlawens kandidats, bet tā kà tam buhs jabrauz uļ domi, tad awiše paliks bej waditaja.

Alekšandrs Dulbe: pahraf daudj apfrauts ar darbu, jo tam jaišlaja wiši latweešchu dšejoli un šahsti, lai par teem Sinibu komiķijas šehdēs ūnegtu komiķus referatus.

Karlis Jakobsons: pahraf nenoteiktas kraħjas. De wiņšch ištajeem reformlaudim dahwina šlawas dšeešmas, te jau trinaš aptahrt gar progresišteem.

Indriķis Zihruļis: war notikt, ka wiņšch šahk turpinat šawu nepabeigto polemiku ar školotaju Medni, un tad wiša awiše tišs aiņnemtā no wina perjoniskām leetām ween.

Pauls Wihtolinšch: loti noderigs ipehks Schnapstemberga organam, un tadehl buhtu tihrais

grehks, atraut to no wina tagade-
jās šwehtīgās darbības.

Karlis Zilinškis: notaiši-
jis uļ wairak gadeem kontraktu ar
Mikeli Freibergi, ka šrahdās tīkai
pee pehdejā, apgahdadams to ar
„loti jaukteem originalstahsteem ij
latweešchu nedsihwes.“

„Tā tad derīga kandidata naw
neweena!“ Schnapstenbergis tšchap-
stinaja.

„Ko nu darit? Welns lai pa-
rauj! Kur wini wiši šalhdušči?“
akzionari pufojās.

„Bet kā buhtu ar Seemzeešchu
Mariju?“ weens nedrošči eemi-
nejas.

„Tas tīk wehl truhka!“ wiši ziti
kā weens wihrs atkleedsja. „Sahks
wehl ar ņeeweetēm pa widu maiši-
tees? Ko gan waldbiba tad par
mums domās? Waj ņeeweete kahds
redaktors! Behrnus kopt un putru
wahrit — tas ir winas ušdewums!“

„Ko juhs kā dulli te kleedsat!“
pirmais šadušmojās. „Waj tad
Seemzeešchu Marija kahda ņe-
eweete?“

„Ko?. Naw ņeeweete? Bet ka-
pehž tad winai ņeeweetes wahrds?“

„Tāpat — patiššanas pehž...
Bet zitadi wina ir wihreetis, rik-
tīgs wihreetis.“

„Uja welns“, wišs leelums ņmeh-
jās, „ņeeweetes wahrds un tomehr
wihreetis... Nē, nē, brahl, turp-
mak muhs ar šchahdeem jokeem
wairs nešmithdini. Weenalga —
waj wina ņeeweete, waj wihreetis,
— bet neweens ihšts reformzilwets
mums ne muhšcham nepeedotu, ja
mehs ņem muhšu lapas lautum pa-
rakstītees kaut kahdai Marijai.“

„Tas ir weens prahtīgs wahrds!“
Schnapstenbergis ar manamu lab-
patiššanu apstīprinaja.

Ar leelām puhlēm wehl ņagrabi-
naja kahdus dešmit kandidatus, bet

neweens no teem neišrahdijās de-
rīgs.

Akzionarus ņagrabha išmišums.
Dajcham labam uļ peeres išnira
pat autsti bailu šweedri.

„Ko nu darit? Nu ir pikis!“
wairaki steneja.

„Šjolišim laikrakstōs premiju par
labako kandidatu“, kahds no gud-
rakajeem proponeja.

„Neko nelihdjes“... ziti nopuh-
tās. „Ja jau laba kandidata nekur
naw, tad ari premija wina neiš-
audsēs.“

„ņeņeegšim domē likumprojektu,
lai wina mums weenu kandidatu
išaudjē“, ņekretars eeminejas.

„Tas wilņees dītti ilgi“, Schnap-
stenbergis pahrlaboja, un wiši akzi-
onari peekrita: „Ja, ja, tā buhs
gan... Un mums to kandidatu
wajaga tuhlin uļ pehdām.“

Gudroja un špreeda wehl ilgi.
Bet nekahdas jehgas. Beidjot wiši
galīgi išfamiša un šahka raudat.

„Man ir!“ pehtšchni atškanēja
Schnapstemberga balis.

„Kur? Ko? Kā? Kam? Kas?“
akzionari plati išplehta mutes un
peelega kahjās.

„Man ir rokā derīgais kandi-
dats“, Schnapstenbergis ņauza:

„Wina wahrds? Wina wahrds?“
wiši eeprašijās.

„Rudolfs Schwarzmanis.“

„Rudolfs Schwarzmanis...!“
wairaki atšauzās. „Ak tu mih, ak
tu šchēh — kur bija muhšu gudree
prahti, ka mehš to agrak ne-ee-
domajamees?“

„Bet naw nemaj wehl drošči
šinams, waj Schwarzmanis pee
mums par redaktoru nahks...“
kahds eetšchukstējās.

„Kā tā!? — Ko juhs domajeet?“
Schnapstenbergis brihnijās.

„Es domaju to, ka Schwarzmana
materielee apstahki ir tīk labi, ka

winsch naudas dehl ne-ees pahrdot jawu pahrllezibu."

"Ah, tad juhs winu wehl nepa-sihstat!" Schnapstenbergis eefmeh-jas. "Schis zilweks naudas dehl pat lehftu no jumta us ezejscham."

"Abgemacht!" afzionari pajchap-meerinati nobubinaja, un nospreeda suhtit tuhlin weenu delegatu Schwarzmanim pakal.

Deenas-fahrtibas peektâ punktâ debates bij deesgan raibas. Dajchi proponeja redaktoram dot pahraf maju algu, tâ ka Schnapstenbergim bij jafaduſmojas un japaſtaidro: "Lopi tahdi! Waj gan juhs domajeet, ka godigs zilweks jawu pahrllezibu, jawu firſdsapſinu nejis us tirgu dajchu kapeiku dehl?" Beidjot nospreeda noprotokolet, ka redaktora algai jabuht ſimts rublu mehneſt.

"Amen", ſekretars apſtiprinaja, bet protokoli ſcho wahrdu wis ne-eraktija. —

Utwehrâs durwis. Cenahza Schwarzmanis. Afzionari nedabuja ne lahga paklanitees, kad jau atſkaneja: "Zif algas!? Zif algas!?"

— "Simts mehneſt!"

"Par maſ!" Schwarzmanis pre-tojâs. Tad jau labak es eju par "tautas teatra" direktoru. Tur war mehneſt noraut wiſmaj ſimtus trihs."

"Juhs jau no teatra peenahtumeem maſ fo proteet," kahds afzi-onars eeminejâs.

"Kam Deews dod amatu, tam winsch ari dod prahtu!" Schwarz-manis ſmihneja.

"Bet kamehr Zums ta amata wehl naw, tamehr nu gan par mums apjeheljoatees", afzionari luhdsâs.

Un Schwarzmanis galu galâ ari apjeheljojâs, — ſikâi ar to notei-kumu, ka winam brihw no "Lat-wijas Lapas" redigejchanaſ us peh-

dâm atſtahtees, kolihdj tam palai-mejas eekultees "tautas teatra" di-rektora godâ.

"Abgemacht!" afzionari atkal uſ-elpoja un tad, Schwarzmanim firſ-nigi roku fratidami, kâ weens wihs jahka dſeedat:

"Deews dod tautas darbineekam,
Deews dod tautas darbineekam

Ilgu muhschu nodſihwoti,

Ilgu muhschu nodſihwoti,

Ilgu muhschu nodſihwoti,

Ilgu muhschu nodſihwoti,

Tautas labâ ſtrahdajoti,

Tautas labâ ſtrahdajoti!"

— "Stop!" Schnapstenbergis kâ no letargiſka meega atmodees eeflee-djâs. "Pirms Schwarzmana fungs top galigi par "Latwijas Lapas" redaktoru ſanfzionets, mums jaſina, waj tas war un grib iſpildit tos galwenos praſijumus, kas deenas-fahrtibas trejchajâ punktâ mineti. Luhdju, ſekretara fungs, nolajat tos!"

"Ja, ja, lajat watâ!" afzionari peebalſoja.

Un ſekretars laſija: "Galweneem praſijumeem no iſwehlamâ redak-tora jabuht ſchahdeem:

1) Tam wajaga buht popula-ram rakſtneekam."

"Das es eſmu!" Schwarzmanis pajchapſinigi peefita pee kruhts, un afzionari peebalſoja: "tur naw wahrdam weetas! Schwarzmanis wehl popularaks, nekâ populars."

ſekretars turpinaja: "2) Redak-toram jadanzo pehz afzionaru ſta-bules."

Schwarzmanis majuleet ſaweebâs. "Ar teikuma redakziju es newaru buht weenis prahtis", winsch teiza. Wahrdiſki nemot dajchs labſ wa-retu domat, ka man teejcham ja-danzo, kâ dantſchmeiſtaram Kau-li-nam. Bet danzot weenam iſhtam

un nopeetnam redaktoram nemaj nepeeklahjas. Tadeht es liktu preek-
schâ teikumu pahrgrofit tâ: Redak-
toram arween jaewehero tehwi-
tehwi tikums un tikums: ka maissi
ehdi, ta djeemu djeedi!"

"Tâ ari şkan deesgan şmufi.
Mehş eřam meerâ!" afzionari
eejauzâs.

Şekretars atkal lařija: „Ş) Ja
materielais labums to prařa, redak-
toram jaet kompromiřs ar wah-
zeeti waj třhiganu . . .“

„Nê, nê, ar třhiganu ne par ko!“
Şwarzmanis pahrrauza. Gadus
deimit atpakał tee manâs lauku-
mahjâs nojaga diwas aitas, un no
ta laika es toş newaru ne azu galâ
wairs eeraudřit . . . Ar wahzeeti —
ta ir zita leeta. Tee arween ir bi-
juřhi mani draugi. Şimu neween
rakřtijs wiwu laikrakřtôs, bet ari
žitadi toş pabalřtijs.“

Nolehma „třhiganu“ iřtrihpot.

Turpmakais prařijums: „Redak-
toram ja = aistahw ihřto reform-
lauřchu intereřes katrâ leetâ un
weetâ“ — neiřauza nekahdas pah-
runâs.

Bet pehş beidsamâ prařijuma no-
lařiřhanâs iřzehlâs wehtra. Şwarz-
manis trafi pahřřkaitâs. „No gan
juhs no manis domajeet!?“ wiņřh
kleedřa. „Es buřtu beidsamais plu-
kata, ja bej eemeřla lamatu řawus
kolegus — rakřtneekus, djejneekus
waj kritikus . . . Nê, nê, juhs wa-
retu man waj milijonus uř galda
likt, tad ari es pret řaweem kole-
geem nepaliktu par tahdu Judařu.“

„No nu darit!? Nu ir dumji!“
afzionari waideja.

Şnapştenbergis nahza talkâ.
Wiņřh pazehla labâs rokas rahdi-
taju gaisâ un, gudri řeju řaweebis,
eeřakta: „Wiřaugřtakâ gudriba
dřihwê un politikâ ir ta: wajaga
tâ dřihwot, ka wilks ir paehdis un

kaja dřihwa. Şwarzmana lungs,
kas gan řaka, ka Ţums pařham
řawi kolegi jalamâ? Waj mums
truhřřt wiřru, kas to uř wiřmal-
kato ijdara par pahris butelêm alus
waj puřforteliti řhnařja? Ja, ja,
leetu war, gods Deewam tâ eefahr-
tot: kaut kahds plitadiřda řarařta
garus lamâřhanâs artikełus, un
Ţuhs tos klujedami eeweetojeet řawâ
laikrakřtâ.“

„Bet redaktoram taiřchu par to
ja-atbild, kas wiwa lapâ teef dru-
kats“, Şwarzmanis wehl preto-
jâs.

„Tur ir maja behda“, Şnapş-
tenbergis pařkaidrojo. „War iřlaiřt
publikâ baumas, ka tee lamâřhanâs
rakřti nodrukati aij pahřřkatiřhanâs,
ka patš redaktors řawus kolegus
breejmigi mihlê u. t. t., u. t. t.“

Şwarzmanis galu galâ jutâs
pahrrunats. „Labi, lai tâ noteeķ“,
wiņřh teiza. „Es majgaju řawas
rokas newainibâ . . . Bet tad weenu
gan es iřluhřtos: par katru rakřtu,
kur kahds deedelneeks manus mih-
lôs kolegus nolamâ, man jadabû
řawas řinamas prozentes“.

„Tâs Ţuhs ari dabuřat!“ afzi-
onari apřwehreja.

„Un ja Ţuhs řawu leetu wadiřat
labi, tad es apřolos paruhpetees,
lai Ţuhs beidsot tiktu par „tautas
teatra“ direktoru“, Şnapştenber-
gis řaldi třhiwinaja.

„Waj pateeki!?“ Şwarzmanis
preezijs eejauzâs. Nâ, tad atlau-
jeet, lai es Ţums aij augřteenibas
dahwinu řcho djejas řeedu:

No rokas rupji Tew war iřraut
řpalwu,

War Ţawus rakřtus plehřt un kah-
jâm mihdit,

War kaupt un řaupt, Tu zentees
eřot riřdit —

Nekas par to, řel lepni řawu
galwu!

Tee, kas ar Dewi, sina Tawu grehtu:
 Kad tauta glehwâ isflaidibâ ihlika,
 Tad firds tew dega, Tawu waigi wihka,
 Kâ pretineekam rahdit winas spehtu.

Un weenprahtibu Tu tai fludinaji
 Un patstahwibu mahzit neapniki,
 Un brahla rofu brahla rokâ liki
 Un rahji tos, kas ujtizibâ wahji.

Tâm fupru mugurâm bij taijnâm leektees!
 Un azim pašchupalahwibâ sibat!
 Un rokâm nedarita darba gribet
 Un neluhgtees pehz ta, bet lepni ineektees!

Un tadeht wini Dewi projam stuhma!...
 Eji ari — nejudis Tew Tawa dala:

No latwju oĵollapâm balwa jala
 Un jeeds no mihlestibas rojchu fruhma!

Bet tam, kas eedomajas Dewi fitis,
 Ar ſchehlu jmaidu tifa uſſaukt waram:
 Par wolti ſtahjees preti ſchahdam garam,
 Tas kahps un peeaus, Tu — jau efi kritiſ!“

„Loti pateizos!“ Schnapſtenbergis palozija galwu. „Œhi atſiniba no tif populara rakſneeka puſes

manim dos jaunus spehtus, tautas labâ bej miteſchanâs denur — pardon! zihnitees un ſtrahdat“.

„Tâ tad nu buhtum ar wiſâm kibelem reiĵ galâ?“ daſchi akzionari eepraſtjâs.

„Nê, wehl ne!“ ziti atſauzâs.
 „No muhju deenas-ſahrtibas wehl atliſuſees beidjamâ dala:

Geſpreekſch neparedſjeti punkti. Mehſ buhtum ſlinki tauteeſchi, ja tos punktus pameſtum neapſpreeſtus.“

„Ja, apſpreet wajaga, lai tas maſſâ, ko maſſadams“, ſekretars peebalſjoja.

Un nu ſahka ſpreet — ilgi un nopeetni. Bet kâ newareja tâ newareja neſahduſ „eepreeſch neparedſjetus punktus“ jagudrot.

„No nu tauta par mums teiſs, ka mums pat wajadſigo punktu truhſt?“ daſchi ſcheshlojâs.

Ar no ſchis klîmas ſapulzes dalibneekus atkal glahba leelais funktineeks Schnapſtenbergis. Wiſch ſabrauzija bahrdu, ſafahrtjoja brilles, un tad ſwinigi teiza: „Muhju ſchâs-deenas darboſchanâs tautas labâ ir tif ipihdoſcha un ſekmiga, ka mums pilnigi jau peeteek, ka muhju ſekretara kungs eepreeſch neparedſjeto punktu weetâ protokola beigâs eeſihmê trihs leelus punktus — par paleekamu peeminu uſ behrnu behrneem.“

Un tâ ari notika.

Dr.

Selbſtſchutz, jeb: Sawas behdas tomehr ...

In aller Seelenruh' ich ſing':
 Der Selbſtſchutz iſt ein gutes Ding.
 Doch eins iſt ſchlecht: daſ auf dem
 Schutz
 Als Reim kam folgen dies nur:
 Schmutz.

(Wiſâ dwehſeles meeribâ es dſeedu: ſelbſtſchutz ir laba leeta. Taſſchu weens taunums: uſ wahrdu „ſchutz“ kâ atſkana war nahſt weenigi: ſchmutz.)

I.

Swehru studija.



„Imanta naw wehl miris!“

(Einibu Komissijas wafaras sapulzēm par peeminu.)

„Kaut dauds mums gruwis, iris,
Waj tadeht jabehdā?“
Imanta naw wehl miris!“
Sauz Maldons „mahmulā“.

Un lai sčee wahrđi zehlaf
Par pateesibu teef,
Trihs polkzistus wehlah
Winsch jahlē atsaukt leef.

Un wineem mahj, kà šwaidits:
„Weens kungs sčhe mums ir leefs!
Eai top tas ahrā raidits,
Kà wiltus meelastneefs.

Kauns! Winsch grib leelafs
dsejneefs
Par Pumpuru wehl kluht...
Ta wahrds ir Pludons = Eej=
neefs.
Bet tam tà nebuhs buht!

Kaut dauds mums gruwis, iris,
Kaut zelts pret mums top karsch,
Imanta naw wehl miris!!
Un tadeht — Pludon, marsch!!!

Dr.

Krona muischu arendatoru gawilu djeesma.

(Dr. philos. P. Sälitim weltita.)

Sirdsfahpes muhs speeda:
Malu maläs spreedä,
Kraut mums wirfä postu —
Went täs muischas nostu.
Af, fur bailes bija!
Te muhs ipestija
Muhfu mihlais brahlits —
Doktor philos. Sahlots.

Kä jau philosopus,
Sasauza muhs kopus, —
Un tad pa to sehdi —
Taisni kä pa smehdi —
Kala preeksklifumus,
Karstus, garus, glumus,
Muhfu mihlais brahlits —
Doktor philos. Sahlots.

„Klaufat wahrdu manu
Ts to waldischanu
Protu luhgt un wahrdot,
Krona-muischas pahrdot.
Mums, kas täs jau flauza!“
Skauu balši sauza
Muhfu mihlais brahlits —
Doktor philos. Sahlots.

„Bet ja tomehr bauri
Ijdabutu zauri,
Ka teem seme tiftu,
Tad es preekschä listu,
Eai — kaut naw tas takfä —
Mums dauds naudas maksä!“
Tä tas mihlais brahlits —
Doktor philos. Sahlots.

Un mehs, jif ween spehjam,
Preti gawilejam:
„Nu mehs smalki zauri!
Tu war puhst mums bauri!
Wiaus wedis postä,
Bet muhs laines ostä
Muhfu mihlais brahlits —
Doktor philos. Sahlots.

Slawa! Slawa! Slawa!
Otra tahda nawa!
Eai mums muischas buhtu,
Eai mehs naudu guhtu,
Skreen un leen un strahda,
Brauz un sauž un gahda
Muhf mihlmihlais brahlits —
Doktor philos. Sahlots!!“

Dr.

Fritschä bumba.

Eai Gildes frizi druzin pabaiditu,
Ta fantori kahds jokupeteris
Bij wezu ffahrda doši eesweedis,
Ar sahzu ffaidam peepilditu.

Jits par scho joku pasmeetos un
flusu zeestu, —
Bet ne tä muhfu Gildes frizis.
Tas bija nu pee gadijuma tizis,
Eai kauschu wehribu us sewi greeštu.

Waj katru nedeku tas speeda
pilnu lofsni:
Af bumba, bumba! Ta tik bumba
bija!

Ja buhtu notikusi eksplozija,
Simts juhdschu fadsirdetu leelo
trofsni.

Man smeekli nahk... Sen fri-
zis tautä swehrts...
Un tadeht welti tas ar sawu bumbu
leelas:
Kursch gan us wiku mestu spriz-
dsinamas weelas!?
Wunsch tatschu schkipfnas pulwera
naw wehrts!

Dr.

Latweeschu tautai par sivehtibu . . .



Bumba: Draugs, es nesaprotu, fà Tu wehl wari smeetees? Tu tatschu neween sabrauzi nabaga wezeniti, bet ari pats leeliski fasitees . . .

Sakkahja: Tas wifs par sivehtibu.

Bumba: Kà tà?

Sakkahja: Palasi „Latwijas“ 1906. gada 261. nummuru. Tur stahw melns uf balta, ka redaktoru fungi atsihst ritenbraufschanu par tahdu leetu, kas Latweeschu tautai ir par sivehtibu.

L.

Mescheem juhdot . . .

Suhd romantismam droshà osta, Plauks atkal wirseens realais, — Jo wahzi wifus meschus posta. Un tee mums bij tas fkaistakais . . .

Tas fkaistakais, kas waldsinaja Ur brihnischkigu waru muhs, — Ja firds buhs fkmusti un wahja, Kur nu wairs winai weldse buhs?

Kad palīks zēlmi vēen un zīni,
Kad saudzēts netīks pat ne krūmīs,
Bēhgs projam muhfu sēlputnīni,
Un wīfs buhš tukšchs un auksts
un druhms.

Tad, kaut ar' sēlta laifmēts austu,
Tas tomēhr nebuhstu tew jauks —:
Tu poestijas nenojaustu,
Un justos failis, kà failais lauks.

Dr.





„Marule“ W. No dsejas
Juhfu 12 dsejotōs wehl naw neka.

N. N. N. Ja, Tew sawā
sina taišniba: ne par welta šaka,
ka dsejneeki esot praweeschi, kas
nojaušhot nahkamas leetas. Tam
par peerahdijumu war noderet
šefošchais notifikums: Kaudsītes Ma-
tihsa dsejolu otrā krahjumā, kusch
isnahza 30 gadu atpakaš, nodru-
kats kahds dsejolis par Maldoni,
kur jau paredseta un pašludinata
Maldona, kā Sinibu Komissijas
preeššneeka, rihziba šchi gada S.
K. wasaras šapulžēs.

„Bezajam“ Zeep. Par „Arti
kā literariskū ekspropri-
atoru“ šhogad par wehlu. War-
buht šcho leetu apškatischu nah-
fošchā gadā. Dauds paldees par
peesuhitto laikraksta nummuru.

W. Kr. — A. Es nesīnu, waj
par Juhfu nekaunibu dusmotees
waj šmeetees. Juhš man peesuh-

tat weselu gubu tulkotu dsejolu,
kuri wiši ir sagti. Tapat art
Juhfu „originali“ ir zitu darbi.
Peemehram: newis no Jums, bet
no Pastalauklas = Awota ir
šazerets dsejolitis „Klaidona no-
puhtas:“

Paši, paši, atkal paši —
Tu kā wiši ziti praši.
Waj es ne-esot tik blehdis! ?
Bet kas praša, kad es ehdis ?

No J. Šekusch a ir šazerets
„Meerinajums“:

Draugs, neskumsti, ka dšihwes zeli
Zaur ehščšku krukmeem tewim
eet —:

Pa miškstu sahli breen tik felt
Un zuhšam wina laba šchēet ...

J. Klawina darbs ir „Wilki
awju drehbēs“:

Šif Latwijā naw tahdu wišru,
Kas tikumibu šlawet šina
Un grehzineekus pašudina!
Bet žif no teem ar širdi tihru! ?

Nahk prahtâ Sodoma, nudeen...
Ja wineem leekâs maskas rautu,
Kâ wehtra pluhstu tad pâr tautu:
Kas tas!? Kur weras — wilki
ween...

Tâpat ne Juhs, bet U. Schfers
fazerejis:

„Gruhti ir dsihwot — tif muk-
fibas ween!

Wajaga mahzet — tad weegli
ween skreen.

Wehtrains dwehsefi wadsi far;
Nemeera garu un dsinas — tâs ar'!
Kauwihru zepuri aiskrahsmi sper —
Kauwihra zepure seltâ mas swer.
Eaidees pa straumi un nepretojees:
Slawès tew' laudis, lihdsès tew
Deews.“ —

Man atleek wehl wajzat: auksti
godajamais Kr. kungs, kahds gan
ir bijis Juhsu noluhks, wisus
schos dsejulus kâ Sawus darbus
man peesuhstot? Waj Juhs do-
majât, ka es winus par tah-
deem usskatishu un nodrukashu,
un zaur to tapschu lastitaju azis
smeeckligs? Tad Jums wajadseja
greesstees pee kaut kahda idiota.
Kas jif nezif fewi drihstt skaitit
par redaktoru, tas tatschu latwee-
schu literaturu tistahlu pahrsinàs,
ka to newarès tif rupjâ kahrtâ ap
stuhri west...

Welna Krischum R. Spehju
leetot tikai trihs gabalinus. Ka-
pehz pagahjuscho gadu man ne-
pasinojât par Sawas adreses mainu?
Tad es Jums buhtu peesuhstijis
brihwesemplaru.

Druwenescham, Rigâ. Ur
pateizibu atsafos —: prosa weetâm
par asu; dsejai schur tur par mas
spehka waj skuhdains eetehrpums.

J. Wehrggalim. Juhsu eeskats:
„Lihds pafaula pastahwès,
Urweenu buhs lautini,

Kas lihdsbeedrus nonahwès
Ur sawâm wehrmelèm.“

Sobgals domâ tâpat, un
wehl peebilst:

Lihds pafaula pastahwès,
Urween buhs dsejneeki,
Kas redaktorur nahwès
Ur sawâm penterèm.

Mopjim. — U. Eetehrpums
wehl diletantifks.

Gd. — im. S. Par mas dsejas.

P. Sp. — Sezê. Juhsu dse-
jolitim par fr. Mahlbergi mas
dsejas. Ta weetâ es labpraht
scheit aiskrahdu, ka fr. Mahlber-
gis, kusch 18. februari 1907. gadâ
Sezes Skultès mira, starp muhsu
wezajeam dsejneekem bija weens
no wisu labafajeem. Tagad nu
tas atdufas Staburaga tuwumâ,
kâ tas pats to wehlejees.

„Gan jau dsihwes nasta smaga, —
Kaut nu lahwis mihlais Deews,
Sche pee firmâ Staburaga
Semes flehpi atpuhstees!“

No sawas pufes es uf wina
kapu noleeku scho bahlo peeminas-
lapinu:

„Sendeenâm gaujschi raud Stabu-
rags,

Ka muhsu tautas listenis smags;
Tam ari lihdsi raudaji Tu.
Par to Tew wisfaldako atdufu!“

U. Raim. — J. Labaf nè.
Neweenu jau ari nepahrsteidsa, ka
wisch pehz sawas „pehdejâs un
wehlreis pehdejâs atwadischânâs“
sahka atkal no jauna „weesotees“.
Nahks atkal atwadischânâs un wee-
soshânâs. Un tâ bes gala. Schaf
sinâ schis kungs jau pahstams...
Pat Jansons sawâ laikâ itteizâs
Deenas Lapâ, ka scha kunga atwadi-
schânâs ne-esot nefas jits, kâ ween-
fahrichs „schwindelis“.

Stol. A. R. Sm. Juhfu profas gabals dauds par garu. Wisu wina faturu waretu isteift pahris rindinās:

Logi wezi, grihda ņapuwuŝi,
Telpu wjadsetu leelaku us puŝi.

— Is dsejola atŝihmejama tikai ŝchi behdigā parahdiba:

„Skolotaja alga dikti masa,
Tadehl maizes riks tam plahns, —“
bet par to jau deesgan rakstij's un wehl rakstis — Allumans.

B. M. D. Nespehju leetot. Ihpaschi dsejā Jums wehl dauds jawingrinās.

Kahpencekam L. Pehrni miznetam dsejolin ŝchogad telpas atlika.

Unŝham L. — R. Zif pahraf maŝ ir reformiŝteem Riga pefriŝchanās, tas jau ŝkaidri redsams no tam ween, ŝa winau galwenafais pihlars Friedrichs Groŝwalds walŝts domes wehleŝchanās dabuja tikai 314 balsis, pee kam winau wehl pabalstija kreewu oktobriŝti. Turpreti progresiwa bloka kandidatu panahkumi bija waj desmit reis leelaki, — tā, peemehram, Karlis Podiņŝ dabuja 3082 balsis, Jahnis Osols 2656 balsis, u. t. t. Tepat waretu peefihmet, ŝa beŝ fr. Groŝwalda reformiŝtu grupas eewehrojamafee stutetaji ir: Samuels, Dulbe, J. Ansbergs, K. Pehŝchens, J. Lasdiņŝ, fr. Alberts, E. Birkhans, J. Krauŝts, K. Mengels, J. Purgals, A. Kraŝkalns un A. Arnits. — Pehz wiŝa teiktā Juhfu eesuhtijums waretu atkriŝt.

J. K. — nam. Jelg. „Tehwijās“ 62. nummuru ŝanehmu. Pateizos.

Es nebuhtu domajis, ŝa weenā pašchā ŝcha laikrakŝta lapā tif dauds promofatoriŝka, weinbergiŝka gara. Utŝihmeŝchu ŝchait daschās weetas. „Tehwija“ rakŝta:

1) „Kursemes deputats P. Juraŝchewŝka kungs „Muhŝu Laiŝkeem“ ŝewiŝchŝs dadŝis aŝis un to wini rauga wiŝadi nonizinat, jo tas neatŝstahwot J. Osola un Treimana kungu poliŝtiku.“ („Tehwija“, kà redsams, grih waldbi bai aŝrahdit, ŝa Osola un mana poliŝtika ir weena un ta pate, waj wiŝmas ŝtahw zeeŝchā ŝakarā. Un to wina dara 2. junijā, kur tai jau bija ŝinams, par zif ŝmageem noŝeegumeem teef Osols no waldbi bas apŝuhdsets. Tr.)

2) „Walŝts domē tikai weena daka no muhŝu deputateem noturejuŝi ŝawu ihpaschu ŝtahwofli, kamehr pahris kungu eegahŝŝchees ŝozialdemokratiŝkā mutuli.“ (Ka „Tehwija“ ŝem ŝcheem „pahris kungeem“ ŝihmejuŝi Osolu un mani, tur neatleef wairs ŝchaubu, ja eewehrojani, ko ta pirmajā punktā jau teikusi. Kas „Tehwijās“ melnajari dwehŝelei dalas, ŝa es pee ŝozialdemokratu frakzijas neeŝmu nekad peederejis. Wiŝnas noluhŝs tikai waldbi maldinat. Ta grih teikt: redŝeet, tas Treumanis ari ŝozialdemokratiŝkā mutuli eegahŝees, tā tad to wajaga apzeetinat un ŝodit tāpat kà Osolu. Warbuht „Tehwija“ zaur nemitigam puhlēm ar laiŝu ŝcho ŝawu judaŝiŝko ŝirdswehleŝchanos ari panahŝs, bet aŝumirŝli tai gan wehl jaraud ruhgtas frofodila aŝaras. Tr.)

3) „„Muhŝu Laiŝi“ Osola un Treumana kungu runas Walŝts Domē arween leeliŝti uŝlawē, bet

Juraschewska kunga runas no-
fmahdē." (Kas wismas uš mani
atteežas, tad „Tehwija“ te ar pro-
wofatoarišku noluhku melo, jo ma-
nas runas, „Muhšu Laikōs“ naw
nekad ne ar wahrdu ušflawe-
tas, par kaut kahdu „leelišku uš-
flaweschānu“ jau nemas nerunajot.
Tr.)

Peetiks. No ņawas pušes es
„Tehwijai“ eeteiktu, turpmak ņauk-
tees newis par „Tehwiju“, bet
par „Puz“, „Šui“, waj „Ka-
raul!“

Schiltawneekam — Rigā.
Šuhju „kuplejas“ refrens: „Ne-
wajaga neekotees“ wišpīlg-
taki sihmejas uš Šuhju ņazereju-
meem.

A. R. — Rigā. Šuhs starp
zitu djeedat:

„Naw man nekahdas išturibas
Pee kahdas leetas peekertees;
Naw man nekahdas drošširdibas
Ko peeminamu pastrahdat.
Es jewi wišur wahju šķeetu,
Ne protu plant, ne protu ņeht.“

Sobgals:

Bet tomehr protat weenu leetu:
Ar dšejām mani bombardet.

A. L. — Muhru. Eduarda
Weidenbauma kopotee raksti ņem ma-
nas redakcijas iņnahks pee P. Skra-
šina Esalmeerā. — Pabehršchu Ru-
dolfu es peršoniški nepašištu. Kas
uš wina „ņakopojumu“ atteežas, tad
„Muhšu Laiku“ 189. nummurā starp
zitu teikts: „Weidenbauma mahk-
las briljantus Pabehršchu Ru-
dolfs ir wišeem ņpehkeem puhle-
jees apkraut ar wišreebigako mehlu
kaudši.

Kur wišch peelizis rofu — tur
šmird.

Ir nošee gums **tā ņakopotu
grahmatu išdot**, ņewiškhi wehl
mahkilas darbu un ņewiškhi Wei-
denbaumu, kuršch tik augstu stahw
pee muhšu literaturas debesim. ņa
išdewejs grib parahdit godu nelaiķa
dšejneeka pišchkeem, tad lai wišch
nowahz išo išdoto kraħjumu no
grahmatu pahrdotawu plaukteen un
lai ņadedšina to! Tas ir wee-
nigais, ko no wišas ņirds waram
wehletees nelaiķa dšejneeka labā, la-
ņitaju labā un pat pajcha išdeweja
P. Behršina labā, ja wišch, war-
buht, naw ņpraudis ņew par mehrki
— palikt par lubneeku. Kadest
ķertees pee tahda darba, ko newar
waj negrib godigi pastrahdat?
Muhju graħmatneezibā jau tā peħ-
dejā laiķa ir eewešees kautkahds
huliganišms: teet nemtas ņlawenu
autoru graħmatas, pahrtulkotas,
nē . . . pahrtropkotas latwiški
un tad išdotas ķa kas jauns, labs,
derigs. Bet ja ir zilweki, kas to
dara ar zittauteešcheem, tad wišmas
latweešchu weikalneeks latweešchu
dšejneeku wareja išdot neņakropotu.
Preekch tam taišchu neķa wairak
newajadšēja ķa wina godigi pah-
rakstii. Bet pat to wina ņakopotajs
un išdewejs naw pratušchi! War
dšiht weikalu, bet ne tik reebigu!“

A. Bregulim un ziteem.
Minetais laiķraksts naw eewehribas
zeenigs. Tas ir ķauna traipeklis
wišā muhšu awišchneezibā. Kas lai
ņaķkaita tās negeħlibas un nodewi-
bas, ar ķurām tas waj ķatru deemu
šmiridinajeis! Košplantees par wina
— tas ir wišs!

Rupuzim, R. Waru eewehrot
tikai ķa ašrahdijumus. Bet pal-
dees ari par to.

J. Kahrst. — **J.** Schoreij newaru. No pehrnajcem atlicees wehl weens, — to lectojschu.

B. Afajam. Walm. Sawas wehstules beigàs Zuh's raksteet: „Gribu pee Zums nobraukt, lai fahdu deenu ar Zums patehrjetu.“ — Baj wejelu deenu? Schausmigi. Klaujatees, efat tik sjechligi un fahdjat mani no tahdas patehrsejchanas.

J. Wirsim. N. Majswarigs. — Mè, ari ahrjemès ar jcho kungu iiglichtibu nestahw tik augsti, fà tas iiflceegts. Maja ilustrazija: Mùnchenè fahda tirgotaju beedriba notura japulzi, kurà winas preekscheeks neween teek lamats par plufatu un blehdi, bet ari spahrtdits ar duhrèm un fahjàm, wafats pa grihdu fà pelawu maifs, un beidsjot iifweests pa durwim sehtà. Ko Zuh's par schahdu „iiglichtibu“ jafat?

A. Seeminam. W. Nodruz fahchu sjeit tikai weenu jautajumu ij Zuh'su pagarà dsejola „Sobgalim“:

„Baj teescham tà juhti, fà dsejo Tu,
Zeb tikai brehz' —?“

Sobgals:

Kas Sobgalim data par juhchanu!
Winsch dsejo tatschu tik — jofka pehz...

J. B—lim. Gulb. Tad tà gan:

„Ar preeku farà es eeschu
Un fawas asinis iileeschu,
Sadragaichu firdis zeetas,

So nelaimi ween redju tehwijà.“

Sobgals:

Ja, ja, tur naw wahrdam weetas —:

Pat ar ritumu Zuh's — farà muhchigà...

Swanikim. N. Gewectofchu jawà kalendarà 8 gabalus. Rà redsejet, es jcho to grosiju, — to es dariju leetas labà. Man sjeheet, Zums wajadsetu rakstneeziabà wairak darbotees —: dajchas weetas Zuh'su jazerejumòs leezina, fa Zums ir deesgan itipras dahwanas. Tàs newajadsetu atftaht neisfoptas. — Daudj labu deenu!

Audsim. W. Naw neka eewehs rojamaka.

A. S. — P. Ko A. Dulbe Sinibu Romisijas wafaras japulzès par sirisko dseju spreedis, par to es sinu tikai ij Seltmata airahdijuma „Wehstnescha“ 22. nummurà:

„A. Dulbe — par „sirisko dseju“. Kuriosuma dehl zitejschu pahris jchi kga spreedumus, kas dod leezibu par to, zif winam jausmas par dseju, un par zif kompetentu winsch jewi eedomajas, isdalit rakstneekeem gatawibas apleezibas. Pirmà weetà, fà pilnigu gatawibu eeguwis, Karlis Jakobsons; tam zeenigi peeslejotees Kahrstens. Skalbe flimojot ar zufura flimibu (!) un tà winsch, fà ari Akuraters wehl neprotot wadit spalwu(!). Antona dseja — weena gara frase; Deewkozinsch un Austrinsch — nepelna eewehribas. — Tà spreesch uniwersalspehks A. Dulbe!“

Man sjeheet, pats A. Dulbe waretu dsejà daudj ko mahzitees taijni no Skalbes, Akuratera, Austrina, Antona un Deewkozina. Bet ja winsch, par peemehru, nefantrejas teikt, fa Skalbe un Akuraters neprotot wadit spalwu, tad man jafata, fa winsch iidod wahju leezibu par jawu galwu.

P. — Hp. 2. Nefahdâ sinâ newar. Ta weetâ labaf zitefim Djeefnu-grahmatas 552. djeefmas 3. un 4. pantus:

„Tee grib muhs apriht dujmibâ,
Kâ trafi pret mums greefchas;
Par Deemu wini nebehdâ,
Uj mums tee laufchas, fpeefchas.
Kâ juhras-wilni pazelas,
Tee ftahw pehz muhju dsihwibas, —
Deems augftais muhs wehl fchelos.

Tee nofauz muhs par wiltnee-
teem,
Muhş mozi, rauj un plofa,
Bet paſchi ir no netikleem,
Kaş Deewa wahrduş grofa.
Ar Tawu wahrdu şwehnumu
Tee apklahj fawu blehdibu, —
Tu, Kungş, pret wineem zelfees!“

Kepainim. R. No awiſes
„Sadfiſhwe un Reformas“ man ro-
kâş nahziş tikai pirmais nummurş.
Wişewehrojamaſais tajâ ſchiş pa-
mahzibas pilnais „dſejoliş“:

„Kur brahl's ar brahli teelejaş,
Tur eenaidneeki barojaş.
Kam mute pilna ſkandibaş,
Tam wehderâ ſchab pelawaş.
Ar wahrdeem laimi meklejot,
Kedj darbõş wiuu pajuhdot.
Tadehl, pee darba tikufchi!
Gan raſees laimib's kweefiſchi.
Tad eenaidneeki apſkand's muhs —
Mumş jelta wahrpu pulka buhs!“

Ta, ja —:

Tad eenaidneeki apſkand's muhs,
Un ween' leel' mehl's iſmeſchg'ſchan'
buhş . . .

Sibenn Frizim. R. No Fuhju
abeem pirmajeem ſuhtijumeem ma-
nam kalendaram nefas nenoder. Ir
daſchas deefgan gludas leetinaş, bet
tâş pahraf daudj jau zilataş. Tâ,
peemehram:

„Scho gainu dſihwe eet:
Wiş nejafneegſ
Par fajneegto daudj ſkaiſtats
ſchfeet.“

Un tad — kurſch gan nejina, fa
wiſi reiş kapâ braufş un fa laifa
rats neatturami greefchas?

Fuhju wehlat peejuhtitoş „Pee
ſtajiaş“ un „Padomş“ ar patei-
zibu iſleetoſchu.

P—leju Zahnim. R. No
mahſſlaş naw Fuhju dſejotõş it
nefa. Bet eewehrojot Fuhju jau-
nibu eş tomehr atturoş no ſpree-
duma, waj Fumş ir waj naw
wehrtş dſejâ turpmaf darboteeş.
Schahdõş apſtahlkõş parega loma
naw wiſai pateiziga.

Zelmu J. — Schw. Mihtſch
paldees, fa manis neaiſmirjât! Lee-
toſchu 11 gabaluş. Ubaş parodi-
jaş, kâ ari „Baroni wairş nerau-
dat“, „Man pakaf wiſi“ un „Pa-
leez ar diktaturu“ tagadejõş apſtahl-
kõş newar klajâ nahft. Garâ ja-
tira par Karli Jakobſonu labaf lai
iſpaleek —: tit daudj telpaş ſchiş
kungaş nepelna. Bej tam ari: „Uguni“
wiſch maſuleet patrinceş gar manu
perſonu, — tâ tad weenş un otrs
waretu domat, fa eş taiſni ſchiş pa-
trihſchanâş dehl atlauju ſawâ ka-
lendarâ wina „Uguni“ biſtit. „Zau-
nee dſejaş awoti“ ar ſawu „ehre-
liſmu un wehrſiſmu“ daudjeem la-
ſitajeem liſſees par daudj dukkaini,
— wiuu weetâ labaf wajadſeja zi-
tet un ſatiriſki patriſat atteezigo
Wirjaş kunga dſejoli. — Kaş bei-
dſot uſ Fuhju ſihmejumu atteezaş,
tad eş to rahdiju leetpratejeem; tee
attina, fa taş mahſſlaş ſinâ puſlihdj
labş. Tâ tad apſweizu Fuhş ari
kâ ſihmetaju. — Daudj labu deenu
iſ dſimteneş!

Bambanam. L. Parahdisees flajã beidjamee. Uj zitu gadu atfal fo gaidifchu.

Apfess. R. — Tapat.

R. St. — **R.** Juhfu wehleschanos schein ispildu. Warbuht „leetas labã“ tas tomehr noder... „Wehstnefs“ sawã 25. num. raksta:

— **Janns Weinberga „Kuijis“.** Fr. Weinbergs laimigi atradiss jaunã Walsts Domes wehleschanu lifumã to punktu, pehz kura wislabaf un wisdrofchaf nodroschinat wahzeescha eewehleschanu Rigas wehletaju pirmajã schkirã. Proti, pehz lifuma ir teesiba pirmãs schkiras wehletajeem, ja wini tã wehlas, pahreet otrã schkirã un balsot tur lihdsi. Tikai abãs schkirãs lihdsbalsot naw teesibas. Tadeht, pehz fr. Weinberga gudrã un par wisam leetãm „tautiska“ padoma, wiseem pirmãs schkiras latweeschu wehletajeem wajagot pahreet uj otro schkiru, jo pirmajã winu balsis tã fã tã eeschot pasufchanã (tur wahzeeschi drofchi uswarefshot), kamehr otrã nodroschinafshot latweescha eewehleschanu par Walsts domneeku! Kã redsams, fr. Weinbergam ais pahreezigas firds schehlastibas pret „nabaga apspeesteem“ wahzeescheem reises rehkins tã fãjujts, fã newar isrehkinat, fã otrã schkirã latweescha eewehleschana ir nodroschinata ari bes weena pahrgahjeja no pirmãs wehletaju schkiras. Weinberga naiwã padoma noluhks ir pahraf skaidrs. „Pawewigais kalps“ grib par wisam leetãm nodroschinat wahzeescha fandidaturu pirmajã schkirã un tadeht mehgina isdabut no tãs laukã latweeschus.

Salktenajam. Schw. Originalsinojumu par Ehrmani, Co-

schu un Putru newareju leetot. Tanaw wehl nekahda fatira, kad, pezmehram, pasafa: tahds un tahds mihlinas ar Emiliju un zitãm mahsam. Un tad par Putru... Wajaga sobotees par zilwefa neglihteem darbeem, bet newis par wina gimenes wahrdu. — Kursch gan newar pateikt: Putra ir sawahrita, Putra ir eesfahbust, Putra ir smirdoscha? Tur teescham newajaga nekahdas asprahstibas. Bet estetiski isglihtots zilweks spreedis: pate schi fatira ir smirdoscha.

Ari sinojumu „No Jeswaines“ man wajadseja grofht. Pateikt, fã „pagastwetschi bes schaubãm stahwejuschi tuwã safarã ar mahju kustoneem“, tas ir augstakã mehrã neestetiski. Es nebuhtu no Jums to nekad sagaidijis... Man tihri waj jatz, fã Juhfu garfchu samitajuschu daschi muhsu pehdejã laifa „satiriki“, kuru swehtakais usdewums leekas buht: rupjibas kultiwet. — Jhstai satirai wajaga buht asai un smalkai! Nekahdas jehlibas, nekahdas frogu = brahlu rupjibas nedrihft tajã atrast weetas.

Nahrtrei. W. Tik starbu usbrukumu Wehsminku Karlis nepelna. Sinams, neglihti tas stan, fã Wehsminsch 1907. gada „Semgaleeschu Kalendarã“ par saweem pretineekeem mahkslã sãfa: „tee ismirs fã indijani un schimpanfes...“ Bet tadeht wehl winfch pats naw schimpanse... Newajaga neglihtibas atmakfat ar neglihtibãm. — Un fã Wehsminku Karlis „Rigas Awises“ 246. numurã eewetojis dsejotus „Pawescha tafu“ un „Uj kalna“, tur ari nekahdas garas soboschanãs newajaga. Pats fakts jau par sewi ir humors.

P. P—am. Rigâ. Juhs :

„Sihbe grib, lai prezu to,
Bet es par to smejos, —
Labaf, nekâ mihlu scho,
Sazeru es dsejas.“

S o b g a l s :

Ja es drihkfetu Juhs luhgt,
Prezat labaf Sihbi —
Kolihsf sahkat dsejâ ruhft,
Tuhlta eet Jums — schkibi.

Butrainam. Tuf. Ari scho-
gad ne. Juhsu wehstules beigas
fkan: „Ja mans manuskripts ne-
der, tad newajadsetu winu isnih-
zinat. Katram rakstneekam ir pa-
tihkami, ka wina darbus arween
atpakal suhta . . .“ Draugs, te
Jums buhs misejees. Wajadseja
teikt: katram rakstneekam ir ne-
patihkami, ka wina darbus
arween atpakal suhta.

J. Seed. — R. Juhju jatiru
par Rudolfu Blaumani es ee-
fkatu tadeht par nelectojamu, ka
Juhs winu aiskarat ari kâ rakst-
neeku. To newajadseja. Kâ uj
rakstneeku latweeichi uj Blaumani
war lepni buht, jo winjch ir weens
no muhsu wispirmajeem mahf-
neekem. Ihpajchi wina walodas
lofaniba un stils pelna iffatru uj-
flawu. Kas turpreti uj Blaumani
kâ uj zilweku atteezas, tad mums
par winu ir janofarkst . . . Tâ istu-
retees, kâ winjch peemehram pret
mani ir isturejees, war tikai wis-
jemfirdigakais zilweks. Winjch mee-
rigi ir peelahwis, ka wina redige-
jamâ „Latwija“ mani kâ walsts
domneeku aprahwusi reebigeem dub-
leem. Kâ un par ko gan es ne-
ejnu tur kengats tizis! Wiju to sche-
tuwaki apskatit naw ne wajadsibas,
ne telpu. Atsihmeschu tikai rakstu-
riskakas weetas:

1) Blaumanis mani kâ walsts-

domneeku wispirms tadeht tura par
nederigu, ka es nodarbojees ar
rakstneezibu un teatra mahf-
flu. Man truhft sche wahrdu . . .
Dfirdet kaut ko tamlihdjigu no wihra,
kas patš neween rakstneeks, bet grib
ari buht teatra mahfklas peekopejs,
ir ziirms wisaugstakâ mehrâ. Jau
tâ mehš gara darbineeki teekam no
wiswijadeem semfiršcheem nowahrtâ
litti, bet ja nu wehl nahf augsti
eewehrojams rakstneeks un pajata:
„ta ir kauna leeta, suhtit uj walsts
domi rakstneeku“, waj tad tautai
teecham naw jajahf tizet, ka rakst-
neeki ir heidsamee plufatas, no
kureem iffatram godigam zilwekam
jabehg jau pa gabalu? Ja Blau-
manim buhtu bijis zik nezik huma-
nitates, tad tam wajadsetu newis
kengatees, bet preezatees, ka tauta uj
walsts domi aissuhta rakstneeku, —
tam wajadsetu atsiht, ka tauta zaur
to ir godinajusi wiju mahfsleneeku
schkiru, un tâ tad ari winu pajchu.
Bet smirdoscha skaudiba un semfir-
diba to winam nelahwa atsiht . . .
Un tâ winjch pilnâm reekschawâm
meta dubtus uj jawu kolegi, uj wiju
rakstneezibu un — uj jewi pajchu . . .
Blaumanis, ja gribeja, wareja skafi
schehlotees: „Tremans no politikas
maj ko sin,“ „Tremans naw pa-
beidsis nekahdas augstakas skolas“
u: t. t., bet weenu tas nedrihksteja
neteikt: „Tremans ir rakstneeks.
Un tas man ir preeks.“ Tâ es par
Blaumani teiktu, ja tauta to buhtu
uj domi suhtijusi.

2) Blaumanis apgalwo, ka po-
litiskâ darbiba manim esot gluschî
jwejchs lauks. — Kâ, lai winjch
ari tâ domâ, ja tas tam preeku dara.
Bet weenu leetu es gribetu winam
sche jautat: fur un kâ winjch pee-
rahdijis, ka winam politikas laukâ
wairaf sinajchanu un peedijhwojumu,
nekâ man? Un tomehr winjch ne-

tautrejās buht leelas politiskās deenas-
avījes waditajs, fahds amats it
nebuht naw weeglaks par walsts
domneka amatu. Waj te wehl at-
gahdinat lihdsibu par štabargu un
balki?

3) Blaumanis sobojas, ka es
lahwees uštahditees uš tautas aij-
štahwja godu un amatu. — Tas ir
warisejms. Winam labi sinams, ka
es šcho godu peenehmu pret šawu
gribu, tīfai tadehl, ka gubernas
wehletaju wairakums zeeschi uš to
pastahweja, ka teem ne-estot zita
noderiga kandidata. Un ka es pee-
šchi „goda“ nelipu kā dadšis, par to
leezina ari tas fakts, ka es walsts
domē biju weens no pirmajeem,
kursch atšina Widjemes wehleščhanas
par nelikumīši notikuschām un at-
zelamām.

4) Beidsjot Blaumanis lepni fon-
stātē, ka es uš walsts domi aij-
gahjis wahrda pilnigā no-
šihmē beš jebkahdas auto-
ritates. — Ja Blaumanis domaja,
ka wišč zaur šawu kengaschānu
manu autoritati pilnigi išputinajis,
tad man, sinams, winas wairs ne-
bija. Bet ja wišč pats šawu auto-
ritati buhtu puinajis, tad warbuht
leeta bijuši mašuleet zitada...

Kas wehl par Blaumani šakams?
Warbuht wiši kengaschanas raksti
pret mani „Latwijā“ šarakstīti newis
no pašcha Blaumana, bet no ziteem,
un warbuht Blaumanis naw nemaj-
teem lihdsi jutis? Tad tas wehl
šāunak. Ja rakstneeks, kursch war
godigā zelā pilnigi pahtrift, pahr-
dod šawu pahrlēezību, šawu širds-
apšinu, šawu godu, tad tas zitu
wairs nepelna, kā wišdsilako nizina-
šānu. Es nesaprotu, kā ta Judasja
alga, ko šchahdā kahrtā eeguhsjt, ne-
deg rokās; kā ta maiše, ko par
šchahdu algu pehrē, ne-eespreesčas

faklā — — Ak, šintreij labak ša-
laušt redaktora špalwu, nekā ar wīnu
parakstīt šawu morališkas nahwes
špreedumu. Ja Blaumanis to ir
darijis — Deems ar wīnu!

Beidsjot es te gribetu wehl aij-
rahdit, ka pret Blaumana kengaju-
meem no wījeem latweeschu rakst-
neekēm mani atklahti aijštahwejis
weens weenigs — Atis Keniņsch.
„Balšs“ 32. nummurā. Keniņu es
pehdejā laikā šawos šatiriskos rakstos
biju pahris reišchu aijškahris. Un
tomehr wišč mani wehl aijštahw!
Tas ir gadījums, kahdu es peedših-
woju pirmo reiši šawā muhschā. Un
ar godbijību es mahžos uš Keniņu
škatitees kā uš leelu zilweku.

Mokim Wez-P. Juhs:

„Es katram waru teikt, sem
šāules wišs ir ištihzigs.“

Sobgals:

Juhs esat ištāis burwis, —
Jo ari Juhsu gara-behrniņsch ištih-
zibā šlihgs —:
To aprihs papirkurwis.

P—schim. 3. Mahšklas šinā
negatāwi. Špeščhu leetot tīfai
weenu dšejoli, un tas pats buhs
štīpri jalabo.

Ajnkam. M. Atšfāitot „Ee-
wehrojāmus notikumus“ wišs der.
Ari Jums daudš špeška un špara!

A. Uhb. — R. Ne-eet.
Par „Dūna-Zeitungu“ loti šihmigi
išfakas winas beedrene „Rigasche
Kundschau“:

„Išwešeloschānos „Dūna-Zei-
tung“ ašttrak neatradis, pirms
faktu škarbā roka winai nenō-
raus šwihnas no azim, un tad
wina ar bailēm atšis, kahdu
leelu nelaimi ta padarijuši pate-
šew, muhsu semei un wahžee-

tibai zaur sawu zeescho peetur-
reschianos pee pahrdsihwoteem
apstahfleem un zaur sawu spih-
tigo negribeschanu, saprast jauna
laifa prasijumus."

W. Taurinam. L. Jif es
sinu, par manu 1907. gada Sob-
gala Kalendaru naw neweens laif-
raksts ne wahrдина referejis. Lai-
fam ari schis gada-gahjums ne-
bija redaktoru kungeem ne drufzi-
nas eewehribas zeenigs... Bet
neraugotees us wina klufeschanu,
manu kalendaru ispahrdewa pah-
ris nedelās. Tas neleezina wina
wehribai par launu. — Schogad
es luhdsu Juhš, kà ari zitus,
mani atwainot, ka manā kalendarā
nebuhs dascha launa parahdiba
peenahzigi graisita —: tagadejee
apstahkli to nelauj. Jafafosch sobi
un — jafklufē...

Nergam. R. Juhšu gara
„poema“ nobeidsas:

„Wišs tikai tufschu salmu sahrds.“

S o b g a l s :

Māns kungs, tas loti prahtigs
wahrds.

J. M—am. R. Es domaju
gluſchi otradi. Andreju Upiti
mums ja-atſihst neween kà eewehro-
jamu rakstneeku, djejneeku un kritiki,
bet ari kà zilweſu, kurſch pateſibu
tura augitafu, nekà ſawu pajchla-
bumu. Skaiſts peemehrs tam wina
raksts „Baſis“ 88. nummurā „Wehl
par Rigaš Latweeſchu Bee-
driba.“ Newaru atturetees iſ ſcha
rakſta ſcheit nepeewedis ſekoſchu iſ-
wiſkumu:

„Newar atmeſt ar roku un ween-
aldſigi noſfatitees, ka ſchi beedriba
pamaſam noſlihd leja un no tautas
gariga zentra pahrwehrſchas par
omuligu flubu. Pa leelafai dalai ta

wiſa ir tautas manta, ko Rigaš
Latweeſchu Beedriba tagad jauz par
ſawu: maſturigās, tiſchaklās bites to
ſaneſuſchas turigo tauteamāš ſtropā,
uſtizedamās un palaudamās jawcem
„garigajeem wadoneem“. Sinama
leeta, ka „tautai“ newar buht ne-
fahdas juridikſkas teeſibas, praſit no
R. L. Beedribas wihrēem norch-
kinus par winas manu, bet mora-
liſka teeſiba winai bej ſchaubām ir.
Es taiſni uſſweru, ka ſche un turp-
maſ jaewehro tikai ſchis mantas
jautajums, jo garigās wadones lomū,
kà tas demokratiſkajā preſē pareiſi
aprahdits, R. L. Beedriba iſſpehle-
juſi uſ wiſeem laiſkeem, kamehr ta
„neatjaunojaš“. Es newaru peemce-
notees domām, ka R. L. Beedriba
pate buhtu ſpehjiga wehl pazeltees
un eeguht atpakal ſaudeto noſibni.
Wiſi fakri runā tam pretim. Wiſ-
pirms jau paſchas tās „labakās ap-
rindas“, kuru rokās tagad pilnigi
atrodas beedriba, pehz ſawa ſabee-
driſkā ſtahwofla un garigās orga-
niſazijas naw pee-ejamas demokra-
tiſkateem uſſkateem. Atklahti ſakot,
winām par maſ iſhtas inteligenzes,
par maſ idealijma, lai ſche wiſri
paſchi no ſewis noſratitu to reak-
zionaro mutes un goda meelaſtu
tautiſkumu un atmoſtos uſ jaunu
tautiſku dſiſhi, kas praſa paſchaiſ-
leegſchanās un upuru. Tas jau ir
loti ſaprotami, un katra deena no
jauna peerahda, ka Rigaš Latwee-
ſchu Beedribas wiſru intereſes daudſ
tuwak gilbes pagrabama un tihri
wahziſtai pilſehtas waldei, nekà
plaſcho aprindu demokratiſkajeem
zenteencem. Buhtu leeki te peewest
peemehrs, teeſatram paſcham ſinami.
Es netizu, ka radiſees karaſdehls,
kas uſmodinās R. L. Beedribas
runas wihrus no wina weenaldbibas
un pamiruma, jo ſchis pamirums
ir taiſni tas, ko wini jauz par ſawu

dšihwibu, tà tad kroniškš, nenowehr-
 ichams. Tikpat ne-eešpehjami ari, ka
 beedriba atdšihwotos pamajan, jau-
 neem špehteem un jannai dšihwibai
 no ahreenes peepluhstot. Šaunee
 špehki if reišes štahšees opossizijà
 pret wezajeem, un ar šahdàm maha-
 tizigàm bailem un ešzentrišku nit-
 numu beedribas wihri škatas uš
 mašako, mehrenašo opossizijas meh-
 ginajumu, to leezina ušenejà
 „herausšchmeijeru“ epijode. Šaunu
 beedru ušnemšchana atkaras no azu-
 mirkša majoritates — ta, kà jinams,
 Weinbergim weenmehr drošcha —
 aristokratiškà majoritate nefad ne-
 wehrš durwiš plašchakàm demokra-
 tiškàm aprindàm, jo iàs beš schaubàm
 nobihditu winu pašchu pee malas,
 kà idealu tukšchu un darba nešpeh-
 jigu. Pamajan išmirštót šchi majo-
 ritate papildinaješes iš tàm pašchàm
 aprindàm, upr tà nefad netruhkš
 tautiški = aristokratiškò reakzionaru.
 Kà daščas nodatas R. L. B. wehl
 štrahdà, ta, pehz manàm domàm,
 ari naw atdšimšchanas špehjas šihme.
 Galwenatee, špehjjigatee štrahdneeki
 peedalas ne aiš pietates waj zeeni-
 bas pret šcho beedribu — nè, ap-
 ipeešdami jewi reebjumu pret bee-
 dribas druhmo reakzionarišmu, tee
 štrahdà aiš tautas mihleštibas, ne-
 gribedami kaut pawišam panihšt
 reiš kopigi šahštajam leelajam kul-
 turas darbam, kà Konwersazijas
 Wahrndizai un Derigu Grahamtu
 Nodatai. Štur šahdu laiku, tad
 atmet ar rofu un aišjeet. Urweenu
 tukšchafa un klufaka paleet „mah-
 mula“, kà pamajan ištòšcha, bruh-
 košcha weza pils lihgojošchos lauku
 un šalu plawu widu. Bet garigàs
 dšihwes zentrs masajai latweešchu
 tautai tik wajadšigs, pat nepeeze-
 šchams, zentrs, kaš ari šinamòš po-
 litiškas dšihwes momentòš (peem.
 domneeku wehlešchanàs) špehtu ap-

weenot wišas latweešchu demokra-
 tiškàs šchiras žihnà pret apweenoto
 wahžu-latweešchu reakzionarišmu...“

Šchee ir atklahti, drošchi wahrdi!
 Un ja wehl eewešrojам, ka šchos
 wahrduš teizis wihrs, furam bija
 lemis, Rigas Latw. Beedribas laukòš
 neween seht, bet ari šawu daku plaut,
 tad mehš pret šcho wihru waram
 šajust tikai leelako zeenibu. Naw
 daudš mums tahdu, kas pateešbas
 labà upurè materielus labumis!
 Un ka Andrejam Upitim tee buhš
 jaupurè, tas puslihš drošchi pare-
 djams... Kamehr pee R. L. Bee-
 dribas stuhres buhš Šr. Weinbergis
 un komp., tee nefad Upitim nepee-
 dos, ka tas wineem ašis teizis ne-
 šcheligus, bet pateešus wahrduš.

„Zuhrim“. **Behšis.** Tikai
 weenu šchai weetà:

„Daudš es šawà muhšchà daritu,
 Ja to tikai kaut kà waretu.
 Bet tas naw nemaj tik weegli gan:
 Galwa ir pawišam tukšcha man.“

S o b g a l s :

Kà lai ištihšdu tur es?
 Waj lai eeleeeku Jums šmadšenes?

Uhm. Nd. — **R.** Dšejà Jums
 wehl neweizas. Kas uš šaturu
 atteezas, tad tas buhtu labs, ihpa-
 šchi kas uš Gr. un Bl. šgeem ših-
 mejas. Originalšinojumà no Palt-
 males truhtst aprahdijuma, ko ihšt
 minetais školotajs tik nekreetni ru-
 najis, un kuri no preešchneežibas
 lozešleem nowizo nabageem nolemtu
 naudū? Tapat drusku riškanti
 tizet, ka Ligates papiru fabrikas
 štrahdneeki tik milštigi šchuhpas,
 ka katrà nedelà išdšer 40 wedru
 degwihna. Wisinteresantakais no
 Juhšu raksteeneem gabališch par
 fabatas pulkštena konšizeschānu, bet
 tam ir zelà šchēhršchli.

W. Ahd. — **P.** Weens no
Juhfu panteem tà fkan:

„Es gribu wineem parahdit,
Scheem meetpilsõõu küngeem!
Es gribu winus pekkè dsiht
Ar draudeem un ar rungeem!“

Sobgals:

Sif wiß tas waronigi fkan!
Ko fchee te starp mums pißees!?
Tif weenas fchaubas mostas man:
Waj wini no Jums — bißfees?

W. Pr. — **R.** Par fr. Wein-
berga „Tautas partiju“ naw ne-
maj wehrts wahrda teift. Ta ir
pahraf neeziga. Ja drihftam ti-
zet kahdam „Balls“ 280. num-
mura aisrahdiñumam, tad fchi par-
tija pastahw tikai no 4 wiñreem:
no Weinberga pascha, adwokata
Somana, rakstneeka M. Dulbes un
fkihvera Kreewina.

Afak. Pet. „Skroders Kul-
baußis“ der. Pateizos.

Blaukam. Wahz. Seelako dafu
leetoschu. Dsejolis: „Tif, kad
pruhfchu semè kluhfm, tad fà is-
ahrsteti buhfm“, naw tagadejeem
apstahfkeem peemehrots. — Ja
turpmak man kahdus anekdotus
fuhstat, tad luhdsu wißadà finà
atsihmet, waj tee originali waj
tulkojumi waj lokalisejumi.

„Maglai“ Seepajà. Juhf
pilnigi pareisi spreeschat:

„Dascheem muhfu pihlareem
Nauda feschàs klands,
Comehr tuwak raugot teem
Prahta naw wis dauds.“

Sobgals: Bet tikpat pareisi ir ari:

Dascheem muhfu dsejneekeem
Wahrdu kaudses klands,
Comehr tuwak raugot, teem
Mahfflas naw wis dauds.

Schm. Rud. Gr. 7 gabalus
luhkoschu leetot. Sawà finà ori-
gineli un deesgan ffaisti ir dsejoki
„Smaidi asaràs“ un „Puhku
fpahrnu paeñnà“, bet tos fchim-
brihscham newar klajà laist. Zi-
teem dsejokeem weetàm par maj
dsejas un fchur tur par dauds
afuma. Un tad: waj teescham
drofchfirdiga zilweka laimes wehst-
neßis nebuhtu nefas zits, fà tikai
— nahwe? Jo projam: fo no-
sihmè — „Tu dsihwo uf i“?
Beidsot: mantraufcha falihdsina-
jums ar Kristu waretu tik pah-
prafts. — Dauds labu deenu is
tehwijas!

Kuahbejam. R. Ta pate ne-
laime, kas pehrn —: par jauju.
Par Dr. phil. P. Sàliti man ja-
fafa: lai gan daudseem jau jen bija
sinams, fa wijas wina frajes par
tautas mihlestibu, fklaidro zilwezibu
un islihdsinojcho taisnibu nenahf no
firds dsitumeem, tad tomehr reti kahds
wareja eedomatees, fa ichis „tautee-
tis“ pateefibà ir tahds egoists, kahds
tas ijkuhnojees „krona muishu aren-
datoru kongresa“ leetà. Aistahstifim
is „Peterburgas Wehstnejscha“ 17.
nummura daschas weetas par fcho
kongresu:

27. oktobri Rigà (Meja jahlè)
notifa Widjemes un Kurjemes krona
arendatoru faeima. Winas fafauzejs
bija pafihstamais Dr. phil. P. Sàlits,
Zekabmuishas arendators. Winafch
bija no Baltijas generalgubernatora
isdabujis fchai faeimai teefibu, runat
pret tà fauzamo provinzialpandomju
spreedumu, fadalit krona muishas
fihkds gabalòs, jemes apmcerina-
fchanas labad. Saeima, fura fa-
stahweja no 104 dalibneekem,
peerehma fetofchas resoluzijas:
1) luhgt waldbibu, lai ta atja-
fas no krona muishu fadali-

ščanas; 2) ja tas nebuhtu eespeh-
jams, tad astahst krona muiščam
katrai wismaj 100 desetinās, bet
leelafām muiščam $\frac{2}{3}$ no wiku ta-
gadejā areala, un 3) par nonemto
jemi ņieegt arendatoreem atlihdžibu
pehž ta tafšejuma, kā agrarbanka
wehrtēs wīnu jemi, atšfaiot no šchis
jemes maksajamo nomu. — Ja nu
wehl peebilstam, ka tika eewehele-
tomijā no Dr. phil. P. Sālīšča,
barona Stempela, Leepajās galwas
Dreijersdorfa, palkawneeka Prot-
popowa, nomneekēem Kruhmina un
Balosča, kas lai wežinatū ņacimas
nolehnunū peenemščanu Peter-
burgā, tad ari ar to wīš faktiškais
par šcho ņacimu buhtu iščazits. Kā
raksturīškai laika parahdibai mums
wīnai tomehr japeegreešč družin
tuwata wehriba. —

Wispirms raksturīška ir ņinamas
laušču iščkiras grupeščanas pehž
ņinameem ņaimneezīškeem apstahkleem.
Ukrihtošchi ir, ka weenā un tajā
paščā komitejā war sehdet un aiš-
stahwet weenas un tās paščas in-
tereseš tahdi žilweki, kuri lihdi šchim
allajch ir iščazijuschchi loti daščadus
un taiņni pretejus paņaulēs uščatus...

Dr. phil. P. Sālits, kurušč gan
ne allajch ņawās teorijās ir bijis
noteikts, tomehr nenoleedsjami wilžis
pee progresiwā strika un ņudinajis
„iščlihdžinoščo taiņnibu“, itin mee-
rigi wareja noklawitees barona
Stempela motivejumus, ka krona
muišču ņadališčana ņiškās datās
pawairoš mejša jaglūs un zitus
jaglūs. P. Sālits, kurušč tik beeschi
gahjis ņpalwas žiņnā par Kanta
„kategorīško imperatiwu“, itin mee-
rigi peelahwa, ka arendatori no-
ņmejša kalpu- nomneeku delegatus
un wīnus nepeelaida pee wahrda.
P. Sālits, kurušč wīš paščaišlee-
džibā ņudinajis Platona nahkotnes
walsti ar wīnas mantas kopibu un

eeteizis ičo „paraugu“ pat ņozial-
demokrateem, tas tagad ar leelako
labpatiku noklawiņas, žif jauki
wahžu leelkapitalištis Dreijersdorfs
iřehķinaja, ar kaħbu profitu krona
muiščas pahrdodamas ņemneeku
agrarbankai, lai wīnšč iřdabutu no
ņawām iřchetrām krona muiščam
90,000 rublūs. Tiddaudj wīnšč tur
eřot eebahšis un tiddaudj wīnam
wajagot dabut atlihdžibas. Nu,
protams, ari žiteem, jo it wīši, tā
ņatot, uř pīrķiteem aprehķinaja, žif
daudjus tuhķtoščus tee ņawās
muiščas eebahšuschchi un tāpat ari
P. Sālits warēs ņastahdit ņawu
rehķinu. Naw jaščaubas, ka, ja
agrarbanka pehž minetās propozi-
cijas pahrdos krona muišču jemi
tahlat ņiķķgruntneekēem, arendatoru
ķungi taiņis drošču un labu weikalu.
ņaimneezīškās intereseš tā tad ir
iřpehžigakas, nekā wīšas teorijas;—
ja pirmās weeno, tad otrās neiřpehķi
iřķirti. Te ir atkal roķām tauštams
ņakts, ka wīšas eedomatās plaiņmas
starp latweešču un wahžu burščua-
siju — naw ari teeščam nefas wairaf,
kā titai eedomas, — ja daudj, tad
personibas. Weena klike naidoņas
ar otru un tas ir wīš. Bet katru
azumirķli tās war atkal weenotees
un ņapraštees.“

W. R—im. Riģā. Žuņķu
„humoreška“ tā eesahķas:

„Žilweka muhķis ir raibs kā dņenis.
Neweens newar drošči noteikt, kas
buhs ar wīnu mehķafōs gaddōs.
Daķšs, kas ņchodeen laimē ņmeņas,
rihtu jau raud gauķčas aņaras.
Un daķšs, kas ņchodeen raud, rihtu
jau ņmeņas...“

S o b g a l s :

Šche teikumi tik gudri ņkau,
Ka titai atleķ waizat man:
Waj daudj jau ņchahdus ņelta grandus
ņehķāt?

Un waj Žuhs ņenā neštudejāt?

J. Kof. 2. „Latwija“ panahza, fo ta wehlejšās. „Balis“ un „Muhfu Dšihwes“ wairš naw. Ar to peetiks... Interejenti war tuwakas sinas šmeltees „Muhju Dšihwes“ 22. nummura rakstā „Latwijas“ energija „juun deenās.“ „Te tīkai lai wehl aīsrāhdam, ka „Latwija“ „Wehstnejša“ apturejšanas gadījumā peesuhitija pehdejšā ijdalamām weetām drukatu un apšētempelatu šihmi ar šahābu šaturu: „Wehstnejša“ neiīnāhšchanaš dehl peesuhitam žums, zeen. kungs, „Latwiju“... ekš. wairak, ar luhgumu, interejentem bej maksas īšdalit.“ Tahda abonentu šwejšchana, laikā, kur „Wehstnešim“ pašcham wehl bij zeriba turpinatees sem nošaukuma „Plejšums“, jaušikata kā žinišms fwadratā.

Bubulin. Raunā. Juhs:
„Man ir gluški weena alg,
ko par man špreesch pašaulē.“

Sobgals:

Un man ari weena alg,
Waj Juhs dsejojeet waj ne.

Fr. Plošt. — R. Wišs der.
Wareja wairak buht. Dauds pateizibu!

Wiršin. 3. Juhsu raksts „Woldemars Teikmanis kā lugu kritiķis Sinibu Komīšijas wašaras šapulžēs“ preeķš Sobgala kalendara par garu. Tad jau labak šcheit atšahstīt Seltmata ihšo atšauķšmi „Wehstnejša“ 19. nummurā:

„Kā pirmāis katederī kahpa adwofats-šekretars W. Teikmanis un pateiza, ka wišch lasišchot „šinojumu par teatra lugām“, kas rezerejamā gada laikā īšnāhšchāš klajā. To esot pawišam 20 oriģinali un 12 tulkojumi, jo muhfu rakstneeki pehdejā laikā esot loti

īšmežšinājušchi rofu lugu rakstīšchānā. Ar šchīm wairak kā 30 lugām referents bija gataws 15 minūtēs! No referenta dabujām dširdet tahdus špreedumus, kā peem.: „Blaumana „Uguni“ stahw tahlu pakal wina „Sagleem.“ (!) — „Eihdšwarā“ Žetina Seedam pirmā zehleenā eesehšchas flehpi un wehlať atkal eesehšchas flehpi.“ — „Ja brihwai mihleštibai dotu waku, tad pašaulē taptu par diwķahjainu lopu dahršu“... Ar šchām lihdsīgām friwolām frahšem adwofata kgs šinoja par weenu otru lugu. Un beigās dewa lugu rakstneekem padomu, netehlot šawās lugās „tapdanius“ žilwekus, bet „tapušchus“. (sic!) — Katrs jau nu gan šin, ka drama wišpirmā kahrītā praša raksturu attihštibu, darbibu pašchā waronī — kur tas naw, ta naw drama, bet T. kgm ir žita teorija. — Uš debatēm neweens nepeteizās. Un tahdi „šinojumi“ to ari nepelnitija. Pehž pusdeenas kahds jauneklīs bija eekaršis un peeteizās kā oponents pret dramu kritiķi. To Teikmanis no šawa krehšla nu pamahžija: „Mihtais, tā wareja runat diwi gadi atpakal Grihšinkalnā! Es ne-eshmu „kritiķis“. Wairak man naw ko teikt.“

Brihnišchki — Woldemars Teikmanis pats atšihst, ka wišch naw kritiķis, un tomehr leen kritiķu darba laukā...

Arī Sinibu Komīšijas „goda-meelastā“ W. Teikmanis naw šew darijis dauds goda, ja tizam rakstneeka Ed. Šahlišcha wahrdeem „Muhfu Dšihwes“ 18. nummurā:

„Ja Weinbergs grib kahdam mahžit ušwešchanos, kā pirmo audšekni lai wišch nem šawu draugu Teikmani, kurech bej personibām un praštibām newareja īstikt neweenu ažu mirkli šawās runās.“

Jansonam. S. Eetofchu „Rudenit“ un „Godu wihru“ un, ja allits telpas, ari „Audienzi“.

Balku wedejam. Lindê. Kaphez Juhš no manis flehpiat Sawu wahrdu? Tahdâ gadijumâ Juhš mani speeschat par sijnajuma pareisibu sčaubitees.

Swinam. R. Wiš, fo Juhš par W. Egliti fakat, jau dauds labaki aprahdits „Balks“ 75. nummura rakstâ „Muhsu literariskee birokrati un monopolisti“. Tur starp zitu teikts: „„Dselmes“ 3. burtņižâ W. Eglits nahk klajâ ar tahdeem Mixtum compositum, ka teescham newar isprast, ar kahdu noluhku tee tur likti eekščâ. Tâ tur 131. lapas pušê lašam:

Griba! failâ laupitsteiga, Ruhdo klinšchu putnis sšhws — Satwert, apriht, nepabeiga Dsihtu miglâ sšrmâ spihws...

Un turpat tahlak:
... Pahri manâm luhpâm wada — „Tâ lai noteek!“ ilgu juhšs.

Pee pehdejâ wahrda tâ ween leekas, kâ kad buhtu aismirits pahrsrihpot kaut fo.“

S. D. — B. Dsejolis buhtu labs, bet wihu leeliski bojâ daschi neweikli falikti wahrdi, kâ: jautlaine, wilkputas, spoderwaigsne. — Atstahim sčahhdus eksperimentus labak muhsu „pahrmodynajem.“

Swolotščam. A. Kas par pšeidonimu! Waj newarejât atrast kaut fo estetiskaku?

Juhšu dsejoli newar tift manâ kalendarâ nodrukati —: weetâm tee par ašeem, weetâm wineem truhkst gluduma. Un tad sčhi ispluhdiba! Peemehram — Juhšu dsejolis „Kreetns tauteetis“ sškan:

„Ko juhš tif niŋni pehž maises brehžat?

Tâ jau nefas naw panahkams.
Kamdeht juhš tauteescham ažiš lehžat?

Tas naw tif weegli isdarams.

Kamdeht tif ahtri, kamdeht tif sškarbi?

Pazeeschatees taf masuleet!
Tautai nes labu tif „kreetni“ darbi, —
Newar taf tâ ar joni sškreet.

Mihlee tauteeschi, mihlee brahki, Nieerigi, lehnam, pamasaŋ; Nepanahkšat neko jau ar wahli, Seenas isgahst taf newaram.

„Kreetni“ darbi frahji tautai puhru, —

Nekleedseet, pagatdeet masuleet, —
Dauds tur ir darbu, klapatu sšhru,
Tamdeht wišs newar tif ahtri eet.

Newar taf wišu tâ sšagrahbt us reiši, —

Tautu papreekšču pee gaismas buhs west.

„Kreetni“ darbi zel zensoni godâ,
Tautiški darbi tif labu war nest.“

Es sčha dsejola šaturu isteiktu sššetras rindâs. Tâ:

„Waj gan brehžot pee reformâm kluhseet?

Newar ar galwu zaur muhri taf sškreet!

Gan jau wišu reiši aumakâm guhseet, —

Ešat tif rahtni un — usgatdeet“ ...

Aurorai. Nigâ. Wisraksturiskakais Juhšu dsejojumâ ir sčhis pants:

„Kauli brihšhš un meesas sčhkihtš, Ušinis ar straumēm lihst, Smašenes no galwâm juhš,

— — — — —
Suni eekščas kodelê.“

S o b g a l s :

Ak, man schauſmas wirſu bruſk!
Un es behgu aiſkraſnè . . .

B. R. — tim. R. Ari ſcho-
gad Juhſu gabals par garu. Zi-
tadi tas deretu, — jo Haralds
Eldgaſts ſawâ darbâ „Démona
paradiſè“ teeſſam dara „publim“
pahri, aiſrahdidams, ka tas naw
neka labaka zeenigs un ka to wa-
jaga ſpeest un miht, lai atſewiſch-
ſee indiuidi waretu lepnunâ un
ſahrumâ dſihwot un ſewi pee tam
wehl dehwet par deefin ſahdeem
gara bruneneekeem. — Nabaga
tauta, zif jau tu ne=efi no wiſa-
deem traneeem ſpeesta, — un nu
wehl tewi ſahſs ſpaidit tawi rakſt-
neeki . . . Behdigi!

Kandaweeſim. Juhſu rak-
ſteem par Purifſchewiſſchu maſ ſa-
tiras. Tomehr atſihmeſim te, ko
ſchis kungs rakſta „Düna=Zeitun-
gas“ redaktoram Seraphimam:

— „Dſihwojeet ſweiki! Es Jums
ſilti ſpeeſchu kreetna drauga roku
un peeſuhtu Jums ſche klaht ſawu
fotografiju, no kuras Juhſ redſeſeet,
ka draudſibas un zeenibas roku
Jums ſneeds newis ſahds meſcho-
nis, par ſahdu mani tehlo kreifâs
awifes, kuras augſtirdigo „Kreewu
tautas ſaweenibu“ un winas wa-
donus tehlo par ſalaſchnu puhli,
ſas pehz aſnim ſahri. —

Juhſu W. Purifſchewiſſchs.“

Ja eewehrojam, ſahdu ſtahwofli
Purifſchewiſſchs eenehma Walſts
Domè un ko wiſu tas ſawâ laiſ-
rakſtâ „Русское Знамя“ pret
Domi neſaraktſtija, gan wiku par
Wiſkreewijas ſabaku, gan par zuhku
kuhti lamadams, tad mehs waram
ſpreest, zif gan miſſigi leelu preeku
Seraphimam newajadſeja juſt par
ſawa jaunâ drauga ſilto rokas
ſpeedeenu un par wina ſnuſko bildi!

Ka ari „tantiffâ“ „Mahjas
Weeſa“ iſdewejs Plates aiſſtahw
Purifſchewiſſcha kanti, tur naw
dauds ko brihnetees. Un par
muhſu „tauteeti“ Weinbergi jau
pawifuwifam ne.

Spurim. B. Juhſ ſtarp zitu:
„Ziti tikai degungalu redſ,
— — — — —

Mani ſtati lidot mehds.“

S o b g a l s : Un ari Juhſu
darbi, jo tee ſteigſchus ween eelidoja
papirfurwi.

D. Sp—im. R. Juhſ:

„Man reebjas paſaule,
„Man netihſ wairſ nefas.“

S o b g a l s :

Waj ari dſejot ne?
Zif jauki buhtu tas!

N. Wandeneekam. V. Druſku
groſitâ weidâ parahdiſees beidsjamaſ.
Waj waru turpmak no Jums wehl
ko gaidit?

Regmatifim. R. Diwi gabali
bija wehl krahjumâ, — toſ iſleetoſchu.

Art. D. Juhſ rakſtat: „War-
buht Sobgala kungs uſ maneeem
dahrbeem raudſiſees labweligati, ne
kâ wiſi ziti, no kureem eſmu tiziſ
katreiſ atraidihſ.“ Waj ſineet, es uſ
Juhſu darbeem rangos wehl nelab-
welligati. Un kaſ uſ teem „wiſeem
ziteem“ ſihmejaſ, tad tee ir bijuſchi
prahtigi laudiſ.

Fr. II. Wentp. Atwainojeet,
ka es Jums lahga netizu, ka Juhſ
par mani ſtipri intereſejotees, —
zitadi Jums tatſchu wajadſetu manu
pareiſo adreſi ſinat.

—wſ. R. Beidsjamaſ — pehz
tik ilga laika . . . Juhſu literariſkai
darbibai es ſejoju ar leelaſo inte-

 **Adreses:** 

- Dr. **J. Lufins**, azu ahrsts, Elisabetes eelâ Nr. 77, pretim Wehrmana dahrsam. Runas stundas no pulkst. 10—12 preeksch pusdeenâs un no pulksten 5—6 pehz pusdeenâs. Turpat priwatslimniza. Telefons Nr. 2872. Aogenskalnâ, Baloschu eelâ Nr. 1. Runas stundas no $1/22$ — $1/25$.
- Dr. **Peters Berlbachs**, ahrsts aušu, deguna, kakla un plauschu slimibâs, Rigâ, Suworowa eelâ Nr. 11. Runajams no p. 10— $1/21$ un no $1/25$ —6; ſwehtdeenâs tikai no 10— $1/21$. — Klinika Terbatas eelâ Nr. 55a.
- Dr. **G. Butuin**, ahrsts ſeeweſchu slimibam. Suworowa eelâ Nr. 25. Runas stundas no pulkst. 9—11 un no 5—6. Priwatklinika Terbatas eelâ Nr. 55a.
- Fr. Meerkalns**. Runas stundas no pulksten 9—1 un no 4—6. Marijas eelâ Nr. 9, ds. 12, Kesterowa namâ.
- Dr. **S. Levy**, prakt. ahrsts. Kaunuma, ahdas, ſifilisa, weneriskâs un eekſhejâs slimibâs peekem Rigâ, Suworowa eelâ Nr. 6, iddeenâs no pulksten 10—1 un no 4—7. Telefons Nr. 2234.
- Dr. med. **G. Beldau**, eekſchligâs, ſewischi plauschu slimibâs. Runajams no pulksten 10—12 un no 4—6 Kalku eelâ Nr. 8.
- J. Kampe**, wezafais Rigas aprinkâ feldſchers, Awotu eelâ Nr. 2, dsihw. 14. Runajams no pulksten 9—11 un no 5—7.
- D. Bertul**, sobu ahrste, Eelâ Kewas eelâ Nr. 9. Runas stundas no pulksten 9—12 un no 4—6 pehz pusd.
- Dr. **G. Reinhardt**, azu ahrsts, klinika Suworowa eelâ Nr. 2. Runas stundas no pulksten 9—12 un no 4—5.
- Dr. **J. Seemels** peekem eekſchligâs, ſpez. ſeeweſchu un behrnu slimibâs, Rigâ, Aleksandra eelâ Nr. 114, no p. 9—11 un no 4—6.
- Dr. **P. Solt**, prakt. ahrsts, peekem slimneefus no pulksten 10—12 un no 4—5, Suworowa eelâ Nr. 11, weenu trepi augſchâ.
- Late Weibel**, sobu ahrste, Suworowa eelâ Nr. 15, ds. 4, Dſirnawu eelas ſtuhri. Runajama no pulksten 9—1 un no 4—6.
- Dr. **P. Jurjana dſemdeschanas patwersme** Alberta eelâ Nr. 2a, dsihw. 6. Dſemdetaju uſaemſchana katrâ laikâ, maksâ no 50 kap. lihds 3 rubleem deenâ. Preeksch truhzigâm dſemdetajam 2 brihwgultas. Runas stundas ſeeweſchu slimibâs no pulksten 4—5.

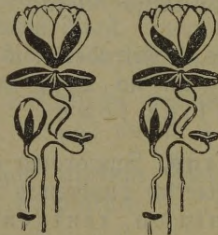
- Dr. **B. Rolle**, feeweeschu ahrsts. Marijas eelâ Nr. 2, 2 trepes. Telefons Nr. 3629. Runas stundas no pulksten 9—11 un no 5—6, un klinikâ no 11—12.
- Dr. **B. Rolles** wezmachtu skola, dsemdeſchanas patwersme un feeweeschu klinika Marijas eelâ Nr. 2, 1 trepi. Telefons Nr. 3629.
- Dr. med. **J. Auſin**, kirurgs un feeweeschu ahrsts, Rigâ, Nikolaja eelâ Nr. 14 (starp Eliſabetes un Dſirnawu eelam). Turpat priwatklinika preeſch kirurgiskâm un feeweeschu ſlimibam. Runajams no pulksten 10—12 preeſch puſd.
- G. Wedro**, jobu klinika Aleksandra eelâ Nr. 29, dſihw. 1, ee-eja no Gertrudes eelas, blafus Gertrudes baſnijai. Runas stundas no plſft. 9—12¹/₂ un no 3—7. Telefons 3723. (Maſkſligi jobi.)
- S. D. Rejchansky**. Sobu un mutes ſlimibâs peenem fatru deenu no plſft. 9 rihtâ lihds 8 waſ. Marijas eelâ Nr. 21, dſ. 2. Uhrſteſchana, plombesſchana un iſtrauſchana beſ ſahpem. — Maſkſligus ſobus leef pehž wiſjaunakâs metodes no 125 kap. ſahſot.
- N. B. Tagera** jobu ſlimniža, Marijas un Pauluſſchi eelu ſtuhri Nr. 12, ee-eja no Pauluſſchi eelas. Peenem no pulksten 9 rihtâ lihds 7 wakarâ. Konſultaziža 30 kap.
- L. Broido**. Sobu ahrsts, Gertrudes eelâ Nr. 64, 1 trepi. Runajams no pulksten 9—1 un no 2—9 wakarâ. Jaunakâs metodes plombas, — maſkſligi ſobi.
- Dr. **Matthias Dirſchbergs**, Suworowa eelâ Nr. 2. Runas stundas no pulksten 10—12 preeſch puſdeenas un no 4—7 pehž puſd. — Gaiſmas dſeedinatawa, rentgena kabinets, fiſikaliska ahrſteſchana (wannas, maſaſcha, elektrizitate u. t. t.). Spezialists preeſch weelumainas, ahdas un puſſſcha ſlimibam.
- Dr. **J. Blindreich**, dſeedinatawa un ambulatoriža. Ahdas, faunumas, ſiſiliſa un puſſſcha ſlimibâs; eefſchejâs un behriuu ſlimibâs ikdeenas no pulkſt. 9—1 un no 4—8¹/₂ waſ. Eliſabetes eelâ Nr. 20a, Marijas eelas ſtuhri, pretim Berga baſaram. Telef. 2038.
-
- G. Martinſona** grahmatu pahrdotawa un laſama biblioteka, Aleksandra eelâ Nr. 89. Pehſ un pahrdod leetotas ſkolas un žitas grahmatas.
- Sakiſcha Kahrela** fungu garderobju weifals, Marijas eelâ Nr. 29. Pagatawo un peenem paſtellejumus uſ wina aroda atteezoſcheem darbeem. Apſtellejumi teef iſpilditi apſinigi un ahtri par mehreenâm ženam.

M. Iwans, drehbneeku meistars, Rigā, Romanowa eelā Nr. 53. Peenem apstallejumus uš wišadeem fungu apgehrbeem un pagatawo tos pehž wišjaunafeem modes sihmejumeem. Apstallejumi top pehž katra wehlešchanās noteiktā laikā par lehtām zenam pagatawoti.

Waldmann Roberts, Rigā, Marijas eelā Nr. 10a. Pulkstenu, selta un šudraba leetu tirgotawa un darbniza. Pulkstenuš fataiša uš galwošchanu. — Katalogi par brihwu.

D. Gailis, flaweeru škanošchanu, fā ari išlabošchanas darbus peenem Marijas eelā Nr. 57, dšihw. 4. Turpat peenem apstallejumus uš flaweeru dejas mušiku.

P. Rudatschenko, fotografješchanas darbniza, Rigā, Suworowa eelā Nr. 30, starp Dširnawu un Ņewas eelam. Paleelinášchanas eetaiše. Wašarnizu (willas), fabriku, ruhmju eekšcheenes, maščinu, grupu, kapu u. t. j. pr. fotografješchana. Paštartes ar mahšfligām winjetem. Portrejas pastellā jeb krihtā wišadā leelumā un pehž katra wehlešchanās.



Drehbneeku meistars **K. Grahpe**

Kenženu — Krügersdorfā (Dambiti).

Peenem apstallejumus uš wišem wiņa aroda atreežošcheem darbeem, preešiš seemas, rudens- un wašaras šesonam. Apstallejumi teef išpilditi apšiniģi un aštri, šem konkurenzes zenam. — Pret galweneekem ari uš nomatšju.

Neweles

akziju šabedribas papiru fabrika

E. J. Johanson

peedahwà

wišadu pirmà labuma papiri,

f à :

drufas papiri, ☐ ☐ ☐ ☐

rakstamo papiri, ☐ ☐ ☐ ☐

manufakturas eetinamo papiri,

tabakas un mundstifu papiri

u. t. t.

Wisada leeluma papira maisiņi.

Apstallejumus ispilda aštri un pareiši.

Filiales atrodas:

Sw. Peterburgā, Maškawā, Lēepajā, Wiņā, Warichawā, Odešā, Roitowā
pee Donas, Harkowā, Kļsewā un Rigā, Šchuhnu eelā Nr. 6.

**Šis kalendars drufats us muišu fabrikā pagata-
wota papira.**

Alpbalwota ar sudraba medali Jelgawā 1897. g.



Fr. Laismana fehflu tirgotawa,

Rigā, Aleksandra bulwari Nr. 1,

peedahwā un ijuhta pa pašu, dselszetu, ari uš ņamaņu (Nachnahme) ņazijā:

**wifadas puku, dahrsa-, ņaknu un
daņhadās lopbaribas augu ņehklas.**

Amerikanu burkanu un runkulu ņehjamas maņinas, ņaweenotas ar rawetajeem un irdinatajeem; Amerikanu miglas aparatus «Utika», «Climax» un «Pomona», — Parises ņaknu un zifu weelu ņprize-ņtānai. Daņchadu konstrukziju roku kaplus — raweņtānai. «Bru- mata» kaņpuru lihme, ņalnas taurinu iņnizinaņchanai.

===== Spezialitate: =====

Saņtu ņehflu maņijumi pņawu pahrlaboņchanai.

Firmā spezial-magasine preekņch maņjas un
kehka eerihkoņchanas

no

Ed. Udam & Co.,

☞ Rigā, Tirgotaju (Kauf) eelā Nr. 22, ☞

peedahwā ņawu bagatigo kraņjumu preekņch pilnigas eerihkoņchanās
par daņchadām zenam, ņā ari leela iņwehle kraņjumu un praktiņku preekņch-
metu preekņch dahwinaņchanas wiņadās gadījumās.

Kaņpostu ehweleņchanas maņinas, Steyermarkas kaņpostu ehweles
ar 3, 4, 5 un 6 ņlihpeteem naņcheem, wełas maņgajamas ma-
ņinas, wełas rulli, pletkraņņnis, amerikaniņkas ņpodrpletdņelņis,
wełas iņgreeschanas maņinas, ņweesta maņinas, uniwersal-
lobiņchanas un riņweņchanas maņinas, aņbolu lobiņchanas ma-
ņinas, galaņ greeschamās maņinas u. t. t.

**Wiņadi naņchi no labakajām ņabrikām
jo leelā iņwehlē.**

M. P. Silleneeks, Rīgā,

angļu dzelzs, tehrauda, buhves apkalumu un

☺ ☺ ☺ ķehka leetu weikals, ☺ ☺ ☺

Terbatas eelā Nr. 7, Dzirnavu eelas stuhri.

—* Telefons 1949. *—

Eteiz leelā iswehlē **lehtus un stiprus buhves apkalumus**, kā: baskwiles, atslēgas, enges, plihies, zepešhu frahšnes, wišus ischuguna wahramos podus un katlus, naglas, jumta papi, darwu, zementu un logu stiklus; **šaimneezibas un ķehka eetaises**, kā: daschadus emaljetus, nifeletus, alfenida un melchiora traufus, besmerus, angļu pletdšes, tehjmašinas, galda mašins, galas kapajamas mašinas, daschadu sistemu petrolejas ķehkus; dzelzs gultas un madratschus; reekstu fineerus, polituru, pernižu, lihmi, krihtu, šaufas un gatawas frahšas; **labakos angļu amatneezibas rihkus** ar marķu „pulkstiens“ un „Ward“, wišadus slehdsamos; isškaptis, strihkus, peena zentrifugas, wehtijamām mašininām drahts seetus loti leelā iswehlē; wislehtakās šlidas; mahšligas šuhnas u. t. t.

Ernst Frisch,

šenaš Ch, Erdmana

šeepju un šwetšhu fabrika,

š Jelgawā, Katolu eelā Nr. 28, š

peedahwā

labakās šortes prezi

== leelumā un mašunā. ==

E. H. Wagner,

== Rigâ. ==

**Cirdsneeziabas dahrsneeziaba un
sehklū tirgotawa,**

☞ dibinata 1816. g. ☞

Deedahwà:

wiſus auglu un gresnuma
fokus un fruhmus,
roses, puku ſhpolus, podu pukes u. t. t.,

fà ari wiſas

ſaknu, puku un laufſaimneeziabas
augu

== **sehklas.** ==

Katalogi

uſ wehleſchanos teeſ peeſuhtiti.

D. Spundes un beedra

rakstamu leetu tirgotawa leelumâ un masumâ,

Rigâ, Eližabetes eelâ Nr. 77, Rigâ

pee Wehrmana dahra, lihdās Dr. Mengela klinikai.

Peedahwâ wifas ūtai arodâ krihtokhas prezes, ūkolu un kantoru wajadlibam par jo lehtâm zenam pee aplikas apkalpoichanas. Fotografiju, pastkarschu un eerakstamos albumus, smalkas ahdas prezes, mahkfleneeku krahas, ūhmejamos rihtus un peederumus, grejmus wehtulu papirus, burtnizas, klades, kuverus, pastapapirus u. t. t.

Pastkartes un laimes wehlejummu kartes modernâ un parastâ ūilâ, dahadeem gadijumeem, kâ: wahrda, dūimichanas, eepwehtichanas un ūwehtku deenam, pehtam weenigi leelâs partijâs uū lihgumu pamata un tadeht ir mums eephejams tās pahrdot jem katras konfurenzes. Rakstistus apstellejumus ispidam ar jewiūtku ūzmanibu.

Meldereem!

Ūgatawoju mahkkligus dūirnawu akmeūs un pahrdodu preekūch akmeūs leelichanas waja-dligos materialus.

Peepraseet zem rahditajus un prospektus, kurns iūūhtu beū maksas.

Darbniza un materialu noliktawa atrodas

●● Rigâ, Nikolaja eelâ Nr. 67 ●●

(Bruneneeku eelas ūuhri),

bet wehtulu adrese:

A. E. Fuks Rigâ, Reweles eelâ Nr. 7.



Sehklas!

Dahrja šafnu, laufšaimneezibas augu, puku
un foku sehklas,

puku šihpolus, dahrja rihkus, rafiju (luhkus) u. t. t., tikai pirmā
labuma, wisbagatakā išwehlē un par lehtām zenam, peedahtwā

H. Goeggingers, Rigā,
sehflu tirgotawa.



Ihtās, Kirichā «Ideal» runkulu jeb lopu
beešdu sehklas dabujamaš weenigi pee maniš.

Weikals tagad tikai:

Šarla eelā Nr. 13,

eepretim Tukuma štazijai (blakus Zehdera
maščinu noliktawai).



Zenu rahditaji, kreewu waj wahžu walodā teef ijšuštiti par wolti.
Adreje wehštulem: H. Goeggingeram, Rigā.

J. Ch. Muschat,

Rigā, Suworowa eelā Nr. 7. Telefons Nr. 1709.

Ceteiz šawu leelo kraħjumu no daščadām

šihda, wilnas un kok=
wilnas drehbem

preekšč

šwahrfeem un bluhsem,

gardines, gultas dekuts, linnu un
pusaudeklu, kā ari daščadas modes
prezes.

Saules- un lectus šarģus.

Šw. Ahterburgas galosifģus.

J. E. Muschke

Rigâ, Terbatas eelâ Nr. 18.

Lampas, fristala, fajanša leetas,
emaljeti tehka traufi, alfenida
un melchiora leetas,

tehjmašhinas, tehjbretes

lakeeretes, is nifeša un aluminiša,

galda našhi, ehdamas karotes, tehjkarotes un
jupu karotes.

==== Laternas ====

preekšh klehšim un rijam,

šabn laternas, seenas laternas u. mahju laternas.

I. alus pudeles.

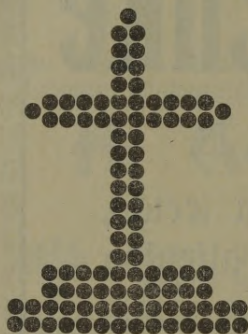
— ■ —
Kampu fabrika, metala šlihpe-
tawu un nikelešhinas eestahde

Slofas eelâ Nr. 82. * Telefons 1012.

Lampu išlabošhanu išdara kašrtigi un
lehti pašha išlabošhinas darbnizâ.

J. Lahzis, Rigâ.

Tschuguna leetuwe, granita jahgetawa un
slihpetawa,



peedahwâ par fewischki lehtâm zenam
daschadus kapu peederumus.

Granita, marmora un tschuguna krusstus,
peemineklus, kapu sehtas, benkus, kapu
kehdes, metala kronus un daschadus
maschimu peederumus ij tschuguna.

Fabrika:

Plettenberga eelâ Nr. 19. — Telefons Nr. 2487.

Noliktawa:

Terbatas eelâ Nr. 26. * * Telefons Nr. 987.

NB. Inustretus zenu rahditajus iikuhtha uî peepraijumu.

Tâ fa

„Drehbneeku skolas“

jaunatais ijdewums atsihts tâpat no Kreemu, kâ
Latweeschu drehbneekem par loti labi ijdewuschos darbu,
tad silti eeteizu katram drehbneekam winu eegahdatees.

Drehbneeks J. Karjona kungs ij Nigrandes raksta:

„Wispirms Jums issaku dauds pateizibas par no Jums
„iido to „Drehbneeku skolas“ septito ijdewumu. — Es to
„esmu tagad leetojis jau wairak kâ gadu un zaur to esmu
„atsinis, ta tas ijdewums ir loti pareisigs. — Man gan
„ir bijuschi no Jums ijdotee „Drehbneeku skolas“ ijdewumi
„wairaki, bet Juhju jaunatais ijdewums ir tagad pahratais...“

Grahmata maksâ ar peesuhstischann pa pastu 5 rublus.

Adrese wehstulem un ziteem suhtijumeem: **К. Беррису, Митава,
Курл. губ.**

Karlis Berris,

Jelgawâ, Palejas eelâ Nr. 2.

Nīgas Sīrgotāju

Krahi-Ńisdewu Sabedriba

Terbatas eelā Nr. 14, Ńavā namā.

Sabedriba Ńidara no Ńtatuteem noteiktās robehtās kafes operazijas un peenem noguldījumus tā no beedreem, kā nebeedreem uŃ noteiktu un nenoteiktu laiku, kā arī Ńem dahtadeem noteikumeem, kā: Ńihti dehta pilngadibai, mehtas isprezethtanai, kā arī ar noteikumu noguldījumu Ńimaktat dŃihtwojot jeb pehtz nogulditaja nahtwes noteiktai perŃonai waj eelŃatdeji u. t. t., pee kam wiŃi noguldījumi ir Ńwabadi no mantŃhtanas nodokteem.

Par noguldījumeem makhtā 5—6 procentus gadā.

Darba Ńaihts no pulkŃt. 10—3 darba deenās. **Walde.**

Efraima Jakobsona & dehla

twaika sahgetawa, koku apstrahdaschanas
fabrika un buhwmaterialu pahrdotawa,

Jelgawâ, Reiera eelâ Nr. 6, Telefons Nr. 359,
(eepretim zectuma namam)

peedahwâ wîkadus buhwmaterialus

bagatigâ ijwehlê par lehtâm zenam.

Peenam katrâ laikâ baikus un klustchus sahgeichanâ; bei tam uiaemas i-
strahdat spundetus dehtus, apstimus, greeftu- un grihdu lihites, ichinde-
tus u. t. t. Baikî un klustchî teek uî wehleichanos to pahtu deenu sahgeti.

B. Feitelberga

pastkarschu tirgotawa

Rigâ, Aleksandra eelâ Nr. 28,

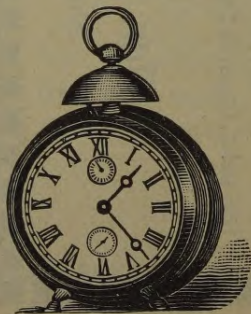
peedahwâ leelâ ijwehlê daschadas skatu un laimes
wehlejunnu kartes uî wahrda un diimuma deenam.

== Ik nedelas peenahf jaunî musturi. ==

Aug. Grünstein,

Rigâ, Suworowa eelâ Nr. 28,

pulkstenu u. seltkaleja weikals



Peedahwâ leelâ ijwehlê selta un judraba fabatas
pulkstenu, seenas un modinataju pulkstenu, kâ ari
daschadas selta un judraba leetas, kâ kehdes, grebienus,
brelofus u. t. t. Seltiju, judraboju un melnus taiju,
wifus darbus kâ pee pulksteneem, tâ pee selta kaleja
darba idaru uî galwochanu un par mehrenâm zenam.

Jelgawas

Sawstarpīgā Kreditbeedriba

Katolu eelā № 21. — Telefons 247.

== Atvehrta ikdeenas no pulkšten 10—¹/₂2. ==

No 517 beedreem eemafats un garantets droščibas kapitals 338,670 rbl.

Bilanze uī 1. augūstu 1907. g. 314,786 rubli 95 kap.

Isdara wisadas banku operazijas un
===== peenem apdroščinasšanā premiju biletēs.

Peenem noguldījumus

uī noteiktu un nenoteiktu laiku, angļu angļem un tekoščem rešķineem no beedreem, nebeedreem un eestahdem.

Uīsdod pret wehrtspapireem, prezem un zitām droščibam un diskontē weščelus.

➡ Pehrk un pahrdod procentu papirus. ➡

Sawstarpīgā Kreditbeedriba

makfā:

Par noguldījumeem . . . 6¹/₂%
" noteiktu tekošč. rešč. 5%
" weenfahrsch. tek. rešč. 3%



nem:

Par terminā aišdew. 7—8%
" weščelu diskontu 9%
" špezialu tek. rešč. 7¹/₂—9%

Domes preeščņeeks: A. Breedis, tirdšņeežibas šolas preeščņeeks. — **Domneeki:** J. Aweneeks, mahju ihpaščņeeks. E. Friščmans, mahju ihpaščņeeks. J. Kleinbergs, rakstņeeks. A. Dšt-walds, mahju ihpaščņeeks. — **Waldes preeščņeeks:** G. Eulenbergs (Puhžišču Wederts), šabrikas un namu ihpaščņeeks. — **Waldes ložekli:** J. Neumans, mahju ihpaščņeeks un Apgabala Teesjas eerehdnis. E. Djšs, namu ihpaščņeeks. Kr. Seewalds, Kreditbeedribas inspektors, nama ihpaščņeeks. A. Dawids, Sem-neeku Wirsteesjas preeščņehdetajs. Darbweidis: J. Bruhmels. — Grahmawedis: A. Rošenbergs. — Kaseeris: A. Deffers.

Ahtrkursi.

Parises schnitu sīhmeschanā un schuhšchanā pehz ministri-
jas skolas M. Teodor metodes, kā ari apstellejumus uī dahmu
un behrnu apgehrbeem peenem

E. Gaile, Maškawā diplometa skolotaja.

Rigā, Marijas eelā Nr. 37, dš. 4. — Turpat ilihmē
schnites pehz katra mehra pa 50 kap. gabalā.

W. Skribe,

grahmatu apgahdeens, grahmatu un
rakstamu leetu pahrdotawa,

Rigā, Terbatas eelā № 4.

Pastkartes leelā iswehlē.

Sīnahkujšas grahmatas:

«Modernu seewešču mihlestibas dseefmas». Sakopojis
S. Purinš (Lihwu Surka). Maškā 35 kap.

Seewetes dwehšeles ihpačdības. Pehz Kapterewa le-
zjam S. Awotinš.

Faunakās latwešču grahmatas atrodas pastahwigi krah-
jumā. Deef peenemti apstellejumi ari pa pastu.

Drehbneeks A. Wieburgis,

Rigā, Awotu eelā № 12, ds. 3.

Peenem pastellejumus uī wina aroda atteezigeem darbeem.
Pagatawo ari uī nomakšu pret galwenecefeem. Apstellejumi teek
ispilditi ahtri un labi par peemehrotām zenam.

Nodalā pe-
nem pastell,
preefšch
dahmu gar-
derobes.

A. P. Misinbarts,

Nodalā klei-
tam,
bluſhem,
promenades
foſtimeem.

Riġas junites ūroderu meistars. Hirſcha ūroderu akademijas diplomands
Berlinē. Riġas otrās ġilbes tirgotajs.

Riġa, Teatra bulwari Nr. 4. Telefons Nr. 280.

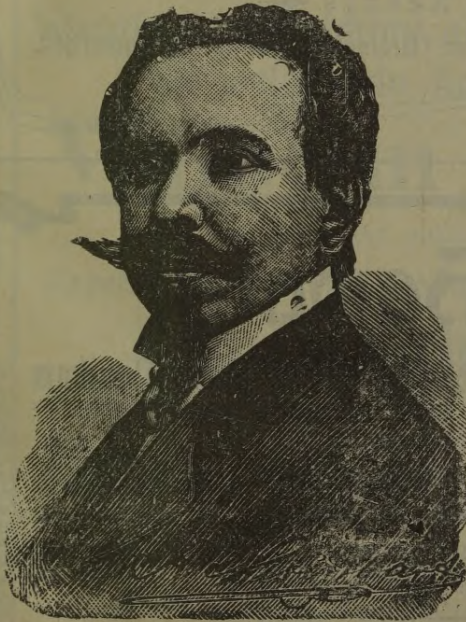
**Kungu garderobju un dahmu konfekzijas veikals un ūpeziāla
tuhku pahrdstawa.**

Zaipnai eewehribai! Sawām zeen. kunden, kā ari Riġas un apfahr-
nes godatai publikai pagodinos paſinat, ka eſmu eerihſtojis

dahmu garderobju ūuhſchšanas un ūhuitu ūhmeſchšanas nodatu,

kuru kuruſi jahſas katra mehneſcha pirmā deenā ūem manas perſonigas wadības.

Riġa, Teatra bulwari Nr. 4, telefons 280. Riġa.



Nodalā mahzis mehra nemſchann
un ūhmeſchann burinijās.

Nodalā mahzis teoretiski un prat-
tiski dahmu garderobju pee-
greeschann.

Nodalā mahzis taſchoku, mehietu,
ūſchateru peegreeschann un prat-
tisku pagatawoſchann.

Nodalā mahzis sportu un balles
uſwaltu Prattisku pagatawo-
ſchann.

Nodalā mahzis behrnu garderobju
teoretisku un Prattisku pagata-
woſchann.

Nodalā mahzis weſchas ūhmeſcha-
nu, peegreeschann un Prattisku
pagatawoſchann.

Nodalā mahzibas laiks noteikts.

Nodalā wares ūmahzites par
zuntiggu Riġas meistaru.

Nodalā iſdos mahzibu beġuſcheem
meistara diplomu, ableezibas
par mahzibas panahſtimeem
un laitu.

Nodalā ūhmeſchšanas mehri nu ween-
meh dabuſjami.

Nodalā mahziba tiks paſneeġta lat-
weeſchu, freeimu un mahzu
walodās.

Nodalā weenem mahzelles ūhuitu
ūhmeſchannā un ūuhſchannā.

Nodalā weenmeh dabonami uſpro-
wes lelles (Wiſte).

Nodalā war peteiftees mahzelles
kattrā laitā.

Nodatu wadis

A. P. Misinbarts.

**Dahmu nodalā mahziba ūhuitu ūhmeſchannā 15 rbl., ūuhſchannā 15 rbl.
abas mahzibas kopā 25 rbl.**

Nodalā jahſas **kungu garderobju peegreeschšanas mahziba**
15. janwari un 15. auguſtā ūh. g. Maſſās peegreeschšana ar promi
30 rbl. — ar dahmu garderobi kopā 40 rbl. Uſ nomahſu waj noſtrahda-
ūchannu 5 rbl. dahrgati.

Wairumâ!

Maſumâ!

Schatz un Weinberg

Rigâ, Suworowa eelâ Nr. 11. — Telefons 1805.

Papira, rakſtamu=leetu un ſih=
mejumu=materiala pahrdoſtawa

Leelaſà paſtkarſchu iſwehle.

◆ Agents ◆

preekſchi Tretjakowa- un Dreidenes paſtkarſchtu galerijas.

S. Saward, klinika preekſch ſobu un mutes ſlimibam

Rigâ, Suworowa eelâ 23a, dſ. 3,

Romanowa eelaſ ſtuhri.

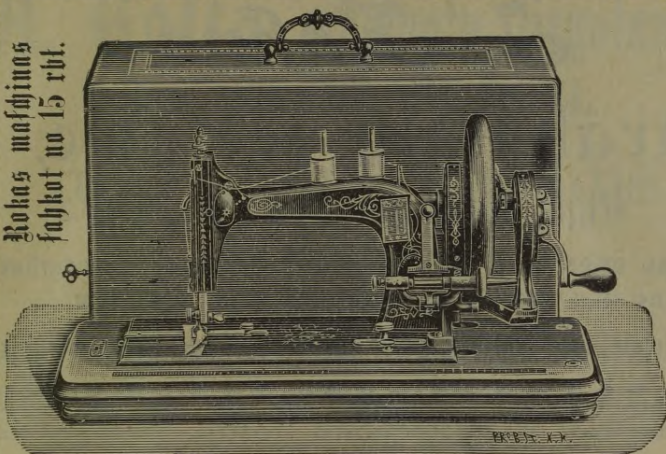
Utwehrtu ſatru deenu no pulkſten 9—12 preekſch puſ=
deenâs un no 2—7 pehz puſdeenâs. — Maſturigeem tiſai
otrdeenâs un peektdeenâs preekſchpuſdeenâs.

Spezialitate:

ſobu wilkichtana bei ſahpem — mahtkſligu ſobu likichtana —
ſobu reguleichtana.

Lehtas zenas.

Hoikas maschinis
sakhot no 15 rubl.



Hoikas maschinis sakhot no 15 rubl.

Pitniga galwofshana.

Wezakà schujmaschinu, adamo maschinu
un welosipedu firgotawa,

Wilhelm Ruth,

Rigà, Szungu eelà Nr. 25.

Slawenàs Fenikfa (Phönix) un Zentral - Bobby

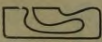

schujmaschinas.

Jaunakàs sistemas

adishanas maschinas

lihds ar

jaunakeem adameem multureem un

 papehschu aparatu. 

Udishanu pamatigi eemahza 3—5 nedelu laikà, ari
teem, fas maschinu nepirktu.

Pec pirkschanas pamahziba adishanà par brihwu.

Pitniga galwofshana.

Lehtas zenas.

J. Kafina

grahmatu ņetuwe,

Rigā, Romanowa eelā Nr. 48,

uikemas eefeeņčanā wiņus ul wiņa aroda atteezofētos darbus,
no wiņu weenkahriņhakeem lihdi wiņu gliņtakeem.

Apņņellejumi teek iņpilditi ahtri un labi ņem konkurenzes ņenam.

Girdņņeezibas nams

Hans Joh. Blumenthals, Rigā,

Terbatas eelā Nr. 45. Telefons Nr. 675.


ņeedahwā wairumā un daļās:

◆◆ **ņirmā labuma kolonialprezes, konņerwus, konņettes.** ◆◆

Dedņinatu kaņiju — no paņĆia dedņinatawas,

ņahņot no 45 kap. mahriņā.

ņeņiņh un ahriņemes wiņnus, ņĆnabus, liķeerus. ņiņto dabas konĶaku
no 115 kap. pudeņi.

 Beņ tam: ņiņķes, miļtus, tabaku prezes par ņewiņĆki lehtām
ņenam.



J. Grube Rigā,

Suworowa eelā 14, ee-eja no Eliņabetes eelas.

Pahrdod jaunus, kā ari peekem iņlaboņčanā wiņadu iņņtemu
leetoņus weloņipedus par mehrenām ņenam. EmalņeņĆanas
un nikeleņĆanas darbi teek iņdariti aplinigi, labi un ahtri.

	Ļap.
«Beļ svehtnizas», J. Afuratera džejaš.	30
Weidenbauma kopoti raksti I. daļa	50
" " " III. "	10
" džejas	40
«Bibele jeb Svehtās grahmatas», Senderlendš.	60
«Surltot», Apjesdehla dzejoli	20
«Peepildīchanās waltis», Julija Ģarta	25
«Zilweka izzelfchanās», prof. Ernsta Ģaekela	25
«Pašaules izzelfchanās», prof. W. Meiera.	45
«Keifars un Salileefis», Ģ. Ģbjena.	60
«Epigramas», Ģd. Treumana	50
«Seeweifdu dwehies ihpačhibas», J. Awotina	50
«Wezee elki», J. Ģanfawa	60
«Baltijas wehšture», Otto fon Rutenberga I. II. III. IV. V. ā	20
Ģarka Škalbes, «Kopoti raksti» I.	125
" " «Džejas»	60
«Manas meitenes», (šfizes) Antons.	30
«Sem dšimtenes pelekās debēis», Antona	60
«Strahdneeki un alkohols», Ģ. fon Bungeš.	10
«Wispahriģā pašaules rakitneezibas wehšture» I. un II. burtn. ā	50
«Brihwštundās», J. Ģahrština	25
«Tichetrejadas pašaules», kā domatas pašaules pamats, attehlots no R. Weinberga	25
«Demona Paradišē», Ģaralda Elgasta	75
«Škola un dšihwe», Ģ. Petrowa	35
«Pilšonis un wina tehwijs»	25
«Salumneeki», Maksima Ģorkija.	50
«Dšihwes lahšs», Dramatišks dšejojums 3 zehleenos no Ģreetinaš	30
«Fr. Nietsche un wina darbi».	40
Šurnala «Sinatne un Dšihwe» 1906. un 1907. g. atšewiščkas burtnižas pehrtot ā	10
«Sozialā rewoluzijs un deena pehz tās» no R. Ģautška.	40
«Semes reforma» no M. Ģugana-Baranowška. Ģulk. M. Š.	40
«Selta adata», Ģorufu Ģahna, original-literatura III.	25
Ģoruka, «Džejas», I. šehjums.	150
" «Štahšti», II. III. un IV. šehjums, ā.	150
«Ģesus dšihwe», Ernsta Ģenana, I. daļa	50
«Kimijas škola», W. Ostwalda, I—X. ā	10
«Elektroteknika», W. Beck, I—XII. ā	15

	Kap.
«Dihwes ūraumē»	40
«Dihwe un ūpni»	40
«Zeetumneeka ūpni», Škalbes djejoli	25
«Kad ahbeles ūeed», Škalbes djejoli	25
«Kā es brauzu Seemelmeitas luhkotees», Škalbes	25
«Widemes ūenatne», no Garliba Merkela. Kaudsītes Matīša tulkojumā	75
«Brihwee ūatweeūi un ūgauni», G. Merkela	60
«Wanem ūmanta», G. Merkela	20
«ūatweeūi», G. Merkela. Dtris pahrĻabots ijdewums. Tul- kojis Buhmanis	75
«Humanisma un reūermazijas laikmets», Kautiūka	20
«Tautas Weefneeziba»	10
«Seemas naktis», rakūtu krahjums ūem K. Škalbes redakzijas	40
«Kulturas wehūture», no A. Zejūena	50
«Diejas pehrles», ūludona, I. un IV. burtņiza ā	10
" " " II. un III. burtņiza ā	15
" " " V. burtņiza	20
" " " kopotas weenā ūehjumā	70
" " " glihtā ūehjumā. Makūa 125 un	150
«Ātminas», Kautiūka	5
ūpasiņas, «Kopoti rakūti»	300
" " " glihtā ūehjumā	400
Doku ūta, «Rakūti», I. II. III. un V. burtņiza ā	30
" " " IV. VI. un VII. burtņiza ā	40
Doku ūta, «Kopoti rakūti», ar autora gihmetni un A. Sau- leūūa ūarakūtītu biogrāfiūu apūratu	200
Glihtā ūehjumā	300
ūpasiņas, «Dwehūeles krehūla»	50
" " " Glihtā ūehjumā	100
" «Sarkanās pukes»	50
" " " Glihtā ūehjumā	100
ūehūeūūa, «Rakūti», I. II. III. un IV. burtņiza ā	30
" " " V. un VI. burtņiza ā	40
«Nogrimuūtais ūwans»	40
«Mainā Wira»	8
«Kur palikt?»	6
«Par krihūem». ūj krewu walodas tulkots	6
«Āpzerejumi ii tautūaimneezibas»	20

	Kap.
«Sarunas par tautsaimneezību», Kariļčeva. Tulkojis Ē. Ģ.	30
«Algots darbs un kapitāls»	12
«Apzerejumi īfabeedrikkās wehštūres», Kautiſka	15
«Wiſpahrejas wehleſchianas teeſibas Wakar-Eiropā»	10
«Fauniba», Behrſina. Raſtu kraħjums	40
«Seemeſos», Akuratera djejaſ.	30
«Swaigſchānū nakts», Akuratera djejaſ.	40
«Swaigſchānotās naktiſ», Ħaralda Elbgāſta	200
Leonida Andrejewa, «Stahīts I.»	25
" " «Waliſ»	5
" " «Pee loga»	15
" " «Stahīts par Sergeju Petrowiſchū»	10
Johanna Wolfganga ſon Geteſ rakſti:	
I. Diejaſ. Ģ. Raina un Apſaſijaſ tulkojumā	25
II. Faunā Wertera zeeſchiana.	25
III. Egmontſ. Behbu luga ſ zehleenoſ	25
IV. Ifigenija. ſtatu luga ſ zehleenoſ	40
V. Prometejaſ. Stella.	40
VI. Klawigo, braħliſ un maħſa.	40
VII. Torkwato Tafo. ſtatu luga ſ zehleenoſ.	40
«Dieeſmu ſwehtki», ſallija djejoli	20
«Kreħklā»	20
«Prometejaſ un Dioniaſ»	15
«Daile, ſpeħkſ un miſſums»	20
«Selga»	40
«Domaſ par literaturu», Ēd. Zaħliſcha	15
«Domaſ par tautsaimneezību», Medniſ	15
«Faunlaiku tautiſbas jautajeenſ», Kautiſka.	10
«Kolonija politika»	10
«Wareno gaſ». Pleħweſ gaſ	5
«Kaħda ſtuhrgalwa teſtamentſ», Kamolina	15
«Seeweetem miħleſtiſba», no Toſtoja	15
«Naħkotneſ walſiſ»	20
«Kaſ Baħſijā ſagatawoja ſemneeku rewoluzija», no Duħbeſ.	10
«Peezpaħmiſ dieeſmaſ», Metterlinga. ſakobſona tulkojumā	15
«Peldeſchianaſ ſkola»	20
«Kaħla Markſa diħweſ aprakiſ»	10
«Ruħſā». Luga	15
«Wi aiſlauſta ſara», ſakobſona	10

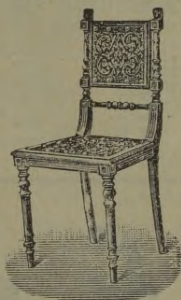
	Rap.
«Sneegbaltite»	10
«Kreizera sonate», Tolstoja	20
«Noweles», Heijes	20
«Liktens», Romans	70
«Kaut kas par naudas attihstibu»	5
«Wija, Mehrneeku laiki», Raina. Kaudsites Matija	140
«Markeljeeidui», itahits ij Leelās Frantschu revoluzijas laiceem	40
«Mahjeeni jaunekleem», no Dr. med. Snikera	10
«Semes ihpaichums», no P. Behrjina	15
«Sauls sistema»	5
«Sadihwes wiñai»	120
«Sabeedriškee instinkti pee diihwneekeem un zilweekeem»	20
«Saulseidra raksti II.»	125
«Ko Andreews Needra mums sludina?»	15
«Diimtsbukichanas atzelschana»	40
«Grehzineeka firds», Ed. Treumana	30
«Heines lapau tehli»	40
«Futeklu wilichanās», Aug. Bratšcha	5
«Ii firmās fenatnes»	2
«Robinsons Kruksinšch». Romans	100
«Leenites pašazinas»	12
«Apakichemes walsits»	32
«Bads», Knuta Hamšuna romans	45
«Auglu wiñna un medus ruhpnēeziba», Bormana	40
«Bruhklenaju wainags», Porufa	25
«Beimeega naktis», Plosteneeka	30
«Aukitā ehnā», Bratšcha	50
Andreja Pumpura raksti	150
«Sirds behrni», Swahrgulu Ed. islasiti djeljoti	50
«Zihnā deht teesibam»	60
«Epigramas», Dseljskalnu Karla	25
«Judaīs Ne-eewehrojamaīs». Romans	100
«Starp diwām ugunim». Romans trijās daļās	180
«Kā mani par zilweku taišija», Dišchenajo Bernharda	20
«No mašā garnisona diihwes», Leitenanta Bilšes	60
«Runu krahjums», Rujeneešcha	30
«Rotafneeks», Rujeneešcha	30
«Latweešchu diihwes ideāls», Zahlišcha	5
«Sehta, daba, pašauļe»	70

A. Jospaitis'a mehbetu un spogutu magasina,

Rigā, Suworowa eelā Nr. 14,

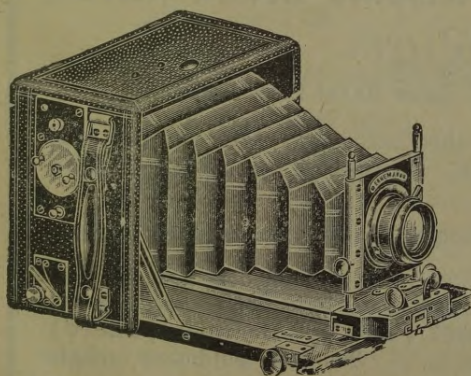
eepretim Wehrmaa dahrām, Kaula namā, ee-eja no
Eliabetes eelas.

Peedahwā leelā. iswehlē sahles, ehdamistabu,
fabinetu un gulamistabu eerihkojumus, fā ari
dashadas zitas mehbeles, fā: fumodes, flapjus,
galdus, kuschetes u. t. t., u. t. t. Pastahwigi
frahjumā leelafā iswehlē Wihnes mehbeles
no labafām pašhtamafām fabrikām, par
fabrikas zenam.



Pastellejumus un reparaturās isdara "pa-
reisi un ihstā laikā.

Zenas witeem preekidmeteem mehrenas.



Fotografiski aparati

pehž jaunafās sistemas.

Wisadi fotografiski pee-
derumi.

Kimiski produkti,

kimiski tihri. *

Weenmehr dabujami

swaiqi papiri
un plattes.

Plattes: Kadett (foti ahtri darbojoshas), Lumiere, San-
kowsky, „Вся Россия“ Isolarplattes, Ortho-
chromatiskas plattes u. t. t.

Objektivi leelā iswehlē no

C. P. Goerza, Voigtlaendera, Buscha un ziteem.

Koti lehtas zenas. Ilisuhtu ul pehzmakiu.

Emil Borchardt, Rigā,

Waknu eelā 10. — Telefons 2439.

Višchnijnowgorodâ: I. ſchkiras uſſlawa 1896. g.

Notifikacjâs kantoris:
Veſtâ Minzeclâ Nr. 10.
Telefons Nr. 739.



Sabreſka: Dirmaw ecla Nr 16,
pateſku nomâ.
Telefons Nr. 740.

E. Arnal Dehli,

ſelterſa, ſoda, limonades, anglu = uhdeni,
ſinepu un kimiſki techniſka twaiſka ſabrika,

Rigâ.

Iem inſcheneer-kimika John Arnal kunga wadiſas.

Mineral = uhdeni eestahde peedahwâ: ſelterſi, ſoda, li-
monadi, anglu-uhdenus, daſchadus medizinas uhde-
nus u. t. t., u. t. t.

Kwaſa bruſſis peedahwâ: ogu un eesalu kwaſu,
muſinâs un pudeleſ.

ſauns! Bejalkohola dſehreeni, kâ: **Bilz**, zitronu un
awenu brauſe. Solo ſect (bejalkohola ſchampaners),
ſchampanera kwaſs u. t. t. Bej tam daſchadas anglu
ſaſtes $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$ un $\frac{1}{1}$ pudeleſ.

ſinepu ſabrika peedahwâ: **kreewu**, **Friedrichſhtates**,
Frankfurtes, **Düſſeldorfas** un anglu ſinepes.

Kimiſki-techniſkâs ſabrikas ſpezjalitates: rakſtamâs un
kopir-tintes, gumi = arabikums, ſindetifons, ſtempelu-
krahſas, waſeline, ahdas apretura, kurepju = krehmi,
wiſſe, ſahbaku ſmehres, ſchidri ſpodrinaſchanas
krehmi, ſpodrinaſchanas pomade **Furor**, waſki preeſch
dſenamâm ſiſnuam u. t. t.

Fr. Arajš, Rigā,

fehklū tirgotawa un puku weikalš,
Aleksandra eelā Nr. 3436, (Gertrudes eelas stūri).

==== Telefons Nr. 2077. ====



Peedahwā zeen publikai wislabatās un ceneigatās dahrja fakuu un laukfaim-
neezibas augu sehklas, tā ari wisla-
batos lihdselus pret faitigeem fahpureem,
ipradicheem, pelem, šurkamu u. t. t. Beš
tam ari wižadās seedošās pukes, pal-
mas, bruhtes frouis un buketes,
kapu frouis un puku puškus uš
apstellejumu pečuhta mahjā. Gatawi
kapu froui un puški no mahsliqām
pukem weenmehr leelā iwehlē.

○○○○ Zenas loti mehrenas. ○○○○
Zenu rahditaju latweeichu walodā pee-
juhtu par welti.

Zeru, ta god, tauteeichi, cewehrobanti manas puh-
les teem dahwajot tīfai wislabato prezī, weizinas
manu pasahntumu šaweem paitellejumeem.

Augstzeenibā **Fr. Arajš,**
praktiſſi mahzījees dahrkopiš.

Adamas mašhinas „BALTIKA“

jaunafās konstrukzijas, ar furām war 150
dašhaduš preekšmetuš un 185 musturus
ižadit. Pamažziba adišchanā pirzejeem
par brihwu. Par mašhīnu labumu un
iituriibu teek galwotš.

Dabužamaš weenigi pee

J. Kronberga, Rigā,

ſhujmašhīnu weikalā, Ķunqu eelā Nr. 28.

Dibinata

1815.



Dibinata

1815.

Karla Balka

likeeru fabrika, wihna un tehjas leeltirgotawa Rigā.

Fabrika un kantoris:

Nr. 90. Keelā Maškawas eelā Nr. 90.

Peedahwā:

ahrsemes un Kreewijas
Wihnus,

fonjaku, rumu, araku, likeerus, dubult-
šchnabus, alu, mineral-uhdenus un tehju.

|| Pascha noliktawas: ||

Schaklu eelā Nr. 6.

Veelā Maškawas eelā Nr. 66.

Kalnzeema eelā Nr. 17a.

Faun-Mihlgrahwi, Gsera eelā Nr. 8.

Slotas eelā Nr. 83.

Schagares meestina, uš turgus lau-
fuma.

Veelā Lehgeru eelā Nr. 9.

Dinamiundes eelā Nr. 30.

Meera eelā Nr. 2.

Swehtdeenās weikali no pulksten 1 atwehrti.



Sirgulectu-, sedlenceeku materialu un
ahdas pahrdotawa

F. M. Krutelew

Rigà,

leclà Grehzineeku celà Nr. 31,
pretim P. S. Popowan.

Bagatigs lehzeris no gresneem freewu brauzameem un darba
eejuhgeem, lokeem, sedlenceeku materialeem, eejuhgu apstumeem,
sirgu dekeem, birstem, skrahpeem, kutscheeru uswalkeem, froz-
mateem, mascham, wahgu-, platz-, lakas-, jufts-, un feremet-
ahdam, maschinu ahdam, schujamàm sifsnam, woilofa kanepaju
strikeem un bresentam.

==== Pascha darbniza. ====

Pastellejumus un reparaturas igatawo ahtri un lehti.



==== apawu magasinu ====

Rigà, Dwinskas firgû Nr. 146.

Pahrdod

☞ jaunus apawus, ☜

fà ari peenem apstellejumus us wiseem ta aroda darbeem sem konfu-
renzes zenam. Apstellejumi teef ispiditti apsinigi, labi un ahtri.

Brahli Streiff,

(firma dibinata 1873. gadā).

□ Rigā, Marštalu eelā Nr. 6, pašču namā □

(agraf Grehzineefu eelā Nr. 11).

kolonial un krašju pretišču pahrdotawa

en gros (wairumā) un en détail (mašumā) peedahwā:

Kafeju: I-a pehrku, I-a Kubas, Dschawas un Lagueras.

Zukuru: Kafiades un Hawanna, **Budera** zukuru.

Zehju no Maštawas firmam D. u. S. Popowa u. Wogau u. hd.

Mahldereem un muhrneekeem:

I-a firnišu, linfehklū'efku, šwina baltumu, alwas baltumu, lihmi, krihtu, tā ari wišas šmaltās krašjas.

Drahnū krašotawam:

I-a ekstraktus, analina krašjas, škahbes u. t. t., u. t. t.)

Kimikalijas, joda, alunu, dielis witriolu, šwara witriolu un glauber-sahli.

Apstellejumi zaur wehštulem, par prezēs labumu galwojot, top šu-
tizami iipilditi.

==== Zenas noteiktas. ====

Seemel-Wahzijas medus un waska ruhpnēzibas

„Lüneburger Heide“

primā zepamais un ehdeemu medus.

Wahzija wišpahrīgi eewešs un par nepeezeišamu tapis. Produkta šewiški labumi pašahw blatus wina lehtumam eefšh tā, ka medum ir ļoti laba zepišanas špehja un tas nefad neruhgš. — **Pahr-**
dodams muzās, koka un emaljetōš špainōš. Mašumā pahrkot 20 pak.
[mahrzinā, seelumā pahrkot eewehbrojami lehtast.

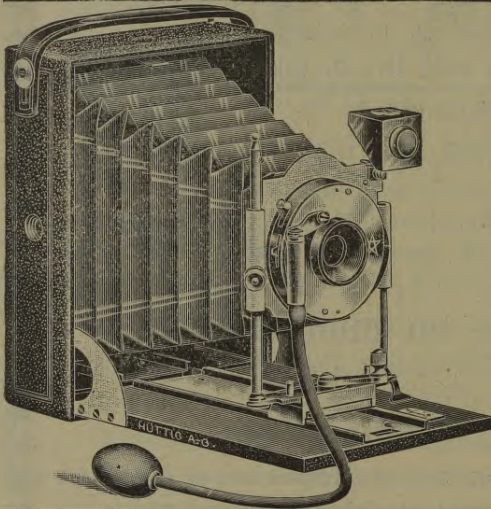
Galwenā noliktawa un weeniģā pahrdoššanas
weeta Baltijas prowinzem pee

Brahleem Streiff,

Rigā, Marštala eelā Nr. 6, pašču namā (agraf Grehzineefu
eelā Nr. 11).

==== Parangi beš atlihdšibas. ====

M. Buzlera un beedra fotografisko peederumu tirgotawa,



Rigā, Aleksandra celā 36.
Telefons 2161.

Cekš un ahrjemju fabriku
fotografiskās plates un pa-
pīri. Wīši fotografiskie peede-
rumi leelā ievēlē. Wīši labako
fotografisko industriju fotogra-
fiskie aparati, teeschi no no-
littawas, fā ari no fabrikam par
fabrikas zenam. „Kodaka“ at-
ziju sabedribas peederumi
par original-zenam. Wīsuži-
zamatāis, tamdehēt ari wīslēh-
tafāis awots jaunū darbnītiču
eerihfojumeem, fā ari tefošchām
wajadsibam.

Cesahzejem pamahziba.
Ilggadeji fotografi
M. Buzlers & beedrs.



Warichawā 1870.



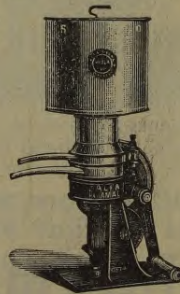
Sw. Peterburgā 1896.



Dmitā 1882.

„Ludwig Nobel“

„Alfa-Laval“ separatori.



Rešajneegta nofrehjmo-
schana.
Cedomajami weegla
eeschana.
Wismasafā nodilschana.
Ideali weentafriča tih-
ričhana.
Pahrdots 750.000 je-
paratoru.
Wairaf fā 800 pirmo
godalgu.
Labatās atšautumu lee-
zibas no ipezialisteem.

Raichas špehja un panahkumi eet roku rokā.
Nepahrišpehjami katrā jīnā.

Zenu rahditaji un tuwaki aprakīti teek uī
peeprafijumeem peesuhiti par welfi.

D. Seltina

grahmatu tirgotawa, Rīgā,

Terbatas eelā Nr. 20.

Plašchs apgahdeens.

Wiju latweeschu walodā iŋnahkuschō grahamtu leels **frahjums**. Sewiŋchka wehriba teef peegreeſta **jaunnakai literaturai**, kadehſ katra grahamata tuhlin pehž iŋnahkſchanaſ dabujama.

Apstellejumus pa paſtu

iŋpilda kahrtigi un pareiſi. Sihſtakas juminas war eefuhſtit paſtmarkāſ.

Beenem apstellejumus

uſ wiſeem latweeschu laikrafſteem un ſchurnaleem.

Tirgotajeem un kolporteereem

wiſlehtakā eepirkſchanaſ weeta, jo beſ paſchu apgahdibā iŋnahkuschām un generalkomiſijā nodotām grahamtam, ari wiſleelako daſu no ziteem eewehrojamaſteem iſderumeem aprehkina ar **original-rabatu**.

Katalogus,

ar ſihſtām ſinam par muhſu apgahdeena un general-komiſijas grahamtam, **iſſuhſta beſ maſſaſ**. — Lai pui luhdſ toſ peepraſit, uſdodot ſawu adreſi.

Corsetu fabrika

Grehzineefu eelâ

N^o 1.



N^o 1.

Grehzineefu eelâ

E. NOGALER.

Hutu, zepuru un kaschokahdu pretshu magazina



Karl Schubit

hutu taijitaju meistars.

Rigâ,

Uvotu eelâ Nr. 23 a, un Kalku eelâ, Nr. 21.

Peedahwâ leelâ iswehlē sībda, jalmu un silzhutes, kâ ari wişadas kaschokahdu prezēs. Zepures preeksh wişam itolas eestahdem un modernōs faşonōs. Pastellejumi un islabojumi teef tihri un par lehtakām zenam isgatawoti. Atkalphardewejeem sinams rabats.

Diplometa Peterburgas peegreejeja

M. Goldt,

Behrnu garderobju weikals, Rigâ,

Swehta Gara gangi Nr. 4, pee Zahna bajnizas.

Pahrddōd gatawus, kâ ari peenem apstellejumus us wişeem ta aroda darbeem.

Apstellejumi teef ispiditi apşinigi un ahtri par mehrenām zenam.

Eduard Henisch

Rigā, Awotn eelā Nr. 25.

Wislehtakā eepirkšanas weeta

preekš:

ellas bildem, lihstem ij daschadām fabrikam,
mahšloneeku ellās krašam, glesnu andekla,
pindselem u. t. t.

Bildes teef eerahmetas glihtos,
stipros un modernos rahmjos.

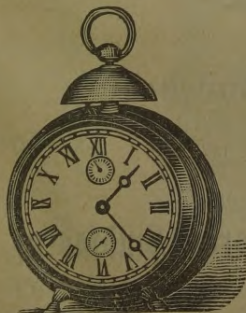
Weenmehr janni bilšnu parangi apskatīšanai.
Lehtas zenas. Kreetns darbs.

A. Hirschowitz,

Rigā, Suworowa eelā Nr. 24,

pulkstenu un seltkaleja

weikals.



Beedahwā leelā iwehlē šelta un šubraba
fabatās pulkstenuš, šeenās un modina-
tajus pulkstenuš u. t. t., tā arī daschadas
šelta un šubraba leetas, tā kehdes, gre-
dzenus, brelotus u. t. t. — Seltiju, šubraboju un melnus taisu, wi-
šus darbus tā pee pulksteneem, tā pee šelta kaleja darba isdaru
uš galwoššanu un par mehrenām zenam.

A. Lipkin,

Rigâ,

fabrikas noliktawa

Nr. 28, Peldu eelâ Nr. 28.

Telefons Nr. 1432. — Pasta kastite 313.

Peedahwâ pa fabrikas zenam:

peleku un bruĥnu makulatur-
konzeptu- un rakstamu-
albuma-, aĥġchu-, špiĥ-
digu (Glanz-) un pudelu
eetinamo- (Flasĥenpapier)

papiri.

Koġa-, aĥdas- un lupatu papi,
pergamentu un pergamenu.

Paġġa iġġatawoġas

buġġnizas, klades,

kabatas- un peeġġmeġumu

ġraġmatinas.

Beġ tam weġl peedahwâ:

ġaldneeku liġmi un wiġadas šġnores (Bindsaden).

Agents

preeġġġ Somijas papira kuġliġġu „Tornator“ fabrikas.



Sodalgot's Keitarifkâ ištahdê Rostovâ pee Donas
1906. gadâ 20. septembri.

K. Kruhms, Rigâ,

Ēlijabetes eelâ Nr. 20, Nešterowa namâ.

Peedahwaju sawu bagatigo eekšh- un ahrseminj stofu kraħjumu
par toti mehrenâm zenam.

Īsħbreju swahrkus un fraku uswalkus.

~~~~~ Veelâ kraħjumâ ~~~~~

gatawi fungu un dahmu uswalki.

Apstellejumus apņemos peħz katra mehlešhanâs kâ kreetnuma tâ ari la-  
buma šinâ uš apšinigato ĩpildit.

**Kreetnis darbs un lehtas ženâs.**

Latweešhu Laukšaimneeku

## **Ekonomiskâ Sabeedriba.**

Rigâ,  
Ē. Keħnini eelâ 29.  
Telefons 1379.

Leepajâ.

Bauškâ,  
ienatâs ĩluba telpâs.

Ēelgawâ,  
Katoli eelâ Nr. 46.  
Telefons 72.



Saldû.

Wentšpisi.

Šagare,  
pee tirgus.

Walfâ.

Ēekabstâtê,  
Pasta eelâ Nr. 81.

Wiķadu mašĩinu un laukšaimneezibas riħku tirgotawas.

Ēura kraħjumâ un apgahdâ uš pastellejumu bej ĩšnehmuma  
wišas mašĩinas un laukšaimneezibas riħkus ĩš pašĩstama-  
tâm un šlavenatâm pašaules fabrikam.

Latweešhu laukšaimneezibas laikraksta „Semkopis“ ĩšdeweja.

Pahrwalde Rigâ. ~~~~~ Telegramu adrese: „Agronom“.



**Joh. Pohne,**  
militar- un ziwil-garderobju weikals,  
Rigā, Kungu eelā Nr. 15.  
Pagatawo wišadas glihtas un modernas garderobes  
par lehtām zenam.  
Bagatiga išwehle eekič- un ahrfemes tuhku paraugu (prowes).

**J. Rosentala**  
grahmatu un rakstamu leetu pahrdotawa  
Rigā, Alwotu eelā Nr. 29

peedahwā leelā išwehlē **dajchadas** grahmatas: školās un dšeejmu grahmatas u. t. t.  
Wairumā dabujamas: „**Sarinas preešš freeweem**“, freewu un latweešču  
walodā. Mafšā 25 kap. **Par išglihtibas un freetna rakstura nošihmi**; bej  
sehām minetām grahmatam pastahwigi atrodās trahjumā wiši jaunafee išdewumi.

Atrodās drukā un drišjumā išnahts: W. Dam berga **dšejas** un **šihmejumi**.

**Kurpneeku weikals un darbniza**



**J. KRON, Rigā,**

Terbatas eelā Nr. 45, ce-eja no Gertrudes eelas.

eteizās preešš **dajchadu apawu pagatawošchanas**  
un **išlabošchanas** pehš jaunafeem parauceem un freetna  
materiala, par mehrenām zenam.

Gumijas galoščas teek aštri un glihti išlabotas.

**B. Baumaņa** grahmatu drukatawa . .  
Rigā, Alekšandra eelā Nr. 31.

**Išgatawo wišadus glihtus drukas darbus,**  
aštrakā laikā, par lehtakām zenam.

~~~~~ Ce-eja no Gertrudes eelas. ~~~~~


Laikrakstu apstallejamā weeta Rīgā,

K. Birsgala

laikrakstu kantorī un grahmatu pahrdotavā Rīgā,
leelā Kehnint eelā Nr. 15.

(Dirs namš no Teatra eelas stuhra.)

Peenem apstallejumus uš wišadeem freemu, Peterburgas, Mašawas, Berlīnes un ziteem, tišlab weetejeem, fā ari zitu pilsetu laikraksteem, freemu un wahzu šchurnaleem u. t. pr., u. t. pr.

Mans laikrakstu kantoris ir kà tahds weenigais Rīgā, un tapehž man ir eespehjamš iipildit lašitajas publikas wišplāšchakās wehlešchanās. — **Grahmatas** dabujamas freemu, latweešchu un wahzu walodās. Turu krahjumā wišadas rakstamas leetas un

leelu iswehli pastkartes.

Pastallejumus, ušdotus zaur wehštuli, iipilda pareiši un ahtri.

Adreše wehštulem:

K. Birsgala laikrakstu un grahmatu pahrdotawai Rīgā.

Pašta kastite Nr. 671.

Baltijas
drehbju un dšiju tirgotawa,
Rīgā, Dširnawu un Suworowa eelu stuhri Nr. 13/15. Rīgā,

peedahwā no jawa

leelā un bagatigi apgahdatā krahjuma patlaban peenahštuchas modernas un išturigas eekšch- un ahriemes ušwalķu-, mehteln- un oderu drehbes, wadmalaš preekšch semkopjeem, mešch-šargeem, medneekēem, školneekēem, preekšch lehteem bet išturigeem darba ušwalķeem un damu kostimu tuhku

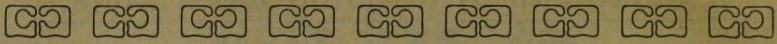
▲▼▲ wairak fā 1000 daščados parangos. ▲▼▲

Drehbneeku fungeem peedahwā wijš wajadšigos peederumus par lehtakām zenam.

Tapat atrodas krahjumā wilnas un kokwilnas gultas-, zelotaju- un wahgu segas, fā ari leelec apleekamec lakati.

Leelakā iswehle no Rīgas akšiju beedribas „Tekstil”

Paschaustas drahuas.



Skolu un daihrakstneezibas draugu eewehribai!

Pludona

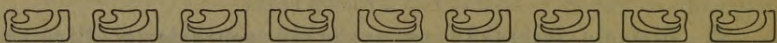
«Latwju rakstneeki»

Dailiteraturas chrestomatija skolam un pašizglibtai I. un II. dala nupat kã **iznastusi**. Aptver muhsu daihrakstneezibu no wežã Siendera lihdsj 90-tem gadeem, lihdsj ar **metodistem aizrakdijumem** literaturas pašuegichanã — ineeđs **pilnigã** ihsiwilmã wisu to daihrakstneeku darbus, ar kureem katram izglijtotam latweztim jaepafihstas.

Makša I. dala cejeeta 80 kap. || Makša I. dala brošheta 70 kap.
" II. " " 110 " || " II. " " 100 "

Watrumã pee ideweja

A. Golta, Rigã, Suworowa eelã 24.



Godalgotis Londonẽ 1906. gadã ar ielta medali.



J. Gulba apawu weikals

Aleksandra eelã Nr. 52,

peedahwã zeen. publikai jawu **bagatigo apawu krašjumu** par wislehtakã zenam. Pašeha darbnizã no **labakã un wisisturigakã materiala** pagatawoti, tadeht beš konkurenzes.

Peterburgas un Prowodnika galofhas
par fabrikas zenam.

Luhdsju pahrleezinates!

Peešihme: Manas agratãs weikala telpas, Aleksandra eelã Nr. 50, ir eenemtas no tahda pašeha aroda weikala, tadeht luhdsju neliktees maldinatees.

Šeha šludinajuma usrahditajam teek atrehtinatã 5% no nolihgtãs zenas.

Godalgotis Londonẽ 1906. gadã ar ielta medali.

K. J. Siehmana

grahmatu tirgotawa

peedahwà loti bagatâ ijwehlê:

Dseesmu grahmatas

loti fkaistôs ahrjemes sehjumôs, jamehrâ ar winas glihtumu un stiprumu par

==== loti lehtâm zenam, ====
luhgšanas un ipreditu grahmatas, bibeles u. t. pr.

Skolas grahmatas

ijfurigôs sehjumôs =====
===== malumâ un wairumâ.

Skolotaju un atkalpahrdeweju kungeem pehz eespehjas leelâ rabats.

Laikrakstus, modes sčurnalus u. t. pr.

ijjuhya nekawejojchi un fahrtigi. Wiſi zaur wehstulem usdotec pa-
stellejumi teef ahtri un ruhpiigi ijpilditi.

Mahzibas wehstules

par

kreewu walodu

pehz Dujena-Langenscheidta metodes, latweescheem no **J. Drawneeka** apstrahdatas.

Dreſchais ijdewums, glihtôs aiffargu wahkôs **3 rbl. 50 kap.**, par pastu peesuhytot **3 rbl. 75 kap.**

Kâ walodu prahšana tagadejôs laikôs itweenam zentigam zilwekam nepeeschama, zit ta deriga, zit neapſwerami leela noſihme tai praktiskâ dſihwê, nemaſ nebuhs wajadſigs aprahdit.

Zt deenas gadaſ, ka mums freewiſki waj wahziſti wajaga ſapraſt un runat, un tomehr tikai loti maja dakina peeteekojchi prot ichis walodaſ.

Abas grahmatas ſaſtahditas pehz ſlawenâs Dujena-Langenscheidta metodes un apſweizamaſ ar ſewiſchtu preeku, tamdehl, ka taiſni ſchi metode lehti, bet drojchi ſkolotaja weetu pilnigi ijpildidama wada uſ mehrti wiſus, kaſ fahro mahzitees.

Wahzu fulks,

Mahzibas grahmata paichmahzichanai tahdeem, kaſ grib eemahzitees wahzu walodu

~*~ beſ ſkolotaja peepalihdſibas. ~*~
Pehz Dujena-Langenscheidta un zitam jaunatam metodem
ſaſtahdijis **J. Drawneeka**.
Glihti eeseets — **1 rbl. 50 kap.**,
par pastu peesuhytot — **1 rbl. 75 kap.**

Zilweks.

Wina meefas ſaſtahwa notehlojums apluhkojamâ weidâ.

5 iſklatſtamas krahſotas bildes leelâ formatâ (16¹/₂ zollu) ar anatomiskeem iſſkaidrojumeem no

Dr. med. Seepina.

Makſâ zeetôs wahkôs **1 rbl. 50 kap.**, par pastu peesuhytot **1 rbl. 75 kap.**

Naw latweeschu literaturâ otra tiſ pamatiga, ſiniſti pareiſa mudula, pee tura muhju meefas wiſiſhtatâſ dakinas apluhkojamaſ.



Praktiska pawahru grahmata

1745 rezepti ar 8 kraštoteem gatās, siwu un sehuu nobildejumeem
un loti daudžām ilustrācijām tekstā.

Īsdevuši

Marra Korth.

Makšā īkaiši ešeeta 3 rbl., par pastu peesuhtot 3 rbl. 50 kap.

Schis ir wislabakais dahwinajums nama mahtem un seltenem!

Labai **pawahru grahmatai** ir leela nošihme itweenā šaimneežibā, lai ta leela waj maja, taupīgi waj bagatīgi eerihkota. Zagadejōs laifōs, augstām pahr-tikas leetu zenam pašahwot, itweenās nama mahtes peenahfums ir tehkī taupit, bet tikai ar labu un īsmehginatu ehdeenu rezeptu palihdžibu ir eespehjamš eerih-forees taupīgi. Laba **pawahru grahmata** ir nepezeēšama eeshāžejām, furām wehl truhstī peedšihwojumū, bet loti deriga ta ari buhs peedšihwojušchām šaim-neežem, furās tajā atradīs teizamūs aihrahdijumūs un mahjeenus.

ОБРАЗЦЫ И ФОРМЫ

векселей, обязательствъ, договоръ, завѣщаній и раз-
ныхъ судопроизводственныхъ бумагъ,

съ изложениемъ относящихся до нихъ законовъ, съ приложениемъ спра-
вочныхъ свѣдѣній о гербовомъ сборѣ, судебныхъ наслѣдственныхъ и крѣ-
постныхъ пошлинахъ, о вознагражденіи присяжи, повѣренныхъ, судебныхъ
приставъ и проч. — 4-ое исправленное и дополненное изданіе.

Makšā ne-ešeeta 80 f., par pastu 95 f., glihti ešeeta 1 r., par pastu 1 r. 20 kap.

Schi loti derigā, īf katram wajadšigā grahmata šastahdita uš jaunato litumu pamatu un mahža: wišus teešleetās, tirgošchānā, tā ari žitōs gadījumōs wajadšigos rakstūs, tā luhgumus, testamentus, pilnvaras, wešelus u. t. pr. litumīškā formā īgatawot un īšlektot. Peelitti aihrahdijsimi uš eewehrojameem lituma nošazi-jumeem, pašaidrojimi un pamahžibas, tā leeta wedama u. t. pr.

Купат īnahža:

Валтијасkarte

glušči no janna šastahdita, eewehrojot wišus pahrgrošijumus lihds jaunafam laikam. Glihti **krahšās drukata lapa** 18^{1/2} × 21^{1/2} zollu leclumā. Makšā tikai 15 kap. Īšuhstu par pastu pret 18 kap. pāstmarkās, apdrošchinati par 25 kap.

Schi neparašti lehti un glihti īsdotā karte buhs īšolan, mahjam un awišču lašitajeem nepezeēšama. Žena nolikta tik lehta, lai buhtu atrodama katrā buhdinā.


Rīgas Latv. Zinatniecīu Palīdšības Beedr. Krabj = un Zīšdebu Kasse,

Elisabeteš eelā Nr. 16 (pašda namā).

| | | | |
|----------------------------|------------------------|--------------------------------|--|
| Ģada apgrošījums | 5,446,304 rbl. 52 kop. | Drošīdās kapitāls | 185,492 rbl. 69 kop. |
| Štāngē | 1,533,424 " 40 " | Neņemēš kapitāls | 101,973 " 88 " |
| | | <u>Štāfā par noguldījumeem</u> | <u>5—5¹/₂% gādā.</u> |

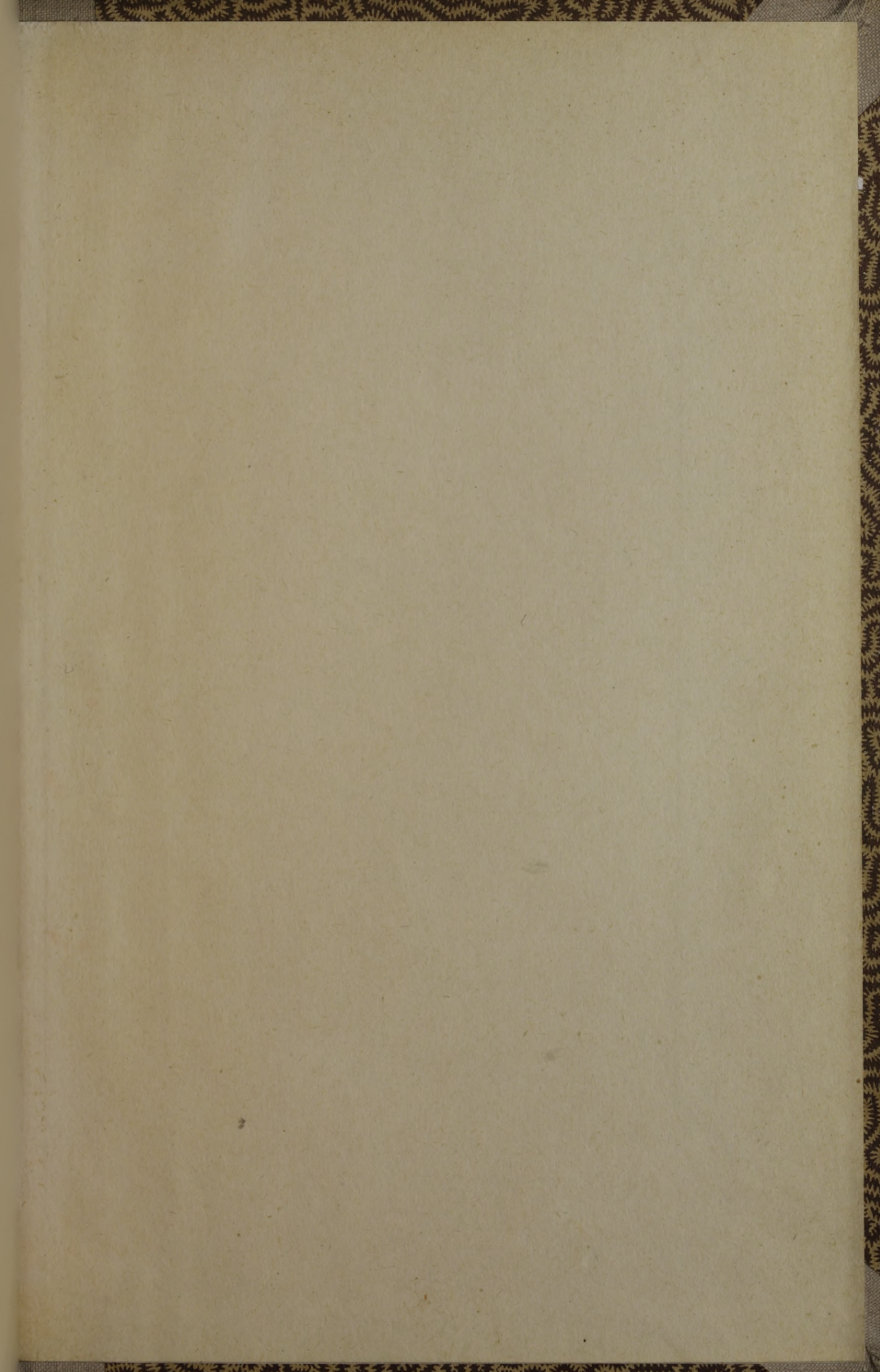
Aišdod naudū: pret galvinecēem un obligācijām par 7¹/₂% gādā,
pret neņemēšpāņneem par 6¹/₂% gādā.

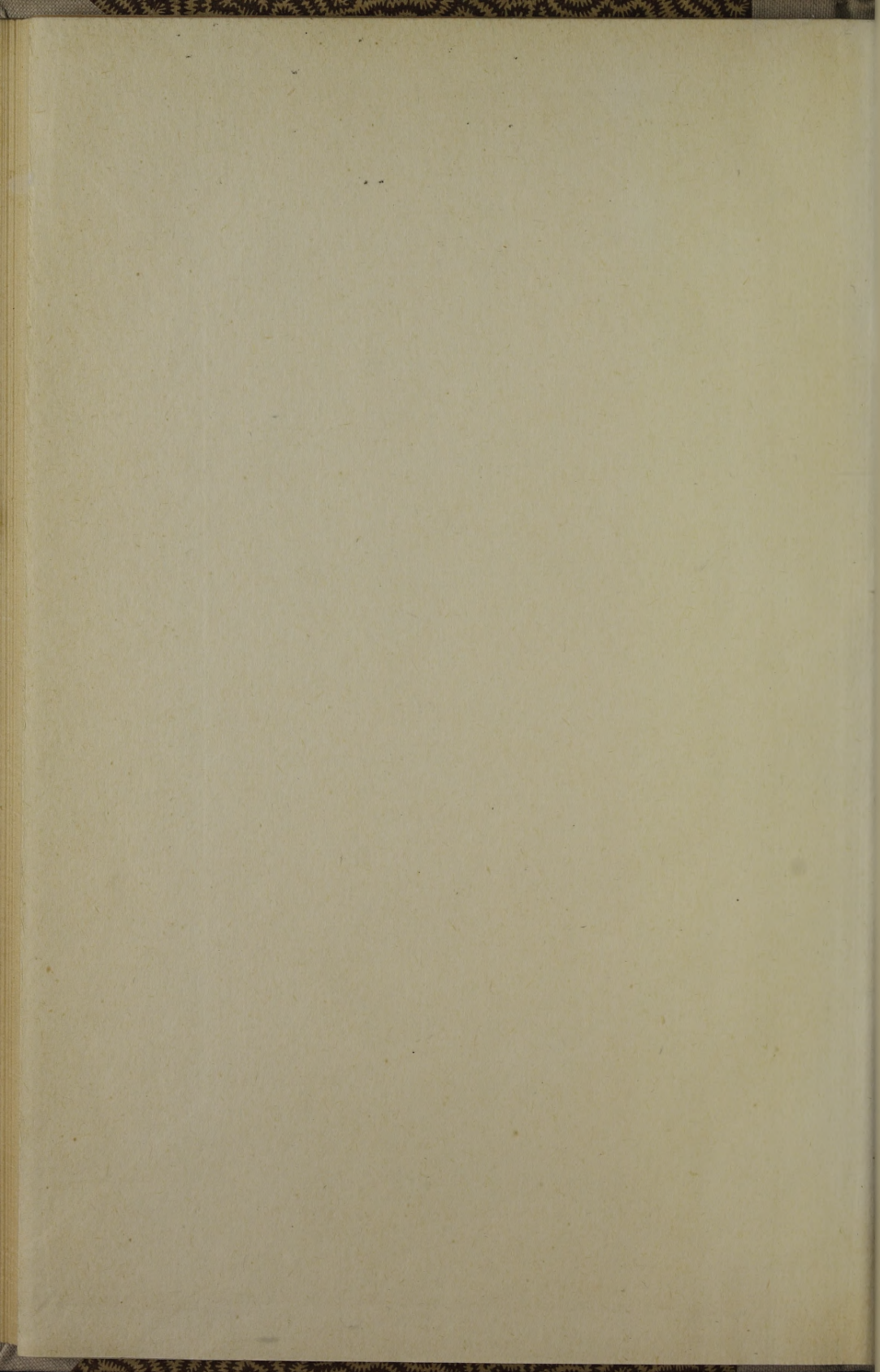
Šīši noguldījumi šķīnī krašīfajē atšvadināti no kroma nobošeem.

 Darba laišs katru deenu šīemot švešeeneas un švešīšu deenas no pulšīem **10—3** deenā.

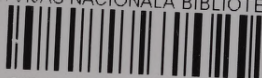
Štāfde.

10





LATVIJAS NACIONĀLĀ BIBLIOTĒKA



0309067108